ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2019 - 2020

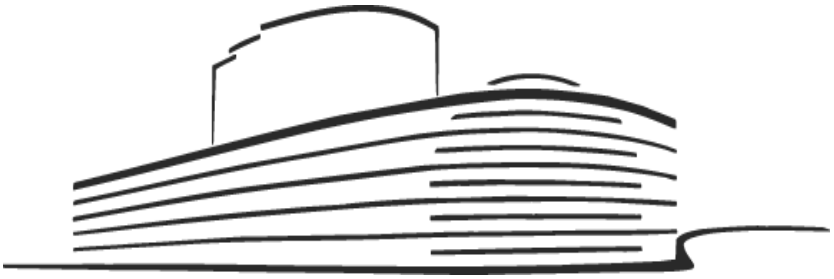
ИЗВЛЕЧЕНИЕ

ОТ ДОКУМЕНТА „ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ”

ОТ МЕСЕЧНАТА СЕСИЯ ОТ

11 - 14 март 2019 г.

(Част III)



СЪДЪРЖАНИЕ

P8_TA-PROV(2019)0178 5
ОПРЕДЕЛЕНИЕ, ПРЕДСТАВЯНЕ И ЕТИКЕТИРАНЕ НА СПИРТНИ НАПИТКИ И ЗАЩИТА НА ТЕХНИТЕ ГЕОГРАФСКИ УКАЗАНИЯ ***I

P8_TA-PROV(2019)0179 145
ПРЕДЛОЖЕНИ ИЗМЕНЕНИЯ ПО ПРОТОКОЛ № 3 ОТНОСНО СТАТУТА НА СЪДА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ***I

P8_TA-PROV(2019)0180 155
УСТАНОВЯВАНЕ НА ИЗВЪНРЕДНИ МЕРКИ В ОБЛАСТТА НА КООРДИНАЦИЯТА НА СИСТЕМИТЕ ЗА СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ СЛЕД ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ЕС ***I

P8_TA-PROV(2019)0181 169
ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА ГАРАНТИРАНЕ НА ОСНОВНА СВЪРЗАНОСТ НА ТОВАРНИЯ АВТОМОБИЛЕН ТРАНСПОРТ ВЪВ ВРЪЗКА С ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА ***I

P8_TA-PROV(2019)0182 203
ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА ОСИГУРЯВАНЕТО НА ОСНОВНИ ВЪЗДУШНИ ВРЪЗКИ ПРЕДВИД ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА ***I

P8_TA-PROV(2019)0183 243
ПРАВИЛА ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКИЯ ФОНД ЗА МОРСКО ДЕЛО И РИБАРСТВО СЛЕД ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА ***I

P8_TA-PROV(2019)0184 257
РАЗРЕШЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ ЗА РИБОЛОВНИТЕ КОРАБИ НА СЪЮЗА ВЪВ ВОДИТЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО И РИБОЛОВНИТЕ ОПЕРАЦИИ НА РИБОЛОВНИТЕ КОРАБИ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЪВ ВОДИТЕ НА СЪЮЗА ***I

P8_TA-PROV(2019)0185 285
НЯКОИ АСПЕКТИ НА ЖЕЛЕЗОПЪТНАТА БЕЗОПАСНОСТ И СВЪРЗАНОСТ ВЪВ ВРЪЗКА С ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА ***I

P8_TA-PROV(2019)0190 305
ИЗМЕНЕНИЕ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 391/2009 С ОГЛЕД НА ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА ***I

P8_TA-PROV(2019)0191 315
ИЗМЕНЕНИЕ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1316/2013 С ОГЛЕД НА ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА ***I

P8_TA-PROV(2019)0192 327
ПРИСТАНИЩНИ ПРИЕМНИ СЪОРЪЖЕНИЯ ЗА ПРЕДАВАНЕ НА ОТПАДЪЦИ ОТ КОРАБИ ***I

P8_TA-PROV(2019)0193 397
УДЪЛЖАВАНЕ НА ПРЕХОДНИТЕ МЕРКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СРЕДСТВА, РАЗЛИЧНИ ОТ СРЕДСТВАТА ЗА ЕЛЕКТРОННА ОБРАБОТКА НА ДАННИ, ПРЕДВИДЕНИ В МИТНИЧЕСКИЯ КОДЕКС НА СЪЮЗА ***I

P8_TA-PROV(2019)0194 413
БОРБА С ИЗМАМАТА И ПОДПРАВЯНЕТО НА НЕПАРИЧНИ ПЛАТЕЖНИ СРЕДСТВА ***I

P8_TA-PROV(2019)0206 451
КОМПЕТЕНТНОСТ, ПРИЗНАВАНЕ И ИЗПЪЛНЕНИЕ НА РЕШЕНИЯ ПО БРАЧНИ ВЪПРОСИ И ВЪПРОСИ, СВЪРЗАНИ С РОДИТЕЛСКАТА ОТГОВОРНОСТ, И ОТНОСНО МЕЖДУНАРОДНОТО ОТВЛИЧАНЕ НА ДЕЦА *

P8_TA-PROV(2019)0208 453
МИНИМАЛНО ПОКРИТИЕ ЗА ЗАГУБИ ЗА НЕОБСЛУЖВАНИ ЕКСПОЗИЦИИ ***I

P8_TA-PROV(2019)0209 487
ЗАЩИТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА ВЪВ ВЪЗДУШНИЯ ТРАНСПОРТ ***I

P8_TA-PROV(2019)0218 541
УЧРЕДЯВАНЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРИЧЕН ФОНД

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0178

Определение, представяне и етикетиране на спиртни напитки и защита на техните географски указания ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определението, представянето и етикетирането на спиртни напитки, за използването на наименованията на спиртните напитки при представянето и етикетирането на други храни и за защитата на географските указания на спиртни напитки (COM(2016)0750 – C8-0496/2017 – 2016/0392(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2016)0750),

— като взе предвид член 294, параграф 2, член 43, параграф 2 и член 114, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0496/2017),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Сената на Италианската република в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 29 март 2017 г.[1],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, както и поетия с писма от 10 декември 2018 г. и 27 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на посочената позиция съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

[1] ОВ C 209, 30.6.2017 г., стр. 54.

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становищата на комисията по международна търговия и на комисията по земеделие и развитие на селските райони (A8-0021/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене[2];

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

[2] Тази позиция заменя измененията, приети на 1 март 2018 г. (Приети текстове, P 8_TA (2018)0049).

P8_TC1-COD(2016)0392

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за определението*, описанието,* представянето и етикетирането на спиртни напитки, за използването на наименованията на спиртните напитки при представянето и етикетирането на други храни, за защитата на географските указания на спиртни напитки*, за използването на етилов алкохол и дестилати от земеделски произход в алкохолните напитки и за отмяна на Регламент (ЕО) № 110/2008*

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 и член 114, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[3],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[4],

[3] ОВ C 209, 30.6.2017 г., стр. 54.

[4] Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета[5] доказа, че успешно регулира сектора на спиртните напитки. Предвид натрупания в последно време опит и технологичните нововъведения обаче***, развитието на пазара и променящите се очаквания на потребителите*** е необходимо да се актуализират правилата за определението, ***описанието,*** представянето и етикетирането на спиртните напитки, както и да се направи преглед на способите за регистрация ***и защита*** на географските указания на спиртните напитки.

▌

(2) Правилата, приложими за спиртните напитки, следва да допринесат за постигане на висока степен на защита на потребителите***, премахване на информационната асиметрия***, предотвратяване на измамните практики и постигане на прозрачност на пазара и лоялна конкуренция. С тях следва да се запази репутацията, която спиртните напитки на Съюза имат на вътрешния и на световния пазар, като продължават да се отчитат традиционните практики, използвани в производството на спиртни напитки, както и нарасналата необходимост от защита на потребителите и от информация. Технологичните нововъведения при спиртните напитки също следва да бъдат отчетени, когато служат за повишаване на качеството, без да се засяга традиционният характер на съответните спиртни напитки.

[5] Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно определението, описанието, представянето, етикетирането и защитата на географските указания на спиртните напитки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета (ОВ L 39, 13.2.2008 г., стр. 16).

(3) ***Спиртните напитки представляват важен пазар за селскостопанския сектор на Съюза и*** производството им е тясно свързано с този сектор. ▌Тази връзка ***определя*** качеството, ***безопасността*** и репутацията на произведените в Съюза спиртни напитки. Поради това тази здрава връзка със ***сектора на селскостопанските хранителни продукти*** следва да се подчертае чрез регулаторната рамка.

(4) ***Правилата, приложими за спиртните напитки, представляват специален случай в сравнение с общите правила, установени за сектора на селскостопанските хранителни продукти, и следва също така да са съобразени с традиционните методи на производство, използвани в различните държави членки.***

(5) ▌В настоящия регламент следва да се установят ясни критерии за определението, описанието, представянето и етикетирането на спиртните напитки, както и за защитата на географските указания, без ***да се засяга многообразието на официалните езици и азбуките в Съюза***. В него следва също така да се определят правилата за използването на етилов алкохол и дестилати от земеделски произход при производството на алкохолни напитки и за използването на ***официалните наименования*** на спиртните напитки при представянето и етикетирането на храните.

(6) ***С цел да се отговори на очакванията на потребителите и да се спазят традиционните практики етиловият алкохол и дестилатите, използвани за производство на спиртни напитки, следва да са само от земеделски произход.***

(7) В интерес на потребителите настоящият регламент следва да се прилага за всички спиртни напитки, пуснати на пазара на Съюза, независимо дали са произведени в държавите членки или в трети държави. За да се запази и подобри репутацията на произведените в Съюза спиртни напитки на световния пазар, настоящият регламент следва да се прилага и за произведени в Съюза спиртни напитки за износ.

▌

(8) ▌ Определенията на спиртните напитки, ***техническите изисквания за тях и класифицирането им*** в категории ***следва да продължат да*** са съобразени с ▌ традиционните ▌ практики. ***Следва също така да се установят специални*** правила за някои спиртни напитки, които не са включени в списъка с категории.

▌

(9) ***Регламенти (ЕО) № 1333/2008[6] и*** (ЕО) № 1334/2008[7] на Европейския парламент и на Съвета се ***прилагат*** и за спиртните напитки. Необходимо е обаче да се установят допълнителни правила за ***оцветителите*** *и* ароматизантите, които се прилагат единствено за спиртните напитки. ***Необходимо е също така да се установят допълнителни правила за разреждането и разтварянето на ароматизантите, оцветителите и другите разрешени съставки, които следва да се прилагат само в производството на алкохолни напитки.***

(10) ***Следва да бъдат установени правилата относно официалните наименования, които да се използват за спиртните напитки, пускани на пазара на Съюза, за да се гарантира хармонизираното им използване на цялата територия на Съюза и за да се осигури прозрачността на информацията за потребителите.***

---

[6] ***Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16).***

[7] Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ароматизантите и определени хранителни съставки с ароматични свойства за влагане във или върху храни и за изменение на Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета, регламенти (ЕО) № 2232/96 и (ЕО) № 110/2008 и Директива 2000/13/ЕО (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 34).

(11) Предвид значението и сложността на сектора на спиртните напитки е целесъобразно да се установят специални правила относно ***описанието,*** представянето и етикетирането на спиртните напитки, по-специално във връзка с използването на ***официални наименования***, географски указания, съставни термини и загатвания в описанието, представянето и етикетирането.

(12) Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да се прилага и за ***описанието,*** представянето и етикетирането на спиртни напитки, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго. ***Във връзка с това, предвид значението и сложността на сектора на спиртните напитки, е целесъобразно в настоящия регламент да се установят специални правила за описанието, представянето и етикетирането на спиртните напитки, които надхвърлят предвиденото в Регламент (ЕС) № 1169/2011. С тези специални правила следва също така да се предотврати злоупотребата с термина „спиртна напитка“ и с официалните наименования на спиртни напитки във връзка с продукти, които не отговарят на определенията и изискванията, предвидени в настоящия регламент.***

(13) С цел да се осигури еднаквото използване на съставни термини и загатвания в държавите членки ***и на потребителите да се предостави подходяща информация, като по този начин те се защитават срещу въвеждане в заблуждение***, е необходимо да се предвидят разпоредби за използването им при представянето на спиртни напитки и други храни. Целта на ***тези разпоредби е също така да се защити репутацията на спиртните напитки, използвани в този контекст.***

---

[8] Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. за предоставянето на информация за храните на потребителите, за изменение на регламенти (ЕО) № 1924/2006 и (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 87/250/ЕИО на Комисията, Директива 90/496/ЕИО на Съвета, Директива 1999/10/ЕО на Комисията, Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2002/67/ЕО и 2008/5/ЕО на Комисията и на Регламент (ЕО) № 608/2004 на Комисията (ОВ L 304, 22.11.2011 г., стр. 18).

(14) С цел на потребителите да се предостави подходяща информация, следва да се предвидят разпоредби за ***описанието,*** представянето и етикетирането на спиртни напитки, които отговарят на изискванията ***за смес или бленд***.

(15) Въпреки че е важно да се гарантира, че като цяло ***периодът*** на отлежаване и стареене, ***посочен*** в описанието, представянето и етикетирането, се отнася само за най-младата алкохолна съставка, ***за да се отчетат традиционните методи на отлежаване в държавите членки,*** чрез делегиран акт следва да се предвидят възможност ***за дерогация от общото правило и подходящи механизми за контрол във връзка с видовете*** *brandies****, произвеждани чрез традиционния процес на динамично отлежаване, познат като системата*** *„criaderas y solera“* ***или системата*** *„solera e criaderas“****.***

(16) ***От съображения за правна сигурност и за да се гарантира предоставянето на подходяща информация на потребителите, използването на наименования на суровини или на прилагателни имена като официални наименования за някои спиртни напитки не следва да изключва използването на наименованията на тези суровини или на прилагателни имена при представянето и етикетирането на други храни. По същите причини използването на немската дума „geist“ като официално наименование на категория спиртни напитки не следва да изключва използването ѝ като популярно наименование, което допълва официалното наименование на други спиртни напитки или наименованието на други алкохолни напитки, при условие че тази употреба не въвежда потребителя в заблуждение.***

(17) ***С цел да се гарантира предоставянето на подходяща информация за потребителите и за да се подобри качеството на методите на производство, следва да е възможно официалното наименование на всяка спиртна напитка да бъде допълнено с термина „сух“ или „dry“, като терминът се превежда на езика или езиците на съответната държава членка или не се превежда, а се изписва с курсив, както е посочено в настоящия регламент, ако тази спиртна напитка не е била подсладена. Въпреки това, в съответствие с принципа, че информацията за храните не трябва да въвежда в заблуждение, по-специално като внушава, че храната притежава специални характеристики, въпреки че всички подобни храни ги притежават, това правило не следва да се прилага за спиртните напитки, които не може да се подслаждат, дори и за оформянето на вкуса, по-специално за whisky или whiskey. Това правило не следва да се прилага и за gin, дестилиран gin и London gin, за които следва да продължат да се прилагат специални правила за подслаждане и етикетиране. Следва също така да е възможно ликьорите, които се характеризират по-специално с тръпчив, горчив, пикантен, стипчив, кисел или цитрусов вкус, независимо от степента им на подслаждане, да бъдат етикетирани като „сухи“ или „dry“. Не изглежда вероятно това етикетиране да въведе потребителя в заблуждение, тъй като при ликьорите има изискване за минимално***

съдържание на захар. Поради това при ликьорите терминът „сух „или „dry“ не следва да обозначава, че спиртната напитка не е била подсладена.

(18) За да се отчетат очакванията на потребителите по отношение на суровините, използвани за производството на водка, особено в държавите членки, които са традиционни производители на водка, следва да се предоставя подходяща информация за използваните суровини, когато водката е произведена от суровини от земеделски произход, различни от зърнени култури, картофи или от комбинация от зърнени култури и картофи.

(19) С цел да се гарантира и контролира прилагането на законодателството, свързано с правилата за отлежаване и етикетиране, и с цел борба с измамите следва да стане задължително посочването на официалното наименование и на периода на отлежаване на всяка спиртна напитка в електронните административни документи.

(20) В някои случаи стопанските субекти в хранителната промишленост желаят да посочат ***мястото на произход*** на спиртните напитки, ***което е различно от географски указания и търговски марки,*** за да привлекат вниманието на потребителите към качествата на своя продукт. Поради това следва да се предвидят специални разпоредби за обозначаването на мястото на произход в ***описанието,*** представянето и етикетирането на спиртните напитки. ***Освен това предвиденото в Регламент (ЕС) № 1169/2011 задължение за посочване на държавата на произход или мястото на произход на основната съставка не следва да се прилага за спиртните напитки, дори ако държавата на произход или мястото на произход на основната съставка на спиртната напитка е различно от мястото на произход, посочено в нейното описание, представяне или етикетиране.***

(21) За да се защити репутацията на някои спиртни напитки, следва да се предвидят разпоредби, уреждащи превода, транскрипцията и транслитерацията на официалните наименования за целите на износа.

(22) За да се гарантира последователното прилагане на настоящия регламент, следва да бъдат установени референтни методи на Съюза за анализ на

спиртните напитки и на етиловия алкохол, използван при производството на спиртни напитки.

(23) Следва да ***продължи да*** се прилага забраната за използването на капсули и фолио, изработени на основата на олово, за покриване на устройствата за затваряне на съдовете за спиртни напитки, с цел да се избегнат рискът от замърсяване, по-специално от случаен контакт с такива капсули или фолио, както и рискът от замърсяване на околната среда с отпадъци, съдържащи олово от такива капсули или фолио.

(24) Във връзка със защитата на географските указания е важно да се има предвид и Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата на интелектуална собственост (наричано по-долу „Споразумението ТРИПС“), и по-специално членове 22 и 23 от него, както и Общото споразумение за митата и търговията („Споразумението ГАТТ“)***, включително член V от него относно свободния транзит***, които бяха одобрени с Решение 94/800/ЕО на Съвета[9]. ***В тази правна рамка, с цел засилване на защитата на географските указания и по-ефективна борба срещу подправянето, такава защита следва да се прилага и по отношение на стоките, които влизат в митническата територия на Съюза, без да бъдат допускани за свободно обращение, и са поставяни под специални митнически режими като тези, свързани с транзит, складиране, употреба за специфични цели или обработка.***

(25) Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета[10] не се прилага за спиртните напитки. Ето защо следва да се установят правила за защита на географските указания на спиртните напитки. Географските указания ▌ следва да се регистрират от Комисията.

---

9 Решение 94/800/ЕО на Съвета от 22 декември 1994 г. относно сключването от името на Европейската общност, що се отнася до въпроси от нейната компетентност, на споразуменията, постигнати на Уругвайския кръг на многостранните преговори (1986 — 1994 г.) (ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 1).

10 Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1).

(26) Следва да се определят процедури за регистрация, изменение и евентуално заличаване на географски указания на Съюза или трета държава в съответствие със Споразумението ТРИПС, като автоматично се признава статутът на съществуващите ▌ географски указания***, които са защитени в*** Съюза. С цел да се съгласуват процедурните правила за географските указания във всички засегнати сектори, процедурите за спиртните напитки следва да се установят по подобие на по-изчерпателните и изпробвани на практика процедури за селскостопанските продукти и храните, предвидени в Регламент (ЕС) № 1151/2012, като се вземат предвид особеностите на спиртните напитки. Следва да се създаде електронен регистър за географски указания с цел опростяване на процедурите за регистрация, както и за да се гарантира, че за стопанските субекти в хранителната промишленост за потребителите е достъпна информация в електронен вид. ***Географските указания, защитени съгласно Регламент (ЕО) № 110/2008, следва автоматично да бъдат защитени съгласно настоящия регламент и да бъдат включени в електронния регистър. Комисията следва да приключи проверката на географските указания, съдържащи се в приложение III към Регламент (ЕО) № 110/2008, в съответствие с член 20 от същия регламент.***

(27) От съображения за съгласуваност с правилата, които се прилагат за географските указания на хранителните продукти, виното и ароматизираните винени продукти, наименованието на досието, в което се установяват спецификациите на спиртните напитки, регистрирани като географско указание, следва да бъде променено от „техническо досие“ на „продуктова спецификация“. Техническите досиета, представени като част от всяко заявление съгласно Регламент (ЕО) № 110/2008, следва да се считат за продуктови спецификации.

(28) Връзката между търговските марки и географските указания на спиртните напитки следва да се поясни по отношение на критериите за отказ, отмяна и съвместно съществуване. Тези пояснения не следва да засягат правата, които са придобити от ползвателите на географски указания на национално равнище или които съществуват съгласно международни споразумения, сключени от държавите членки преди създаването на системата на Съюза за защита съгласно Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета[11].

(29) ***Запазването на висок стандарт за качество е от съществено значение, за да се поддържа репутацията и стойността на сектора на спиртните напитки.*** Органите на държавите членки следва да отговарят за ***запазването на този стандарт за качество чрез*** съответствието с настоящия регламент***.*** Комисията следва да може да наблюдава и проверява това съответствие***, за да се осигури еднаквото прилагане на настоящия регламент.*** Поради това Комисията и държавите членки следва да бъдат задължени да обменят съответната информация помежду си.

(30) При прилагането на политика за качеството, и по-специално за да се даде възможност за постигане на високо качество на спиртните напитки и разнообразие в този сектор, държавите членки следва да могат да приемат правила за ***производството, описанието,*** представянето и етикетирането на спиртните напитки, произведени на територията им, които са по-строги от установените в настоящия регламент.

---

[11] Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета от 29 май 1989 г. относно установяване на общи правила за определяне, описание и представяне на спиртни напитки (ОВ L 160, 12.6.1989 г., стр. 1).

(31) С цел да се отчетат променящите се изисквания на потребителите, технологичният напредък, развитието на съответните международни стандарти, необходимостта от подобряване на икономическите условия за производство и предлагане на пазара, традиционните методи на отлежаване ▌ и правото на третите държави вносителки, както и за да се ***гарантират законните интереси на производителите и стопанските субекти в хранителната промишленост по отношение на*** защитата на географските указания, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора ***за функционирането на Европейския съюз (наричан по-долу „Договорът“)*** във връзка със**: измененията** на техническите определения и изисквания ***за спиртните*** напитки▌ , както и дерогациите от тези технически определения и изисквания***; разрешаването на нови подслаждащи продукти; дерогациите във връзка с определянето на периода на отлежаване и стареене за*** *brandy* ***и създаването на публичен регистър на органите, отговарящи за надзора върху процесите на отлежаване; създаването на електронен регистър на географските указания на спиртните напитки и подробни правила за формата и съдържанието на този регистър; допълнителните условия във връзка със заявленията за защита на географско указание и предварителните национални процедури, контрола от страна на Комисията, процедурата за предявяване на възражения и заличаването на географски указания; условията и изискванията за процедурата във връзка с измененията на продуктовите спецификации; и измененията на някои определения и правила за описанието, представянето и етикетирането, както и на дерогациите от тези определения и правила.*** От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[12]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички

[12] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

(32) ***За да се гарантират еднакви условия за прилагане на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с публикуването на единния документ в Официален вестник на Европейския съюз и във връзка с решенията за регистрация на наименования като географски указания, когато не е постъпило възражение или допустимо мотивирано възражение или когато е постъпило допустимо мотивирано възражение и е постигнато съгласие.***

(33) За да се гарантират еднакви условия за прилагане на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия ***във връзка с правилата за използване на нови подслаждащи продукти; за информацията, която се предоставя от държавите членки по отношение на органите, определени да упражняват надзор върху процесите на отлежаване; посочването на държавата на произход или мястото на произход в описанието, представянето и етикетирането на спиртните напитки; използването на символа на Съюза за защитени географски указания; във връзка с подробните технически правила за референтните методи на Съюза за анализ на етилов алкохол, дестилати от земеделски произход и спиртни напитки; за определянето на преходен период за използването на географски указания и удължаването на този период; за отхвърлянето на заявления, когато условията за регистрация не са изпълнени преди предявяването на възражение; за регистрацията или отхвърлянето на заявления за регистрация на географски указания, публикувани с цел предявяване на възражения, когато е предявено възражение и не е постигнато съгласие; за одобряването или отхвърлянето на изменения на Съюза по отношение на продуктова спецификация; за одобряването или отхвърлянето на искания за заличаване на регистрацията на географско указание; за формата на продуктовата спецификация и за мерките относно информацията, която се посочва в продуктовата спецификация по отношение на връзката между географския район и крайния продукт; за процедурите, формата и представянето на***

заявленията, възраженията, заявленията за изменение и съобщенията относно изменения, както и за процедурата за заличаване на географските указания; за проверките и контрола, които следва да се осъществяват от държавите членки; а също така и във връзка с необходимата информация, която се обменя за целите на прилагането на настоящия регламент. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[1].

[1] ***Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).***

(34) За да се гарантира прилагането на Споразумението за икономическо партньорство между Европейския съюз и Япония[13], беше необходимо да се предвиди дерогация от номиналните количества, установени в приложението към Директива 2007/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[14] за спиртните напитки, за да се позволи пускането на пазара на Съюза на еднократно дестилирано шочу, произведено с вертикален дестилационен съд и бутилирано в Япония, в бутилки, чиито размери отговарят на традиционните в Япония. Тази дерогация беше въведена с Регламент (ЕС) 2018/1670 на Европейския парламент и на Съвета[15] и следва да продължи да се прилага.

(35) Предвид естеството и обхвата на измененията, които трябва да се внесат в Регламент (ЕО) № 110/2008, е необходима нова правна рамка в тази област, за да се повишат правната сигурност, яснотата и прозрачността. Поради това Регламент (ЕО) № 110/2008 следва да бъде отменен.

(36) За да се защитят законните интереси на съответните производители или заинтересовани страни да се възползват от публичността, давана на единните документи съгласно новата правна рамка, следва да бъде възможно единните документи за географски указания, регистрирани съгласно Регламент (ЕО) № 110/2008, да се публикуват по искане на съответните държави членки.

(37) ***Тъй като правилата относно географските указания засилват защитата на стопанските субекти, тези правила следва да започнат да се прилагат две седмици след влизането в сила на настоящия регламент. Следва да се предвидят обаче подходящи мерки за улесняване на*** плавния преход от

---

13 ОВ L 330, 27.12.2018 г., стр. 3.

14 Директива 2007/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за определяне на правила за номиналните количества за предварително опаковани продукти, за отмяна на директиви 75/106/ЕИО и 80/232/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 76/211/ЕИО на Съвета (ОВ L 247, 21.9.2007 г., стр. 17).

15 Регламент (ЕС) 2018/1670 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 110/2008 по отношение на номиналните количества за пускането на пазара в Съюза на еднократно дестилирано шочу, произведено с вертикален дестилационен съд и бутилирано в Япония (ОВ L 284, 12.11.2018 г., стр. 1).

правилата, предвидени в Регламент (ЕО) № 110/2008, към правилата, установени в настоящия регламент ▌ .

(38) ***По отношение на правилата, свързани с географските указания, следва да се предвиди достатъчно време, за да се улесни плавният преход от правилата, предвидени в Регламент (ЕО) № 110/2008, към правилата, установени в настоящия регламент.***

(39) Следва да се разреши търговията с наличните запаси на спиртни напитки да продължи и след началните дати на прилагане на настоящия регламент, до изчерпването им,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБХВАТ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ ▌И ***КАТЕГОРИИ*** СПИРТНИ НАПИТКИ

Член 1

Предмет и обхват

1. С настоящия регламент се установяват правилата за**:**

— определението**,** ***описанието***, представянето и етикетирането на спиртните напитки, както и за защитата на географските указания на спиртните напитки;

— ▌етиловия алкохол ***и*** дестилатите***, използвани*** при производството на алкохолни напитки***;*** както и за

— ▌използването на ***официалните наименования*** на спиртните напитки при представянето и етикетирането на ▌храни***, различни от спиртни напитки***.

2. Настоящият регламент се прилага за продуктите, посочени в параграф 1, ***които са*** пуснати на пазара на Съюза, независимо дали са произведени в Съюза или в трети държави, както и за продуктите, произведени в Съюза за износ.

3. По отношение на защитата на географските указания глава III от настоящия регламент се прилага и за стоки, влизащи на митническата територия на Съюза, без да бъдат допускани за свободно обращение.

Член 2

Определение и изисквания за спиртните напитки

▌За целите на настоящия регламент ▌ ***спиртна напитка*** означава алкохолна напитка, която отговаря на следните изисквания:

а) предназначена е за консумация от човека;

б) има специфични органолептични качества;

в) има минимално обемно алкохолно съдържание от 15%, ***с изключение на спиртни напитки, отговарящи на изискванията за категория 39 от приложение I***▌ ;

г) била е произведена:

i) директно посредством някой от следните методи***, поотделно или в комбинация***:

— дестилация на ▌ ферментирали продукти, със или без добавяне на ароматизанти ***или храни с ароматични свойства***,

— накисване или друга подобна обработка на растителни продукти в етилов алкохол от земеделски произход, дестилати от земеделски произход или спиртни напитки, или ***комбинация*** от посочените ▌ ,

— добавяне***, поотделно или в комбинация,*** към етилов алкохол от земеделски произход, дестилати от земеделски произход или спиртни напитки на някой от следните продукти:

— ароматизанти***, използвани в съответствие с Регламент (ЕО) № 1334/2008***,

— оцветители***, използвани в съответствие с Регламент (ЕО) № 1333/2008***,

— ***други разрешени съставки, използвани в съответствие с регламенти (ЕО) № 1333/2008 и (ЕО) № 1334/2008,***

— ▌подслаждащи продукти,

— други селскостопански продукти,

— храни, или

ii) посредством добавяне***, поотделно или в комбинация,*** към нея на някой от следните продукти:

− други спиртни напитки,

- етилов алкохол от земеделски произход,
- дестилати от земеделски произход;
- други храни;

д) не попада в кодове по КН 2203, 2204, 2205, 2206 и 2207;

е) ако при производството ѝ е добавена вода, която може да бъде дестилирана, деминерализирана, дейонизирана или омекотена:

i) качеството на тази вода е в съответствие с Директива 98/83/ЕО на Съвета[1] и Директива № 2009/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[2]; и

ii) алкохолното съдържание на спиртната напитка след добавянето на вода продължава да отговаря на минималното обемно алкохолно съдържание, предвидено в буква в) от настоящия член или в съответната категория спиртни напитки, посочена в приложение I.

---

[1] Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека (ОВ L 330, 5.12.1998 г., стр. 32).

[2] Директива 2009/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. относно експлоатацията и предлагането на пазара на натурални минерални води (ОВ L 164, 26.6.2009 г., стр. 45).

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1) ***„официално наименование“*** означава наименованието, под ***което се пуска на пазара*** дадена спиртна напитка***, по смисъла на член 2, параграф 2, буква н) от Регламент (ЕС) № 1169/2011***;

▌

2) „съставен термин“ означава ***— във връзка с описанието, представянето и етикетирането на алкохолна напитка —*** комбинацията ***от официалното наименование, посочено в категориите спиртни напитки от*** приложение I, ▌ или ▌ географското указание ***за*** спиртната напитка, от която произхожда цялото количество алкохол в крайния продукт, и ***едно или повече*** от следните:

а) наименованието на една или повече храни, ***различни от алкохолни напитки и*** различни от ***храните, използвани*** за производството на тази спиртна напитка в съответствие с приложение I, или прилагателните имена, произтичащи от тези наименования;

б) ***термините*** „ликьор“ ***или „крем“***;

3) „загатване“ означава прякото или непрякото препращане към ***едно или повече официални наименования, определени в рамките на категориите*** спиртни напитки, посочени в приложение I, ▌ или ***към*** едно или повече географски указания за ***спиртни*** напитки, различно от позоваването на съставен термин или на ***списък*** на съставките съгласно член ***13, параграфи 2, 3 и 4, в описанието, представянето или етикетирането на:***

а) храна, различна от спиртна напитка, или

б) спиртна напитка, която отговаря на изискванията за категории 33 — 40 от приложение I;

4) „географско указание“ означава указание, което определя спиртната напитка като произхождаща от територията на държава, район или местност на тази територия, когато определено качество, репутация или друга характеристика на спиртната напитка основно се дължат на географския ѝ произход;

5) „продуктова спецификация“ означава досие, приложено към заявлението за предоставяне на защита на географско указание, в което се определят спецификациите, на които трябва да отговаря съответната спиртна напитка, ***и което е наричано „техническо досие“ в Регламент (ЕО) № 110/2008***;

6) „група“ означава всяко сдружение, независимо от правната му форма, съставено основно от производители или преработватели, работещи със съответните спиртни напитки;

7) „родово наименование“ означава наименование на спиртна напитка, което е станало родово и което, въпреки че е свързано с мястото или района, където първоначално се е произвеждала или продавала тази спиртна напитка, е станало общо наименование на спиртната напитка в Съюза;

8) „зрително поле“ означава зрително поле съгласно определението в член 2, параграф 2, буква к) от Регламент (ЕС) № 1169/2011;

9) „да се смеси“ означава да се комбинира спиртна напитка, която е включена в категория спиртни напитки, посочена в приложение I, или в географско указание, с едно или повече от следните:

а) други спиртни напитки, които не са включени в същата категория спиртни напитки, посочена в приложение I;

б) дестилати от земеделски произход;

в) етилов алкохол от земеделски произход;

10) „смес“ означава спиртна напитка, която е била подложена на смесване;

11) „да се подложи на блендинг“ означава да се комбинират две или повече спиртни напитки от една и съща категория, които се отличават една от друга единствено по някои несъществени разлики в състава, дължащи се на един или повече от следните фактори:

а) метод на производство;

б) използвани дестилационни съоръжения;

в) период на отлежаване и стареене;

г) географски район на производство;

така произведената спиртна напитка се включва в същата категория спиртни напитки като оригиналните спиртни напитки преди блендинга;

12) „бленд“ означава спиртна напитка, която е била подложена на блендинг.

Член 4

Технически определения и изисквания

За целите на настоящия регламент се прилагат следните технически определения и изисквания:

1) ***„описание“ означава термините, използвани при етикетирането, представянето и опаковането на спиртни напитки, в придружаващите документи при превоза на спиртни напитки, в търговските документи, по-специално фактурите и разписките за доставка, както и в рекламата на спиртни напитки;***

2) „представяне“ означава термините, използвани върху етикетите и опаковките, ***както и*** в рекламата и търговските промоции на продукти, в изображения или други подобни, както и върху съда, включително върху бутилката или затварящото устройство;

3) „етикетиране“ означава всички думи, сведения, търговски марки, маркови имена, изображения или символи, свързани с даден продукт и поставени върху опаковка, документ, надпис, етикет, пръстен или яка, които придружават този продукт или се отнасят до него;

4) „етикет“ означава всяка маркировка, марково име, търговска марка, изображение или друго описание, което е изписано, отпечатано, маркирано, щамповано, изобразено или гравирано върху опаковката или съда с храна или закрепено към тях;

▌

5) ***„опаковка“ означава предпазните обвивки, картонени кутии, каси, съдове и бутилки, използвани при превоза или продажбата на спиртни напитки;***

6) ***„дестилация“ означава процес на термично разделяне, включващ един или повече етапа на разделяне, предназначени за постигане на определени органолептични свойства или по-висока концентрация на алкохол, или и двете, независимо дали тези етапи протичат при нормално налягане или под вакуум, в зависимост от използвания дестилационен апарат, и може да означава еднократна дестилация, многократна дестилация или редестилация;***

7) „дестилат от земеделски произход“ означава алкохолна течност, получена в резултат на дестилацията, след алкохолна ферментация, на селскостопанските продукти, изброени в приложение I към Договора, която не притежава свойствата на етиловия алкохол и е запазила аромата и вкуса на използваните суровини;

8) „да се подслади“ означава да се използват един или повече подслаждащи продукти в производството на спиртни напитки;

9) „подслаждащи продукти“ означава:

а) полубяла захар, бяла захар, екстра бяла захар, декстроза, фруктоза, глюкозен сироп, захарен разтвор, разтвор на инвертна захар и сироп на инвертна захар съгласно определенията в част А от приложението към Директива 2001/111/ЕО на Съвета[1];

б) ректифицирана концентрирана гроздова мъст, концентрирана гроздова мъст и прясна гроздова мъст;

в) карамелизирана захар, която е продукт, получен изключително при контролирано загряване на захароза без основи, неорганични киселини и други химически добавки;

г) пчелен мед съгласно определението в точка 1 от приложение I към Директива 2001/110/ЕО на Съвета[2];

д) сироп от рожкови;

е) други натурални въглехидратни вещества, имащи подобен ефект като продуктите, посочени в букви а) — д);

---

1 ***Директива 2001/111/ЕО на Съвета от 20 декември 2001 г. относно някои захари, предназначени за консумация от човека (ОВ L 10, 12.1.2002 г., стр. 53).***

2 ***Директива 2001/110/ЕС на Съвета от 20 декември 2001 г. относно меда (ОВ L 10, 12.1.2002 г., стр. 47).***

10) ***„добавяне на алкохол“ означава добавяне на етилов алкохол от земеделски произход или дестилати от земеделски произход, или и двете, към спиртна напитка; това добавяне не включва използването на алкохол за разреждане или разтваряне на оцветители, ароматизанти или други разрешени съставки, използвани в производството на спиртни напитки;***

11) ***„отлежаване“ или „стареене“ означава съхранението на спиртна напитка в подходящи съдове за определен срок, с цел да се осигури възможност тази спиртна напитка да претърпи естествените реакции, които придават специфичните характеристики на тази спиртна напитка;***

12) ***„да се ароматизира“ означава да се добавят ароматизанти или храни с ароматични свойства в производството на спиртни напитки посредством един или повече от следните процеси: добавяне, запарване, накисване, алкохолна ферментация или дестилация на алкохол при наличието на ароматизанти или храни с ароматични свойства;***

13) ***„ароматизанти“ означава ароматизанти съгласно определението в член 3, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1334/2008;***

14) ***„ароматично вещество“ означава ароматично вещество съгласно определението в член 3, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1334/2008;***

15) „естествено ароматично вещество“ означава естествено ароматично вещество съгласно определението в член 3, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1334/2008;

16) „ароматичен препарат“ означава ароматичен препарат съгласно определението в член 3, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 1334/2008;

17) „други ароматизанти“ означава други ароматизанти съгласно определението в член 3, параграф 2, буква з) от Регламент (ЕО) № 1334/2008;

18) „храни с ароматични свойства“ означава храни съгласно определението в член 2 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета[16], които се използват в производството на спиртни напитки с основната цел да ги ароматизират;

19) „да се оцвети“ означава да се използват един или повече оцветители в производството на спиртни напитки;

20) „оцветители“ означава оцветители съгласно определението в точка 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 1333/2008;

---

[16] ***Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за определяне на общите принципи и изискванията към законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).***

21) ***„карамел“ означава добавка в храните, съответстваща на Е-номерата Е 150a, Е 150b, Е 150c или Е 150d и отнасяща се до продукти с повече или по-малко интензивен кафяв цвят, предназначени за оцветяване, както е посочено в част Б от приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008; „карамел“ не съответства на захарния ароматен продукт, получаван от нагряването на захари и използван за овкусяване;***

22) ***„други разрешени съставки“ означава хранителни съставки с ароматични свойства, разрешени съгласно Регламент (ЕО) № 1334/2008, и хранителни съставки, различни от оцветители, разрешени съгласно Регламент (ЕО) № 1333/2008;***

23) ***„обемно алкохолно съдържание“ означава съотношението между обема на чистия алкохол, съдържащ се в даден продукт при температура 20°C, и общия обем на този продукт при същата температура;***

24) ***„съдържание на летливи вещества“ означава количеството летливи вещества, различни от етилов алкохол и метанол, съдържащо се в спиртна напитка, произведена изключително чрез дестилация.***

Член 5

Определение и изисквания за етиловия алкохол от земеделски произход

За целите на настоящия регламент етилов алкохол от земеделски произход представлява течност, която отговаря на следните изисквания:

а) получена е изключително от продуктите, изброени в приложение I към Договора;

б) няма осезаем вкус освен този на вложените в производството ѝ суровини;

в) минималното обемно алкохолно съдържание е 96,0%;

г) максимално допустимите граници на остатъчни вещества не превишават следните стойности:

- ***i) обща киселинност (изразена в оцетна киселина): 1,5 грама на хектолитър алкохол при 100 об. %;***
- ***ii) естери (изразени в етилацетат): 1,3 грама на хектолитър алкохол при 100 об. %;***
- ***iii) алдехиди (изразени в ацеталдехид): 0,5 грама на хектолитър алкохол при 100 об. %;***
- ***iv) висши алкохоли (изразени във 2-метил-1-пропанол): 0,5 грама на хектолитър алкохол при 100 об. %;***
- ***v) метанол: 30 грама на хектолитър алкохол при 100 об. %;***
- ***vi) сух екстракт: 1,5 грама на хектолитър алкохол при 100 об. %;***
- ***vii) летливи азотни основи (изразени в азот): 0,1 грама азот на хектолитър алкохол при 100 об. %;***
- ***viii) фурфурол: без следи от наличие на такъв.***

Член 6

Етилов алкохол и дестилати, използвани в алкохолните напитки

1. ***Етиловият алкохол и дестилатите, използвани*** в производството на ***спиртни*** напитки***, са изключително*** от земеделски произход ***по смисъла на приложение I към Договора.***

2. ▌За разреждането или разтварянето на оцветители, ароматизанти или други разрешени съставки, използвани в производството на алкохолни напитки, ***не може да се използва алкохол, различен от етилов алкохол от земеделски произход, дестилати от земеделски произход или спиртни напитки от категории 1 — 14 от приложение I. Използването на такъв алкохол за разреждане или разтваряне на оцветители, ароматизанти или други разрешени съставки е допустимо само в точно необходимите за тази цел количества.***

3. ***Алкохолните напитки не могат да съдържат синтетичен спирт, нито друг алкохол от неземеделски произход по смисъла на приложение I към Договора.***

Член 7

Категории спиртни напитки

1. Спиртните напитки се разпределят в категории в съответствие с общите правила, предвидени в настоящия член, и със специалните правила, предвидени в приложение I.

2. Без да се засягат специалните правила, установени за всяка от категориите спиртни напитки 1 — 14 от приложение I, ▌ спиртните напитки в тези категории трябва:

а) да са произведени чрез алкохолна ферментация и дестилация и да са получени изключително от суровините, предвидени за съответната категория спиртни напитки в приложение I;

б) да не съдържат добавен алкохол ▌ , независимо дали е разреден или не;

в) да ***не са ароматизирани***;

г) да ***не са оцветени с нищо освен*** с карамел***, използван само за коригиране на цвета на тези спиртни напитки***;

д) да ***не*** са подсладени ***освен*** с цел да се оформи завършеният вкус на продукта; ***максималното съдържание на подслаждащи продукти, изразено в инвертна захар, не може да надвишава праговете, определени за всяка категория в приложение I;***

е) да не съдържат добавки, различни от цели непреработени компоненти от суровината, от която е получен алкохолът, и те се използват главно за декоративни цели.

3. Без да се засягат специалните правила, установени за всяка от категориите спиртни напитки 15 — 44 от приложение I, ▌ спиртните напитки в тези категории може:

а) да са произведени от която и да било от земеделски суровини, изброени в приложение I към Договора;

б) да съдържат добавен алкохол ▌ ;

в) да съдържат ***ароматични вещества, естествени ароматични вещества, ароматични препарати и храни с ароматични свойства***;

г) ***да са оцветени***;

д) да са подсладени ▌ .

4. Без да се засягат специалните правила, установени в приложение ***II***, ▌ спиртните напитки, които не отговарят на специалните правила, установени за всяка категория, посочена в приложение I, ▌ може:

а) да са произведени от всички земеделски суровини, изброени в приложение I към Договора, или от ***каквито и да е*** храни, ▌ или и от двете;

б) да съдържат добавен алкохол ▌ ;

в) ***да са ароматизирани***;

г) ***да са оцветени***;

д) да са подсладени ▌ .

Член 8

Делегирани и изпълнителни правомощия

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член 46 делегирани актове за изменение на настоящия регламент, с които се внасят изменения в техническите определения ***и изисквания***, установени в ***член 2, буква е) и членове 4 и 5***.

   Делегираните актове, посочени в ▌ първа алинея, се ограничават ***строго*** до удовлетворяване на доказани потребности, произтичащи от променящите се изисквания на потребителите, технологичния напредък ▌ и необходимостта от продуктови иновации.

   Комисията приема отделен делегиран акт за всяко техническо определение или изискване, посочено в първа алинея.

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член 46 делегирани актове ***за допълнение на настоящия регламент, с които се предвиждат, в изключителни случаи, когато правото на третата държава вносител го изисква, дерогации от изискванията, установени в член 2, буква е) и членове 4 и 5,*** ▌ от изискванията, установени в категориите спиртни напитки, ***посочени*** в приложение I, ▌ и от специалните правила за някои спиртни напитки, установени в приложение ***II***.

3. ***На Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член 46 делегирани актове за допълнение на настоящия регламент, с които се определя кои други естествени вещества или земеделски суровини, имащи подобен ефект като продуктите, посочени в член 4, параграф 9, букви а) — д), са разрешени в Съюза като подслаждащи продукти в производството на спиртни напитки.***

4. ***Комисията може да приема чрез актове за изпълнение еднакви правила за използването на други естествени вещества или земеделски суровини, разрешени съгласно делегирани актове като подслаждащи продукти в производството на спиртни напитки съгласно параграф 3, като в тях се определят по-специално съответните коефициенти на преобразуване при***

подслаждането. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

ГЛАВА II

ОПИСАНИЕ, ПРЕДСТАВЯНЕ И ЕТИКЕТИРАНЕ НА СПИРТНИТЕ НАПИТКИ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАИМЕНОВАНИЯТА НА СПИРТНИТЕ НАПИТКИ ПРИ ПРЕДСТАВЯНЕТО И ЕТИКЕТИРАНЕТО НА ДРУГИ ХРАНИ

Член 9

Представяне и етикетиране

Спиртните напитки, пуснати на пазара на Съюза, ▌ трябва да отговарят на изискванията за ***представяне и*** етикетиране, установени в Регламент (ЕС) № 1169/2011, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго.

Член 10

Официални наименования на спиртните напитки

1. ***Наименованието на спиртната напитка е официалното ѝ наименование.***

Спиртните напитки се обозначават с ***официалните наименования*** в своето ***описание***, представяне и етикетиране.

Официалните наименования се посочват ясно и видимо върху етикета на спиртната напитка и не се заменят или променят.

2. ***Като официално наименование на спиртните*** напитки, които отговарят на изискванията за категория спиртни напитки, посочена в приложение I, ▌ се ***използва наименованието*** на тази категория, освен ако за тази категория не се ***позволява използването на друго официално наименование***.

3. ▌ За спиртна напитка, ***която не отговаря*** на изискванията, установени за категориите спиртни напитки, ***посочени*** в приложение I, ▌ се ***използва официалното наименование*** „спиртна напитка“.

4. ▌Спиртна напитка***, която*** отговаря на изискванията ***за*** повече от една от категориите спиртни напитки***, посочени*** в приложение I, ▌може да се ***пуска на пазара*** под едно или повече ***официални наименования***, предвидени ***за*** тези категории ***в приложение I***.

5. ***Независимо от параграфи 1 и 2 от настоящия член, официалното наименование на спиртна напитка може:***

а) да се ***допълни*** или ***замени*** от географско указание, посочено в глава III***.*** ***В този случай географското указание може да бъде допълнено с термин, разрешен съгласно съответната продуктова спецификация,*** при условие че това не въвежда потребителя в заблуждение; и

б) да се ***замени*** от съставен термин, който включва ***термините*** „ликьор“ ***или „крем“***, при условие че крайният продукт отговаря на изискванията за категория 33 от приложение I▌.

▌

6. Без да се засягат Регламент (ЕС) № 1169/2011 и специалните правила, установени за категориите спиртни напитки в приложение I към настоящия регламент, официалното наименование на спиртна напитка може да бъде допълнено от:

а) наименование или географско указание, предвидено в законовите, подзаконовите и административните разпоредби, приложими в държавата членка, в която спиртната напитка се пуска на пазара, при условие че това не въвежда потребителя в заблуждение;

б) обичайно наименование съгласно определението в член 2, параграф 2, буква о) от Регламент (ЕС) № 1169/2011, при условие че това не въвежда потребителя в заблуждение;

в) съставен термин или загатване в съответствие с членове 11 и 12;

г) термина „бленд“, „блендинг“ или „блендид“, при условие че спиртната напитка е била подложена на блендинг;

д) термина „смес“, „смесен“ или „смесена спиртна напитка“, при условие че спиртната напитка е била подложена на смесване; или

е) термина „сух“ или „dry“ с изключение на спиртните напитки, които отговарят на изискванията на категория 2 от приложение I, без да се засягат специфичните изисквания, установени в категории 20 – 22 от приложение I, и при условие че спиртната напитка не е била подсладена, дори и за да се оформи вкусът. Чрез дерогация от първата част на настоящата буква терминът „сух „или „dry“ може да допълва официалното наименование на спиртните напитки, които отговарят на изискванията за категория 33 и които са били съответно подсладени.

7. Без да се засягат ▌ ***членове 11 и 12 и член 13, параграфи 2, 3 и 4, се забранява използването на официалните наименования***, посочени в параграф 2 от настоящия член, или на географски указания ▌ в описанието, представянето или етикетирането на ***напитки***, ***които не отговарят*** на изискванията на ***съответната категория, посочена*** в приложение I, ▌ ***или на съответното географско указание***. ***Тази забрана се прилага и когато такива официални наименования или географски указания се използват заедно с*** думи или фрази като „вид“, „тип“, „стил“, „произведен от“, „с аромат на“ или ***други сходни термини***.

Без да се засяга член 12, параграф 1, ароматизантите, които имитират спиртна напитка, или използването им в производството на храна, различна от напитка, могат да съдържат в своето представяне и етикетиране препратки към официалните наименования, посочени в параграф 2 от настоящия член, при условие че тези официални наименования са допълнени с термина „с аромат на“ или други подобни

термини. Географските указания не могат да се използват за описание на ***такива*** ароматизанти.

Член 11

Съставни термини ▌

1. В описанието, представянето и етикетирането на ***алкохолна напитка използването в съставен термин на официално наименование***, предвидено в ***категориите*** спиртни напитки, ***посочени*** в приложение I, ▌ или на географско указание ***за спиртни напитки*** се разрешава***,*** при ***условие че***:

   а) алкохолът, използван за производството на ***алкохолната напитка***, е с произход изключително от ***спиртната напитка, посочена*** в съставния термин▌ , с изключение на ***алкохола***, който може да присъства в ароматизанти***, оцветители или други разрешени съставки***, използвани за производството на тази ***алкохолна напитка***; и

   б) ***спиртната напитка не е била разредена с добавяне само*** на вода, така че ▌ алкохолното ***ù*** съдържание ***е*** под минималното, предвидено за съответната категория спиртни напитки, посочена в приложение I ▌ .

2. ***Без да се засягат предвидените в член 10 официални наименования, термините „алкохол“, „спиртна“, „напитка“,*** „спиртна напитка“ и ***„вода“*** не ***могат*** да ***бъдат*** част от съставен термин, описващ алкохолна напитка.

▌

3. Съставните термини, описващи алкохолна напитка:

   а) се изписват с еднакви букви със същия шрифт, размер и цвят;

   б) не се прекъсват с текстови или графични елементи, които не са част от тях; и

   в) ***не*** се изписват в ▌ размер на шрифта, ***който е по-голям*** от ***шрифта, използван за наименованието на алкохолната напитка***.

▌

Член 12
Загатвания

1. ***При представянето и етикетирането на храна, различна от алкохолна напитка, загатването за официалните наименования, предвидени в една или повече категории спиртни напитки, посочени в приложение I, или за едно или повече географски указания за спиртни напитки, се разрешава, при условие че алкохолът, използван в производството на храната, е с произход изключително от спиртната напитка или спиртните напитки, посочени в загатването, с изключение на алкохола, който може да присъства в ароматизанти, оцветители или други разрешени съставки, използвани за производството на тази храна.***
2. ***Чрез дерогация от параграф 1 от настоящия член и без да се засягат регламенти (ЕС) № 1308/2013[17] и (ЕС) № 251/2014[18] на Европейския парламент и на Съвета, се разрешава загатването в представянето и етикетирането на алкохолна напитка, различна от спиртна напитка, за официалните наименования, предвидени в една или повече категории спиртни напитки, посочени в приложение I към настоящия регламент, или за едно или повече географски указания за спиртни напитки, при условие че:***
   а) добавеният алкохол е с произход изключително от спиртната напитка или спиртните напитки, посочени в загатването; и
   б) съдържанието на всяка алкохолна съставка е посочено най-малко веднъж в същото зрително поле като загатването в низходящ ред на използваните количества. Това съдържание се равнява на процентното съотношение между обема на чистия алкохол, който представлява

---

17 ***Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671).***

18 ***Регламент (ЕС) № 251/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за определяне, описание, представяне, етикетиране и правна закрила на географските указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета (ОВ L 84, 20.3.2014 г., стр. 14).***

съставката, и общото обемно съдържание на чист алкохол в крайния продукт.

3. Чрез дерогация от параграф 1 от настоящия член и от член 13, параграф 4, в описанието, представянето и етикетирането на спиртна напитка, която отговаря на изискванията за категории 33 — 40 от приложение I, загатването за официалните наименования, предвидени в една или повече категории спиртни напитки, посочени в същото приложение, или за едно или повече географски указания за спиртни напитки се разрешава, при условие че:

а) добавеният алкохол е с произход изключително от спиртната напитка или спиртните напитки, посочени в загатването;

б) съдържанието на всяка алкохолна съставка е посочено най-малко веднъж в същото зрително поле като загатването в низходящ ред на използваните количества. Това съдържание се равнява на процентното съотношение между обема на чистия алкохол, който представлява съставката, и общото обемно съдържание на чист алкохол в крайния продукт; и

в) терминът „cream“ не е част от официалното наименование на спиртната напитка, което отговаря на изискванията за категории 33 — 40 от приложение I, или в официалното наименование на спиртната напитка или спиртните напитки, посочени в загатването.

4. Посочените в параграфи 2 и 3 загатвания:

а) не може да бъдат на същия ред, на който е наименованието на алкохолната напитка; и

б) се изписват с размер на шрифта, който не е по-голям от половината от размера на шрифта, използван за наименованието на алкохолната напитка, а когато се използват съставни термини — с размер на шрифта, който не е по-голям от половината от размера на шрифта, използван за такива съставни термини в съответствие с член 11, параграф 3, буква в).

Член 13

Допълнителни правила за ***описание, представяне и*** етикетиране

1. ***Описанието,*** представянето или етикетирането на дадена спиртна напитка може да указва суровините, използвани за производството на етиловия алкохол ***от земеделски произход или дестилатите от земеделски произход, използвани в производството на тази спиртна напитка, само когато този етилов алкохол или тези дестилати са получени изключително от тези суровини. В такъв случай*** се посочва всеки вложен етилов алкохол от земеделски произход ***или дестилат от земеделски произход,*** в низходящ ред според количеството ***на обем чист алкохол***.

2. Официалните наименования, посочени в член 10, могат да се включат в списък на съставките за храни, при условие че списъкът е в съответствие с членове 18 — 22 от Регламент (ЕС) № 1169/2011.

3. ***При смес или бленд официалните наименования, които са предвидени в категориите спиртни напитки, посочени в приложение I, или географските указания за спиртни напитки могат да бъдат посочени единствено в списък на алкохолните съставки, поместен в същото зрително поле като официалното наименование на спиртната напитка.***

В случая по първа алинея списъкът на алкохолните съставки се придружава от най-малко един от термините, посочени в член 10, параграф 6, букви г) и д). Както списъкът на алкохолните съставки, така и придружаващият го термин се поместват в същото зрително поле, в което е и официалното наименование на спиртната напитка, изписани с еднакви букви със същия шрифт и цвят и с размер на шрифта, който е не по-голям от половината от размера на шрифта, използван за официалното наименование.

Освен това съдържанието на всяка алкохолна съставка в списъка на алкохолните съставки се изразява най-малко веднъж в проценти, в низходящ ред според използваните количества. Това съдържание се равнява на процентното съотношение между обема на чистия алкохол, който представлява съставката, и общото обемно съдържание на чист алкохол на сместа.

Настоящият параграф не се прилага за бленд, произведен от спиртни напитки, обхванати от същото географско указание, или за бленд, в който никоя от спиртните напитки не е обхваната от географско указание.

4. ***Чрез дерогация от параграф 3 от настоящия член, ако сместа отговаря на изискванията за една от категориите спиртни напитки, установени в приложение I, тази смес се обозначава с официалното наименование, предвидено в съответната категория.***

В случая по първа алинея описанието, представянето или етикетирането на сместа може да съдържа официалните наименования, посочени в приложение I, или географските указания, съответстващи на спиртните напитки, които са смесени, при условие че тези наименования са изписани:

а) само в списък на всички алкохолни съставки, съдържащи се в сместа, с еднакви букви със същия шрифт и цвят и с размер на шрифта, който е не по-голям от половината от размера на шрифта, използван за официалното наименование; и

б) най-малко веднъж в същото зрително поле като официалното наименование на сместа.

Освен това съдържанието на всяка алкохолна съставка в списъка на алкохолните съставки се изразява най-малко веднъж в проценти, в низходящ ред според използваните количества. Това съдържание се равнява на процентното съотношение между обема на чистия алкохол, който представлява съставката, и общото обемно съдържание на чист алкохол на сместа.

5. ***Използването на наименованията на растителни суровини, които се използват като официални наименования на някои спиртни напитки, не засяга използването на наименованията на тези растителни суровини при представянето и етикетирането на други храни. Наименованията на тези суровини могат да се използват в описанието, представянето или етикетирането на други спиртни напитки, при условие че това използване не въвежда потребителя в заблуждение.***

6. Периодът на отлежаване и стареене може да бъде посочен в ***описанието***, представянето или етикетирането на спиртна напитка само когато се отнася до най-младата алкохолна съставка ***на спиртната напитка*** и при условие че всички ***операции по отлежаване*** на спиртната напитка ***протичат*** под ***финансовия*** надзор на ▌ държава членка или под надзор, който осигурява равностойни гаранции. ***Комисията създава публичен регистър, съдържащ списък на органите във всяка държава членка, отговарящи за надзора върху процесите на отлежаването.***

7. ***Официалното наименование на спиртната напитка се посочва в електронния административен документ, посочен в Регламент (ЕО) № 684/2009 на Комисията[19]. Когато в описанието, представянето или етикетирането на спиртната напитка е посочен периодът на отлежаване и стареене, той трябва да бъде отразен и в този електронен административен документ.***

---

19 ***Регламент (ЕО) № 684/2009 на Комисията от 24 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2008/118/ЕО на Съвета по отношение на компютризираните процедури за движението на акцизни стоки под режим отложено плащане на акциз (ОВ L 197, 29.7.2009 г., стр. 24).***

Член 14

Посочване на мястото ***на произход***

1. Когато ***мястото на*** произход на спиртната напитка***, различно от географско указание или търговска марка, е посочено в неговото описание, представяне или етикетиране,*** то съответства на ***мястото или района, където е протекла фазата от процеса на производство, която е придала на спиртната напитка нейните характеристики и окончателните ѝ съществени качества.***

2. По отношение на спиртните напитки не се изисква посочването на държавата ***на произход или на мястото на произход*** на ***основната съставка съгласно*** Регламент (ЕС) № 1169/2011.

Член 15

Език, използван за наименованията на спиртните напитки

1. Термините в курсив в приложения I ***и II*** и географските указания не се превеждат нито на етикета, ***нито*** при описанието и представянето на спиртните напитки.

2. ***Чрез дерогация от параграф 1, в случай че спиртните напитки са произведени в Съюза и са предназначени за износ, посочените в параграф 1 термини и географски указания могат да се придружават от преводи, транскрипции или транслитерации, при условие че термините и географските указания на оригиналния език не са скрити.***

Член 16

Използване на символ на Съюза за ▌ географски указания

Символът на Съюза на ***защитените географски указания, установен съгласно член 12, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, може да бъде използван за описанието, представянето и*** етикетирането на спиртни напитки, чиито наименования са ***географски указания***.

Член 17

Забрана за използване на капсули, изработени на основата на олово***, и*** на фолио***,***
изработено на основата на олово

Спиртните напитки за продажба или пускане на пазара не се съхраняват в съдове със затварящи устройства, покрити с капсули, изработени на основата на олово***,*** или с фолио***, изработено на основата на олово***.

Член 18

Референтни методи на Съюза за анализ

1. ***Когато се извършва анализ на етилов алкохол от земеделски произход, дестилати от земеделски произход или спиртни напитки с цел да се провери дали отговарят на изискванията на настоящия регламент, този анализ трябва да бъде в съответствие с референтните методи на Съюза за анализ за определяне на техния химичен и физичен състав и органолептични свойства.***

Разрешава се използването на други методи за анализ, като за това носи отговорност директорът на лабораторията, при условие че точността, повторяемостта и възпроизводимостта на тези методи са най-малко равностойни на тези на съответните референтни методи на Съюза за анализ.

2. Когато няма установени методи на Съюза за анализ за откриване и количествено определяне на веществата, съдържащи се в конкретна спиртна напитка, се използват един или повече от следните методи:

а) методи за анализ, които са утвърдени с международно признати процедури и които отговарят по-специално на критериите, установени в приложение III към Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета[20];

б) методи за анализ, които са в съответствие с препоръчваните стандарти на Международната организация по стандартизация (ISO);

в) методи за анализ, признати и публикувани от Международната организация по лозата и виното (OIV); или

г) при липса на метод от посочените в букви а), б) или в), поради съображения, свързани с неговата точност, повторяемост и възпроизводимост:

— метод за анализ, одобрен от съответната държава членка;

— когато е необходимо — всеки друг подходящ метод за анализ.

---

[20] ***Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1).***

Член 19

Делегирани правомощия

1. За да се вземе предвид традиционният за държавите членки ***процес на динамично*** отлежаване на *brandy****, познат като „****criaderas y solera****“ или „****solera e criaderas****“, описан в приложение III,*** на Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член 46 делегирани актове ***за допълнение на настоящия регламент чрез:***

а) ***установяване*** на дерогации от член 13, параграф 6 относно посочването на периода на отлежаване и стареене в ***описанието,*** представянето или етикетирането на ***такова*** *brandy*; и

б) ***установяване на подходящи механизми за контрол на такова*** *brandy****.***

2. ***На Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член 46 делегирани актове за допълнение на настоящия регламент във връзка със създаването на публичен регистър, в който са изброени органите, определени от всяка държава членка за упражняване на надзор върху процесите на отлежаване съгласно член 13, параграф 6.***

Член 20

Изпълнителни правомощия

Чрез актове за изпълнение Комисията може да приема:

▌

а) правилата, необходими за предоставяне на информация от държавите членки по отношение на органите, определени за упражняване на надзор върху процесите на отлежаване съгласно член 13, параграф 6;

б) еднакви правила ▌ за посочване ▌ на държавата ▌ на произход ***или мястото на произход*** в описанието, представянето или етикетирането на спиртните напитки ***съгласно член 14***;

в) правила относно използването на символа на Съюза, посочен в член 16, в описанието, представянето и етикетирането на спиртни напитки;

г) подробни технически правила относно референтните методи на Съюза за анализ, посочени в член 18.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

ГЛАВА III

ГЕОГРАФСКИ УКАЗАНИЯ

Член 21

Защита на географските указания

1. ▌Географските указания***, защитени в съответствие с настоящия регламент,*** могат да се използват от всеки стопански субект, предлагащ на пазара спиртна напитка, произведена в съответствие със съответната ѝ продуктова спецификация.

2. ▌Географските указания***, защитени в съответствие с настоящия регламент,*** са защитени от:

   а) всяко пряко или косвено използване за търговски цели на ***регистрирано*** наименование ***по отношение на продукти, които не попадат в обхвата на регистрацията, в случай че тези продукти са*** сходни ***с продуктите, регистрирани под това наименование,*** или ***в случай че използването на наименованието*** е свързано с използване на репутацията ***на защитеното наименование, включително когато тези продукти са използвани като съставка***;

   б) всяка злоупотреба, имитиране или намек дори ако е отбелязан истинският произход на продуктите или ***услугите*** или ако защитеното наименование е преведено или придружено от израз като „вид“, „тип“, „метод“, „както се произвежда във“, „имитация“, „с аромат на“, „подобен(о) на“ или друг подобен израз***, включително когато тези продукти са използвани като съставка***;

в) всяко друго невярно или заблуждаващо означение по отношение на източника, произхода, естеството или съществените качества на продукта ***в описанието, представянето или етикетирането на продукта***, което може да създаде погрешна представа за произхода ***му***;

г) всяка друга практика, която би могла да въведе потребителя в заблуждение относно истинския произход на продукта.

3. ▌Географските указания***, защитени в съответствие с настоящия регламент,*** не стават родови в Съюза▌ .

4. Защитата съгласно параграф 2 се прилага и по отношение на стоките, които влизат на митническата територия на Съюза, но не се допускат за свободно обращение на тази територия.

Член 22

Продуктова спецификация

1. Географското указание***, защитено в съответствие с настоящия регламент,*** трябва да отговаря на продуктова спецификация, която включва най-малко следното:

а) наименованието, което трябва да бъде защитено като географско указание, така, както се използва в търговията или в говоримия език, ▌***само*** на езиците, които се използват или в исторически план са били използвани за описанието на конкретния продукт в определения географски район***, изписано в оригинал или транскрибирано на латиница, ако оригиналът е изписан на друга азбука***;

б) категорията на спиртната напитка ***или термина „спиртна напитка“, ако спиртната напитка не отговаря на изискванията, установени за категориите спиртни напитки, посочени в приложение I***;

в) описание на ***характеристиките на*** спиртната напитка, включително на суровините***, от които е произведена***, ако е приложимо, както и основните физични, химични или органолептични характеристики на продукта, както и специфичните характеристики на продукта в сравнение с други спиртни напитки в същата категория;

г) определяне на географския район, ограничен по отношение на връзката, посочена в буква е);

д) описание на метода ***на производство*** на спиртната напитка и където е приложимо, автентичните и неизменни местни методи на производство ;

е) информация, показваща връзката между определено качество, репутацията или друга характеристика на спиртната напитка и ***нейния*** географски ***произход***;

ж) наименованието и адреса на компетентните органи или, ако са известни, наименованието и адреса на органите, които извършват проверката на съответствието с условията на продуктовата спецификация съгласно член 38, и техните конкретни задачи;

з) специални правила за етикетиране, приложими за ***географското указание***.

Когато е приложимо, в продуктовата спецификация се включват изисквания относно опаковането, придружени от обосновка, в която се посочват причините, поради които опаковането трябва да се извършва в определения географски район, за да се защити качеството, да се гарантира произходът или да се обезпечи контролът, като се взема предвид правото на Съюза, по-специално правото на Съюза относно свободното движение на стоки и свободното предоставяне на услуги.

2. Технически досиета, подадени като част от заявление преди... [две седмици от датата на влизане в сила на настоящия регламент] съгласно Регламент (ЕО) № 110/2008, се считат за продуктови спецификации съгласно настоящия член.

Член 23

Съдържание на заявлението за регистрация ***на географско указание***

1. Заявлението за регистрация на географско указание съгласно член 24, параграф 5 или 8, включва най-малко:

а) ***наименованието*** и ***адреса*** на групата заявител и на компетентните органи или, ако са известни, на органите, които извършват проверката на съответствието с условията на продуктовата спецификация;

б) продуктовата спецификация, предвидена в член 22;

в) единен документ, в който се посочва следното:

i) основните елементи на продуктовата спецификация, ***включително*** наименованието***, което следва да бъде защитено, категорията, в която е включена спиртната напитка, или терминът „спиртна напитка“, методът на производство***, описанието на ***характеристиките на*** спиртната напитка***, кратко определение на географския район и,*** когато е приложимо, специални правила относно опаковането и етикетирането ▌;

ii) описание на връзката между спиртната напитка и ***нейния*** географския ***произход*** съгласно член ***3, точка 4***, включително, когато е приложимо, конкретните елементи от описанието на продукта или метода на производство, обосноваващи връзката.

Заявлението, посочено в член 24, параграф 8, съдържа и ***данните за публикацията на продуктовата спецификация и*** доказателство, че наименованието на продукта е защитено в неговата държава на произход.

2. Документацията на заявлението по член 24, параграф 7 включва:

а) наименованието и адреса на групата заявител;

б) единния документ, посочен в параграф 1, буква в) от настоящия член;

в) декларация от държавата членка, че смята заявлението ▌ за отговарящо на изискванията на настоящия регламент и на приетите съгласно него разпоредби;

г) данните за публикацията на продуктовата спецификация.

Член 24

Подаване на заявление за регистрация на географско указание

1. Заявления за ***регистрацията*** на ▌ географски указания по настоящата глава могат да се подават само от групи, които работят със спиртната напитка, чието наименование ***е предложено за регистрация***.

2. Орган, определен от държава членка, може да се счита за група за целите на настоящата глава, ако съответните производители не успеят да съставят група поради своя брой, географско местоположение или организационни характеристики. В такъв случай в документацията на заявлението, посочена в член 23, параграф 2, се излагат съответните причини.

3. ***Самостоятелно физическо или юридическо лице може да се счита за „група“ за целите на настоящата глава, ако са изпълнени следните две условия:***

а) съответното лице е единственият производител, желаещ да подаде заявление; и

б) определеният географски район притежава характеристики, които значително се различават от тези на съседните райони, характеристиките на спиртната напитка се различават от тези на произведените в съседните райони продукти или спиртната напитка притежава специално качество, репутация или друга характеристика, които ясно се дължат на географския ѝ произход.

4. В случай на географско указание, което посочва трансграничен географски район, няколко групи от различни държави членки или трети държави могат да ***подадат*** съвместно заявление за регистрация.

Когато се подава съвместно заявление***, то следва да се подаде*** до Комисията от съответната държава членка или от група заявител в съответната трета държава, пряко или чрез органите на третата държава***, след консултация с всички заинтересовани органи и групи заявители***. В съвместното заявление се включва декларацията, посочена в член 23, параграф 2, буква в), от името на всички заинтересовани държави членки. Изискванията, посочени в член 23, трябва да бъдат изпълнени във всички съответни държави членки и трети държави.

При съвместни заявления съответните национални процедури за предявяване на възражения се провеждат във всички съответни държави членки.

5. Когато заявлението за регистрация се отнася до географски район в определена държава членка, то се подава до органите на тази държава членка.

Държавата членка проучва заявлението по подходящ начин, за да провери дали то е обосновано и дали отговаря на изискванията на настоящата глава.

6. Като част от проверката по параграф 5, втора алинея държавата членка започва национална процедура за предявяване на възражения, с която се осигурява подходящо оповестяване на информация за заявлението***, посочено в параграф 5,*** и в рамките на която се предвижда разумен срок, в който всяко физическо или юридическо лице, което има законен интерес и пребивава или е установено на нейната територия, може да предяви възражение срещу заявлението.

Държавата членка разглежда допустимостта на ***всяко получено възражение*** в съответствие с критериите, посочени в член 28.

7. Ако след преценка на всички получени възражения съответната държава членка смята, че изискванията на настоящата глава са изпълнени, тя може да вземе благоприятно решение и да ***подаде*** документацията по заявлението до Комисията. ***В такъв случай*** тя информира Комисията за допустимите възражения, получени от физическо или юридическо лице, което законно е предлагало продуктите на пазара, като е използвало съответните наименования непрекъснато в продължение на най-малко пет години преди датата на оповестяването по параграф 6. Държавите членки също така информират Комисията за националните съдебни производства, ***които могат да повлияят на*** процедурата по регистрация.

Когато държавата членка взема благоприятно решение съгласно първа алинея, то се публикува , като всяко физическо или юридическо лице със законен интерес има право да го обжалва.

Държавата членка осигурява публикуването на текста на продуктовата спецификация, на която се основава нейното благоприятно решение, и осигурява електронен достъп до продуктовата спецификация.

Държавите членки осигуряват публикуването по подходящ начин на версията на продуктовата спецификация, въз основа на която Комисията взема решение съгласно член 26, параграф 2.

8. Когато заявлението се отнася до географски район в трета държава, то се ***подава*** до Комисията пряко или чрез органите на третата държава.

9. Посочените в настоящия член документи, които се изпращат до Комисията, се съставят на един от официалните езици на Съюза.

Член 25

Временна национална защита

1. ***В***сяка държава членка може да предостави на дадено наименование ***само временно*** защита съгласно ***настоящата глава*** на национално равнище ▌, считано от датата, на която заявлението е подадено до Комисията.
2. Тази национална защита се прекратява на датата на вземане на решение относно регистрацията съгласно настоящата глава или при оттегляне на заявлението.

3. Ако дадено наименование не е регистрирано съгласно настоящата глава, само съответната държава членка отговаря за последиците от такава национална защита.

4. Мерките, предприети от държавите членки съгласно параграф 1, пораждат действие само на национално равнище и нямат въздействие върху търговията в рамките на Съюза или върху международната търговия.

Член 26

Проучване от Комисията и публикуване с оглед на предявяване на възражения

1. Комисията проучва по подходящ начин всяко заявление, което получава съгласно член 24, за да провери дали то е ***мотивирано,*** дали отговаря на изискванията на настоящата глава ***и дали са били взети предвид интересите на заинтересованите страни извън държавата членка, от която е подадено заявлението***. ***Това*** проучване ***се основава на единния документ, посочен в член 23 параграф 1, буква в), състои се от проверка за явни грешки в заявлението и по правило не*** надвишава ***шест*** месеца. Когато обаче този срок бъде надвишен, Комисията ***незабавно*** посочва на заявителя причините за забавянето в писмена форма.

   Най-малко веднъж месечно Комисията публикува списък на наименованията, за които са подадени заявления за регистрация до нея, както и датата им на подаване. ***Списъкът съдържа също така наименованието на държавата членка или на третата държава, от която е подадено заявлението.***

2. Ако въз основа на проведеното проучване в съответствие с параграф 1, първа алинея, Комисията прецени, че предвидените в настоящата глава изисквания са изпълнени, тя публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* единния документ, посочен в член 23, параграф 1, буква в), и данните за публикацията на продуктовата спецификация.

Член 27

Процедура за предявяване на възражения

1. В срок до три месеца от датата на публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз* органите на държава членка или на трета държава или всяко физическо или юридическо лице, което има законен интерес и пребивава или е установено в трета държава, могат да подадат уведомление за възражение до Комисията.

   Всяко физическо или юридическо лице, което има законен интерес и пребивава или е установено в държава членка, различна от тази, от която е подадено заявлението, може да подаде уведомление за възражение до държавата членка, в която пребивава или е установено, в срок, който позволява подаването на възражение в съответствие с първа алинея.

   Уведомлението за възражение съдържа декларация, че заявлението може да нарушава изискванията на настоящата глава.

   Уведомление за възражение, което не съдържа такава декларация, е не поражда последици.

   Комисията ***без забавяне*** препраща уведомлението за възражение до органа, подал заявлението.

2. Ако до Комисията е подадено уведомлението за възражение и то е последвано в рамките на два месеца от мотивирано възражение, Комисията проверява допустимостта на мотивираното възражение.

3. В срок до два месеца от получаването на допустимо мотивирано възражение Комисията приканва органа или лицето, подали възражението, и органа, подал заявлението, да започнат подходящи консултации, чиято продължителност не може да надвишава три месеца. Този срок започва да тече от датата, на която поканата бъде съобщена по електронен път на заинтересованите страни.

Органът или лицето, подали възражението, и органът, подал заявлението, без забавяне започват подходящи консултации. Те си предоставят свързаната с въпроса информация, за да преценят дали заявлението за регистрация отговаря на изискванията на настоящата глава. Ако не постигнат съгласие, тази информация се предоставя и на Комисията.

Когато заинтересованите страни постигнат съгласие, органите на държавата членка или на третата държава, от която е било подадено заявлението, уведомяват Комисията за всички фактори, способствали за постигането на съгласието, включително становищата на заявителя и на органите на държавата членка или на третата държава, или на други физически и юридически лица, подали възражение.

Независимо дали е постигнато съгласие, Комисията се уведомява в срок до един месец от приключването на консултациите.

По всяко време през тези три месеца Комисията може, по искане на заявителя, да удължи крайния срок за консултациите с най-много три месеца.

4. Ако публикуваните в съответствие с член 26, параграф 2 данни са били значително изменени след провеждането на подходящите консултации по параграф 3 от настоящия член, Комисията повтаря проучването, посочено в член 26.

5. Уведомлението за възражение, мотивираното възражение и свързаните с него документи, които са изпратени до Комисията в съответствие с параграфи 1 — 4, трябва да са изготвени на един от официалните езици на Съюза.

Член 28

Основания за възражение

1. Мотивираното възражение съгласно член 27, параграф 2 е допустимо само ако е получено от Комисията в срока, установен в посочения ***член***, и ако от него е видно, че:

   а) ***предложеното географско указание не съответства на определението*** в член ***3***, точка ***4 или на изискванията, посочени в*** член 22 ***или***

   б) регистрацията на предложеното ***географско указание*** би била в противоречие с член 34 или 35; или

   в) регистрацията на предложеното ***географско указание*** би застрашила съществуването на изцяло или отчасти идентично наименование или търговска марка или съществуването на продукти, които са били предлагани законно на пазара през период от най-малко пет години преди датата на публикацията, предвидена в член 26, параграф 2; или

   г) изискванията, посочени в ч***ленове 31 и 32, не са изпълнени.***

2. Основанията за възражение се преценяват по отношение на територията на Съюза.

Член 29

Преходни периоди за използване на географските указания

1. ▌ Комисията може да приема актове за изпълнение, с които се определя преходен период от до пет години, за да се даде възможност спиртни напитки с произход от държава членка или от трета държава, чието наименование е в нарушение на член 21, параграф 2, да продължат да използват наименованието, под което са били предлагани на пазара, при условие че от допустимо възражение съгласно член 24, параграф 6 или член 27 е видно, че регистрацията на наименованието ще застраши съществуването на:

   а) изцяло идентично наименование или съставно наименование, един термин от което е идентичен с наименованието, което трябва да бъде регистрирано; или

   б) други наименования, сходни с наименованието, което трябва да бъде регистрирано и които се отнасят до спиртни напитки, предлагани законно на пазара през период от най-малко пет години преди датата на публикацията, предвидена в член 26, параграф 2.

   Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

2. Без да се засяга член 36, Комисията може да приема актове за изпълнение, с които преходният период, ***определен съгласно*** параграф 1, ▌ се удължава ***до 15 години*** или с които се разрешава използването да продължи ***до 15 години*** в надлежно обосновани случаи, ако бъде доказано, че:

а) посоченото в параграф 1 наименование се е използвало законно, трайно и честно най-малко 25 години преди в Комисията да бъде подадено заявлението за защита;

б) целта на използване на наименованието, посочено в параграф 1, никога не е била извличането на полза от репутацията на регистрираното ***географско указание***; както и че

в) потребителят не е бил, нито би могъл да бъде въведен в заблуждение по отношение на действителния произход на продукта.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

3. При използването на наименование, посочено в параграфи 1 и 2, държавата на произход се посочва ясно и на видно място върху етикета.

Член 30

Решение за регистрация

1. Ако въз основа на предоставената на Комисията информация от проучването, извършено в съответствие с член 26, параграф 1, първа алинея, Комисията счита, че условията за ***регистрацията на предложеното географско указание*** не са изпълнени, тя ***информира съответната държава членка или трета държава заявител относно основанията за отхвърляне на заявлението и ѝ определя двумесечен срок за представяне на бележки. Ако Комисията не получи бележки или ако въпреки получените бележки все още счита, че условията за регистрация не са изпълнени, тя отхвърля заявлението с актове за изпълнение, освен ако то не е оттеглено.*** Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

2. Ако Комисията не получи уведомление за възражение или допустимо мотивирано възражение съгласно член 27, тя приема актове за изпълнение, с които регистрира наименованието, без да прилага процедурата, посочена в член 47, параграф 2.

3. Ако Комисията получи допустимо мотивирано възражение, след съответните подходящи консултации съгласно член 27, параграф 3 и като отчита резултатите от тях, тя:

   а) ако е постигнато съгласие, регистрира наименованието с актове за изпълнение, приети, без да се прилага процедурата, посочена в член 47, параграф 2, като ако е необходимо, изменя информацията, публикувана съгласно член 26, параграф 2, при условие че тези изменения не са съществени; или

   б) ако не е постигнато съгласие, приема актове за изпълнение, с които взема решение относно регистрацията. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

4. Актовете за регистрация и решенията за отхвърляне на заявления се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Актът за регистрация предоставя посочената в член 21 защита на географското указание.

Член 31

Изменение на продуктовата спецификация

1. ***Всяка*** група със законен интерес може да подаде заявление за одобрение на изменение в продуктовата спецификация.

В заявлението се описват и мотивират исканите изменения.

2. Измененията ***на продуктовата спецификация се разделят на две категории в зависимост от тяхното значение:***

а) изменения на Съюза, за които е необходима процедура за предявяване на възражения на равнището на Съюза;

б) стандартни изменения, които се разглеждат на равнището на държава членка или трета държава.

3. Изменението се счита за изменение на Съюза, ако:

а) включва промяна на наименованието или на някоя част от наименованието на географското указание, регистрирано съгласно настоящия регламент;

б) състои се в промяна на официалното наименование или на категорията на спиртната напитка;

в) има риск да засегне определено качество, репутация или друга характеристика на спиртната напитка, която се дължи основно на географския ѝ произход; или

г) води до допълнителни ограничения по отношение на предлагането на продукта на пазара.

Всички други изменения се считат за стандартни изменения.

Стандартното изменение се счита също така за временно изменение, когато се отнася до временна промяна в продуктовата спецификация, която е в резултат на налагането на задължителни санитарни и фитосанитарни мерки от страна на публичните органи или е свързана с природни бедствия или неблагоприятни климатични условия, официално признати от компетентните органи.

4. ***Измененията на Съюза се одобряват от Комисията.*** Процедурата за одобрение следва ***mutatis mutandis*** процедурата, установена в ***членове 24 и 26*** — 30. ***Заявленията за изменения на Съюза, подадени от трета държава или от производители от трета държава, съдържат доказателство, че исканото изменение е в съответствие с приложимото в третата държава право относно защитата на географските указания.***

5. ***Стандартните изменения се одобряват от държавата членка, на чиято територия се намира географският район на съответния продукт. По отношение на трети държави измененията се одобряват в съответствие с приложимото в третата държава право.***

6. Проучването на заявлението за изменение ***засяга само*** предложеното изменение.

Член 32

Заличаване

1. По своя инициатива или по искане на физическо или юридическо лице, което има законен интерес, Комисията може да приема актове за изпълнение за заличаване на регистрацията на защитено географско указание в ***някой от*** следните случаи:

а) когато ***вече не може да се*** осигури съответствие с изискванията за продуктовата спецификация,

б) когато в продължение на най-малко седем ***последователни*** години на пазара не е бил пуснат продукт под защитеното географско указание.

Членове 24, 26, 27***, 28*** и 30 се прилагат ***mutatis mutandis*** за процедурата за заличаване на регистрация.

2. ***Независимо от параграф 1, Комисията може по искане на производителите на спиртната напитка, предлагана на пазара под регистрираното географско указание, да приеме актове за изпълнение за заличаване на съответната регистрация.***

3. ***В случаите, посочени в параграфи 1 и 2, преди да приеме акта за изпълнение, Комисията се консултира с органите на държавата членка, с органите на третата държава или когато е възможно, с производителя от третата държава, които първоначално са подали заявление за регистрация на съответното географско указание, освен ако заличаването не е пряко поискано от тези първоначални заявители.***

4. Актовете за изпълнение ***по настоящия член*** се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

Член 33

Регистър на географските указания на спиртните напитки

1. ***До ... [две години + две седмици от датата на влизане в сила на настоящия регламент]*** Комисията приема ***в съответствие с член 46делегирани актове за допълване на настоящия регламент***, с които създава публично достъпен електронен регистър на географските указания на спиртните напитки, признати в рамките на настоящата схема (наричан по-долу „***регистърът***“), който се поддържа актуален.

2. ***Наименованието на географското указание се регистрира в оригиналното му изписване. Когато оригиналната азбука не е латиница, заедно с наименованието на оригиналната му азбука се регистрира и транскрипция или транслитерация на латиница.***

По отношение на географските указания, регистрирани съгласно настоящата глава, регистърът предоставя пряк достъп до единните документи и съдържа също така данни за публикацията на продуктовата спецификация.

По отношение на географските указания, регистрирани преди ... [две седмици от датата на влизане в сила на настоящия регламент], регистърът предоставя пряк достъп до основните спецификации от техническото досие, установени в член 17, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 110/2008.

Комисията приема ***в съответствие с член 46*** делегирани актове ***, за допълнение на настоящия параграф, с които*** определя ***допълнителни*** подробни правила за формата и съдържанието на регистъра. ▌

3. Географски указания, отнасящи се до спиртни напитки, произведени в трети държави, които са защитени в Съюза съгласно международно споразумение, по което Съюзът е договаряща страна, могат да бъдат вписани в регистъра като географски указания.

Член 34

Омонимни географски указания

1. Наименование, за което е подадено заявление и което изцяло или частично е омоним с наименование, което вече е регистрирано съгласно настоящия регламент, се регистрира при надлежно спазване на местната и традиционната употреба и отчитане на възможния риск от объркване.

2. Омонимно наименование, което въвежда потребителя в заблуждение, като му внушава, че продуктите идват от друга територия, не се регистрира дори ако наименованието е точно по отношение на действителната територия, район или място на произход на тези продукти.

3. Използването на регистрирано омонимно географско указание зависи от наличието на достатъчно отличия в практиката между омонима, регистриран впоследствие, и вече вписаното в регистъра наименование, като се взема предвид необходимостта от справедливо третиране на заинтересованите производители и от това потребителите да не се въвеждат в заблуждение.

4. Защитата на географските указания на спиртните напитки, уредена в член 21 от настоящия регламент, не засяга защитените географски указания и наименования за произход на продуктите съгласно регламенти (ЕС) № 1308/2013 и (ЕС) № 251/2014.

Член 35

Основания за отказ на защита

1. ***Родово*** наименование ▌ не може да се ползва със защита като географско указание.

   За да се установи дали дадено наименование е станало родово наименование, се вземат предвид всички относими фактори, и по-специално:

   а) съществуващото положение в Съюза, и по-специално в сферата на потреблението;

   б) приложимото законодателство на Съюза или национално законодателство.

2. Определено наименование не може да се ползва със защита като географско указание, когато предвид репутацията и популярността на търговската марка тази защита може да въведе потребителите в заблуждение по отношение на истинската идентичност на спиртната напитка.

3. Наименованието подлежи на защита като географско указание само ако етапите на производството ▌ , ***които са придали на спиртната напитка качеството, репутацията или друга характеристика, които се дължат основно на географския ѝ произход,*** протичат в съответния географски район.

Член 36

Връзка между търговски марки и географски указания

1. Регистрацията на търговска марка***, чието използване съответства или би съответствало на една или повече от посочените в член 21, параграф 2 ситуации,*** се отказва или отменя ▌.

2. Търговска марка, чието използване съответства на ***една или повече*** от ситуациите, посочени в член 21, параграф 2, и за която има заявление или регистрация или която е наложена в резултат на употреба, ако тази възможност е предвидена в съответното законодателство, добросъвестно на територията на Съюза преди датата ***на подаване на заявлението за защита на географското указание до Комисията,*** може да продължи да се използва ***и подновява*** независимо от регистрацията на географско указание, при условие че не съществува основание за недействителност или отмяна съгласно Директива (ЕС) 2015/2436 на Европейския парламент и на Съвета[1] или ***Регламент (ЕС) 2017/1001 на Европейския парламент и на Съвета***[2].

[1] Директива (ЕС) 2015/2436 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2015 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките ***(ОВ L*** 336, 23.12.2015 г., стр. 1***).***

[2] ***Регламент (ЕС) 2017/1001 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2017 г. относно марката на Европейския съюз (ОВ L 154, 16.6.2017 г., стр. 1).***

Член 37

Съществуващи регистрирани географски указания

Географските указания на спиртните напитки, ***регистрирани в приложение III*** към Регламент (ЕО) № 110/2008, ***които са съответно са защитени по настоящия регламент***, се ползват автоматично със защита като географски указания съгласно настоящия регламент. Комисията ги вписва в регистъра, посочен в член 33 от настоящия регламент.

▌

Член 38

Проверка на съответствието с продуктовата спецификация

1. ***Държавите членки съставят и поддържат актуален списък на стопанските субекти, които произвеждат спиртни напитки с географско указание, регистрирано съгласно настоящия регламент.***

2. По отношение на географските указания, обозначаващи спиртни напитки с произход от Съюза, ***регистрирани съгласно настоящия регламент,*** проверката за съответствие с продуктовата спецификация, посочена в член 22, преди пускането на продукта на пазара се извършва от ▌:

а) ***един или повече*** от ***компетентните органи***, посочени в член 43, параграф 1; или

б) ***контролните органи*** по смисъла на член 2, втора алинея, точка 5 от Регламент (ЕО) № 882/2004, действащи като орган за сертифициране на продукти.

Когато държава членка прилага член 24, параграф 2, проверката за съответствие с продуктовата спецификация се осигурява от орган, различен от органа, считан за група в съответствие с посочения параграф.

Без да се засяга националното право на държавите членки, разходите по проверката на съответствие с продуктовата спецификация ***могат да*** се поемат от ▌ субектите, които подлежат на този контрол.

3. По отношение на географските указания, обозначаващи спиртни напитки с произход от трета държава***, регистрирани съгласно настоящия регламент***, проверката за съответствие с продуктовата спецификация преди пускането на продукта на пазара се извършва от ▌ :

а) компетентен публичен орган, определен от третата държава, или

б) орган за сертифициране на продукти.

4. Държавите членки оповестяват наименованията и адресите на компетентните органи, посочени в параграф 2, и периодично актуализират тази информация.

Комисията оповестява наименованията и адресите на компетентните органи, посочени в параграф 3, и периодично актуализира тази информация.

5. Контролните органи, посочени в параграф 2, буква б), и органите за сертифициране на продукти, посочени в параграф 3, буква б), спазват европейски стандарт ISO/IEC 17065:2012 ***или всяка приложима бъдеща ревизия или изменена версия на посочения стандарт*** и са акредитирани в съответствие с него.

6. Компетентните органи, посочени в параграфи 2 и 3, които извършват проверката на съответствието на ▌ географското указание***, защитено в съответствие с настоящия регламент,*** с продуктовата спецификация, са обективни и безпристрастни. Те разполагат с необходимите за изпълнението на техните задачи квалифициран персонал и ресурси.

Член 39

Наблюдение на използването на наименованията на пазара

1. Държавите членки извършват проверки въз основа на анализ на риска по отношение на използването ***на пазара*** на географски указания, ***регистрирани в съответствие с настоящия регламент,*** и вземат всички необходими мерки в случай на нарушение на изискванията на настоящата глава.

2. Държавите членки вземат подходящи административни и съдебни мерки за предотвратяване или преустановяване на незаконосъобразното използване на наименования на продукти или услуги, произведени или предлагани на пазара на тяхна територия и обхванати от географски указания, регистрирани съгласно настоящия регламент.

За тази цел държавите членки определят органи, отговорни за предприемането на тези мерки в съответствие с процедури, определени от всяка държава членка.

Обективността и безпристрастността на тези органи се осигуряват по подходящ начин и те разполагат с необходимите за изпълнението на техните задачи квалифициран персонал и ресурси.

3. Държавите членки съобщават на Комисията наименованията и адресите на компетентните органи, отговарящи за проверките на използването на наименованията на пазара, които са определени в съответствие с член 43. Комисията оповестява наименованията и адресите на тези органи.

Член 40

Процедура и изисквания, планиране и докладване на дейностите по контрол

1. Процедурите и изискванията, предвидени в Регламент (ЕО) № 882/2004, се прилагат mutatis mutandis спрямо проверките, предвидени в членове 38 и 39 от настоящия регламент.

2. Държавите членки гарантират, че дейностите по контрол във връзка със задълженията по настоящата глава са изрично включени в отделен раздел в многогодишните национални планове за контрол съгласно членове 41 — 43 от Регламент (ЕО) № 882/2004.

3. Годишните доклади, посочени в член 44, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 882/2004, включват отделен раздел с информацията, посочена в същата разпоредба, относно контрола във връзка със задълженията, установени с настоящия регламент.

Член 41

Делегирани правомощия

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член 46 делегирани актове ***за допълнение на настоящия регламент, с които се определят допълнителните условия, които трябва да бъдат изпълнени, включително за случаите, при които географският район обхваща повече от една държава***, във връзка със:

а) заявлението за ***регистрация*** на географско указание, ***посочено в членове 23 и 24***; и

б) предварителните национални процедури, ***посочени в член 24***, проучването от страна на Комисията, процедурата за предявяване на възражения и заличаването на географски указания.

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член 46 делегирани актове ***за допълнение на настоящия регламент, с които се определят*** условията и изискванията във връзка с процедурата относно измененията ***на Съюза и относно стандартните изменения, включително временните изменения в продуктовите спецификации, посочени в член 31***.

Член 42

Изпълнителни правомощия

1. Комисията може да приема актове за изпълнение, в които се установяват подробни правила относно:

а) формата на продуктовата спецификация***, посочена в член 22,*** и мерките относно информацията, която трябва да се включи в продуктовата спецификация по отношение на връзката между географския район и крайния продукт***, посочена в член 22, параграф 1, буква е)***;

▌

б) процедурите за предявяване на възражения, формата на възраженията и представянето им ***съгласно членове 27 и 28;***

в) формата и представянето на заявленията за изменения на Съюза ***и съобщенията относно стандартните и временните изменения, посочени съответно в член 31, параграфи 4 и 5;***

г) процедурите за заличаване, формата на заличаването***, съгласно член 32,*** както и представянето на исканията за заличаване; и

д) проверките, които трябва да се извършват от държавите членки ***съгласно член 38***, включително изпитванията.

2. ***До ... [две години + две седмици от датата на влизане в сила на настоящия регламент] Комисията приема актове за изпълнение, с които се установяват подробни правила относно процедурите, формата и представянето на заявленията, посочени в членове 23 и 24, включително за заявленията, отнасящи се до повече от една национална територия.***

3. Актовете за изпълнение***, посочени в параграфи 1 и 2,*** се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

ГЛАВА IV

ПРОВЕРКИ, ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ, ЗАКОНОДАТЕЛСТВО НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Член 43

Проверки на спиртните напитки

1. Държавите членки носят отговорност за проверките на спиртните напитки. Те предприемат необходимите мерки за гарантиране на съответствието с настоящия регламент и определят компетентните органи, които отговарят за ***гарантиране на*** съответствието с него.

2. Комисията гарантира еднаквото прилагане на настоящия регламент, като когато е необходимо, чрез актове за изпълнение приема правила относно административните и физическите проверки, които държавите членки следва да провеждат с оглед на спазването на задълженията, произтичащи от прилагането на настоящия регламент. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

Член 44

Обмен на информация

1. Държавите членки и Комисията взаимно си предоставят информацията, необходима за прилагането на настоящия регламент.

2. Комисията ***може*** да приема актове за изпълнение относно ***естеството и вида на обменяната информация*** и методите за обмен на информация.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

Член 45

Законодателство на държавите членки

1. При прилагането на политика на качеството по отношение на спиртните напитки, които се произвеждат на тяхна територия, и по-специално по отношение на географските указания, изброени в регистъра, или при защитата на нови географски указания държавите членки могат да определят по-строги правила от установените в приложения I ***и II*** за производството, ***описанието,*** представянето и етикетирането, при условие че тези правила са съвместими с правото на Съюза.

2. ***Независимо от параграф 1,*** държавите членки не забраняват и не ограничават вноса, продажбата или консумацията на спиртни напитки, ***произведени в други държави членки или трети държави,*** които отговарят на изискванията на настоящия регламент.

ГЛАВА V

ДЕЛЕГИРАНЕ НА ПРАВОМОЩИЯ, РАЗПОРЕДБИ ЗА ПРИЛАГАНЕ, ▌ ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

РАЗДЕЛ 1

ДЕЛЕГИРАНЕ НА ПРАВОМОЩИЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

Член 46

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в членове ***8*** и ***19***, се предоставя на Комисията за срок ***от седем години***, считано от ... [***датата на*** влизане в сила на настоящия регламент]. ***Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на седемгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възрази срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.***

3. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в членове 33 и 41, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възрази срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

4. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 50, се предоставя на Комисията за срок от шест години, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящия регламент].

5. Делегирането на правомощия, посочено в **членове 8, 19, *33,*** 41 и 50 ▌, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

6. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

7. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

8. Делегиран акт, приет съгласно членове 8, 19, ***33***, 41 и 50, ▌влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 47

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по спиртни напитки, създаден с Регламент (ЕИО) № 1576/89. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

РАЗДЕЛ 2

ДЕРОГАЦИИ, ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 48

Дерогация от изискванията за номинални количества в Директива 2007/45/ЕО

Чрез дерогация от член 3 от Директива 2007/45/ЕО и от раздел 1, шести ред от приложението към посочената директива, еднократно дестилирано *шочу*[21]***, произведено с вертикален дестилационен съд и бутилирано в Япония, може да се пуска на пазара в Съюза в номинални количества от 720 ml и 1800 ml.***

Член 49

Отмяна

1. ***Без да се засяга член 50,*** Регламент (ЕО) № 110/2008 се отменя***, считано от ... [две години от датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Глава III от него обаче се отменя, считано от... [две седмици от датата на влизане в сила на настоящия регламент].***

2. ***Чрез дерогация от параграф 1:***

а) ***член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 110/2008 продължава да се прилага до ... [две години от датата на влизане в сила на настоящия регламент];***

б) ***член 20 от Регламент (ЕО) № 110/2008 и, без да се засяга приложението на останалите разпоредби на Регламент за изпълнение (ЕС) № 716/2013 на Комисията[22], член 9 от посочения регламент за изпълнение продължават да се прилага до приключването на процедурите, предвидени в член 9 от посочения регламент за изпълнение, но във всички случаи най-късно до... [две години от датата на влизане в сила на настоящия регламент]; и***

---

21 ***Както е посочено в приложение 2-Г към Споразумението между Европейския съюз и Япония за икономическо партньорство.***

22 ***Регламент за изпълнение (ЕС) № 716/2013 на Комисията от 25 юли 2013 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно определението, описанието, представянето, етикетирането и защитата на географските указания на спиртните напитки (ОВ L 201, 26.7.2013 г., стр. 21).***

в) приложение III към Регламент (ЕО) № 110/2008 продължава да се прилага до създаването на регистъра, посочен в член 33 на настоящия регламент.

3. Позоваванията на Регламент (ЕО) № 110/2008 се считат за позовавания на настоящия регламент ***и се четат съгласно таблицата за съответствие в приложение IV към настоящия регламент.***

Член 50

Преходни мерки

1. Спиртните напитки, които ***не отговарят на изискванията на настоящия регламент, но които*** отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 110/2008 и са произведени преди ***... [две години от датата на влизане в сила*** на настоящия регламент ***],*** могат да продължават да бъдат пускани на пазара до изчерпване на запасите.

2. Независимо от параграф 1 от настоящия член, спиртните напитки, чието описание, представяне или етикетиране не е в съответствие с членове 21 и 36 от настоящия регламент, но е в съответствие с членове 16 и 23 от Регламент (ЕО) № 110/2008, и които са били етикетирани преди... [две седмици от датата на влизане в сила на настоящия регламент] могат да продължават да бъдат пускани на пазара до изчерпване на запасите.

3. ***[До ... [шест години от датата на влизане в сила на настоящия регламент] на*** Комисията ***се предоставя правомощието да приема*** в съответствие с член 46 делегирани актове ***за изменение на член 3, параграфи 2, 3, 9, 10, 11 и 12, член 10, параграфи 6 и 7 и членове 11, 12 и 13 или делегирани актове за допълнение на*** настоящия регламент, ***с които се предвиждат дерогации от посочените разпоредби.***

Делегираните актове, посочени в първа алинея, се ограничават строго до удовлетворяване на доказани потребности, които произтичат от обстоятелствата на пазара.

Комисията приема отделен делегиран акт за всяко определение, техническо определение или изискване в разпоредбите, посочени в първа алинея.

4. Членове 22 — 26, 31 и 32 ***от настоящия регламент не*** се прилагат по отношение на заявленията за ***регистрация, заявленията за*** изменение и ***исканията за заличаване, процедурите по които не са приключили към ... [две седмици от датата на влизане в сила*** на настоящия регламент]. ***Член 17, параграфи 4, 5 и 6 и членове 18 и 21 от Регламент (ЕО) № 110/2008***

продължават да се прилагат по отношение на посочените заявления и искания за заличаване.

Разпоредбите относно процедурата по предявяване на възражения по членове 27***, 28 и*** 29 от настоящия регламент ***не*** се прилагат по отношение на ***заявленията за регистрация и към*** заявленията за изменение***, за които основните спецификации от техническото досие или*** заявлението ***за изменение съответно вече*** са били публикувани ***с цел предявяване на възражения в Официален вестник на Европейския съюз на ... [две седмици от датата на влизане в сила*** на настоящия регламент]. ***Член 17, параграф 7*** от Регламент (ЕО) № 110/2008 продължава да се прилага ***по отношение на тези заявления*** .

Разпоредбите относно процедурата за предявяване на възражения по членове 27, 28 и 29 от настоящия регламент не се прилагат по отношение на искане за заличаване, процедурата по което не е приключила към ... [две седмици от датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Член 18 от Регламент (ЕО) № 110/2008 продължава да се прилага по отношение на тези искания за заличаване.

5. За географските указания, регистрирани съгласно глава III от настоящия регламент, процедурата по заявлението за чиято регистрация не е приключила към датата на влизане в сила на актовете за изпълнение, предвидени в член 42, параграф 2 от настоящия регламент, с които се установяват подробни правила относно процедурите, формата и представянето на заявленията, посочени в член 23, чрез регистъра може да се предоставя пряк достъп до основните спецификации от техническото досие по смисъла на член 17, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 110/2008.

6. По отношение на географските указания, регистрирани в съответствие с Регламент (ЕО) № 110/2008, по искане на държава членка Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* единен документ, предоставен от тази държава членка. Публикацията се придружава от данни за публикацията на продуктовата спецификация и не може да бъде последвана от процедура за предявяване на възражения.

Член 51

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

   Прилага се от ... ***[две години от датата на влизане в сила на настоящия регламент]***.

2. Независимо от параграф 1, член 16, член 20, буква г), членове 21, 22 и 23, член 24, параграфи 1, 2 и 3, член 24, параграф 4, първа и втора алинея, член 24, параграфи 8 и 9, членове 25 — 42 и членове 46 и 47, член 50, параграфи 1, 4 и 6, приложение I, точка 39, буква г) и точка 40, буква г), както и определенията, посочени в член 3, отнасящи се до цитираните разпоредби, се прилагат от ... [две седмици след датата на влизане в сила на настоящия регламент].

3. ***Делегираните актове, предвидени в членове 8, 19 и 50, приети в съответствие с член 46, и актовете за изпълнение, предвидени в член 8, параграф 4 и членове 20, 43 и 44, приети в съответствие с член 47, се прилагат от... [две години от датата на влизане в сила на настоящия регламент].***

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …,

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Категории спиртни напитки

1. Ром

а) Ром е спиртна напитка, произведена изключително чрез дестилация на продукта, получен чрез алкохолна ферментация на меласа или сироп, получени при производството на захарна тръстика, или на самия сок от захарна тръстика, дестилирана до 96 об. %, така че дестилатът да притежава осезаемо специфичните за рома органолептични характеристики**.**

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на рома е 37,5%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) Ромът не се ароматизира.

д) Ромът може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) Ромът може да бъде подсладен с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 20 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.

ж) По отношение на географски указания, регистрирани съгласно настоящия регламент, официалното наименование на рома може да бъде допълнено от:

i) ***термина „****traditionnel****“ или „****tradicional****“, при условие че*** ромът***:***

— е произведен чрез дестилация до 90 об. % след алкохолна ферментация на суровини за производство на алкохол с произход изключително от посоченото място на производство***,*** ***и***

— има съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 225 g/hl при 100 об. % алкохол, и

— не ***е*** подсладен***;*** ▌

ii) ***термина „земеделски“, при условие че ромът отговаря на изискванията по подточка i) и е произведен изключително чрез дестилация след алкохолна ферментация на сок от захарна тръстика. Терминът „земеделски“ може да се използва само в случай на географско указание на френски отвъдморски департамент или автономната област Мадейра.***

Настоящата буква не засяга използването на ***термините „земеделски“,*** „*traditionnel*“ ***или „****tradicional****“ във връзка с*** продукти, които не попадат в тази категория, в съответствие с приложимите за тях специфични критерии.

2. *Whisky* **или** *whiskey*

а) *Whisky* или *whiskey* е спиртна напитка, произведена изключително чрез извършване на всички изброени производствени операции:

i) дестилация на мъст, получена от малцувани зърнени култури със или без цели зърна от ***немалцувани*** зърнени култури, която е:

— озахарена чрез диастаза, съдържаща се в малца, със или без добавяне на други естествени ензими,

— ферментирала под въздействието на дрожди;

ii) ***всяка от дестилациите е извършена*** до 94,8 об. %, така че дестилатът да притежава аромат и вкус, дължащи се на използваните суровини;

iii) отлежаване на крайния дестилат в продължение на най-малко три години в дървени бъчви с вместимост, ненадвишаваща 700 литра.

Крайният дестилат, към който може да се добавят само вода и обикновен карамел (за оцветяване), запазва своя цвят, аромат и вкус, дължащи се на процеса на производство, посочен в подточки i), ii) и iii).

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *whisky* или *whiskey* е 40%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) *Whisky* или *whiskey* не се подслажда***, дори с цел оформяне на вкуса, нито се*** ароматизира, нито съдържа добавки, различни от обикновен карамел ***(E 150a)***, използван за ***коригиране на цвета***.

д) Официалното наименование на** „whisky“ **или** „whiskey“ **може да бъде допълнено с термина „единичен малц“ или „single malt“ само ако напитката е дестилирана изключително от малцуван ечемик в една дестилерия.

3. Зърнена дестилатна спиртна напитка

а) **Зърнена дестилатна спиртна напитка** е спиртна напитка, произведена изключително чрез дестилация на ферментирала мъст изцяло от зърнени култури и притежаваща органолептични характеристики, дължащи се на използваните суровини.

б) С изключение на „*Korn*“, минималното обемно алкохолно съдържание на **зърнената дестилатна спиртна напитка** е ***35***%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) **Зърнената дестилатна спиртна напитка** не се ароматизира.

д) **Зърнената дестилатна спиртна напитка** може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) Зърнената дестилатна спиртна напитка може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 10 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.

ж) За да може **зърнената дестилатна спиртна напитка** да бъде обозначавана с ***официалното*** наименование „зърнено бренди“, тя трябва да е произведена чрез дестилация до 95 об. % на ферментирала мъст изцяло от зърнени култури, притежаваща органолептични характеристики, дължащи се на използваните суровини.

з) В официалното наименование „зърнена дестилатна спиртна напитка“ или „зърнено бренди“ думата „зърнени(о)“ може да бъде заменена с наименованието на зърнената култура, използвана изключително за производството на спиртната напитка.

4. Винена дестилатна спиртна напитка

а) Винена дестилатна спиртна напитка е спиртна напитка, която отговаря на следните ***изисквания***:

i) произведена е изключително чрез дестилация до 86 об. % на вино, подсилено вино за дестилация или ***винен дестилат, дестилиран*** до 86 об. % ▌;

ii) със съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 125 g/hl при 100 об. % алкохол;

iii) има максимално съдържание на метанол 200 g/hl при 100 об. % алкохол**.**

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на винената дестилатна спиртна напитка е 37,5 %**.**

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) Винената дестилатна спиртна напитка не се ароматизира. Това не изключва традиционните методи на производство.

д) Винената дестилатна спиртна напитка може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) ***Винената дестилатна спиртна напитка може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 20 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.***

ж) Когато винената дестилатна спиртна напитка е отлежала, тя може да продължи да се пуска на пазара като „винена дестилатна спиртна напитка“, при условие че периодът на отлежаване е по-дълъг или равен на периода, предвиден за спиртната напитка, определена в категория 5.

з) ***Настоящият регламент не засяга използването на термина „****Branntwein****“ в съчетание с термина „****essig****“ при представянето и етикетирането на оцет.***

5. *Brandy* **или** *Weinbrand*

а) *Brandy* или *Weinbrand* е спиртна напитка, която отговаря на следните ***изисквания***:

i) произведена е от винена дестилатна спиртна напитка***, към която може да бъде добавен винен дестилат, при условие че виненият дестилат е дестилиран*** до 94,8 об. % ***и*** не надвишава 50% от алкохолното съдържание на крайния продукт;

ii) отлежавала е ▌ в продължение най-малко на***:***

— една година ***в дъбови съдове с вместимост от най-малко 1 000 литра всеки;*** или

— ▌ шест месеца в дъбови бъчви с вместимост, по-малка от 1 000 литра;

iii) има съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 125 g/hl при 100 об. % алкохол и получено изключително от дестилацията ▌ на вложените суровини;

iv) има максимално съдържание на метанол 200 g/hl при 100 об. % алкохол.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *Brandy* или *Weinbrand* е 36%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) *Brandy* или *Weinbrand* не се ароматизира. Това не изключва традиционните методи на производство.

д) *Brandy* или *Weinbrand* може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) *Brandy* ***или*** *Weinbrand* ***може да бъде подсладено с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 35 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.***

6. Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри

а) Дестилатната спиртна напитка от гроздови джибри е спиртна напитка, която отговаря на следните ***изисквания***:

i) произведена е изключително от гроздови джибри, ферментирали и дестилирани директно чрез водна пара или след добавяне на вода***, като са изпълнени следните две условия:***

— ***всяка от дестилациите е извършена до 86 об. %;***

— ***първата дестилация е извършена при наличието на самите джибри;***

ii) към гроздовите джибри може да се добавят винени утайки, чието количество не надвишава 25 kg винени утайки на 100 kg използвани гроздови джибри;

iii) количеството на получения от винените утайки алкохол не надвишава 35% от общото количество алкохол в крайния продукт;

vi) има съдържание на летливи вещества, по-голямо или равно на 140 g/hl при 100 об. % алкохол и максимално съдържание на метанол 1 000 g/hl при 100 об. % алкохол.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на дестилатната спиртна напитка от гроздови джибри е 37,5%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) Дестилатната спиртна напитка от гроздови джибри не се ароматизира. Това не изключва традиционните методи на производство.

д) Дестилатната спиртна напитка от гроздови джибри може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) Дестилатната спиртна напитка от гроздови джибри може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 20 грама подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.

7. Дестилатна спиртна напитка от плодови джибри

а) Дестилатна спиртна напитка от плодови джибри е спиртна напитка, която отговаря на следните ***изисквания***:

i) произведена е изключително чрез ферментация и дестилация ▌на плодови джибри***, различни от*** гроздови джибри***, и са изпълнени следните две условия:***

— ***всяка от дестилациите е извършена до 86 об. %;***

— ***първата дестилация е извършена при наличието на самите джибри;***

ii) има минимално съдържание на летливи вещества от 200 g/hl при 100 об. % алкохол;

iii) има максимално съдържание на метанол 1 500 g/hl при 100 об. % алкохол;

iv) има максимално съдържание на циановодородна киселина от 7 g/hl при 100 об. % алкохол, при спиртни напитки от джибри от костилкови плодове**.**

▌

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на дестилатната спиртна напитка от плодови джибри е 37,5%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) Дестилатната спиртна напитка от плодови джибри не се ароматизира.

д) Дестилатната спиртна напитка от плодови джибри може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) Дестилатната спиртна напитка от плодови джибри може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 20 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.

ж) ***Официалното*** наименование се състои от „дестилатна спиртна напитка от джибри от“, последвано от името на плода. Ако се използват джибри от няколко различни плода, ***официалното*** наименование е „дестилатна спиртна напитка от плодови джибри“ ***и може да бъде допълнено с името на всеки плод в низходящ ред според използваното количество***.

8. Дестилатна спиртна напитка от стафиди или *raisin brandy*

а) Дестилатна спиртна напитка от стафиди или *raisin brandy*е спиртна напитка, произведена изключително чрез дестилация на продукта, получен чрез алкохолна ферментация на екстракт от стафиди от сортовете „черно от Коринт“ или „Александрийски мискет“, дестилирана до 94,5 об. % по такъв начин, че дестилатът да притежава аромат и вкус, дължащи се на използваните суровини.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на дестилатната спиртна напитка от стафиди или *raisin brandy* е 37,5%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) Дестилатната спиртна напитка от стафиди или *raisin brandy* не се ароматизира.

д) Дестилатната спиртна напитка от стафиди или *raisin brandy* може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) Дестилатната спиртна напитка от стафиди или *raisin brandy* ***може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 20 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.***

9. Плодова дестилатна спиртна напитка

а) Плодова дестилатна спиртна напитка е спиртна напитка, която отговаря на следните ***изисквания***:

i) произведена е изключително чрез алкохолна ферментация и дестилация***, със или без костилки,*** на ***пресни и*** месести плодове***, включително банани,*** или на мъст от такива плодове или зеленчуци ▌***;***

ii) ***всяка от дестилациите е извършена*** до 86 об. %, така че дестилатът да има аромат и вкус, дължащи се на дестилираните суровини;

iii) има съдържание на летливи вещества, равно на или по-голямо от 200 g/hl при 100 об. % алкохол,

iv) при плодови спиртни напитки, произведени от костилкови плодове, съдържанието на циановодородна киселина не надвишава 7 g/hl при 100 об. % алкохол.

б) Максималното съдържание на метанол в плодовата дестилатна спиртна напитка е 1000 g/hl при 100 об. % алкохол, освен в следните случаи:

i) при плодови дестилатни спиртни напитки, произведени от плодовете, посочени по-долу, по отношение на които максималното съдържание на метанол е 1 200 g/hl при 100 об. % алкохол:

— ***ябълка (****Malus domestica* ***Borkh.),***
— ***кайсия (****Prunus armeniaca* ***L.),***
— ***слива (****Prunus domestica* ***L.),***
— ***синя слива (****Prunus domestica* ***L.),***
— ***мирабела (****Prunus domestica* ***L. subsp.*** *syriaca* ***(Borkh.) Janch. ex Mansf.),***
— ***праскова (****Prunus persica* ***(L.) Batsch),***
— ***круша (****Pyrus communis* ***L.), с изключение на круша от сорта „Уилямс“ (****Pyrus communis* ***L. cv „Williams“),***
— ***къпина (****Rubus* ***sect. Rubus),***
— ***малина (****Rubus idaeus* ***L.);***

ii) при плодови дестилатни спиртни напитки, произведени от плодовете, посочени по-долу, по отношение на които максималното съдържание на метанол е 1 350 g/hl при 100 об. % алкохол:

— ***дюля (****Cydonia oblonga* ***Mill.),***
— ***плодове от хвойна (****Juniperus communis* ***L. or*** *Juniperus oxicedrus* ***L.),***
— ***круша от сорта „Уилямс“ (****Pyrus communis* ***L. cv „Williams“),***
— ***касис (****Ribes nigrum* ***L.),***
— ***червено френско грозде (****Ribes rubrum* ***L.),***
— ***шипка (****Rosa canina* ***L.),***
— ***черен бъз (****Sambucus nigra* ***L.),***
— ***офика (****Sorbus aucuparia* ***L.),***
— ***скоруша (****Sorbus domestica* ***L.),***
— ***брекиня (****Sorbus torminalis* ***(L.) Crantz).***

в) Минималното обемно алкохолно съдържание на плодовата дестилатна спиртна напитка е 37,5%.

г) Плодовата дестилатна спиртна напитка не се оцветява.

д) Независимо от буква г) от настоящата категория и чрез дерогация от категория храни 14.2.6 в част Д от приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008, за коригиране на цвета на плодова дестилатна спиртна напитка, отлежавала най-малко една година в контакт с дървесина, може да се използва карамел.

е) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

ж) Плодовата дестилатна спиртна напитка не се ароматизира.

з) ***Плодовата дестилатна спиртна напитка може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 18 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.***

и) ***Официалното*** наименование на плодовата дестилатна спиртна напитка е „дестилатна спиртна напитка“, ***допълнено*** от името на плода или зеленчука ▌. ***На български, гръцки, полски, румънски, словашки, словенски, хърватски и чешки език официалното наименование може да бъде изразено чрез наименованието на плода или зеленчука, допълнено с наставка.***

Като друга възможност:

i) ***официалното наименование, посочено в първа алинея, може да бъде „****wasser****“, използвано*** в комбинация с името на плода; или

ii) ***в посочените по-долу случаи може да се използват следните официални наименования:***

— ***„****kirsch****“ за дестилатна спиртна напитка от череши (****Prunus avium*** ***(L.) L.);***

— ***„слива“, „quetsch“ или „slivovitz“ за дестилатна спиртна напитка от сливи*** *(Prunus domestica* ***L.);***

— ***„мирабела“ за дестилатна спиртна напитка от мирабели*** *(Prunus domestica* ***L. subsp.*** *syriaca* ***(Borkh.) Janch. ex Mansf.);***

— ***„плод от арбутус“ за дестилатна спиртна напитка от плодове от арбутус*** *(Arbutus unedo* ***L.);***

— ***„Golden Delicious“ за дестилатна спиртна напитка от ябълки*** *(Malus domestica var.* ***„Golden Delicious“);***

— *„Obstler“* ***за плодова дестилатна спиртна напитка, произведена от плодове, със или без горски плодове, при условие че най-малко 85% от мъстта се получава от различни сортове ябълки, круши или и от двете.***

Наименованието *„Williams“ или „Уилямс“* ***може да се използва само за пускане на пазара на крушова дестилатна спиртна напитка, произведена единствено от круши от сорта „Уилямс“.***

Ако съществува риск крайният потребител да не разбере лесно някое от ***официалните*** наименования, което не съдържа думите „дестилатна спиртна напитка“, посочени в настоящата буква, описанието, представянето и етикетирането включват думите „дестилатна спиртна напитка“, като те могат да бъдат придружени от обяснение.

▌

й) Когато два или няколко вида плодове или зеленчуци се дестилират заедно, продуктът се ***пуска на пазара*** под ***официалното наименование:***

— „плодова дестилатна спиртна напитка“ — ***за дестилатни спиртни напитки, произведени изключително чрез дестилация на плодове;*** или

— „зеленчукова дестилатна спиртна напитка“ — ***за дестилатни спиртни напитки, произведени изключително чрез дестилация на зеленчуци; или***

— ***„плодово-зеленчукова дестилатна спиртна напитка“ — за дестилатни спиртни напитки, произведени чрез дестилация на комбинация от плодове и зеленчуци.***

Официалното наименование може да бъде допълнено с името на всеки използван плод или зеленчук, изброени в низходящ ред според използваното количество.

10. Ябълкова *дестилатна спиртна напитка,* крушова дестилатна спиртна напитка *и ябълково-крушова дестилатна спиртна напитка*

а) Ябълковата дестилатна ***спиртна напитка, крушовата дестилатна спиртна напитка и ябълково-крушовата дестилатна спиртна напитка са спиртни напитки, които отговарят*** на следните ***изисквания***:

i) ***произведени са*** изключително чрез дестилация до 86 об. % на ферментирал ябълков или крушов сайдер, така че дестилатът да има аромат и вкус, дължащи се на плодовете;

ii) ***имат*** съдържание на летливи вещества, равно на или по-голямо от 200 g/hl при 100 об. % алкохол,

iii) ***имат*** максимално съдържание на метанол, равно на или по-голямо от 1 000 g/hl при 100 об. % алкохол,

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на ябълковата***, крушовата и ябълково-крушовата*** дестилатна спиртна напитка е 37,5%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) Ябълковата***, крушовата и ябълково-крушовата*** дестилатна спиртна напитка не се ароматизира. ***Това не изключва традиционните методи на производство.***

д) Ябълковата***, крушовата и ябълково-крушовата дестилатна спиртна напитка*** може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) Ябълковата, крушовата и ябълково-крушовата дестилатна спиртна напитка може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 15 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.

ж) Официалното наименование е:

— ***„ябълкова дестилатна спиртна напитка“ за спиртни напитки, произведени изключително чрез дестилация на ябълков сайдер;***

— ***„крушова дестилатна спиртна напитка“ за спиртни напитки, произведени изключително чрез дестилация на крушов сайдер; или***

— ***„ябълково-крушова дестилатна спиртна напитка“ за спиртни напитки, произведени изключително чрез дестилация на ябълков и крушов сайдер.***

11. Медена дестилатна спиртна напитка

а) Медена дестилатна спиртна напитка е спиртна напитка, която отговаря на следните ***изисквания***:

i) произведена е изключително чрез ферментация и дестилация на медена каша;

ii) дестилирана е до 86 об. %, така че дестилатът да притежава органолептичните характеристики, дължащи се на използваните суровини.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на медената дестилатна спиртна напитка е 35%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) Медената дестилатна спиртна напитка не се ароматизира.

д) Като средство за коригиране на цвета меденатa дестилатна спиртна напитка може да съдържа само добавен карамел.

е) Меденатa дестилатна спиртна напитка може да бъде подсладена само с мед с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това ***крайният продукт не може да съдържа повече от 20 грама мед на литър, изразени като инвертна захар.***

12. *Hefebrand* **или дестилатна спиртна напитка от утайки**

а) *Hefebrand* или дестилатна спиртна напитка от утайки е спиртна напитка, произведена изключително чрез дестилация до 86 об. % на винени утайки***, бирени утайки*** или утайки от ферментирал плод.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *Hefebrand* или дестилатна спиртна напитка от утайки е 38%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) *Hefebrand* или дестилатна спиртна напитка от утайки не се ароматизира.

д) *Hefebrand* или дестилатна спиртна напитка от утайки може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) *Hefebrand* ***или дестилатна спиртна напитка от утайки може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 20 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.***

ж) О***фициалното*** наименование *Hefebrand* или ***„дестилатна*** спиртна напитка от утайки**“** се допълва от наименованието на използваните суровини.

13. ***Бирена дестилатна спиртна напитка***

а) ***Бирената дестилатна спиртна напитка*** е спиртна напитка, произведена изключително чрез пряка дестилация при нормално налягане на прясна бира, с алкохолно обемно съдържание до 86 %, така че полученият дестилат да притежава органолептични характеристики, дължащи се на бирата.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на ***бирената дестилатна спиртна напитка*** е 38%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) ***Бирената дестилатна спиртна напитка*** не се ароматизира.

д) ***Бирената дестилатна спиртна напитка*** може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) Бирената дестилатна спиртна напитка може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 20 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.

14. *Topinambur* **или дестилатна спиртна напитка от йерусалимски артишок**

а) *Topinambur* или дестилатна спиртна напитка от йерусалимски артишок е спиртна напитка, произведена изключително чрез ферментация и дестилация до 86 об. % на грудки от йерусалимски артишок (*Helianthus tuberosus* L.).

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *topinambur* или дестилатната спиртна напитка от йерусалимски артишок е 38%.

в) Не се добавя алкохол, независимо дали е разреден или не.

г) *Topinambur* или дестилатната спиртна напитка от йерусалимски артишок не се ароматизира.

д) *Topinambur* или дестилатната спиртна напитка от йерусалимски артишок може да съдържа като средство за коригиране на цвета само добавен карамел.

е) *Topinambur* ***или дестилатната спиртна напитка от йерусалимски артишок може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 20 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.***

15. Водка

а) Водката е спиртна напитка, произведена от етилов алкохол от земеделски произход, получен след ферментация с дрожди от:

— картофи или зърнени култури, или и от двете,

— други земеделски суровини,

дестилирана ▌с цел избирателно намаляване на органолептичните характеристики на използваните суровини и на образуваните при ферментацията вторични продукти.

Този процес може да бъде последван от ***допълнителна дестилация*** или обработване посредством подходящи спомагателни технологични практики, или и от двете, включително обработване с активен въглен, за придаване на специални органолептични характеристики.

Максималните стойности на остатъчни вещества в етиловия алкохол от земеделски произход***, използван за производството на водка,*** отговарят на установените в ***член 5, буква г) стойности***, с изключение на остатъчното съдържание на метанол, чиито стойности не надвишават 10 g/hl при 100 об. % алкохол.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на водката е 37,5%.

в) Единствените ароматични продукти, които могат да се добавят, са естествени ароматични ***вещества или ароматични препарати***, съдържащи се в дестилата, получен от ферментацията на суровините. Освен това на продукта могат да се придадат специални органолептични характеристики, различни от преобладаващия вкус.

г) Водката не може да бъде оцветявана.

д) Водката може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 8 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.

е) Описанието, представянето или етикетирането на водка, която не е произведена изключително от картофи или зърнени култури, ***или и от двете,*** включва ***на видно място*** указанието „произведена от ...“, допълнено с наименованието на суровината, използвана за производството на етиловия алкохол от земеделски произход. ***Това указание се помества в същото зрително поле като официалното наименование.***

ж) Официалното наименование може да бъде „vodka“ във всички държави членки.

16. Дестилатна спиртна напитка (*допълнена* от името на плода *или ядките*), получена чрез накисване и дестилация

а) Дестилатна спиртна напитка (***допълнена*** от името на плода ***или ядките***), получена чрез накисване и дестилация, е спиртна напитка, която отговаря на следните ***изисквания***:

i) произведена е чрез:

— накисване на плодове ***или ядки***, изброени в подточка ii), частично ферментирали или неферментирали, с евентуално добавяне на максимално количество от 20 литра етилов алкохол от земеделски произход или на спиртна напитка или на дестилат от същите плодове ***или ядки,*** или на ***комбинация*** от двете, на 100 kg ферментирали плодове, плодове ***или ядки***,

— последвано от дестилация ▌; ***всяка дестилация е извършена до 86 об. %;***

ii) произведена е от следните плодове ***или ядки***:

—— ***арония (****Aronia Medik.* ***nom cons.),***
— ***черна арония (****Aronia melanocarpa (Michx.)* ***Elliott),***
— ***ядлив кестен (****Castanea sativa* ***Mill.),***
— ***цитрусови плодове (****Citrus* ***spp.),***
— ***лешник (****Corylus avellana* ***L.),***
— ***емпетрум (****Empetrum nigrum* ***L.),***
— ***ягода (****Fragaria* ***spp.),***
— ***морски зърнастец (****Hippophae rhamnoides* ***L.),***
— ***джел (****Ilex aquifolium* ***и*** *Ilex cassine* ***L.),***
— ***дренка (****Cornus mas****),***
— ***орех (****Juglans regia* ***L.),***
— ***банан (****Musa* ***spp.),***
— ***мирта (****Myrtus communis* ***L.),***
— ***бодлива круша (****Opuntia ficus-indica* ***(L.) Mill),***
— ***ядивна пасифлора (****Passiflora edulis* ***Sims),***
— ***гроздовидна череша (****Prunus padus* ***L.).***
— ***трънка (****Prunus spinosa* ***L.),***
— ***касис (****Ribes nigrum* ***L.),***
— ***бяло френско грозде (****Ribes niveum* ***Lindl.),***
— ***червено френско грозде (****Ribes rubrum* ***L.),***
— ***цариградско грозде (****Ribes uva-crispa* ***L. syn.*** *Ribes grossularia****),***
— ***шипка (****Rosa canina* ***L.),***
— ***арктическа къпина*** *(Rubus arcticus* ***L.),***
— ***дива къпина (****Rubus chamaemorus* ***L.),***
— ***къпина (****Rubus sect. Rubus****),***
— ***малина (****Rubus idaeus* ***L.),***
— ***черен бъз (****Sambucus nigra* ***L.),***
— ***офика (****Sorbus aucuparia* ***L.),***
— ***скоруша (****Sorbus domestica* ***L.),***
— ***брекиня (****Sorbus torminalis* ***(L.) Crantz),***
— ***полинезийска слива (****Spondias dulcis* ***Parkinson),***
— ***испанска тропическа слива (****Spondias mombin* ***L.),***
— ***американска боровинка (****Vaccinium corymbosum* ***L.),***
— ***северна червена боровинка (****Vaccinium oxycoccos* ***L.),***
— ***боровинка (****Vaccinium myrtillus* ***L.),***
— ***блатна боровинка (****Vaccinium vitis-idaea* ***L.).***

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на дестилатната спиртна напитка (***допълнено*** от името на плода ***или ядките***), получена чрез накисване и дестилация, е 37,5%.

в) Дестилатната спиртна напитка (***допълнена*** от името на плода ***или ядките***), получена чрез накисване и дестилация, не се ароматизира.

г) Дестилатната спиртна напитка (допълнена от името на плода или ядките), получена чрез накисване и дестилация, не се оцветява.

д) Независимо от буква г) и чрез дерогация от категория храни 14.2.6 в част Д от приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008, за коригиране на цвета на дестилатната спиртна напитка (допълнена от името на плода или ядките), получена чрез накисване и дестилация и отлежавала най-малко една година в контакт с дървесина, може да се използва карамел.

е) Дестилатната спиртна напитка (допълнена от името на плода или ядките), получена чрез накисване и дестилация, може да бъде подсладена с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това крайният продукт не може да съдържа повече от 18 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.

ж) По отношение на описанието, представянето и етикетирането на дестилатната спиртна напитка (***допълнено*** от името на плода ***или ядките***), получена чрез накисване и дестилация, фразата „получена чрез накисване и дестилация“ трябва да бъде изписана в ***описанието,*** представянето или етикетирането с еднакви по шрифт, размер и цвят букви и в същото зрително поле като фразата „спиртна напитка (***допълнена*** от името на плода ***или ядките***)“, а при бутилките — на лицевия етикет.

17. *Geist* **(*допълнено* с името на използвания плод или суровина)**

а) *Geist* (***допълнено*** с името на използвания плод или суровина) е спиртна напитка, произведена чрез накисване на неферментирали плодове, посочени в категория 16, буква а), подточка ii), или на зеленчуци, ядки***,*** други растителни суровини, като билки или венчелистчета от рози, ***или гъби*** в етилов алкохол от земеделски произход, последвано от дестилация до 86 об. %.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *Geist* (***допълнено*** с името на използвания плод или суровина) е 37,5%.

в) *Geist* (***допълнено*** с името на използвания плод или суровина) не се ароматизира.

г) *Geist* ***(допълнено с името на използвания плод или суровина) не се оцветява.***

д) *Geist* ***(допълнено с името на използвания плод или суровина) може да се подслади с цел да се оформи завършеният вкус. Въпреки това, крайният продукт не може да съдържа повече от 10 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.***

е) ***Терминът*** *geist****, предшестван от термин, различен от името на плод, растение или друг вид суровина, може да допълва официалното наименование на други спиртни и алкохолни напитки, при условие че това не въвежда потребителя в заблуждение.***

18. Спиртна напитка от тинтява

а) Спиртна напитка от тинтява е спиртна напитка, произведена от дестилат от тинтява, който от своя страна е получен чрез ферментация на корени от тинтява със или без добавяне на етилов алкохол от земеделски произход.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на спиртна напитка от тинтява е 37,5%.

в) Спиртната напитка от тинтява не се ароматизира.

19. Хвойнова спиртна напитка

а) Хвойновата спиртна напитка е спиртна напитка, произведена чрез ароматизиране с плодове от хвойна (*Juniperus communis* L. и/или *Juniperus oxicedrus* L.) на етилов алкохол от земеделски произход, на зърнена дестилатна спиртна напитка или на дестилат от зърнени култури, или на ***комбинация*** от тях.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на хвойновата спиртна напитка е 30%.

в) В допълнение ***към плодовете от хвойна*** могат да се използват ароматични вещества, ароматични препарати, ▌растения или части от ▌растения ***с ароматизиращи свойства*** или комбинация от тях, но органолептичните характеристики на хвойната трябва да остават ясно различими, дори ако в някои случаи са отслабени.

г) Хвойновата спиртна напитка може да се обозначава с ***официалното*** наименование „*Wacholder*“ или „*genebra*“.

20. *Gin*

а) *Gin* е хвойнова спиртна напитка, произведена чрез ароматизиране на ▌етилов алкохол от земеделски произход с плодове от хвойна (*Juniperus communis* L.).

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *gin* е 37,5%.

в) При производството на *gin* се използват само такива ароматични вещества или ароматични препарати, или и двете, които придават преобладаващ вкус на хвойна.

г) Терминът „*gin*“ може да бъде допълнен от термина *„dry“*, ако напитката не съдържа добавени подсладители, надвишаващи 0,1 ***грама*** на литър ***подслаждащи продукти*** в крайния продукт***, изразени като инвертна захар***.

21. Дестилиран *gin*

а) Дестилиран *gin* е едно от следните:

i) хвойнова спиртна напитка, произведена изключително чрез ***дестилация*** на ▌етилов алкохол от земеделски произход с подходящо качество и с първоначално алкохолно съдържание най-малко 96 об. % ▌ при наличие на плодове от хвойна (*Juniperus communis* L.) и други естествени растителни продукти, при условие че вкусът на хвойната остава преобладаващ;

ii) ***комбинацията*** от продукта на такава дестилация и етилов алкохол от земеделски произход със същия състав, чистота и алкохолно съдържание; за ароматизиране на дестилирания *gin* може да се използват също така ароматични вещества и ароматични продукти, посочени в категория 20, буква в).

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на дестилирания *gin* е 37,5 %.

в) *Gin*, произведен чрез добавяне на есенции или аромати към етиловия алкохол от земеделски произход, не може да се обозначава с наименованието „дестилиран *gin*“.

г) Терминът „дестилиран *gin*“ може да бъде допълнен от ***или да съдържа*** термина *„dry“*, ако напитката не съдържа добавени подсладители, надвишаващи 0,1 ***грама*** на литър ***подслаждащи продукти*** в крайния продукт***, изразени като инвертна захар***.

22. *London gin*

а) *London gin* е ▌ дестилиран *gin**, който отговаря на следните изисквания***:

i) произведен ***е*** изключително от етилов алкохол от земеделски произход с максимално съдържание на метанол от 5 g/hl при 100 об. % алкохол, чийто аромат е придаден изключително чрез ***дестилация*** на етилов алкохол ▌ при наличие на всички използвани естествени растителни суровини;

ii) ***полученият*** дестилат съдържа най-малко 70 об. % алкохол;

iii) ***допълнително добавеният*** етилов алкохол от земеделски произход ▌ отговаря на изискванията, предвидени в ***член 5,*** но е с максимално съдържание на метилов алкохол от 5 g/hl при 100 об. % алкохол;

iv) ▌ ***не е оцветен***;

v) не е подсладен с повече от 0,1 грама на литър подслаждащи продукти в крайния продукт, изразени като инвертна захар;

vi) ▌ не съдържа ***други*** ▌ съставки, освен съставките, посочени в подточки i), iii) и v), и вода.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *London gin* е 37,5%.

в) Терминът „*London gin*“ може да бъде допълнен от ***или да съдържа*** термина *„dry“*.

23. Кимова спиртна напитка или *Kümmel*

а) Кимова спиртна напитка ***или*** *Kümmel* е спиртна напитка, получена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход с ким (*Carum carv*i L.).

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на кимовата спиртна напитка ***или*** *Kümmel* е 30%.

в) Ароматични вещества или ароматични препарати, или и двете, могат да бъдат използвани допълнително, но ▌ вкусът на ким трябва да остане преобладаващ.

24. *Akvavit* или *aquavit*

а) *Akvavit* или *aquavit* е спиртна напитка, ароматизирана със семена от ким или копър, или и двете, произведена от етилов алкохол от земеделски произход и ароматизирана с дестилат от растения или подправки.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *akvavit* или *aquavit* е 37,5%.

в) Могат допълнително да бъдат използвани естествени ароматични вещества или ароматични препарати, или и двете, но ароматът на тези напитки трябва да се дължи до голяма степен на дестилатите от семена на ким (*Carum carvi* L.) или копър (*Anethum graveolens* L.), като използването на етерични масла е забранено.

г) Горчивите вещества не ***може*** да преобладават осезаемо във вкуса; сухият екстракт не може да надвишава 1,5 g на 100 ml.

25. Анасонова спиртна напитка

а) Анасонова спиртна напитка е спиртна напитка, произведена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход с естествени екстракти от звездовиден анасон (*Illicium verum* Hook f.), зелен анасон (*Pimpinella anisum* L.), резене (*Foeniculum vulgare* Mill.) или от всяко друго растение, съдържащо същата основна ароматична съставка, чрез някой от следните процеси или комбинация от тях:

i) накисване или дестилация, или и двете;

ii) ***дестилация*** на алкохол със семена или други части от горепосочените растения;

iii) добавяне на дестилирани естествени екстракти от анасонови растения.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на анасоновата спиртна напитка е 15%.

в) ▌Анасоновата спиртна напитка може да ***бъде ароматизирана*** само ***с ароматични препарати и*** естествени ароматични вещества▌.

г) Могат да се използват и други естествени растителни екстракти или ароматични семена, но вкусът на анасона трябва да остане преобладаващ.

26. *Pastis*

а) *Pastis* е анасонова спиртна напитка, която съдържа и естествени екстракти от сладък корен (*Glycyrrhiza* spp.), което предполага наличието на багрилни вещества, познати като „халкони“, както и на глициризинова киселина, чието минимално и максимално съдържание трябва да бъдат съответно 0,05 и 0,5 g/l.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *pastis* е 40%.

в) ▌ *Pastis* ***може да бъде ароматизиран*** само ***с ароматични препарати и*** естествени ароматични вещества ▌ .

г) *Pastis* ***съдържа по-малко от*** 100 грама на литър ***подслаждащи продукти***, изразени като инвертна захар, и минимално и максимално съдържание на анетол съответно 1,5 и 2 g/l.

27. *Pastis de Marseille*

а) *Pastis de Marseille* е *pastis* ***с изразен анасонов вкус и*** със съдържание на анетол ***между 1,9 и 2,1*** g/l.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *pastis de Marseille* е 45%.

в) ▌ *Pastis de Marseille* ***може да бъде ароматизиран*** само ***с ароматични препарати и*** естествени ароматични вещества ▌ .

28. *Anis* ***или*** *janeževec*

а) *Anis* ***или*** *janeževec* е анасонова спиртна напитка, чийто характерен аромат се дължи изключително на зелен анасон (*Pimpinella anisum* L.), звездовиден анасон (*Illicium verum* Hook f.) или резене (*Foeniculum vulgare* Mill.), или на комбинация от тях.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *anis* ***или*** *janeževec*е ***35***%.

в) ▌*Anis* ***или*** *janeževec* ***може да бъде ароматизиран само с ароматични препарати и*** естествени ароматични вещества ▌ .

29. Дестилиран *anis*

а) Дестилиран *anis* е *anis*, който съдържа алкохол, дестилиран при наличие на семената, посочени в категория 28, буква а), а когато се отнася до географски указания – мастикс и други ароматни семена, растения или плодове, при условие че този алкохол съставлява най-малко 20% от алкохолното съдържание на дестилирания *anis*.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на дестилирания *anis* е 35%.

в) ▌Дестилиран *anis* ***може да бъде ароматизиран само с ароматични препарати*** и естествени ароматични вещества ▌ .

30. Спиртна напитка с горчив вкус или *bitter*

а) Спиртна напитка с горчив вкус или *bitter* е спиртна напитка с преобладаващо горчив вкус, произведена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход ***или дестилат от земеделски произход, или и на двете,*** с ароматични вещества ***или ароматични продукти, или и с двете***.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на спиртната напитка с горчив вкус или *bitter* е 15%.

в) ***Без да се засяга използването на тези термини при представянето и етикетирането на храни, различни от спиртни напитки,*** спиртната напитка ***с горчив вкус*** или *bitter*, може да ***бъде пускана на пазара*** и под наименованията ***„горчив“*** или „*bitter* “, със или без друг термин.

г) Независимо от буква в) терминът „горчив“ или „bitter“ може да се използва в описанието, представянето и етикетирането на ликьорите с горчив вкус.

31. Ароматизирана водка

а) Ароматизираната водка е водка, на която е придаден преобладаващ аромат, различен от този на суровините***, използвани за производството на водката***.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на ароматизираната водка е 37,5%.

в) Ароматизираната водка може да бъде подсладена, подложена на блендинг, ароматизирана, отлежала или оцветена.

г) **Когато ароматизираната водка** ***е подсладена, крайният продукт трябва да съдържа по-малко от 100 грама на литър подслаждащи продукти, изразени като инвертна захар.***

д) ***Официалното наименование на*** ароматизираната водка може също така да ***бъде наименованието*** на всеки преобладаващ аромат в ***комбинация*** с думата „водка“. ***Терминът „водка“ на всеки официален език на Съюза може да бъде заменен с „****vodka****“.***

32. Ароматизирана с трънки спиртна напитка или *pacharán*

а) Ароматизираната с трънки спиртна напитка или *pacharán* ***е спиртна напитка, която има преобладаващ вкус на трънки и се произвежда чрез накисване на трънки (****Prunus spinosa****) в етилов алкохол със земеделски произход, с добавяне на естествени екстракти от анасон или дестилати от анасон, или и на двете.***

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на ароматизираната с трънки спиртна напитка или pacharán е 25%.

в) За производството ароматизираната с трънки спиртна напитка или pacharán се използват най-малко 125 грама трънки на литър краен продукт.

г) Съдържанието на подслаждащи продукти в ароматизираната с трънки спиртна напитка или pacharán, изразено като инвертна захар, е между 80 и 250 грама на литър краен продукт.

д) Органолептичните характеристики, цветът и вкусът на ароматизираната с трънки спиртна напитка или pacharán се дължат изключително на използвания плод и на анасона.

Терминът „pacharán“ може да се използва като официално наименование само когато продуктът е произведен в Испания. Когато продуктът е произведен извън Испания, „pacharán“ може да се използва само за допълване на търговското наименование „ароматизирана с трънки спиртна напитка“, при условие че се придружава от думите: „произведена във...“, следвани от името на държавата членка или третата държава на производство.

33. Ликьор

а) Ликьорът е спиртна напитка:

i) с минимално ▌съдържание ***на подслаждащи продукти***, изразено в инвертна захар, от:

— 70 g/l за черешовите ***или вишневите*** ликьори, в които етиловият алкохол се състои изключително от черешова ***или вишнева*** дестилатна спиртна напитка,

— 80 грама на литър за ликьори***, които са ароматизирани изключително с*** тинтява или с подобно ***растение, или с пелин***,

– 100 g/l във всички останали случаи;

ii) произведена чрез използване на етилов алкохол от земеделски произход или на дестилат от земеделски произход, или на една или повече спиртни напитки, или на ***комбинация*** от тях, които са били подсладени и към които са били добавени един или повече ароматизанти, продукти от земеделски произход или храни.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на ликьора е 15%.

в) За ***производството*** на ликьора могат да се използват ароматични вещества и ароматични препарати.

▌Следните ликьори обаче могат да ***бъдат ароматизирани само с храни с ароматични свойства, ароматични препарати и естествени ароматични вещества:***

i) плодови ликьори:
- ***ананас (****Ananas****),***
- ***цитрусови плодове (****Citrus* ***L.),***
- ***морски зърнастец (****Hippophae rhamnoides* ***L.),***
- ***черница (****Morus alba, Morus rubra****),***
- ***вишна (****Prunus cerasus****),***
- ***череша (****Prunus avium****),***
- ***касис (****Ribes nigrum* ***L.),***
- ***арктическа къпина (****Rubus arcticus* ***L.),***
- ***дива къпина (****Rubus chamaemorus* ***L.),***
- ***малина (****Rubus idaeus* ***L.),***
- ***северна червена боровинка (****Vaccinium oxycoccos* ***L.),***
- ***боровинка (****Vaccinium myrtillus* ***L.),***
- ***блатна боровинка (****Vaccinium vitis-idaea* ***L.);***

ii) растителни ликьори:
- ***алпийски пелин (****Artemisia genepi****),***
- ***тинтява (****Gentiana* ***L.),***
- ***мента (****Mentha* ***L.),***
- ***анасон (****Pimpinella anisum* ***L.),***

г) ***Официалното наименование може да бъде „****liqueur****“ във всички държави членки и:***

— ***за ликьори, произведени чрез накисване на вишни или череши (****Prunus cerasus* ***или*** *Prunus avium****) в етилов алкохол от земеделски произход, официалното наименование може да бъде „****guignolet****“ или „****češnjevec****“, със или без термина „ликьор“;***

— ***за ликьори, произведени чрез накисване на вишни (****Prunus cerasus*** ***) в етилов алкохол от земеделски произход, официалното наименование може да бъде „****ginja****“ или „****ginjinha****“, или „****višnjevec****“, със или без термина „ликьор“;***

— ***за ликьори, при които алкохолното съдържание се получава изключително от ром, официалното наименование може да бъде „****punch au rhum****“, със или без термина „ликьор“;***

– ***без да се засягат член 3, точка 2, член 10, параграф 5, буква б) и член 11, за ликьори, които съдържат мляко или млечни продукти официалното наименование може да бъде „крем“, допълнено от името на използваната суровина, която придава преобладаващия аромат на ликьора, със или без термина „ликьор“.***

д) Следните съставни термини могат да се използват в ***описанието,*** представянето ***и етикетирането*** на ликьори, произведени в Съюза, когато е използван етилов алкохол от земеделски произход ***или дестилат от земеделски произход***, за отразяване на установените методи на производство:

— *prune brandy;*
— *orange brandy;*
— *apricot brandy;*
— *cherry brandy;*
— *solbaerrom* ***или*** ром от касис.

По отношение на ***описанието, представянето и*** етикетирането ▌на посочените в настоящата буква ликьори съставният термин ▌трябва да присъства на етикета и при представянето на един и същи ред, с еднакви по вид, размер и цвят букви, а думата „ликьор“ ▌трябва да е изписана в непосредствена близост с не по-малък шрифт от този, с който е изписан съставният термин. Ако алкохолът не произхожда от посочената спиртна напитка, неговият произход ***се посочва*** на етикета в същото зрително поле като съставния термин и думата „ликьор“, чрез посочване на вида алкохол от земеделски произход или чрез изписване на думите „алкохол от земеделски произход“, които във всички случаи се предшестват от „произведен от“ или „произведен при използването на“.

е) Без да се засягат членове 11 и 12 и член 13, параграф 4, официалното наименование „ликьор“ може да бъде допълнено с наименованието на ароматичен или хранителен продукт, който придава преобладаващия аромат на спиртната напитка, при условие че ароматът на спиртната напитка се придава от храни с ароматични свойства, ароматични препарати и естествени ароматични вещества, получени от суровините, посочени в наименованието на ароматизанта или на храната, допълнени с ароматични вещества само когато това е необходимо за подсилване на аромата на тази суровина.

34. Crème de или крем (*допълнено* от името на използвания плод или друга използвана суровина)

а) Crème de или крем ***(допълнено*** от името на използвания плод или ***друга използвана*** суровина) е ликьор, който има минимално ▌съдържание ***на подслаждащи продукти*** от 250 g/l, изразено в инвертна захар.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на crème de или крем (***допълнено*** от името на ▌ плод или ***друга използвана*** суровина) е 15%.

в) Правилата за ароматичните вещества и ароматичните препарати, използвани при производството на ликьори, установени в категория 33, се прилагат за тази спиртна напитка.

г) Използваните суровини изключват млечни продукти.

д) Името на плода или на ***друга*** суровина, ***използвано в официалното наименование, е това на плода или на суровината, които придават преобладаващия аромат на спиртната напитка.***

г) О***фициалното наименование*** може да се допълни от термина „ликьор“.

д) ***Официалното наименование „****crème de cassis****“ може да се използва само за ликьори, произведени от касис, които имат съдържание на подслаждащи продукти над 400 g/l, изразено като инвертна захар.***

35. *Sloe gin*

а) *Sloe gin* е ликьор, произведен чрез накисване на трънки в джин, с евентуално добавяне на сок от трънки.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *sloe gin* е 25%.

в) За ***производството*** на *sloe gin* могат да се използват само естествени ароматични вещества и ароматични препарати.

г) О***фициалното*** наименование може да се допълни от термина „ликьор“.

▌

36. *Sambuca*

а) *Sambuca* е безцветен ликьор с аромат на анасон, който отговаря на следните ***изисквания***:

i) съдържа дестилати от зелен анасон (*Pimpinella anisum* L.), звездовиден анасон (*Illicium verum* L.) или други ароматни растения;

ii) има минимално ▌ съдържание ***на подслаждащи продукти*** от ***350*** g/l, изразено като инвертна захар;

iii) има съдържание на естествен анетол, не по-малко от 1 и не повече от 2 g/l.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *sambuca* е 38%.

в) Правилата за ароматичните вещества и ароматичните препарати, използвани при производството на ликьори, установени в категория 33, се прилагат за *sambuca*.

г) *Sambuca* ***не се оцветява.***

д) О***фициалното*** наименование може да се допълни от термина „ликьор“.

37. *Maraschino, marrasquino* **или** *maraskino*

а) *Maraschino, marrasquino* или *maraskino* е безцветен ликьор, чийто аромат се придава основно от дестилат от череши от сорта „Мараска“ или от продукта, произведен от накисването на череши или части от череши в ***етилов*** алкохол от земеделски произход ***или в дестилат от череши от сорта „Мараска“,*** с минимално ▌ съдържание ***на подслаждащи продукти*** от 250 g/l, изразено като инвертна захар.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *maraschino, marrasquino* или *maraskino* е 24%.

в) Правилата за ароматичните вещества и ароматичните препарати, използвани при производството на ликьори, установени в категория 33, се прилагат за *maraschino, marrasquino* или *maraskino*.

г) *Maraschino, marrasquino* ***или*** *maraskino* ***не се оцветява.***

д) О***фициалното*** наименование може да се допълни с термина „ликьор“.

38. *Nocino* ***или*** *orehovec*

а) *Nocino* ***или*** *orehovec* е ликьор, чийто аромат се придава основно чрез накисване или ***чрез накисване и*** дестилация ▌ на цели зелени орехи (*Juglans regia* L.) с минимално ▌ съдържание на ***подслаждащи продукти*** от 100 g/l, изразено в инвертна захар.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *nocino* ***или*** *orehovec* е 30%.

в) Правилата за ароматичните вещества и ароматичните препарати, използвани при производството на ликьори, установени в категория 33, се прилагат за *nocino* или *orehovec*.

г) О***фициалното*** наименование може да се допълни с термина „ликьор“.

39. Ликьор на яйчна основа (*advocaat, avocat* **или** *advokat***)**

а) Ликьор на яйчна основа (*advocaat, avocat* или *advokat*) е ***ликьор, ароматизиран*** или не, ***произведен*** от етилов алкохол от земеделски произход, дестилат ***от земеделски произход*** или спиртна напитка, или ***комбинация*** от тях, чиито съставки са висококачествен яйчен жълтък, яйчен белтък и захар или мед ***или и двете.*** Минималното съдържание на захар или мед е 150 g/l, изразено в инвертна захар. Минималното съдържание на чист яйчен жълтък в крайния продукт е 140 g/l. ***Всеки случай на използване на яйца от кокошки, различни от вида*** *Gallus gallus****, се посочва върху етикета.***

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на ликьора на яйчна основа (*advocaat*, *avocat* или *advokat*) е 14%.

в) При ***производството*** на ликьор на яйчна основа (*advocaat*, *avocat* или *advokat*) могат да се използват само ***храни с ароматични свойства,*** ароматични вещества или ароматични препарати.

г) При производството на ликьор на яйчна основа (*advocaat*, *avocat* ***или*** *advokat****) може да се използват млечни продукти.***

40. Яйчен ликьор

а) *Я*йчен ликьор е ***ликьор***, ***ароматизиран*** или не, ***произведен*** от етилов алкохол от земеделски произход, ***дестилат от земеделски произход*** или спиртна напитка, или ***комбинация*** от тях, чиито характерни съставки са висококачествен яйчен жълтък, яйчен белтък и захар или мед***, или и двете***. Минималното съдържание на захар или мед е 150 g/l, изразено в инвертна захар. Минималното съдържание на яйчен жълтък в крайния продукт е 70 g/l.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на яйчния ликьор е 15%.

в) За ***производството*** на яйчния ликьор могат да се използват само ***храни с ароматични свойства,*** естествени ароматични вещества и ароматични препарати.

г) При производството на яйчен ликьор може да се използват млечни продукти.

41. *Mistrà*

а) *Mistrà* е безцветна спиртна напитка, ароматизирана с анасон или естествен анетол, която отговаря на следните ***изисквания***:

i) има съдържание на анетол, не по-малко от 1 и не повече от 2 g/l;

ii) може да съдържа дестилат от ароматни растения;

iii) не ***е подсладена***.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *mistrà* е 40%, а максималното обемно алкохолно съдържание е 47%.

в) ▌ *Mistrà **може да бъде ароматизирана само с ароматични препарати и*** естествени ароматични вещества.

г) *Mistrà **не се оцветява.***

42. *Väkevä glögi* **или** *spritglögg*

а) *Väkevä glögi* или *spritglögg* е спиртна напитка, произведена чрез ароматизиране на ***вино или винени продукти и*** етилов алкохол от земеделски произход с аромат на карамфил или канела, или и на двете, чрез един от следните процеси или чрез комбинация от тях:

i) накисване или дестилация;

ii) ***дестилация*** на алкохола при наличие на части от посочените по-горе растения;

iii) добавяне на естествен аромат на карамфил или канела.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *väkevä glögi* или *spritglögg* е 15%.

в) *Väkevä glögi* **или** *spritglögg **може*** да ***бъде ароматизиран само с*** ароматични вещества, ароматични препарати или други ароматизанти, но ароматът на ***подправките, посочени в буква а), трябва да остане преобладаващ***.

г) Съдържанието на вино или винени продукти в крайния продукт не надвишава 50%.

43. *Berenburg* **или** *Beerenburg*

а) *Berenburg* или *Beerenburg* е спиртна напитка, която отговаря на следните ***изисквания***:

i) произведена е от етилов алкохол от земеделски произход;

ii) произведена е чрез накисване на плодове или растения, или части от тях;

iii) съдържа като специфичен аромат дестилат от корен от тинтява (*Gentiana lutea* L.), хвойнови плодове (*Juniperus communis* L.) и дафинови листа (*Laurus nobilis* L.);

iv) варира на цвят от светлокафяво до тъмнокафяво;

v) ▌може да бъде подсладена до максимално ▌съдържание ***на подслаждащи продукти*** от 20 g/l, изразено в инвертна захар;

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на *Berenburg* или *Beerenburg* е 30%.

в) ▌*Berenburg* или *Beerenburg* ***може да бъде ароматизиран*** само ***с ароматични препарати и*** естествени ароматични вещества ▌ .

44. Меден нектар или нектар от медовина

а) Меден нектар или нектар от медовина е спиртна напитка, произведена чрез ароматизиране на смес от ферментирала медена каша и меден дестилат или от етилов алкохол от земеделски произход, или и от двете, която съдържа най-малко 30 об. % ферментирала медена каша.

б) Минималното обемно алкохолно съдържание на медения нектар или нектара от медовина е 22%.

в) ▌Меден нектар или нектар от медовина ***може да се ароматизира*** само ***с ароматични препарати и*** естествени ароматични вещества ▌ , при условие че вкусът на меда остава преобладаващ.

г) Меден нектар или нектар от медовина може да бъде подсладен само с мед.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ОТНОСНО НЯКОИ СПИРТНИ НАПИТКИ ▌

1. *Rum-Verschnitt* се произвежда в Германия и се получава чрез смесване на ром и ***етилов*** алкохол ***от земеделски произход по такъв начин***, че най-малко 5% от алкохола, съдържащ се в крайния продукт, ▌е получен от ром. Минималното обемно алкохолно съдържание на *Rum-Verschnitt* е 37,5%. Думата „*Verschnitt*“ ▌се изписва на един и същи ред и с еднакви по шрифт, размер и цвят букви като думата „*Rum*“ в ***описанието,*** представянето и етикетирането, а при бутилките – на лицевия етикет. ***Официалното*** наименование на този продукт е „спиртна напитка“. Когато *Rum-Verschnitt* се ***пуска на пазара*** извън Германия, неговото алкохолно съдържание ▌се посочва върху етикета.

2. *Slivovice* се произвежда в Чехия и се получава чрез добавяне на етилов алкохол от земеделски произход към дестилата от сливи преди последната дестилация по такъв начин, че най-малко 70% от алкохола, съдържащ се в крайния продукт, ▌е получен от дестилат от сливи. ***Официалното*** наименование на този продукт е „спиртна напитка“. Наименованието „*slivovice“* може да се добави, ако е изписано в същото зрително поле на лицевия етикет. Когато *slivovice* се ***пуска на пазара*** извън Чехия, нейното алкохолно съдържание ▌се посочва върху етикета. Настоящата разпоредба не засяга използването на ***официалните наименования*** за плодови дестилатни спиртни напитки ***в*** категория 9 от ▌приложение ***I***.

3. *Guignolet Kirsch* ***се произвежда във Франция и се получава чрез смесване на*** *guignolet* ***и*** *kirsch по такъв начин****, че най-малко 3% от общия чист алкохол, съдържащ се в крайния продукт, е получен от*** *kirsch****. Думата*** *„guignolet“* ***се изписва в описанието, представянето и етикетирането с букви със същия шрифт, размер и цвят и на същия ред като думата*** *„kirsch“****, а при бутилките – на лицевия етикет. Официалното наименование на този продукт е „ликьор“. Неговото алкохолно съдържание указва обемното съдържание в проценти на чистия алкохол, което*** *guignolet* ***и*** *kirsch* ***представляват в общото обемно съдържание на чист алкохол на*** *guignolet kirsch****.***

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СИСТЕМА ЗА ДИНАМИЧНО ОТЛЕЖАВАНЕ ИЛИ МЕТОД „*CRIADERAS Y SOLERA“* ***ИЛИ „****SOLERA E CRIADERAS“*

Системата за динамично отлежаване или методът „*criaderas y solera“* ***или „****solera e criaderas“* ***се състои от периодично източване на част от спиртната напитка brandy, съдържаща се във всяка от дъбовите бъчви и всеки от съдовете, които формират ред на отлежаване, и съответни допълвания на спиртната напитка brandy, източена от предходния ред за отлежаване.***

Определения

„редове на отлежаване“ означава всяка партида дъбови бъчви или съдове с еднаква степен на отлежаване, през които brandy преминава в процеса на отлежаване. Всеки ред е известен като „*criadera“, с изключение на последния, преди бутилирането на** *brandy,* ***известен като „****solera“.*

„източване“ означава част от обема на** *brandy,* ***източвана от всяка дъбова бъчва и съд от ред за отлежаване, с цел да бъде добавена към дъбовите бъчви и съдове на следващия ред за отлежаване или за да бъде транспортирана, ако редът е „*solera“.*

„допълване“ означава обемът на** *brandy* ***от дъбовите бъчви и съдове от определен ред за отлежаване, който се добавя и се подлага на блендинг със съдържанието на дъбовите бъчви и съдове на следващия по отлежаване ред.

„средна продължителност на отлежаване“ означава срокът, съответстващ на цикъла на подмяна на общото количество** *brandy,* ***което преминава през процеса на отлежаване, изчислено чрез разделяне на общия обем на** *brandy* ***във всички редове на отлежаване на обема на брендито, източено от последния ред – „solera“, за една година.

Средната продължителност на отлежаване на** *brandy,* ***източено от „*solera“,* ***може да бъде изчислена, като се използва следната формула:*** $\bar{t} = Vt / Ve$, ***където:***

- ***t е средната продължителност на отлежаване, изразена в години;***
- ***Vt е общият обем на количествата в системата за отлежаване, изразен в литри чист алкохол;***
- ***Ve е общият обем на продукта, източен за транспортиране през съответната година, изразен в литри чист алкохол.***

За дъбовите бъчви и съдове с вместимост по-малко от 1 000 литра, броят на годишните източвания и допълвания трябва да е равен на или по-малък от броя на редовете за отлежаване в системата, умножен по две, за да се гарантира, че най-младата съставка е отлежала шест или повече месеца.

За дъбовите бъчви и съдове с вместимост 1 000 или повече литра броят на годишните източвания и допълвания трябва да е равен на или по-малък от броя на редовете на отлежаване в системата, за да се гарантира, че най-младата съставка е отлежала една година или повече.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV
ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Настоящият регламент	Регламент (ЕО) № 110/2008
Член 1, параграфи 1 и 2	Член 1, параграфи 1 и 2
Член 2, букви а) — г)	Член 2, параграфи 1 и 3
Член 2, буква д)	Член 2, параграф 2
Член 2, буква е)	Приложение I, точка 6
Член 3, точка 1	Член 8
Член 3, точки 2 и 3	Член 10
Член 3, точка 4	Член 15, параграф 1
Член 3, точка 5	-
Член 3, точка 6	-
Член 3, точка 7	Член 15, параграф 3, трета алинея
Член 3, точка 8	-
Член 3, точки 9 и 10	Член 11, параграф 2 и приложение I, точка 4
Член 3, точки 11 и 12	Приложение I, точка 7
Член 4, точка 1	Член 7 и приложение I, точка 14
Член 4, точка 2	Член 7 и приложение I, точка 15
Член 4, точка 3	Член 7 и приложение I, точка 16
Член 4, точка 4	-
Член 4, точка 5	Приложение I, точка 17
Член 4, точка 6	-
Член 4, точка 7	Приложение I, точка 2
Член 4, точка 8	Приложение I, точка 3
Член 4, точка 9	Приложение I, точка 3
Член 4, точка 10	Приложение I, точка 5
Член 4, точка 11	Приложение I, точка 8
Член 4, точка 12	Приложение I, точка 9
Член 4, точка 13	-
Член 4, точка 14	-
Член 4, точка 15	-
Член 4, точка 16	-
Член 4, точка 17	-
Член 4, точка 18	-
Член 4, точки 19 и 20	Приложение I, точка 10
Член 4, точка 21	-
Член 4, точка 22	-
Член 4, точка 23	Приложение I, точка 11
Член 4, точка 24	Приложение I, точка 12
Член 5	Приложение I, точка 1
Член 6, параграф 1	Член 3, параграф 1
Член 6, параграф 2	Член 3, параграф 3
Член 6, параграф 3	Член 3, параграф 4
Член 7, параграф 1	Член 4

Член 7, параграф 2	Член 5, параграф 1
Член 7, параграф 3	Член 5, параграф 2
Член 7, параграф 4	Член 5, параграф 3
Член 8, параграф 1	Член 26
Член 8, параграф 2	Член 1, параграф 3
Член 8, параграф 3	-
Член 8, параграф 4	-
Член 9	-
Член 10, параграф 1	-
Член 10, параграф 2	Член 9, параграф 1
Член 10, параграф 3	Член 9, параграф 2
Член 10, параграф 4	Член 9, параграф 3
Член 10, параграф 5	Член 9, параграфи 5 и 6
Член 10, параграф 6, букви а) — в), д) и е)	-
Член 10, параграф 6, буква г)	Член 12, параграф 2
Член 10, параграф 7, първа алинея	Член 9, параграфи 4 и 7
Член 10, параграф 7, втора алинея	-
Член 11, параграф 1	Член 10, параграфи 1 и 2
Член 11, параграфи 2 3	-
Член 12, параграф 1	Член 10, параграф 1
Член 12, параграфи 2, 3 и 4	-
Член 13, параграф 1	Член 12, параграф 1
Член 13, параграф 2	Член 9, параграф 9
Член 13, параграф 3, първа и втора алинея	Член 11, параграф 4
Член 13, параграф 3, трета алинея	Член 11, параграф 5
Член 13, параграф 3, четвърта алинея	-
Член 13, параграф 4, първа алинея	Член 11, параграф 3
Член 13, параграф 4, втора алинея	Член 11, параграф 4
Член 13, параграф 4, трета алинея	Член 11, параграф 5
Член 13, параграф 5	-
Член 13, параграф 6	Член 12, параграф 3
Член 13, параграф 7	-
Член 14, параграф 1	Приложение I, точка 13
Член 14, параграф 2	-
Член 15, параграф 1	Член 14, параграф 2
Член 15, параграф 2	-
Член 16	-
Член 17	Член 13
Член 18	-
Член 19, параграф 1	Член 12, параграф 3
Член 19, параграф 2	-
Член 20, point (a)	-
Член 20, point (b)	Член 28, параграф 2
Член 20, point (c)	-
Член 20, point (d)	-
Член 21, параграф 1	-
Член 21, параграф 2	Член 16

Член 21, параграф 3	Член 15, параграф 3, първа алинея
Член 21, параграф 4	-
Член 22, параграф 1, първа алинея	Член 17, параграф 4
Член 22, параграф 1, втора алинея	-
Член 22, параграф 2	-
Член 23, параграф 1, уводна част и букви а), б) и в)	-
Член 23, параграф 1, втора алинея	Член 17, параграф 3
Член 23, параграф 2	Член 17, параграф 1, второ изречение
Член 24 , параграфи 1 — 4	-
Член 24, параграфи 5, 6 и 7	Член 17, параграф 2
Член 24, параграф 8	Член 17, параграф 3
Член 24, параграф 9	Член 17, параграф 1, първо изречение
Член 25	-
Член 26, параграф 1, първа алинея	Член 17, параграф 5
Член 26, параграф 1, втора алинея	-
Член 26, параграф 2	Член 17, параграф 6
Член 27, параграф 1	Член 17, параграф 7, първо изречение
Член 27, параграф 2, 3 и 4	-
Член 27, параграф 5	Член 17, параграф 7, второ изречение
Член 28	-
Член 29	-
Член 30, параграфи 1, 2 и 3	Член 17, параграф 8, първо изречение
Член 30, параграф 4, първа алинея	Член 17, параграф 8, второ изречение
Член 30, параграф 4, втора алинея	-
Член 31	Член 21
Член 32	Член 18
Член 33, параграф 1	Член 15, параграф 2
Член 33, параграфи 2 и 3	-
Член 34, параграфи 1, 2 и 3	Член 19
Член 34, параграф 4	-
Член 35, параграф 1, първа алинея	Член 15, параграф 3, втора алинея
Член 35, параграф 1, втора алинея	-
Член 35, параграф 2	Член 23, параграф 3
Член 35, параграф 3	-
Член 36, параграф 1	Член 23, параграф 1
Член 36, параграф 2	Член 23, параграф 2
Член 37	-
Член 38, параграф 1	-
Член 38, параграф 2	Член 22, параграф 1
Член 38, параграф 3	Член 22, параграф 2
Член 38, параграф 4	-
Член 38, параграф 5	Член 22, параграф 3
Член 38, параграф 6	Член 22, параграф 4
Член 39, параграф 1	-
Член 39, параграфи 2 и 3	-
Член 40	-
Член 41	-

Член 42	-
Член 43, параграф 1	Член 24, параграф 1
Член 43, параграф 2	Член 24, параграф 3
Член 44, параграф 1	Член 24, параграф 2
Член 44, параграф 2	-
Член 45	Член 6
Член 46	-
Член 47	Член 25
Член 48	-
Член 49	Член 29
Член 50	Член 28
Член 51	Член 30
Приложение I, категории 1 — 31	Приложение II, категории 1 — 31
Приложение I, категория 32	Приложение II, категория 37a
Приложение I, категория 33	Приложение II, категория 32
Приложение I, категория 34	Приложение II, категория 33
Приложение I, категория 35	Приложение II, категория 37
Приложение I, категория 36	Приложение II, категория 38
Приложение I, категория 37	Приложение II, категория 39
Приложение I, категория 38	Приложение II, категория 40
Приложение I, категория 39	Приложение II, категория 41
Приложение I, категория 40	Приложение II, категория 42
Приложение I, категория 41	Приложение II, категория 43
Приложение I, категория 42	Приложение II, категория 44
Приложение I, категория 43	Приложение II, категория 45
Приложение I, категория 44	Приложение II, категория 46
Приложение II	Приложение II, частта под заглавието „Други спиртни напитки“
Приложение III	-
Приложение IV	-

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0179

Предложени изменения по Протокол № 3 относно статута на Съда на Европейския съюз ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно проекта на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Протокол № 3 относно статута на Съда на Европейския съюз (02360/2018 – C8-0132/2018 – 2018/0900(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид искането на Съда, представено на Парламента и на Съвета, в преработената му версия (02360/2018),

— като взе предвид член 256, параграф 1 и член 281, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, както и член 106а, параграф 1 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, съгласно които проектът на акт е представен на Парламента (C8-0132/2018),

— като взе предвид член 294, параграфи 3 и 15 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становищата на Европейската комисия (COM(2018)0534 и C(2018)7500),

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейностт,а и поетия с писмо от 16 януари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид членове 48 и 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси и становището на комисията по конституционни въпроси (A8-0439/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията, на Съда, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0900

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС, Евратом) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Протокол № 3 относно статута на Съда на Европейския съюз

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и ▌по-специално ▌ член 256, параграф 1 и член 281, втора алинея от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и ▌ по-специално ▌ член 106а, параграф 1 от него,

като взеха предвид искането на Съда,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид ***становищата*** на Европейската комисия[23],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[24],

---

[23] ***Становище от 11 юли 2018 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и становище от 23 октомври 2018 г. (все още непубликувано в Официален вестник).***

[24] Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) ***В съответствие с член 3, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) 2015/2422*** на Европейския парламент и на Съвета[25] ▌, Съдът пристъпи, заедно с Общия съд, към цялостен преглед на упражняваната от всеки от тях компетентност и разгледа въпроса дали***, предвид реформата в организацията на съдебната власт на Съюза, извършена с посочения регламент***, следва да бъдат внесени някои промени в разпределението на компетентността между Съда и Общия съд или в реда за разглеждането на жалби от Съда.

(2) Както се посочва в доклада, представен на Европейския парламент, Съвета и Комисията на 14 декември 2017 г., Съдът смята, че на този етап не е необходимо да се предлагат изменения във връзка с реда за разглеждане на преюдициалните запитвания, отправяни до него по силата на член 267 от Договора за функционирането на Европейския съюз ***(ДФЕС)***. Преюдициалните запитвания стоят в основата на съдебната система на ▌ Съюза и се разглеждат експедитивно ▌, поради което към настоящия момент не е необходимо да се прехвърля на Общия съд компетентността да разглежда и да се произнася по преюдициални запитвания в специфични сфери, определени от статута ***на Съда на Европейския съюз***.

---

[25] ***Регламент (ЕС, Евратом) 2015/2422 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2015 г. за изменение на Протокол № 3 относно статута на Съда на Европейския съюз (ОВ L 341, 24.12.2015 г., стр. 14)***.

(3) Въпреки това, извършеният от Съда и Общи***я*** съд преглед откроi факта, че когато се произнася по искове на държави членки за отмяна на актове на Комисията, свързани с неизпълнение на постановено от Съда решение по член 260, параграф 2 или 3 от ***ДФЕС***, Общият съд може да срещне сериозни затруднения, когато Комисията и съответната държава членка поддържат различни становища относно адекватността на мерките, предприети от тази държава ***членка*** за съобразяване с решението на Съда. Поради тези съображения изглежда, че е необходимо ***съдебните спорове относно*** заплащането на еднократно платима сума или периодична имуществена санкция, ***наложено на държава членка съгласно член 260, параграф 2 или 3 от ДФЕС***, да останат изключителна компетентност ▌ на Съда.

(4) Наред с това извършеният от Съда и Общия съд преглед ясно показва, че голяма част от жалбите се отнасят до дела, които вече са разглеждани два пъти — първо от независим ***апелативен състав***, а след това от Общия съд, и че Съдът отхвърля много от тези жалби като очевидно неоснователни ▌ или явно недопустими. За да може Съдът да се съсредоточи върху делата, които изискват цялото му внимание, по съображения за добро правораздаване е необходимо за жалбите по такива дела да се въведе ***процедура***, чрез която Съдът да ***допуска ▌ частично или пълно обжалване, само когато с него се повдига въпрос от съществено значение*** за единството, съгласуваността или развитието на правото на Съюза.

(5) В контекста на постоянно нарастващия брой на отнасяните до Съда дела и в съответствие с писмото на председателя на Съда на Европейския съюз от 13 юли 2018 г., на този етап е необходимо да се отдаде приоритет на създаването на посочената по-горе процедура, съгласно която Съдът решава дали да се допусне разглеждането на дадена жалба. Частта от искането на Съда от 26 март 2018 г., която се отнася до частичното прехвърляне на Общия съд на производствата за установяване на нарушения, следва да бъде разгледана на по-късен етап, след като през декември 2020 г. бъде изготвен докладът относно функционирането на Общия съд, предвиден в член 3, параграф 1 от Регламент ***(ЕС, Евратом)*** 2015/2422 ▌. ***Припомня се, че в този доклад следва да се обърне внимание по-специално върху ефикасността на Общия съд и необходимостта и ефективността на увеличаването на броя на съдиите до 56, като се взема предвид също и целта за осигуряване на равнопоставеност между половете в Общия съд, както е посочено в преамбюла на Регламент (ЕС, Евратом) 2015/2422.***

(6) Поради това Протокол № 3 относно статута на Съда на Европейския съюз е необходимо да бъде изменен, като същевременно се гарантира пълна терминологична съгласуваност между разпоредбите на протокола и съответните разпоредби на ***ДФЕС*** и се предвидят подходящи преходни разпоредби по отношение на висящите дела към датата на влизане в сила на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Протокол № 3 ▌ ***се*** изменя, както следва:

1) Член 51 ***се*** заменя със следното ▌ :

„*Член 51*

Чрез дерогация от правилото по член 256, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз Съдът запазва компетентността да разглежда:

а) исковете, посочени в членове 263 и 265 от Договора за функционирането на Европейския съюз, които са предявени от държава членка:

i) срещу законодателен акт, акт на Европейския парламент, ***на*** Европейския съвет или ***на*** Съвета или срещу бездействие на една или няколко от тези институции, освен за:

— решения, взети от Съвета съгласно член 108, параграф 2, трета алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз;

— актове на Съвета, приети съгласно регламент на Съвета относно мерките за търговска защита по смисъла на член 207 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

— актове на Съвета, чрез които Съветът упражнява изпълнителни правомощия в съответствие с член 291, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз***;***

ii) срещу акт или бездействие на Комисията съгласно член 331, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

б) исковете, посочени в членове 263 и 265 от Договора за функционирането на Европейския съюз, които са предявени от институция на Съюза срещу законодателен акт, акт на Европейския парламент, ***на*** Европейския съвет, ***на*** Съвета, ***на*** Комисията или ***на*** Европейската централна банка или срещу бездействие на една или няколко от тези институции;

в) исковете, посочени в член 263 от Договора за функционирането на Европейския съюз, които са предявени от държава членка срещу акт на Комисията, отнасящ се до неизпълнение на постановено от Съда решение по член 260, параграф 2, втора алинея или параграф 3, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.“***;***

2) Вмъква се следният ***член***:

„*Член 58а*

Жалба срещу решение на Общия съд, което се отнася до решение на ***независим*** апелативен състав на ***една от следните служби и агенции на Съюза, се разглежда само при условие че Съдът предварително е допуснал това обжалване***:

а) Службата на Европейския съюз за интелектуална собственост;

б) Службата на Общността за сортовете растения***;***

в) Европейската агенция по химикали ▌***;***

г) Агенцията на Европейския съюз за авиационна безопасност.

Процедурата, посочена в първата алинея се прилага и за жалби срещу решения на Общия съд, които се отнасят до решение на независим апелативен състав, създаден след … [датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение] в рамките на която и да е друга служба или агенция на Съюза, който трябва да бъде сезиран, преди да може да бъде предявен иск пред Общия съд.

Обжалването, ***изцяло или частично***, се допуска в съответствие с подробните правила, установени в Процедурния правилник, когато с жалбата ▌ се повдига въпрос от съществено значение за единството, съгласуваността или развитието на правото на Съюза.

Решението дали да се допусне ***или не*** обжалване се мотивира и ***се*** публикува.“

Член 2

Делата, които са от компетентността на Съда съгласно ***Протокол № 3, както е изменен с*** настоящия регламент, и които са образувани пред Общия съд към … ***[***датата ***на влизане*** в сила ***на настоящия регламент за изменение]***, но за които ***към*** тази дата писмената фаза на производството още не е приключила, се разпределят на Съда.

Член 3

Процедурата, посочена в член 58а от ***Протокол № 3***, не се прилага за жалбите, с които Съдът е сезиран към … ***[***датата ***на влизане в сила на*** настоящия регламент ***за изменение*** ▌ ***]***.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на първия ден от месеца след месеца на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ▌ … на

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0180

Установяване на извънредни мерки в областта на координацията на системите за социална сигурност след оттеглянето на Обединеното кралство от ЕС ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на извънредни мерки в областта на координацията на системите за социална сигурност след оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз (COM(2019)0053 – C8-0039/2019 – 2019/0019(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0053),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 48 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0039/2019),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид ангажимента, поет от представителя на Съвета с писмо от 25 февруари 2019 г., за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси (A8-0161/2019),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приема за сведение изявлението на Комисията, приложено към настоящата резолюция, което ще бъде публикувано в серия C на *Официален вестник на Европейския съюз*;

3. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2019)0019

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за установяване на извънредни мерки в областта на координацията на системите за социална сигурност след оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза

(текст от значение за ЕИП и за Швейцария)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 48 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[26],

[26] Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификацията за намерението си да се оттегли от Съюза в съответствие с член 50 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, считано от датата на влизане в сила на споразумение за оттегляне или при липсата на такова споразумение — две години след посочената нотификация, а именно от 30 март 2019 г., освен ако Европейският съвет в съгласие с Обединеното кралство не реши с единодушие да удължи този срок.

(2) При липса на споразумение за оттегляне или удължаване на двугодишния срок след нотификацията на Обединеното кралство за намерението му да се оттегли от Съюза, правилата на Съюза за координация на системите за социална сигурност, предвидени в регламенти (ЕО) № 883/2004 [27] и (ЕО) № 987/2009[28] на Европейския парламент и на Съвета, ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство и на негова територия, считано от 30 март 2019 г.

[27] Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1).

[28] Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1).

(3) В резултат на това лицата, които в качеството си на граждани на Съюза законно са упражнявали правото на свободно движение или свободата на установяване, залегнали в членове 45 и 49 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), преди датата на оттегляне на Обединеното кралство от Съюза, както и членовете на техните семейства и преживелите ги лица, вече не могат да се позовават на правилата на Съюза за координация на системите за социална сигурност във връзка със социалноосигурителните си права, възникнали въз основа на свързани с Обединеното кралство факти или събития, настъпили преди датата на оттеглянето, както и въз основа на свързани с Обединеното кралство завършени осигурителни периоди, периоди на заетост, периоди на самостоятелна заетост или периоди на пребиваване преди датата на оттегляне. Лицата без гражданство и бежанците, които са или са били подчинени на законодателството на една или повече държави членки и които са или са били в положения, свързани с Обединенотокралство, както и членовете на техните семействата и преживелите ги лица също ще бъдат засегнати.

(4) С оглед на постигането на целта да се запазят социалноосигурителните права на заинтересованите лица, държавите членки следва да продължат да прилагат принципите на Съюза на равно третиране, приравняване и сумиране, установени с регламенти (ЕО) № 883/2004 и (ЕО) № 987/2009, както и правилата на тези регламенти, необходими за прилагането на посочените принципи, спрямо лицата, които попадат в персоналния им обхват, фактите или събитията, които са настъпили, и периодите, които са завършили, преди оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза.

(5) ***Настоящият регламент не засяга съществуващите конвенции и споразумения в областта на социалната сигурност между Обединеното кралство и една или повече държави членки, които са в съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 883/2004 и член 9 от Регламент (ЕО) № 987/2009. Настоящият регламент не засяга възможността Съюзът или държавите членки да предприемат мерки по отношение на административното сътрудничество и обмена на информация с компетентните институции в Обединеното кралство с цел прилагане на принципите на настоящия регламент. Освен това настоящият регламент не засяга компетентността на Съюза и на държавите членки да сключват конвенции и споразумения в областта на социалната сигурност с трети държави или с Обединеното кралство, които обхващат периода след деня, на който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство.***

(6) ***Настоящият регламент не засяга правата, които са придобити или са в процес на придобиване в съответствие със законодателството на държава членка през периода преди началната дата на прилагане на настоящия регламент. Необходимо е добро сътрудничество, за да могат тези права да бъдат защитавани и запазени. Важно е да се гарантира наличието на подходяща и навременна информация за заинтересованите лица.***

(7) ***Тъй като целта на настоящия регламент, а именно*** постигането на еднакво едностранно прилагане на принципите на социалната сигурност — равно третиране, приравняване и сумиране, ***не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради причини, свързани с координацията на тяхната реакция, може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.***

(8) Тъй като при липса на споразумение за оттегляне или на удължаване на двугодишния срок след нотификацията на Обединеното кралство за намерението му да се оттегли от Съюза, Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, считано от 30 март 2019 г., и поради необходимостта да се гарантира правна сигурност, е уместно да се предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към ДЕС, към ДФЕС и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

(9) Настоящият регламент следва ***по спешност да влезе в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз и следва*** да се прилага от деня, следващ деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, ако до тази дата не е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, установени в член 1 от Регламент (ЕО) № 883/2004 и член 1 от Регламент (ЕО) № 987/2009.

Член 2

Персонален обхват

Настоящият регламент се прилага спрямо следните лица:

а) граждани на държава членка, лица без гражданство и бежанци, които са или са били подчинени на законодателството на една или повече държави членки и които са или са били в положения, които имат отношение към Обединеното кралство, преди началната ***дата на прилагане на настоящия регламент***, както и членовете на техните семейства и преживелите ги лица;

б) граждани на Обединеното кралство, които са или са били подчинени на законодателството на една или повече държави членки преди ***датата на прилагане на настоящия регламент***, както и членовете на техните семейства и преживелите ги лица.

Член 3

Материален обхват

Настоящият регламент се прилага за всички клонове на социалната сигурност, посочени в член 3 от Регламент (ЕО) № 883/2004.

Член 4

Равно третиране

Принципът на равно третиране, установен в член 4 от Регламент (ЕО) № 883/2004, се прилага спрямо лицата, посочени в член 2 от настоящия регламент, във връзка с всяко положение, ***възникнало*** преди началната ***дата на прилагане на настоящия регламент***.

Член 5

Приравняване и сумиране

1. Принципът на приравняване, установен в член 5 от Регламент (ЕО) № 883/2004, се прилага спрямо придобитите обезщетения или доходи и настъпилите факти или събития в Обединеното кралство преди началната ***дата на прилагане на настоящия регламент***.

2. Принципът на сумиране, установен в член 6 от Регламент (ЕО) № 883/2004, се прилага спрямо периодите на осигуряване, на заетост, на самостоятелна заетост или на пребиваване, завършени в Обединеното кралство преди началната ***дата на прилагане на настоящия регламент***.

3. Прилагат се всички други разпоредби на Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009, които са необходими за прилагането на принципите, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член.

Член 6

Отношения с други инструменти за координация

1. Настоящият регламент не засяга съществуващите конвенции и споразумения в областта на социалната сигурност между Обединеното кралство и една или повече държави членки, които са в съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 883/2004 и член 9 от Регламент (ЕО) № 987/2009.

2. Настоящият регламент не засяга конвенциите и споразуменията в областта на социалната сигурност между Обединеното кралство и една или повече държави членки, сключени след датата, на която Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство съгласно член 50, параграф 3 ДЕС, които обхващат периода преди началната дата на прилагане на настоящия регламент, при условие че тези конвенции и споразумения привеждат в действие принципите, посочени в член 5, параграфи 1 и 2 от настоящия регламент, прилагат разпоредбите на член 5, параграф 3 от настоящия регламент, основават се на принципите на Регламент (ЕО) № 883/2004 и съответстват на духа му.

Член 7

Доклад

Една година след началната дата на прилагане на настоящия регламент Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането на настоящия регламент. В доклада се разглеждат, по-специално, практическите проблеми, които възникват за заинтересованите лица, включително проблемите, които възникват поради прекъсването на координацията на системите за социална сигурност.

Член 8

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила ***в деня*** след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от деня, следващ деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство съгласно член 50, параграф 3 ДЕС.

Настоящият регламент обаче не се прилага, ако до началната дата на прилагане на настоящия регламент влезе в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство в съответствие с член 50, параграф 2 ДЕС.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

Изявление на Комисията

Регламентът за установяване на извънредни мерки в областта на координацията на системите за социална сигурност след оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз се основава на член 48 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), тъй като се отнася до мерки в областта на координацията на системите за социалната сигурност. Удължаването на срока на действие на този регламент за граждани на трети държави в този правен акт е невъзможно поради несъвместимостта на правните основания, тъй като едно такова удължаване трябва да се основава на член 79, параграф 2, буква б) от ДФЕС.

Комисията счита, че гражданите на трети държави, за които важат разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1231/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г., следва да продължат да се ползват от основните принципи за координация на системите за социална сигурност, предвидени да бъдат кодифицирани в Регламента за установяване на извънредни мерки в областта на координацията на системите за социална сигурност, въз основа на разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1231/2010, Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009, които остават в сила.

Но на по-късен етап, ако е необходимо, Комисията ще обмисли възможността за разширяване на обхвата на принципите, изложени в настоящото предложение, така че да важат и за граждани на трети държави, законно пребиваващи в държава членка, които съгласно Регламент (ЕС) № 1231/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. са или са били обхванати от законодателството на ЕС в областта на координацията на системите за социална сигурност с цел потвърждаване на техните права във връзка с периода, когато Обединеното кралство е било държава членка.

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0181

Общи правила за гарантиране на основна свързаност на товарния автомобилен транспорт във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за гарантиране на основна свързаност на товарния автомобилен транспорт във връзка с оттеглянето на Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия от Съюза (COM(2018)0895 – C8-0511/2018 – 2018/0436(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0895),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 91, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0511/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 20 февруари 2019 г.[29],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 15 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A8-0063/2019),

[29] Все още непубликувано в Официален вестник.

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0436

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за гарантиране на основна свързаност на товарния *и пътническия* автомобилен транспорт във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[30],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[31],

[30] Становище от 20 февруари 2019 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

[31] Позиция на Европейския парламент 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификацията за намерението си да се оттегли от Съюза съгласно член 50 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, считано от датата на влизане в сила на споразумение за оттегляне или — при липсата на споразумение — две години след посочената нотификация, а именно от 30 март 2019 г., освен ако Европейският съвет в съгласие с Обединеното кралство не реши с единодушие да удължи този срок.

(2) При липсата на специални разпоредби в отношенията с останалите двадесет и седем държави членки оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза би сложило край на всички произтичащи от правото на Съюза права и задължения във връзка с достъпа до пазара, установени с Регламент (ЕО) № 1072/2009[32] ***и Регламент (ЕО) № 1073/2009***[33]на Европейския парламент и на Съвета.

[32] Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до пазара на международни автомобилни превози на товари (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 72).

[33] ***Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).***

(3) Многостранната квотна система на Европейската конференция на министрите на транспорта (ЕКМТ/CEMT) е единствената друга съществуваща правна рамка, която би могла да осигури основа за автомобилния превоз на товари между Съюза и Обединеното кралство след датата на оттегляне. Въпреки това, поради ограничения брой налични разрешителни в рамките на системата ЕКМТ/CEMT и нейния ограничен обхват по отношение на видовете автомобилни превози, понастоящем тази система не може да отговори изцяло на нуждите от товарен автомобилен транспорт между Съюза и Обединеното кралство.

(4) Поради това, с цел да се предотвратят сериозни смущения, включително по отношение на обществения ред, е необходимо да се установи набор от временни мерки, даващи възможност на лицензираните в Обединеното кралство автомобилни превозвачи на товари ***и автобусни превозвачи*** да извършват автомобилен превоз на товари ***и пътници*** между територията на тази държава и останалите 27 държави членки ***или от територията на Обединеното кралство до територията на Обединеното кралство с транзитно преминаване през една или повече държави членки***. За да се осигури подходящо равновесие между Обединеното кралство и останалите държави членки, такива права следва да бъдат предоставени само ако се предоставят равностойни на тях права и са изпълнени определени условия, гарантиращи лоялната конкуренция.

(5) ***Гибралтар не е включен в териториалния обхват на настоящия регламент и позоваванията в настоящия регламент на Обединеното кралство не включват Гибралтар.***

(6) ***Правото на извършване на превози на територията на държава членка или между държавите членки е основно постижение на вътрешния пазар и след оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза и при липса на специална разпоредба за противното автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство, които не са установени в Съюза, вече няма да имат това право. Следва обаче да се предвидят временни мерки за постепенното отпадане на това право, за да бъде разрешено на автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство да извършват ограничен брой допълнителни превози на територията на Съюза в контекста на превозите между Обединеното кралство и Съюза. Непосредствено след оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза без споразумение за оттегляне тези мерки следва да помогнат за предотвратяването на смущенията на трафика, които допълнителните проверки на превозните средства и техните товари се очаква да предизвикат, и произтичащите от това заплахи за обществения ред. По-специално, те следва да спомогнат за облекчаване на натиска върху граничните пунктове, които са малко на брой и на които появата на такива смущения е най-вероятна, тъй като не е необходимо незабавно връщане на превозните средства. Те следва да бъдат пропорционални и да не възпроизвеждат в същия обем правата, които имат автомобилните превозвачи на товари съгласно правилата на вътрешния пазар, като тяхното прилагане следва да бъде прекратено постепенно в съответствие с настоящия регламент.***

(7) ***При липсата на специални разпоредби оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза би довело до сериозни смущения, включително по отношение на обществения ред, и в контекста на автомобилния превоз на пътници. Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси[34] (наричана по-долу Спогодбата „Интербус“) е единствената съществуваща правна уредба, която осигурява основа за автобусните превози на пътници между Съюза и Обединеното кралство след датата на оттеглянето. Обединеното кралство ще стане пълноправна договаряща страна по Спогодбата „Интербус“, считано от 1 април 2019 г. Спогодбата „Интербус“ обаче урежда само случайните превози и следователно не може да се прилага за преодоляването на смущенията, произтичащи от оттеглянето, предвид големия брой лица, които ще продължават да искат да пътуват между Съюза и Обединеното кралство. Между договарящите страни беше договорен протокол към Спогодбата „Интербус“, който урежда редовните превози на пътници, но не се очаква той да влезе в сила навреме, за да бъде надеждно алтернативно решение в настоящата ситуация за периода непосредствено след оттеглянето на Обединеното кралство. Поради това, по отношение на редовните и специализираните редовни превози на пътници с автобус, съществуващите актове не отговарят на нуждите на автомобилния превоз на пътници между Съюза и Обединеното кралство. Следователно, за да бъдат смекчени произтичащите от това сериозни смущения, които биха могли да изложат на опасност обществения ред, е целесъобразно да се позволи на превозвачите от Обединеното кралство да превозват пътници от Обединеното кралство към Съюза и обратно, при условие че Обединеното кралство предоставя най-малко равностойни права на превозвачите от Съюза. Правата по настоящия регламент следва да бъдат предоставени за кратък срок, който да позволи влизането в сила на протокола към Спогодбата „Интербус“ относно редовните превози и присъединяването на Обединеното кралство към този протокол.***

---

[34] ОВ L 321, 26.11.2002 г., стр. 13.

Трансграничните автобусни превози между Ирландия и Северна Ирландия са от особено значение за общностите, живеещи в граничните региони, тъй като осигуряват основна свързаност между общностите, наред с другото, като част от общата зона за пътуване. Качването и слизането на пътници в граничните региони от двете страни подпомага жизнеспособността на тези услуги. Ето защо качването и слизането на пътници, обслужвани от автобусни превозвачи от Обединеното кралство, следва да продължат да бъдат разрешени в граничните региони на Ирландия при международния превоз на пътници с автобус между Ирландия и Северна Ирландия. Тези права следва да бъдат предоставени за ограничен срок (до 30 септември 2019 г.), за да се даде възможност за въвеждане на алтернативи.

(8) За да се отрази временният им характер, *предвиденият в настоящия регламент* набор от мерки следва да е в сила за кратък срок***, без с това да се създава прецедент. Що се отнася до автомобилните превози на товари, ограничението във времето е с оглед на евентуалните*** мерки за осигуряване на основна свързаност в системата ЕКМТ/СЕМТ, като не се засяга възможността ***както*** за евентуално договаряне и влизане в сила на бъдещо споразумение за автомобилния превоз на товари между Съюза и Обединеното кралство***, така и за бъдещите правила на Съюза в областта на транспорта. Що се отнася до автобусните превози на пътници, ограничението във времето има за цел да даде възможност протоколът към Спогодбата „Интербус“ относно редовните превози да влезе в сила и Обединеното кралство да се присъедини към този протокол, без да се засяга евентуалното бъдещо споразумение по въпроса между Съюза и Обединеното кралство***.

(9) В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в член 5 ДЕС, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

(10) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност и да се прилага от деня, следващ деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, ако до тази дата не влезе в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство. ***При всички случаи, настоящият регламент следва да спре да се прилагана 31 декември 2019 г. Поради товаслед тази дата Съюзът няма да упражнява правомощията, които упражнява чрез настоящия регламент. Без да се засягат другите мерки на Съюза и при спазване на тези мерки, след посочената дата тези правомощия ще се упражняват отново от държавите членки в съответствие с член 2, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз(ДФЕС). Съответните правомощия на Съюза и на държавите членки във връзка със сключването на международни споразумения в областта на автомобилния транспорт се определят в съответствие с Договорите, като се взема предвид съответното законодателство на Съюза.***

(11) Когато е необходимо да се отговори на потребностите на пазара, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 ДФЕС, за да възстанови равностойността между правата, предоставени от Съюза на автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство ***и на автобусните превозвачи от Обединеното кралство,*** и правата, предоставени от ***Обединеното кралство*** на автомобилните превозвачи на товари от Съюза ***и на автобусните превозвачи от Съюза, включително когато правата, предоставени от Обединеното кралство, са предоставени въз основа на принципа на държавата членка на произход или по други причини не са еднакво достъпни за всички превозвачи от Съюза,*** и да поправя случаите на нелоялна конкуренция, засягащи автомобилните превозвачи на товари от Съюза ***и автобусните превозвачи от Съюза***.

(12) Делегираните актове следва да са в съответствие с принципа на пропорционалност и поради това заложените в тях правила следва да бъдат съразмерни с проблемите, възникнали от липсата на предоставяне на равностойни права или от нелоялни условия на конкуренция. Комисията следва да разглежда възможността за спиране на прилагането на настоящия регламент само в най-тежките случаи, когато на автомобилните превозвачи на товари от Съюза или на автобусните превозвачи от Съюза не са предоставени равностойни права от страна на Обединеното кралство или когато предоставените права са минимални, или когато условията на конкуренция за автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство или за автобусните превозвачи от Обединеното кралство се различават до такава степен от условията за превозвачите от Съюза, че предоставянето на съответните услуги от превозвачите от Съюза не е икономически изгодно за тях.

(13) ***При приемането на делегираните актове е от особена важност по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат провеждани в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[35]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове. Следва да се гарантира, че никой от делегираните актове не засяга неоправдано върху правилното функционирането на вътрешния пазар,***

(14) ***За да се гарантира, че правата, предоставени от Обединеното кралство на автомобилните превозвачи на товари от Съюза и на автобусните превозвачи от Съюза, които са равностойни на правата, предоставени с настоящия регламент на автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство и на автобусните превозвачи от Обединеното кралство, са налични в еднаква степен за всички превозвачи от Съюза, приложното поле на регламенти (ЕО) № 1072/2009 и (ЕО) № 1073/2009 следва да бъде временно разширен. Тези регламенти вече уреждат частта от пътуването между държава членка и трета държава на територията на всяка държава членка на транзитно преминаване. Необходимо е обаче да се гарантира, че в такъв случай Регламент (ЕО) № 1072/2009 се прилага и по отношение на частта от пътуването на територията на държавата членка, в която се извършва натоварването или разтоварването, и че Регламент (ЕО) № 1073/2009 се прилага за частта от пътуването на територията на държавата членка, в която се качват или слизат пътници. Това разширяване има за цел да гарантира, че превозвачите от Съюза могат да извършват трансгранични превози към***

---

35 ***ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.***

или от Обединеното кралство, както и да спират на допълнителни спирки при извършването на превоз на пътници,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложно поле

С настоящия регламент се определят временни мерки, които се прилагат за автомобилния превоз на товари***, както и за извършването на редовни или специализирани редовни автобусни превози на пътници*** между Съюза и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (наричано по-долу „Обединеното кралство“) след оттеглянето му от Съюза.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1) „превозно средство“ означава***, във връзка с превоза на товари,*** моторно превозно средство, което е регистрирано в Обединеното кралство, или състав от превозни средства, от който най-малко моторното превозно средство от състава е регистрирано в Обединеното кралство, които са използвани изключително за превоз на товари и които са собственост на предприятието, тъй като то ги е закупило на изплащане, или са наети, при условие че в последния случай отговарят на условията на Директива 2006/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[36], а ***във връзка с превоза на пътници — автобус***;

[36] Директива 2006/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. относно използването на превозни средства, наети без шофьори, за автомобилен превоз на товари (ОВ L 33, 4.2.2006 г., стр. 8).

2) „***разрешен*** превоз на товари“ означава:

а) пътуване с товар, което се извършва от превозно средство, ***от*** територията на Съюза ***към*** територията на Обединеното кралство ***или обратно***, със или без транзитно преминаване през една или повече държави членки или трети държави;

б) след пътуването с товар от територията на Обединеното кралство, обхванато от буква а) от настоящата точка – извършването в рамките на седем дни от разтоварването на територията на Съюза на най-много две допълнителни операции за натоварване и разтоварване на територията на Съюза за срок от четири месеца от началната дата на прилагане, посочена в член 12, втора алинея, и една операция в рамките на седем дни от разтоварването на територията на Съюза през следващите три месеца;

в) пътуване с товар, което се извършва от превозно средство, от територията на Обединеното кралство към територията на Обединеното кралство с транзитно преминаване през територията на Съюза;

г) празен курс, направен във връзка с превоза, посочен в букви а) ***и в)***;

3) „разрешен автобусен превоз на пътници“ означава:

а) пътуване, което се извършва от автобус с цел превоз на пътници, от територията на Съюза към територията на Обединеното кралство или обратно, със или без транзитно преминаване през една или повече държави членки или трети държави;

б) пътуване, което се извършва от автобус с цел превоз на пътници, от територията на Обединеното кралство към територията на Обединеното кралство с транзитно преминаване през територията на Съюза;

в) пътуване без превоз на пътници във връзка с превоза, посочен в букви а) и б);

г) качване и слизане на пътници в граничния регион на Ирландия по време на международни редовни и специализирани редовни превози между Ирландия и Северна Ирландия до 30 септември 2019 г.;

4) „граничен регион на Ирландия“ означава графствата в Ирландия, граничещи със сухопътната граница между Ирландия и Северна Ирландия;

5) „автомобилен превозвач на товари от Съюза“ означава предприятие, извършващо автомобилен превоз на товари, което притежава валиден лиценз на Общността в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1072/2009;

6) „автомобилен превозвач на товари от Обединеното кралство“ означава предприятие, установено в Обединеното кралство, което има разрешение да извършва автомобилен превоз на товари и притежава валиден лиценз на Обединеното кралство;

7) „лиценз на Обединеното кралство“***, ако е издаден на автомобилни превозвачи на товари от Обединеното кралство,*** означава лиценз, издаден от Обединеното кралство за целите на международните превози***, във връзка с разрешен превоз на товари, а в случаите, когато е издаден на автобусен превозвач от Обединеното кралство — лиценз, издаден от Обединеното кралство за целите на международни превози във връзка с разрешен автобусен превоз на пътници***;

8) „автобус“ означава превозно средство, регистрирано в Обединеното кралство, което предвид своята конструкция и оборудване е подходящо и е предназначено да превозва повече от девет пътници, включително водача на автобуса;

9) „редовни превози“ означава услуги по извършване на превоз на пътници с определена честота и по определени маршрути, като пътниците се качват и слизат на предварително определени места за спиране;

10) „специализирани редовни превози“ означава редовни превози, независимо от организатора им, при които се превозват определени категории пътници, като се изключват всички останали пътници;

11) „автобусен превозвач от Съюза“ означава предприятие, извършващо автобусен превоз на пътници, което притежава валиден лиценз на Общността в съответствие с Регламент (ЕО) № 1073/2009;

12) „автобусен превозвач от Обединеното кралство“ означава предприятие, установено в Обединеното кралство, което има разрешително да извършва автобусни превози на пътници и притежава валиден лиценз на Обединеното кралство;

13) „превозвач“ означава автомобилен превозвач на товари или автобусен превозвач;

14) „конкурентно право“ означава право, което урежда следното поведение, когато е вероятно то да засяга услугите за товарен автомобилен транспорт ***или автобусните превози***:

а) поведение, което се изразява във:

i) споразумения между автомобилни превозвачи на товари ***или съответно между автобусни превозвачи***, решения на сдружения на автомобилни превозвачи на товари ***или на автобусни превозвачи*** и съгласувани практики, чиято цел или резултат е предотвратяването, ограничаването или нарушаването на конкуренцията;

ii) злоупотреби с господстващо положение от страна на един или повече автомобилни превозвачи на товари ***или автобусни превозвачи***;

iii) мерки, които се предприемат или поддържат в сила от Обединеното кралство в случай на публични предприятия и предприятия, на които Обединеното кралство предоставя специални или изключителни права, и които противоречат на подточка i) или ii); както и

б) концентрации между автомобилни превозвачи на товари ***или съответно автобусни превозвачи***, които значително възпрепятстват ефективната конкуренция, по-специално в резултат на създаване или засилване на господстващо положение;

15) „субсидия“ означава всяко финансово съдействие, предоставено на превозвач от страна на правителството или на друг държавен орган на каквото и да е равнище, осигуряващо преимущество и включващо:

а) прякото прехвърляне на парични средства, като например безвъзмездни средства, заеми или вливане на капитали, потенциалното пряко прехвърляне на парични средства и поемането на задължения, като например гаранции по заеми, капиталови инжекции, собственост, защита от изпадане в несъстоятелност или застраховане;

б) отписването или несъбирането на приходи, които са дължими;

в) предоставянето на стоки или услуги, които не са част от общата инфраструктура, или купуването на стоки или услуги; или

г) заплащането на вноски във фондове или упълномощаването или възлагането на частна организация да изпълнява една или повече от функциите, посочени в букви а), б) и в), които обичайно са от компетентността на правителството или друг държавен орган, и практиката не се отличава от обичайно следваната от правителствата практика.

Счита се, че не се осигурява преимущество чрез финансово съдействие от страна на правителство или друг държавен орган, ако частен пазарен участник, който е мотивиран единствено от перспективата за печалба и се намира в същото положение като въпросния държавен орган, би осигурил същото финансово съдействие;

16) „независим орган за защита на конкуренцията“ означава орган, който отговаря за прилагането и спазването на конкурентното право, както и за контрола на субсидиите, и отговаря на следните условия:

а) органът е оперативно независим и разполага с всички необходими ресурси, за да изпълнява задачите си;

б) при изпълнението на своите задължения и упражняването на своите правомощия органът разполага с необходимите гаранции за независимост от политическо или друго външно влияние и действа безпристрастно; и

в) решенията на този орган подлежат на съдебен контрол;

17) „дискриминация“ означава всяка разлика, която не е обективно обоснована, по отношение на доставките на стоки или услуги, включително на обществени услуги, прилагано във връзка с извършването на услуги за товарен автомобилен транспорт ***или автобусни превози***, или по отношение на тяхното третиране от държавните органи, които имат правомощия във връзка с тези превози;

18) „територия на Съюза“ означава територията на държавите членки, към които се прилагат ДЕС и ДФЕС, и съгласно условията, предвидени в тях.

Член 3

Право на извършване на ***разрешен*** превоз ***на товари***

1. Автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство могат да извършват ***разрешен*** превоз ***на товари*** в съответствие с условията, определени в настоящия регламент.

2. Физическите или юридическите лица установени в Обединеното кралство, могат да извършват ***разрешен*** превоз ***на товари*** от посочените по-долу видове, без за целта да се изисква лиценз от Обединеното кралство по смисъла на член 2, точка 7:

а) превоз на поща като универсална услуга;

б) превоз на повредени или аварирали превозни средства;

в) превоз на товари с моторни превозни средства, чиято максимално допустима маса в натоварено състояние, включително ремаркетата, не превишава 3,5 тона;

г) превоз на лекарствени продукти, уреди, оборудване и други изделия, необходими за медицински грижи при оказване на помощ при извънредни обстоятелства, по-специално при природни бедствия;

д) превоз на товари, при условие че:

i) превозваните товари са собственост на предприятието или са продадени, купени, отдадени под наем или наети, произведени, извлечени, преработени или ремонтирани от предприятието;

ii) целта на пътуването е превоз на товарите до или от предприятието или тяхното преместване вътре във или извън предприятието поради негови собствени изисквания;

iii) моторните превозни средства, използвани за такъв превоз, се управляват от служители, назначени от предприятието или предоставени му на разположение съгласно договорно задължение;

iv) превозните средства, превозващи товарите, са собственост на предприятието или са закупени от него на изплащане, или са наети, при условие че в последния случай те отговарят на условията, предвидени в Директива 2006/1/ЕО ; и

v) такъв превоз има само допълнителен характер спрямо основните дейности на предприятието.

Член 4

Право на извършване на редовни и специализирани редовни автобусни превози

1. ***При условията, предвидени в настоящия регламент, автобусните превозвачи от Обединеното кралство могат да извършват разрешен автобусен превоз на пътници, който се изразява в редовни и специализирани редовни превози.***

2. ***Автобусните превозвачи от Обединеното кралство трябва да притежават разрешително, издадено преди началната дата на прилагане на настоящия регламент съгласно членове 6 – 11 от Регламент (ЕО) № 1073/2009, за да извършват разрешени редовни и специализирани редовни автобусни превози за чужда сметка и срещу възнаграждение.***

3. ***Разрешителните, които продължават да бъдат валидни съгласно параграф 2 от настоящия член, могат да продължат да се използват за целите, посочени в параграф 1 от настоящия член, ако са били подновени при същите ред и условия или ако са били изменени по отношение на спирките, тарифите или разписанието, при условие че се спазват правилата и процедурите по членове 6 – 11 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 в рамките на срок на валидност, който изтича не по-късно от 31 декември 2019 г.***

4. ***Разрешеният автобусен превоз на пътници, извършван от физически или юридически лица, установени в Обединеното кралство с нетърговска и нестопанска цел, може да се осъществява, без за целта да се изисква лиценз от Обединеното кралство по смисъла на член 2, точка 7, ако:***

а) транспортната дейност е само спомагателна дейност за физическото или юридическото лице; и

б) използваните превозни средства са собственост на това физическо или юридическо лице, получени са от него на изплащане или са предмет на дългосрочен договор за лизинг и се управляват от член на персонала на това физическо или юридическо лице, от самото физическо лице или от служители, назначени от предприятието или предоставени му на разположение съгласно договорно задължение.

Тези транспортни операции се освобождават от всички режими за издаване на разрешителни в рамките на Съюза, при условие че лицето, извършващо дейността, притежава национално разрешително, издадено преди началната дата на прилагане на настоящия регламент в съответствие с член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1073/2009.

5. Смяната на превозното средство или прекъсването на превоза с цел част от пътуването да се извърши с друго превозно средство не засяга прилагането на настоящия регламент.

Член 5

Двустранни споразумения или спогодби

Държавите членки нямат право да договарят, нито да сключват двустранни споразумения или спогодби с Обединеното кралство по въпроси, които попадат в приложното поле на настоящия регламент***, във връзка със срока, през който се прилага настоящият регламент***. ***Във връзка с този срок*** те не могат да предоставят на автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство ***или на автобусните превозвачи от Обединеното кралство*** права, различни от предоставените с настоящия регламент***, без да се засягат съществуващите двустранни споразумения***.

Член 6

Социални и технически правила

При ***разрешения превоз на товари и при разрешения автобусен превоз на пътници, извършвани*** в съответствие с настоящия регламент**,** се спазват следните правила:

а) по отношение на транспортните работници и самостоятелно заетите водачи – изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[37];

[37] Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за организацията на работното време на лицата, извършващи дейности в автомобилния транспорт (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 35).

б) по отношение на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт – изискванията на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета[38];

в) по отношение на тахографите в автомобилния транспорт – изискванията на Регламент (ЕС) № 165/2014 на Европейския парламент и на Съвета[39];

г) по отношение на началната квалификация и продължаващото обучение на водачите – изискванията, установени в Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[40];

д) по отношение на максимално допустимите размери и маси на някои пътни превозни средства – изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 96/53/ЕО на Съвета[41];

е) по отношение на монтирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории моторни превозни средства – изискванията,

---

38 Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт, за изменение на Регламенти (ЕИО) № 3821/85 и (ЕО) № 2135/98 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета (ОВ L 102, 11.4.2006 г., стр. 1).

39 Регламент (ЕС) № 165/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 4 февруари 2014 г. относно тахографите в автомобилния транспорт, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт (ОВ L 60, 28.2.2014 г., стр. 1).

40 ***Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и продължаващо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници, за изменение на Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета и Директива 91/439/ЕИО на Съвета и за отмяна на Директива 76/914/ЕИО на Съвета (ОВ L 226, 10.9.2003 г., стр. 4).***

41 Директива 96/53/ЕО на Съвета от 25 юли 1996 г. относно максимално допустимите размери в националния и международен трафик на някои пътни превозни средства, които се движат на територията на Общността, както и максимално допустимите маси в международния трафик (ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 5).

определени от държавите членки в съответствие с Директива 92/6/ЕИО на Съвета[42];

ж) по отношение на задължителното използване на обезопасителни колани и на системи за обезопасяване на деца в превозните средства – изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 91/671/ЕИО на Съвета[43];

з) по отношение на командироването на работници – изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[44];

и) по отношение на правата на пътниците – Регламент (ЕС) № 181/2011 на Европейския парламент и на Съвета[45].

Член 7

Равностойност на правата

1. Комисията извършва мониторинг на правата, предоставени от Обединеното кралство на автомобилните превозвачи на товари от Съюза ***и на автобусните превозвачи от Съюза***, и условията за тяхното упражняване.

2. Ако установи, че правата, предоставени от Обединеното кралство на автомобилните превозвачи на товари от Съюза ***или на автобусните превозвачи от Съюза***, не са de jure или de facto равностойни на правата, предоставени на ***превозвачите*** от Обединеното кралство съгласно настоящия регламент, или че не всички автомобилни превозвачи на товари от Съюза ***или автобусни превозвачи от Съюза разполагат в еднаква степен с тези права***,

---

42 Директива 92/6/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. относно монтирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории моторни превозни средства в Общността (ОВ L 57, 2.3.1992 г., стр. 27).

43 Директива на Съвета от 16 декември 1991 г. относно задължителното използване на обезопасителни колани и на системи за обезопасяване на деца в превозните средства (ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 26).

44 Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 1).

45 ***Регламент (ЕС) № 181/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. относно правата на пътниците в автобусния транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 1).***

с оглед на възстановяването на равностойността Комисията без забавяне приема делегирани актове ***в съответствие с член 11, с които***:

а) ***спира прилагането на член 3, параграфи 1 и 2 или член 4, параграфи 1 – 4 от настоящия регламент, ако на превозвачите от Съюза не са предоставени равностойни права или ако предоставените права са минимални;***

б) ***въвежда ограничения за допустимия капацитет, разрешен за автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство или за автобусните превозвачи от Обединеното кралство, или за броя курсове, или и за двете;*** или

в) ***приема оперативни ограничения, свързани с типовете превозни средства или условията на движение***.

Член 8

Лоялна конкуренция

1. Комисията извършва мониторинг на условията, при които ***превозвачите*** от Съюза се конкурират с ***превозвачите*** от Обединеното кралство за предоставянето на услугите за товарен автомобилен транспорт и автобусните услуги, обхванати от настоящия регламент.

2. Ако установи, че в резултат от някое от положенията съгласно параграф 3 от настоящия член условията, посочени в параграф 1 от настоящия член, са осезаемо по-неблагоприятни от условията, предоставени на ***превозвачите*** от Обединеното кралство, с оглед на поправянето на това положение Комисията без забавяне приема делегирани актове ***в съответствие с член 11, с които*** :

а) ***спира прилагането на член 3, параграфи 1 и 2 или член 4, параграфи 1 – 4 от настоящия регламент, ако условията на конкуренция за автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство или автобусните превозвачи от Обединеното кралство се различават се различават до такава степен от условията за превозвачите от Съюза, че предоставянето на услугите от превозвачите от Съюза не е икономически изгодно за тях; или***

б) ***въвежда ограничения за допустимия капацитет, разрешен за автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство или за автобусните превозвачи от Обединеното кралство, или за броя курсове, или и за двете;*** или

в) ***приема оперативни ограничения, свързани с типовете превозни средства или условията на движение***.

3. Делегираните актове съгласно параграф 2 се приемат при спазване на условията в параграф 2 с цел да се поправят положенията, в които:

а) Обединеното кралство отпуска субсидии;

б) Обединеното кралство не е въвело или не прилага ефективно конкурентното право;

в) Обединеното кралство не е създало или не поддържа независим орган за защита на конкуренцията;

г) Обединеното кралство прилага стандарти за защита на работниците, за безопасност, сигурност или опазване на околната среда ▌, които са по-ниски от стандартите, установени в правото на Съюза, или ако в правото на Съюза липсват съответни разпоредби – по-ниски от стандартите, прилагани от всички държави членки, или при всички случаи по-ниски от съответните международни стандарти;

д) Обединеното кралство прилага стандарти, свързани с издаването на лицензи на автомобилни превозвачи на товари или на автобусни превозвачи, които са по-ниски от стандартите, установени в Регламент (ЕО) № 1071/2009[46];

е) Обединеното кралство прилага стандарти, свързани с квалификацията и обучението на професионалните водачи, които са по-ниски от стандартите, установени в Директива 2003/59/ЕО[47];

ж) Обединеното кралство прилага правила за заплащането на пътни такси и за облагане с данъци, които се отклоняват от правилата, установени в Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[48]; и

з) е налице каквато и да било форма на дискриминация спрямо превозвачи от Съюза.

---

46 ***Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач, и за отмяна на Директива 96/26/ЕО на Съвета (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 51).***

47 ***Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и продължаващо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници, за изменение на Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета и Директива 91/439/ЕИО на Съвета и за отмяна на Директива 76/914/ЕИО на Съвета (ОВ L 226, 10.9.2003 г., стр. 4).***

48 Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1999 г. относно заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за използване на определени инфраструктури (ОВ L 187, 20.7.1999 г., стр. 42).

4. За целите на параграф 1 Комисията може да поиска информация от компетентните органи на Обединеното кралство или от ***превозвачите*** от Обединеното кралство. В случай че те не предоставят поисканата информация в рамките на определения от Комисията разумен срок или предоставят непълна информация, Комисията може да предприеме действия в съответствие с параграф 2.

Член 9

Разширяване на приложното поле на регламенти (ЕО) № 1072/2009 и (ЕО) № 1073/2009

1. При превоза на товари между територията на Съюза и територията на Обединеното кралство, извършван от автомобилен превозвач на товари от Съюза на основание предоставените от Обединеното кралство права, посочени в член 7 от настоящия регламент, които са равностойни на правата, предоставени съгласно настоящия регламент, Регламент (ЕО) № 1072/2009 се прилага за частта от пътуването на територията на държавата членка, където се извършва натоварването или разтоварването.

2. При превоза на пътници между територията на Съюза и територията на Обединеното кралство, извършван от автобусен превозвач от Съюза на основание предоставените от Обединеното кралство права, посочени в член 7 от настоящия регламент, които са равностойни на правата, предоставени съгласно настоящия регламент, Регламент (ЕО) № 1073/2009 се прилага за частта от пътуването на територията на държавата членка, където пътниците се качват или слизат.

Член 10

Консултации и сътрудничество

1. При необходимост компетентните органи на държавите членки се консултират и си сътрудничат с компетентните органи на Обединеното кралство, за да осигурят прилагането на настоящия регламент.

2. При поискване държавите членки предоставят на Комисията без неоправдано забавяне информацията, получена съгласно параграф 1 от настоящия член, или всяка друга информация, свързана с прилагането на членове 7 и 8 .

Член 11

Упражняване на делегирането

1. ***На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 7, параграф 2 и член 8, параграф 2 в срок до 31 декември 2019 г.***

2. Преди да приеме делегиран акт съгласно член 7, параграф 2 или член 8, параграф 2, Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

3. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

Член 12

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от деня, следващ деня, в който Договорите престанат да се прилагатспрямо Обединеното кралство съгласно член 50, параграф 3 ДЕС.

Настоящият регламент обаче не се прилага, ако до посочената дата влезе в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство в съответствие с член 50, параграф 2 ДЕС.

Настоящият регламент спира да се прилага***на*** 31 декември 2019 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...на

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0182

Общи правила за осигуряването на основни въздушни връзки предвид оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общи правила за осигуряването на основни въздушни връзки предвид оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Съюза (COM(2018)0893 – C8-0510/2018 – 2018/0433(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0893),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0510/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 20 февруари 2019 г. [49],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 27 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A8-0062/2019),

[49] Все още непубликувано в Официален вестник.

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0433

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета относно общи правила за осигуряването на основни въздушни връзки предвид оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[50],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[51],

50 Становище от 20 февруари 2019 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

51 Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификацията за намерението си да се оттегли от Съюза съгласно член 50 от Договора за Европейския съюз. Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, считано от датата на влизане в сила на споразумение за оттегляне — или при липса на такова — две години след посочената нотификация, а именно от 30 март 2019 г., освен ако Европейският съвет в съгласие с Обединеното кралство не реши с единодушие да продължи този срок.

(2) Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета[52] определя условията за предоставянето на оперативни лицензи от Съюза на въздушни превозвачи и установява свободата на предоставяне на въздухоплавателни услуги в рамките на ЕС.

(3) Ако липсват специални разпоредби, оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз ще прекрати всички права и задължения, произтичащи от правото на Съюза по отношение на достъпа до пазара, както е определено в Регламент (ЕО) № 1008/2008, доколкото това засяга връзката между Обединеното кралство и останалите 27 държави членки.

52 Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3).

(4) Поради това е необходимо да се установи набор от временни мерки, които да дадат възможност на превозвачите, лицензирани в Обединеното кралство, да предоставят въздухоплавателни услуги между неговата територия и останалите 27 държави членки. За да се гарантира добро равновесие между Обединеното кралство и останалите 27 държави членки, предоставените по този начин права следва да зависят от предоставянето на еквивалентни права от Обединеното кралство на въздушните превозвачи, лицензирани в Съюза и да подлежат на определени условия, които да осигуряват лоялна конкуренция.

(5) За да отрази неговия временен характер, прилагането на настоящия регламент следва да се ограничи до кратък период от време, без да се засягат евентуалните преговори и влизането в сила на едно бъдещо споразумение, което обхваща предоставянето на въздухоплавателни услуги ***с*** Обединеното кралство ***и по което Съюзът е страна***. ***По негова препоръка Комисията следва да получи възможно най-скоро разрешение да договори всеобхватно споразумение за въздушен транспорт с Обединеното кралство. Такова споразумение следва да бъде договорено и сключено незабавно***.

(6) За да се поддържат взаимноизгодни равнища на свързаност, следва да се предвидят договорености за маркетингово сътрудничество, като споделяне на кодове, както за въздушните превозвачи от Обединеното кралство, така и за въздушните превозвачи от Съюза в съответствие с принципа на реципрочност.

(7) ***С оглед на изключителните и уникални обстоятелства, които изискват приемането на настоящия регламент, и в съответствие с Договорите е целесъобразно Съюзът временно да упражнява съответната споделена компетентност, която му е предоставена от Договорите. Всяко въздействие на настоящия регламент върху разделението на компетентностите между Съюза и държавите членки обаче следва да бъде строго ограничено във времето. Следователно компетентността, упражнявана от Съюза, следва да се упражнява само по отношение на периода на прилагане на настоящия регламент. Съответно упражняваната по този начин споделена компетентност ще престане да се упражнява от Съюза веднага щом настоящият регламент престане да се прилага. Ето защо, в съответствие с член 2, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, държавите членки отново ще упражняват компетентността си от този момент. Освен това се припомня, че съгласно посоченото в Протокол № 25 относно упражняването на споделена компетентност, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, упражняването на компетентността на Съюза в настоящия регламент обхваща само онези елементи, които се уреждат от настоящия регламент, и не обхваща цялата област. Съответната компетентност на Съюза и на държавите членки по отношение на сключването на международни споразумения в областта на въздушния транспорт се определят в съответствие с Договорите и като се взема предвид съответното законодателство на Съюза.***

(8) Съгласно Регламент (ЕО) № 1008/2008 за да се поддържат валидни оперативни лицензи, въздушните превозвачи от Съюза трябва по-специално да спазват по всяко време изискванията за собственост и контрол от посочения регламент. В случай че оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза се осъществи без споразумението за оттегляне, някои въздушни превозвачи от Съюза вероятно ще срещат трудности при спазването на тези изисквания, считано от датата на оттегляне. Следователно е необходимо да се въведат извънредни мерки. В съответствие с принципите на равно третиране и пропорционалност тези мерки следва да бъдат ограничени до строго необходимото за справяне с проблемите, произтичащи от хаотичното оттегляне на Обединеното кралство от Съюза. С оглед на същите принципи е необходимо и да се създадат механизми, за да се позволи внимателно наблюдение на напредъка по отношение на спазването на изискванията за собственост и контрол, както и да се отнема оперативният лиценз, когато това е необходимо. За да се избегне внезапно прекратяване на операциите и да се даде възможност по-специално за репатриране на засегнатите пътници, отмяната на несъответстващия на изискванията оперативен лиценз, в случай че не е представен подходящ план за коригиращи действия, следва да влезе в сила две седмици след решението за отмяна.

(9) ***Настоящият регламент следва да не възпрепятства държавите членки да издават разрешения за извършване на редовни въздухоплавателни услуги от въздушни превозвачи от Съюза при упражняването на предоставени им от Обединеното кралство права, както в ситуации, възникващи в контекста на международни споразумения. По отношение на тези разрешения държавите членки следва да не дискриминират въздушните превозвачи от Съюза.***

(10) ***Комисията и държавите членки следва да разрешат проблемите, които могат да засегнат съществуващите схеми за разпределение на въздушното движение в резултат на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза. По-специално следва да се вземат подходящи мерки, така че да може да се осигури пълно съответствие с тези схеми и да се осигури, доколкото е възможно, плавен преход, за да се избегнат смущения за пътниците и дружествата в Съюза.***

(11) За да се осигурят еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на приемането на мерки, за да се гарантира справедлива степен на реципрочност между правата, предоставени едностранно от Съюза и Обединеното кралство на въздушните превозвачи на другата страна, както и да се гарантира, че въздушните превозвачи от Съюза могат да се конкурират с въздушните превозвачи от Обединеното кралство при справедливи условия при предоставянето на въздухоплавателни услуги. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[53]. ***Като се има предвид потенциалното им въздействие върху въздушните връзки на държавите членки, за приемането на тези мерки следва да се използва процедурата по разглеждане. Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение, когато това се изисква по наложителни причини за спешност в надлежно обосновани случаи. Такива надлежно обосновани случаи биха могли да бъдат случаите, в които Обединеното кралство не предоставя равностойни права на въздушните превозвачи от Съюза и по този начин води до явен дисбаланс или в които по-неблагоприятни условия на конкуренция от тези, с които се ползват въздушните превозвачи от Обединеното кралство при предоставянето на попадащи в обхвата на настоящия регламент въздухоплавателни услуги, представляват заплаха за икономическата жизнеспособност на въздушните превозвачи от Съюза***.

[53] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(12) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно определянето на временни мерки за въздушния транспорт между Съюза и Обединеното кралство в случай че не се постигне споразумение за оттегляне, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради неговия обхват и последици може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на посочената цел.

(13) Териториалният обхват на настоящия регламент и всяко позоваване на Обединеното кралство в него не включват Гибралтар.

(14) Настоящият регламент не засяга правното положение на Кралство Испания по отношение на суверенитета над територията, на която се намира летището на Гибралтар.

(15) Разпоредбите на настоящия регламент следва спешно да влязат в сила и по принцип следва да се прилагат от деня следващ деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо ▌Обединеното кралство, освен ако до този момент не е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство. За да се даде обаче възможност за провеждане на необходимите административни процедури възможно най-рано, някои разпоредби следва да се прилагат считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Обхват

С настоящия регламент се определя набор от временни мерки, които да уреждат въздушния транспорт между Съюза и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия („Обединеното кралство“) след оттеглянето му от Съюза.

Член 2

Упражняване на компетентността

1. ***Упражняването на компетентността на Съюза съгласно настоящия регламент се ограничава до периода на прилагане на настоящия регламент, съгласно определеното в член 16, параграф 4. След края на този период Съюзът незабавно престава да упражнява тази компетентност и държавите членки упражняват отново своята компетентност в съответствие с член 2, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз.***

2. ***Упражняването на компетентността на Съюза съгласно настоящия регламент не засяга компетентността на държавите членки по отношение на правата на въздушно движение при текущи или бъдещи преговори, подписване или сключване на международни споразумения, свързани с въздухоплавателни услуги с която и да било друга трета държава и с Обединеното кралство по отношение на периода след прекратяване на прилагането на настоящия регламент.***

3. Упражняването на компетентността от Съюза, посочено в параграф 1, обхваща само елементите, които се уреждат от настоящия регламент.

4. Настоящият регламент не засяга съответните области на компетентност на Съюза и на държавите членки в областта на въздушния транспорт по отношение на елементи, различни от тези, които се уреждат от настоящия регламент.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1) „въздушен транспорт“ означава превоз с въздухоплавателно средство на пътници, багаж, товари и поща, поотделно или заедно, предлаган на обществеността срещу възнаграждение или под наем, който включва редовни и нередовни (чартърни) въздухоплавателни услуги;

2) „международен въздушен транспорт“ означава въздушен превоз, който преминава през въздушното пространство над територията на повече от една държава;

3) „въздушен превозвач от Съюза“ означава въздушен превозвач с валиден оперативен лиценз, предоставен от компетентен лицензиращ орган в съответствие с глава II от Регламент (ЕО) № 1008/2008;

4) „въздушен превозвач от Обединеното кралство“ означава въздушен превозвач, който:

а) е установил основното си място на стопанска дейност в Обединеното кралство; и

б) изпълнява едно от следните две условия:

i) Обединеното кралство и/или граждани на Обединеното кралство притежават повече от 50% от предприятието и упражняват действителен контрол над него — пряко или косвено, чрез едно или повече междинни предприятия; или

ii) държави членки на Съюза и/или граждани на държави членки на Съюза, и/или други държави от Европейското икономическо пространство и/или граждани на тези държави, в каквато и да било комбинация, независимо дали сами или съвместно с Обединеното кралство и/или граждани на Обединеното кралство, притежават повече от 50% от предприятието и упражняват действителен контрол над него — пряко или косвено, чрез едно или повече междинни предприятия;

в) в случая, посочен в буква б), подточка ii), е притежавал валиден оперативен лиценз в съответствие с Регламент (ЕО) № 1008/2008 в деня преди първия ден от прилагането на настоящия регламент, посочен в член 16, параграф 2, първа алинея;

5) „действителен контрол“ означава отношение, установено в резултат на упражняване на права, въз основа на договори или по друг начин, които заедно или поотделно и с оглед на съществуващите фактически обстоятелства или приложимото право дават възможност за пряко или непряко упражняване на решаващо влияние върху дадено предприятие, по-специално чрез:

а) право на ползване на всички или част от активите на предприятието;

б) права или договори, с които се предоставя решаващо влияние върху състава, гласуването или решенията на органите на предприятието или които по друг начин предоставят решаващо влияние върху управлението на дейността на предприятието;

6) „право в областта на конкуренцията“ означава право, което разглежда следното поведение, доколкото то може да засегне въздухоплавателните услуги:

а) следните деяния:

i) споразумения между въздушни превозвачи, решения на сдружения на въздушни превозвачи и съгласувани практики, които имат за цел или резултат предотвратяването, ограничаването или изкривяването на конкуренцията;

ii) злоупотреби с господстващо положение на пазара от страна на един или повече въздушни превозвачи;

iii) мерки, въведени или оставени в сила от Обединеното кралство при публични предприятия и предприятия, на които Обединеното кралство предоставя специални и изключителни права и които са в противоречие с подточки i) или ii); както и

б) концентрации между въздушни превозвачи, които засягат съществено ефективната конкуренция, по-специално в резултат на установяване или засилване на господстващо положение;

7) „субсидия“ означава всеки финансов принос, предоставен на даден въздушен превозвач или летище от правителствен или друг публичен орган на всяко равнище, който му осигурява ползи, включително:

а) пряко прехвърляне на средства, например безвъзмездни средства, заеми или вливане на капитал, потенциално пряко прехвърляне на средства, поемане на финансови задължения като гаранции по заеми, вноски в капитала, собственост, защита от банкрут или застраховка;

б) отказ или несъбиране на дължими приходи;

в) предоставяне на стоки или услуги, различни от общата инфраструктура, или закупуване на стоки или услуги; или

г) заплащане на вноски във фондове или упълномощаване или възлагане на частна организация да изпълнява една или повече от функциите, посочени в букви а), б) и в), които обикновено се упражняват от правителствен или друг публичен орган, като практиката в действителност не се отличава от практиките, които обичайно се следват от правителствата;

Не се смята за осигуряване на ползи чрез финансов принос от страна на правителствен или друг публичен орган, ако частен пазарен оператор, единствено воден от перспективи за рентабилност, в същото положение като въпросния публичен орган, би направил същия финансов принос;

8) „независим орган за защита на конкуренцията“ означава орган, който отговаря за прилагането и спазването на правото в областта на конкуренцията, както и за контрола на субсидиите, и изпълнява всички изброени по-долу условия:

а) органът е оперативно независим и разполага с всички необходими ресурси, за да изпълнява задачите си;

б) при изпълнението на своите задължения и упражняването на своите правомощия той разполага с необходимите гаранции за независимост от политическа или друга външна намеса и действа безпристрастно; както и

в) неговите решения подлежат на съдебен контрол;

9) „дискриминация“ означава различно третиране по какъвто и да било признак без обективна обосновка по отношение на предоставянето на стоки или услуги, включително обществени услуги, използвано при извършването на въздухоплавателни услуги или по отношение на третирането от страна на публичните органи, свързани с тези услуги;

10) „редовна въздухоплавателна услуга“ означава серия от полети, притежаващи всяка от следните характеристики:

а) за всеки полет местата и/или капацитетът за превоз на товари, и/или поща са предоставени за индивидуално закупуване от масовия потребител (директно от въздушния превозвач или от неговите упълномощени представители);

б) извършва се така, че да обслужва въздушното движение между същите две или повече летища:

i) съгласно обявено разписание; или

ii) чрез полети, които са толкова редовни или чести, че представляват установима систематична серия;

11) „нередовна въздухоплавателна услуга“ означава търговска въздухоплавателна услуга, изпълнявана по начин, различен от редовната въздухоплавателна услуга;

12) „територия на Съюза“ означава територията, вътрешните води и териториалните морета на държавите членки, към които се прилагат Договорът за Европейския съюз и Договорът за функционирането на Европейския съюз и при условията, определени в тези договори, както и въздушното пространство над тях;

13) „територия на Обединеното кралство“ означава територията, вътрешните води и териториалните морета на Обединеното кралство и въздушното пространство над тях;

14) „Чикагска конвенция“ означава Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, подписана в Чикаго на 7 декември 1944 г.

Член 4

Права на въздушно движение

1. При условията, определени в настоящия регламент, въздушните превозвачи от Обединеното кралство могат:

а) да прелитат над територията на Съюза без кацане;

б) да спират на територията на Съюза с нетърговска цел по смисъла на Чикагската конвенция;

в) да извършват редовни и нередовни международни въздухоплавателни услуги за пътници, комбинация от пътници и товари и изцяло товарни услуги между всеки две точки, една от които е разположена на територията на Обединеното кралство, а другата — на територията на Съюза;

г) за максимален срок от пет месеца от първия ден на прилагане, посочен в член 16, параграф 2, първа алинея, извършват редовни и нередовни международни въздухоплавателни услуги***, включващи изцяло товарни услуги, между всяка двойка точки, едната от които се намира на територията на Съюза, а другата – на територията на трета държава, като част от услуга с произход или местоназначение на територията на Обединеното кралство***. Общият сезонен капацитет, осигуряван от въздушните ***превозвачи*** от Обединеното кралство ▌за ***тези услуги***, не надхвърля общия брой на честотите, експлоатирани от тези превозвачи ***за тези услуги*** съответно през зимния и летния сезон на ▌2018 г.***, pro rata temporis***;

д) за максимален период от седем месеца от първия ден на прилагане, посочен в член 16, параграф 2, първа алинея, да продължат да предоставят редовни въздухоплавателни услуги по маршрути, които са предмет на задължения за обществена услуга, когато правото на извършване на дейност е предоставено в съответствие с членове 16 и 17 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 преди датата на прилагане на настоящия регламент и при спазване на условията за тези услуги, посочени в Регламент (ЕО) № 1008/2008.

2. Държавите членки използват периода, посочен в параграф 1, буква д), за да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират продължаването на считаните за необходими обществени услуги след изтичането на този срок в съответствие с членове 16 и 17 от Регламент (ЕО) № 1008/2008.

3. Държавите членки не водят преговори, нито встъпват в двустранни споразумения или договорености за въздухоплавателни услуги с Обединеното кралство по въпроси, попадащи в обхвата на настоящия регламент***, по отношение на периода, през който той се прилага***. ***По отношение на този период*** те не предоставят по друг начин на превозвачи от Обединеното кралство права във връзка с въздушния транспорт, различни от предоставените с настоящия регламент.

Член 5

Договорености за маркетингово сътрудничество

1. Въздухоплавателните услуги в съответствие с член 4 от настоящия регламент могат да бъдат предоставяни съгласно договорености за маркетингово сътрудничество, като споразумения за осигуряване на блок-места или договорености за съвместно използване на кодове, както следва:

а) въздушният превозвач от Обединеното кралство може да действа в качеството на търговски превозвач по отношение на всеки оперираща превозвач, който е въздушен превозвач от Съюза или въздушен превозвач от Обединеното кралство, или всеки оперираща превозвач от трета държава, който съгласно правото на Съюза или, според случая, съгласно правото на съответната държава членка или съответните държави членки, разполага с необходимите права за въздушни превози, както и правото неговите превозвачи да упражняват посочените права посредством въпросното споразумение.

б) въздушният превозвач от Обединеното кралство може да действа в качеството на оперираща превозвач по отношение на всеки търговски превозвач, който е въздушен превозвач от Съюза или въздушен превозвач от Обединеното кралство, или всеки търговски превозвач от трета държава, който съгласно правото на Съюза или, според случая, съгласно правото на съответната държава членка или съответните държави членки, разполага с необходимите права за въздушни маршрути, както и правото неговите превозвачи да упражняват посочените права посредством въпросното споразумение.

2. В никакъв случай, било в качеството на оперираща превозвач или на търговски превозвач, не се прибягва до договорености за маркетингово сътрудничество, които водят до упражняването от страна на въздушен превозвач от Обединеното кралство на права, различни от предвидените в член 4, параграф 1.

3. В никакъв случай правата, предоставени на въздушни превозвачи от Обединеното кралство съгласно параграф 1, не се тълкуват като права, предоставящи на въздушни превозвачи от трета държава каквито и да е права, различни от правата, с които те разполагат съгласно правото на Съюза или правото на съответната държава членка или съответните държави членки.

4. Съответните държави членки изискват договореностите, посочени в параграф 1, да бъдат одобрени от техните компетентни органи за целите на проверката на съответствието с условията, предвидени в настоящия член, и с приложимите изисквания в правото на Съюза и националното право, по-специално по отношение на безопасността и сигурността.

Член 6

Лизинг на въздухоплавателни средства

1. При упражняването на правата, предвидени в член 4, параграф 1, въздушен превозвач от Обединеното кралство може да предоставя въздухоплавателни услуги със собствени въздухоплавателни средства и във всички от следните случаи:

а) при използване на въздухоплавателни средства, наети без екипаж от който и да е лизингодател;

б) при използване на въздухоплавателни средства, наети с екипаж от всеки друг въздушен превозвач от Обединеното кралство;

в) при използване на въздухоплавателни средства, наети с екипаж от въздушни превозвачи от друга държава, различна от Обединеното кралство, при условие че лизингът е обоснован от извънредни нужди, сезонен капацитет или оперативни затруднения на лизингополучателя и че лизингът не надхвърля срока, който е строго необходим за удовлетворяване на тези нужди или за преодоляване на тези затруднения.

2. Съответните държави членки изискват договореностите, посочени в параграф 1, да бъдат одобрени от националните компетентни органи за целите на проверката на съответствието с условията, предвидени в този параграф, и с приложимите изисквания в правото на Съюза и националното право, по-специално по отношение на безопасността и сигурността.

Член 7

Третиране на оперативни лицензи с оглед на изискванията за собственост и контрол

1. *Чрез дерогация от член 8 от Регламент (ЕО) № 1008/2008, когато въздушен превозвач, притежаващ оперативен лиценз, издаден от държава членка, различна от Обединеното кралство, престане да отговаря на изискванията, посочени в член 4, буква е) от същия регламент („изискванията за собственост и контрол“), поради оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, неспазването на тези изисквания не засяга действието на оперативния лиценз до края на период от шест месеца от първия ден на прилагане, посочен в член 16, параграф 2, първа алинея от настоящия регламент, ако са изпълнени условията, определени в параграфи 2 — 5 от настоящия член.*

2. *В срок от две седмици от влизането в сила на настоящия регламент въздушният превозвач представя на компетентния лицензиращ орган план за коригиращи действия. Този план определя, по пълен и точен начин, мерките, предназначени да постигнат пълно съответствие с изискванията за собственост и контрол най-късно на първия ден след периода, посочен в параграф 1 от настоящия член. Ако въздушният превозвач не е представил план в рамките на определения срок, компетентният лицензиращ орган, след като даде на съответния въздушен превозвач възможност да изрази своите виждания, незабавно отменя оперативния лиценз, но най-рано от датата, посочена в член 16, параграф 2, първа алинея, и информира Комисията за това. Подобна отмяна влиза в сила две седмици след решението на лицензиращия орган, но най-рано от датата, посочена в член 16, параграф 2. Компетентният лицензиращ орган уведомява въздушния превозвач за своето решение и информира Комисията.*

3. ***Ако съответният въздушен превозвач е представил план за коригиращи действия в рамките на срока, посочен в параграф 2, в срок от два месеца от получаването на плана компетентният лицензиращ орган оценява дали изложените в него мерки ще доведат до постигане на пълно съответствие с изискванията за собственост и контрол най-късно на първия ден след периода, посочен в параграф 1, и дали е вероятно въздушният превозвач да изпълни мерките до тази дата. Компетентният лицензиращ орган уведомява въздушния превозвач и Комисията за своята оценка.***

4. ***Ако компетентният лицензиращ орган, след като предостави възможност на съответния въздушен превозвач да изложи своите виждания, установи, че предвидените в плана мерки няма да доведат до постигане на пълно съответствие с изискванията за собственост и контрол най-късно на първия ден след периода, посочен в параграф 1, или когато изглежда малко вероятно съответният въздушен превозвач да изпълни мерките до посочената дата, той може незабавно да отнеме оперативния лиценз. Подобна отмяна влиза в сила две седмици след решението на лицензиращия орган. Компетентният лицензиращ орган уведомява въздушния превозвач за своето решение и информира Комисията.***

5. ***Ако компетентният лицензиращ орган установи, че предвидените в плана мерки ще доведат до постигане на пълно съответствие с изискванията за собственост и контрол най-късно на първия ден след периода, посочен в параграф 1, и когато изглежда вероятно въздушният превозвач да изпълни мерките до тази дата, той следи отблизо и непрекъснато изпълнението на плана и редовно информира Комисията за своите констатации.***

6. ***Преди края на периода, посочен в параграф 1, компетентният лицензиращ орган решава дали въздушният превозвач напълно отговаря на изискванията за собственост и контрол. Ако компетентният лицензиращ орган, след като е дал възможност на съответния въздушен превозвач да изложи своите виждания, реши, че въздушният превозвач не спазва изцяло изискванията за собственост и контрол, той отменя оперативния лиценз от първия ден след периода, посочен в параграф 1.***

7. ***Ако, след като е предоставила възможност на компетентния лицензиращ орган и на съответния въздушен превозвач да изложат своите виждания, Комисията констатира, че компетентният лицензиращ орган не е отменил съответния оперативен лиценз, когато тази отмяна се изисква съгласно параграф 2 или параграф 6 от настоящия член, Комисията, в съответствие с член 15, параграф 3, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1008/2008, изисква от компетентния лицензиращ орган да отнеме оперативния лиценз. Прилагат се разпоредбите на член 15, параграф 3, трета и четвърта алинея от посочения регламент.***

8. ***Настоящият член не засяга прилагането на останалите разпоредби, посочени в Регламент (ЕО) № 1008/2008.***

Член 8

Еквивалентност на правата

1. Комисията следи правата, предоставени от Обединеното кралство на въздушните превозвачи от Съюза и условията за тяхното упражняване.

2. Ако Комисията сметне, че правата, предоставени от Обединеното кралство на въздушните превозвачи от Съюза не са de jure или de facto еквивалентни на тези, предоставени на въздушни превозвачи от Обединеното кралство съгласно настоящия регламент, или че тези права не са еднакво достъпни за всички превозвачи от Съюза, за да възстанови равностойността ▌ ***Комисията трябва незабавно*** да приеме актове за изпълнение за:

а) да ***въведе ограничения за допустимия капацитет за редовни въздухоплавателни услуги***, предоставен на въздушните превозвачи от Обединеното кралство, ▌ и да изиска от държавите членки да адаптират съответно оперативните лицензи (вече съществуващи или новоиздадени) на въздушните превозвачи от Обединеното кралство;

б) да изиска от държавите членки да откажат, да прекратят временно или да отменят посочените оперативни лицензи; или

в) да наложи ***финансови задължения или оперативни ограничения***.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 2. Те се приемат в съответствие с неотложната процедура, посочена в член 15, параграф 3, когато в надлежно обосновани случаи на сериозна липса на еквивалентност за целите на параграф 2, това се изисква по наложителни причини за спешност.

Член 9

Лоялна конкуренция

1. Комисията наблюдава условията, при които въздушните превозвачи и летищата на Съюза се конкурират с въздушните превозвачи и летищата на Обединеното кралство за предоставянето на въздухоплавателните услуги, обхванати от настоящия регламент.

2. Ако сметне, че в резултат на някоя от ситуациите, посочени в параграф 3 от настоящия член, тези условия са значително по-неблагоприятни от предоставените на въздушните превозвачи от Обединеното кралство, с цел да поправи това положение ▌ Комисията ***трябва незабавно*** да приеме актове за изпълнение за:

   а) да ***въведе ограничения за допустимия капацитет за редовни въздухоплавателни услуги***, предоставен на въздушните превозвачи от Обединеното кралство, ▌ и да изиска от държавите членки да адаптират съответно оперативните лицензи (вече съществуващи или новоиздадени) на въздушните превозвачи от Обединеното кралство;

   б) да изиска от държавите членки да откажат, да прекратят временно или да отменят посочените оперативни лицензи за някои или всички въздушни превозвачи от Обединеното кралство; или

в) да наложи ***финансови задължения или оперативни ограничения***.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 2. Те се приемат в съответствие с неотложната процедура, посочена в член 15, параграф 3, когато в надлежно обосновани случаи на сериозна заплаха за икономическата жизнеспособност на една или повече дейности на въздушни превозвачи от Съюза, това се изисква по наложителни причини за спешност.

3. ***Актовете за изпълнение,*** посочени в параграф 2, ***в съответствие с условията, посочени в този параграф,*** се приемат за коригиране на следните ситуации:

а) ако Обединеното кралство предоставя субсидии;

б) ако Обединеното кралство не приеме или не прилага ефективно правото в областта на конкуренцията;

в) ако Обединеното кралство не създаде или не поддържа независим орган за защита на конкуренцията;

г) ако Обединеното кралство прилага стандарти в областта на защитата на работниците, безопасността, сигурността***,*** околната среда ***или правата на пътниците***, които са по-неблагоприятни от стандартите, залегнали в правото на Съюза, а ако в правото на Съюза липсват съответните разпоредби — по-неблагоприятни от стандартите, прилагани от всички държави членки или във всички случаи по-неблагоприятни от съответните международни стандарти;

д) ако е налице каквато и да било форма на дискриминация спрямо въздушните превозвачи от Съюза.

4. За целите на параграф 1 Комисията може да поиска информация от компетентните органи, въздушните превозвачи или летищата на Обединеното кралство. Ако компетентните органи, въздушните превозвачи или летищата на Обединеното кралство не предоставят поисканата информация в разумен срок, препоръчан от Комисията, или ако предостави непълна информация, Комисията може да процедира в съответствие с параграф 2.

5. Регламент (ЕО) № 868/2004 на Европейския парламент и на Съвета[54] не се прилага по въпроси, попадащи в обхвата на настоящия регламент.

---

54 ***Регламент (ЕО) № 868/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно защита срещу субсидиране и практики на несправедливо ценообразуване, причиняващи щети на въздушните превозвачи на Общността при осигуряване на въздушно обслужване от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 162, 30.4.2004 г., стр. 1).***

Член 10

Оперативни лицензи

1. Без да се засяга правото на Съюза и националното право в областта на безопасността на въздухоплаването, за да упражняват правата, предоставени им по силата на член 4, въздушните превозвачи от Обединеното кралство са длъжни да получат оперативен лиценз от всяка държава членка, в която желаят да осъществяват дейност.

2. При получаване на заявление за оперативен лиценз от въздушен превозвач от Обединеното кралство съответната държава членка предоставя подходящия оперативен лиценз, ако:

   а) превозвачът от Обединеното кралство, подал заявлението, има валиден оперативен лиценз в съответствие със законодателството на Обединеното кралство; както и

   б) Обединеното кралство упражнява и поддържа действителен регулаторен контрол над подалия заявлението негов въздушен превозвач, компетентният орган е ясно определен и превозвачът от Обединеното кралство притежава издадено от посочения орган свидетелство за авиационен оператор.

3. Без да се засяга необходимостта да се предвиди достатъчно време за извършване на необходимите оценки, въздушните превозвачи от Обединеното кралство имат право да подават своите заявления за оперативен лиценз считано от деня на влизане в сила на настоящия регламент. Държавите членки имат правомощието да одобряват тези заявления считано от същия ден, ако са изпълнени условията за одобрение. Евентуално предоставените лицензи обаче влизат в сила не по-рано от първия ден на прилагане ▌, посочен в член 16, параграф 2***, алинея първа***.

Член 11

Оперативни планове, програми и разписания

1. Въздушните превозвачи от Обединеното кралство представят оперативни планове, програми и разписания на въздухоплавателните услуги за одобрение от компетентните органи на всяка от заинтересованите държави членки. Всички тези документи се представят най-малко 30 дни преди започването на операциите.

2. При спазване на член 10, оперативните планове, програмите и разписанията за текущия сезон на IATA към първия ден на прилагане на настоящия регламент, посочен в член 16, параграф 2, първа алинея, както и тези за следващия сезон, могат да бъдат представени и одобрени преди тази дата.

3. Настоящият регламент не възпрепятства държавите членки да издават разрешения за извършване на редовни въздушни услуги от превозвачи от Съюза при упражняването на права, предоставени им от Обединеното кралство. По отношение на тези разрешения държавите членки не дискриминират превозвачите от Съюза.

Член 12

Отказ, отмяна, временно прекратяване и ограничаване на оперативен лиценз

1. Държавите членки отказват или, според случая, отменят или временно прекратяват оперативния лиценз на въздушния превозвач от Обединеното кралство, ако:

   а) въздушният превозвач не отговаря на условията за въздушен превозвач от Обединеното кралство съгласно настоящия регламент; или

   б) условията, определени в член 10, параграф 2, не са изпълнени.

2. Държавите членки отказват, отменят, временно прекратяват, ограничават или налагат условия на оперативния лиценз на въздушен превозвач от Обединеното кралство или ограничават или налагат условия на неговите операции, ако е налице някое от следните обстоятелства:

   а) не се спазват приложимите изисквания за безопасност и сигурност;

б) не се спазват приложимите изисквания, свързани с достъпа до, дейността на или отпътуването от територията на съответната държава членка от страна на въздухоплавателни средства, осигуряващи въздушен транспорт;

в) не се спазват приложимите изисквания, свързани с достъпа до, дейността на или отпътуването от територията на съответната държава членка на пътници, екипажи, багаж, товари и/или поща на борда на въздухоплавателни средства (включително подзаконовите актове относно влизане, пропускателен режим, имиграция, паспорти, митници и карантина или, когато става дума за поща, подзаконовите актове за пощите).

3. Държавите членки отказват, отменят, временно прекратяват, ограничават или налагат условия на оперативния лиценз на въздушен превозвач от Обединеното кралство или ограничават или налагат условия на неговите операции, ако Комисията изиска това от тях съгласно член 8 или 9.

4. Държавите членки информират Комисията и останалите държави членки за всяко решение за отказ или отмяна на оперативен лиценз на въздушен превозвач от Обединеното кралство съгласно параграфи 1 и 2***, без ненужно забавяне***.

Член 13

Сертификати и лицензи

Сертификатите за летателна годност, свидетелствата за правоспособност и лицензите, издадени или признати за валидни от Обединеното кралство, които още са в сила, се признават от държавите членки за целите на извършване на въздухоплавателни услуги от превозвачи от Обединеното кралство по силата на настоящия регламент, ако тези сертификати или лицензи са издадени или признати по силата на и при спазване най-малко на съответните международни стандарти, установени съгласно Чикагската конвенция.

Член 14

Консултация и сътрудничество

1. Компетентните органи на държавите членки се консултират и си сътрудничат с компетентните органи на Обединеното кралство, когато е необходимо, за да се осигури прилагането на настоящия регламент.

2. Държавите членки предоставят на Комисията без ненужно забавяне всяка информация, получена съгласно параграф 1 от настоящия член или друга информация, която е от значение за прилагането на членове 8 и 9.

Член 15

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно ***Регламент (ЕО) 1008/2008. Този комитет е комитет по смисъла на*** Регламент ***(ЕС) № 182/2011***.

2. ***При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.***

3. ***При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.***

Член 16

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Прилага се от деня следващ деня, в който правото на Съюза престане да се прилага спрямо Обединеното кралство съгласно член 50, параграф 3 от Договора за Европейския съюз.

   Въпреки това член ***7, член*** 10, параграф 3 и член 11 параграф 2 се прилагат от влизането в сила на настоящия регламент.

3. Настоящият регламент не се прилага, ако споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство в съответствие с член 50, параграф 2 от Договора за Европейския съюз, влезе в сила преди датата, посочена в параграф 2, първа алинея.

4. Настоящият регламент престава да се прилага на по-ранната от следните две дати:

   а) датата, на която влезе в сила или временно започне да се прилага ***всеобхватно*** споразумение ▌, което урежда предоставянето на въздушен транспорт ***с Обединеното кралство, по което споразумение Съюзът е страна***, или

   б) 30 март 2020 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0183

Правила относно Европейския фонд за морско дело и рибарство след оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 508/2014 по отношение на някои правила, свързани с Европейския фонд за морско дело и рибарство, поради оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза (COM(2019)0048 – C8-0037/2019 – (2019/0009(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0048),

— като взе предвид член 294, параграф 2, член 42 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0037/2019),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

— като взе предвид ангажимента, поет от представителя на Съвета с писмо от 20 февруари 2019 г., за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид членове 59 и 154 от своя Правилник за дейността,

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2019)0009

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 508/2014 по отношение на някои правила, свързани с Европейския фонд за морско дело и рибарство след оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 42 и член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитетв съответствие с обикновената законодателна процедура[55],

[55] Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификацията за намерението си да се оттегли от Съюза съгласно член 50 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство от датата на влизане в сила на споразумение за оттегляне или — при липсата на такова — две години след посочената нотификация, а именно от 30 март 2019 г., освен ако Европейският съвет, в съгласие с Обединеното кралство, не вземе единодушно решение за удължаване на този срок.

(2) Споразумението за оттегляне, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 19 февруари 2019 г.[56], съдържа договорености за прилагане на разпоредбите на правото на Съюза спрямо Обединеното кралство и след датата, на която Договорите престанат да са прилагат спрямо Обединеното кралство. Ако посоченото споразумение влезе в сила, общата политика в областта на рибарството (ОПОР) ще се прилага спрямо Обединеното кралство по време на преходния период в съответствие с посоченото споразумение и ще престане да се прилага след края на този период.

[56] ОВ C 66 I, 19.2.2019, стр. 1.

(3) Когато ОПОР престане да се прилага спрямо Обединеното кралство, водите на Обединеното кралство (териториалното море и прилежащата изключителна икономическа зона) вече няма да са част от водите на Съюза. Поради това, при липсата на споразумение за оттегляне, корабите на Съюза рискуват да загубят достъпа до водите на Обединеното кралство и възможностите за риболов в тях от 30 март 2019 г. Това би имало значителни последици за риболовните дейности на флота на Съюза и икономическите ползи.

(4) В Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета[57] вече се предвиждат мерки, които могат да се използват за смекчаване на неблагоприятните икономически последици, породени от оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза по цялата верига на производство и предлагане на пазара.

[57] Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за Европейския фонд за морско дело и рибарство и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2328/2003, (ЕО) № 861/2006, (ЕО) № 1198/2006 и (ЕО) № 791/2007 на Съвета и Регламент (ЕС) № 1255/2011 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 1).

(5) С Регламент (ЕС) № 508/2014 се определят правилата и условията за отпускане на парични обезщетения за рибари и собственици на риболовни кораби в случаите на временно преустановяване на риболовните дейности. Критериите за допускане на временно преустановяване не позволяват изплащане на обезщетения поради оттегляне на държава членка от Съюза и последващата загуба на достъп до водите на тази държава и възможностите за риболов в тях.

(6) Освен мерките, които вече са налице съгласно Регламент (ЕС) № 508/2014, с цел смекчаване на неблагоприятните икономически последици, породени от оттеглянето на държава членка от Съюза, във връзка с временното преустановяване на риболовните дейности следва да се предостави публично подпомагане на рибарите и операторите, които са силно зависими от достъпа до водите на Обединеното кралство.

(7) Поради това Регламент (ЕС) № 508/2014 следва да бъде съответно изменен.

(8) Останалите бюджетни кредити са на разположение за отпускане за всяка допустима мярка за смекчаване на последиците от оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза.

(9) С цел постигане на опростяване засегнатите държави членки се приканват да обмислят обединяване на измененията на своите оперативни програми в контекста на член 22, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета[58].

[58] Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета (***ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320***).

(10) Предвид необходимостта да се гарантира, преди датата на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, наличието на подкрепа по Европейския фонд за морско дело и рибарство за временно преустановяване на риболовни дейности от риболовни кораби на Съюза със значителна зависимост от достъпа до водите на Обединеното кралство, в случай че Обединеното кралство не предостави достъп до тези води от датата на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, която може да е 30 март 2019 г., беше счетено за целесъобразно да се предвиди изключение от осемседмичния период, посочен в член 4 от Протокол № 1 за ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към ДЕС, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

(11) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз и да се прилага от деня след този, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, освен ако споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство, е влязло в сила до тази дата,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 508/2014 се изменя, както следва:

1) В член 13 се добавя следният параграф:

„9. Държавите членки имат възможност да надвишават посочената в параграф 2 от настоящия член сума и да разпределят по-малък размер от сумите, посочени в параграфи 3—7 от настоящия член, в подкрепа на мерките по член 33 от настоящия регламент, ако Обединеното кралство не предостави права на достъп до водите на Обединеното кралство за риболовни кораби на Съюза, които имат силна зависимост от достъпа до тези води за риболовните си дейности, в случай че Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство по силата на член 50, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС).“

2) В член 25 се вмъква следният параграф:

„3а Общото финансово участие на ЕФМДР в мерките, посочени в член 33, параграф 1, буква е), не се взема предвид, когато се определя дали са надвишени праговете, посочени в параграф 3, букви а) и б) от настоящия член.“

3) Член 33 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се добавя следната буква:

„г) за смекчаване на последиците от ситуация, в която, Обединеното кралство не предоставя права на достъп до водите на Обединеното кралство на риболовни кораби на Съюза, които имат силна зависимост от достъпа до тези води за риболовните си дейности, в случай че Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство по силата на член 50, параграф 3 от ДЕС.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Подпомагането по параграф 1, букви а), б) и в) може да се предоставя за максимален срок от шест месеца на риболовен кораб през периода 2014—2020 г., а подпомагането по буква г) от същия параграф може да се предоставя за максимален срок от девет месеца на риболовен кораб през периода 2014—2020 г. Разходите по параграф 1, буква г) са допустими от датата на прилагане на Регламент (ЕС) … на Европейския парламент и на Съвета*[+].

---

* Регламент (ЕС) 2019/…. на Европейския парламент и на Съвета от … за изменение на Регламент (ЕС) № 508/2014 по отношение на някои правила, свързани с Европейския фонд за морско дело и рибарство във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза (ОВ L , …, стр.).“

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 35/19 (2019/0009 (COD)) и впишете в бележка под линия номера, датата и данните за публикацията в ОВ на този регламент.

Член 2

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от деня след този, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство съгласно член 50, параграф 3 от ДЕС.

Въпреки това, настоящият регламент не се прилага ако към деня след този, на който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство съгласно член 50, параграф 2 от ДЕС.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …

За Европейския парламент *За Съвета*

Председател *Председател*

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0184

Разрешения за риболов за риболовните кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и риболовните операции на риболовните кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2017/2403 по отношение на разрешенията за риболов за риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и на риболовните операции на риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза (COM(2019)0049 – C8-0036/2019 – 2019/0010(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0049),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0036/2019),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

— като взе предвид ангажимента, поет от представителя на Съвета с писмо от 20 февруари 2019 г., за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид членове 59 и 154 от своя Правилник за дейността,

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на

Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2019)0010

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2017/2403 по отношение на разрешенията за риболов за риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и на риболовните операции на риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет, в съответствие с обикновената законодателна процедура[59],

[59] Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификация за намерението си да се оттегли от Съюза в съответствие с член 50 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). Учредителните договори на Европейския съюз ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство от датата на влизане в сила на споразумението за оттегляне или при липсата на такова споразумение — две години след посочената нотификация, а именно от 30 март 2019 г., освен ако Европейският съвет, в съгласие с Обединеното кралство, реши с единодушие да продължи този срок.

(2) Споразумението за оттегляне, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* на 19 февруари 2019 г.[60], съдържа клаузи за прилагането на разпоредбите на правото на Съюза спрямо Обединеното кралство след датата, на която Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство. Ако посоченото споразумение влезе в сила, общата политика в областта на рибарството (ОПОР) ще се прилага спрямо Обединеното кралство през преходния период в съответствие със споразумението и ще престане да се прилага в края на посочения период.

[60] ОВ C 66 I, 19.2.2019, стр. 1.

(3) Когато ОПОР престане да се прилага спрямо Обединеното кралство, водите на Обединеното кралство (териториалното море и прилежащата изключителна икономическа зона) вече няма да са част от водите на Съюза. Вследствие на това при липсата на споразумение за оттегляне има опасност риболовните кораби на Съюза и на Обединеното кралство да не могат да използват в пълна степен определените за 2019 г. възможности за риболов.

(4) С цел да се гарантира устойчивостта на рибарството, както и с оглед на голямото значение на този сектор за поминъка на много общности в Съюза и в Обединеното кралство, е необходимо за ограничен период от време, след като ОПОР престане да се прилага спрямо Обединеното кралство в качеството му на държава членка, да се запази възможността за договорености, осигуряващи на риболовните кораби на Съюза и на Обединеното кралство непрекъснат пълен реципрочен достъп до риболов във водите на другата страна. Целта на настоящия регламент е да се създаде подходяща правна рамка за такъв реципрочен достъп.

(5) Териториалният обхват на настоящия регламент и упоменаванията в него на Обединеното кралство не включват Гибралтар.

(6) Възможностите за риболов за 2019 г. бяха договорени, съгласно регламенти (ЕС) 2019/124[61] и (ЕС) 2018/2025[62] на Съвета, включително от Обединеното кралство, по времето на неговото членство в Съюза. Тези възможности за рибилов бяха определени изцяло в съответствие с изискванията, посочени в членове 61 и 62 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право. За да се осигурят устойчивата експлоатация на живите морски ресурси и стабилността във водите на Съюза и на Обединеното кралство, договорените квоти и дялове за държавите членки и Обединеното кралство следва да останат на разположение в съответствие с членове 2 и 3 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета[63].

---

61 Регламент (ЕС) 2019/124 на Съвета от 30 януари 2019 г. за определяне за 2019 година на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Съюза, както и за риболовните кораби на Съюза в някои води извън Съюза (ОВ L 29, 31.1.2019 г., стр. 1).

62 Регламент (ЕС) 2018/2025 на Съвета от 17 декември 2018 г. за определяне на възможностите за риболов за 2019 и 2020 г. по отношение на някои дълбоководни рибни запаси за риболовните кораби на Съюза (ОВ L 325, 20.12.2018 г., стр. 7).

63 Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

(7) Като се имат предвид отдавна установените модели на риболов на риболовните кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза и обратно, Съюзът следва да предвиди механизъм, по силата на който за ограничен период от време риболовните кораби на Обединеното кралство да имат достъп до водите на Съюза на базата на разрешения, за да могат да извършват риболов в рамките на разпределените им квоти съгласно регламенти (ЕС) 2019/124 и (ЕС) 2018/2025 при същите условия, които се прилагат за риболовните кораби на Съюза. Тези разрешения за риболов следва да се предоставят само ако и доколкото Обединеното кралство продължава да предоставя разрешения на риболовните кораби на Съюза, за да продължат да използват разпределените им възможностите за риболов съгласно съответните регламенти относно възможностите за риболов.

(8) В Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета[64] се определят правилата за издаване и управление на разрешения за риболов за кораби във водите под суверенитета или юрисдикцията на трети държави и за риболовни кораби на трети държави, извършващи риболовни операции във водите на Съюза.

64 Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета (ОВ L 347, 28.12.2017 г., стр. 81).

(9) В Регламент (ЕС) 2017/2403 се определят правилата за риболовните операции, извършвани от риболовните кораби на Съюза във водите на трети държави, извън рамките на споразумение в областта на рибарството, предвижда се, че държавата членка на знамето може да издава преки разрешения, и се установяват условията и процедурите за издаването на такива разрешения. Като се има предвид броят на риболовните кораби на Съюза, които извършват риболов във водите на Обединеното кралство, при липсата на споразумение за оттегляне или на споразумение в областта на рибарството тези условия и процедури биха довели до значителни забавяния и по-голяма административна тежест. Ето защо е необходимо да се предвидят специални условия и процедури, които улесняват издаването от страна на Обединеното кралство на разрешения за риболовни корабите на Съюза, за да могат те да извършват риболовни дейности във водите на Обединеното кралство.

(10) Необходимо е да се предвиди дерогация от правилата, които се прилагат за риболовните кораби на трети държави, и да се определят специални условия и процедури, които да дават възможност на Съюза да издава разрешения за риболовните кораби на Обединеното кралство, за да могат те да извършват риболовни дейности във водите на Съюза.

(11) Съгласно Регламент (ЕС) № 1380/2013 държавите членки могат да разменят изцяло или частично разпределените им възможности за риболов. Между държавите членки и Обединеното кралство ежегодно се извършват около 1000 размени на квоти. Без да се засяга изключителната компетентност на Съюза, необходимо е да се въведе гъвкава система, която дава възможност на Съюза да разменя квоти с Обединеното кралство, след като Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство. Поради това държавите членки следва да могат да провеждат обсъждания с Обединеното кралство и по целесъобразност да определят евентуалните рамки на предвиденото прехвърляне или размяна на квоти. Комисията следва да продължава да отговаря за извършването на прехвърлянето или размяната на квоти. Възможностите за риболов, получени от Обединеното кралство или прехвърлени на него съгласно прехвърлянето или размяната на квоти, следва да се считат за квоти, разпределени на съответната държава членка или приспаднати от разпределените ѝ квоти.

(12) Поради това Регламент (ЕС) 2017/2403 следва да бъде съответно изменен.

(13) Предвид необходимостта да се гарантира, преди датата на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, наличието на правна рамка, чиято цел е да се избегне прекъсването на риболовните дейности от риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза и от риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралствона датата на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, която може да е 30 март 2019 г., беше счетено за целесъобразно да се предвиди изключение от осемседмичния период, посочен в член 4 от Протокол № 1 за ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към ДЕС, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

(14) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* и да се прилага от деня, следващ деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, освен ако до тази дата влезе в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство. Той следва да се прилага до 31 декември 2019 г.

(15) За да се даде възможност на операторите от Съюза и от Обединеното кралство да продължат да извършват риболов в съответствие с разпределените им възможности за риболов, разрешенията за риболовни дейности във водите на Съюза следва да се предоставят на риболовните кораби на Обединеното кралство само ако Комисията се увери в достатъчна степен, че Обединеното кралство предоставя на реципрочна основа права на достъп на риболовните кораби на Съюза, за да могат да извършват риболовни операции във водите на Обединеното кралство,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент (ЕС) 2017/2403

Регламент (ЕС) 2017/2403 се изменя, както следва:

1) В дял II, глава II се добавя следният раздел 4:

„Раздел 4

Риболовни операции от риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство

Член 18а

Обхват

Чрез дерогация от раздел 3 настоящият раздел се прилага до 31 декември 2019 г. за риболовните операции, извършвани от риболовните кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство.

Член 18б

Определение

За целите на настоящия раздел „водите на Обединеното кралство“ означава водите, които се намират под суверенитета или юрисдикцията на Обединеното кралство, установени в съответствие с международното право.

Член 18в

Процедура за получаване на разрешения за риболов от Обединеното кралство

1. Държавата членка на знамето, която е проверила, че определените в член 5 условия са спазени, изпраща на Комисията съответното заявление или съответния списък със заявления за издаване на разрешение от Обединеното кралство.

2. Всяко заявление или всеки списък със заявления трябва да съдържа информацията, поискана от Обединеното кралство за издаване на разрешението, в изисквания формат, съобщен от Обединеното кралство на Комисията.

3. Комисията уведомява държавите членки за информацията и формата, посочени в параграф 2. Комисията може да изпрати до държавата членка на знамето искане за допълнителна информация, необходима за проверка на спазването на условията по параграфи 1 и 2.

4. След получаване на заявлението или на допълнителната информация, поискана съгласно параграф 3, Комисията без забавяне препраща заявлението на Обединеното кралство.

5. Веднага щом Обединеното кралство уведоми Комисията, че е решило да издаде или да откаже да издаде разрешение на риболовен кораб на Съюза, Комисията незабавно уведомява държавата членка на знамето за това.

6. Държава членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни операции във водите на Обединеното кралство само след като е уведомена, че Обединеното кралство е решило да издаде разрешение на съответния риболовен кораб на Съюза.

7. Риболовните операции не може да започнат преди държавата членка на знамето и Обединеното кралство да са издали разрешение за риболов.

8. Когато Обединеното кралство уведоми Комисията, че е решило да прекрати временно или да отнеме разрешение за риболов за риболовен кораб на Съюза, Комисията незабавно уведомява държавата членка на знамето за това. Държавата членка съответно прекратява временно или отнема своето разрешение за риболов за риболовни операции във водите на Обединеното кралство.

9. Когато Обединеното кралство уведоми пряко държавата членка на знамето, че е решило да издаде, да откаже, да прекрати временно или да отнеме разрешение за риболов за риболовен кораб на Съюза, държавата членка на знамето незабавно уведомява Комисията за това. Държавата членка съответно прекратява временно или отнема своето разрешение за риболов за риболовни операции във водите на Обединеното кралство.

Член 18г

Наблюдение

Комисията наблюдава издаването на разрешения за риболов от страна на Обединеното кралство за риболовни операции, извършвани от риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство.“

2) Вмъква се следният дял:

„ДЯЛ IIIa

РИБОЛОВНИ ОПЕРАЦИИ, ИЗВЪРШВАНИ ОТ РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЪВ ВОДИТЕ НА СЪЮЗА

Член 38а

Обхват

Чрез дерогация от дял III настоящият дял се прилага до 31 декември 2019 г. за риболовните операции, извършвани от риболовните кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза.

Член 38б

Риболовни операции, извършвани от риболовни кораби на Обединеното кралство

Риболовните кораби на Обединеното кралство може да извършват риболовни операции във водите на Съюза в съответствие с условията, посочени в регламенти (ЕС) 2019/124* и (ЕС) 2018/2025** на Съвета, с които се определят възможностите за риболов.

_____

* Регламент (ЕС) 2019/124 от 30 януари 2019 г. на Съвета за определяне за 2019 година на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Съюза, както и за риболовните кораби на Съюза в някои води извън Съюза (ОВ L 29, 31.1.2019 г., стр. 1).

** Регламент (ЕС) 2018/2025 на Съвета от 17 декември 2018 г. за определяне на възможностите за риболов за 2019 и 2020 г. по отношение на някои дълбоководни рибни запаси за риболовните кораби на Съюза (ОВ L 325, 20.12.2018 г., стр. 7).

Член 38в

Общи принципи

1. Риболовните кораби на Обединеното кралство могат да извършват риболовни операции във водите на Съюза само ако са получили разрешение за риболов, издадено от Комисията. Те получават такова разрешение единствено ако отговарят на критериите за допустимост, посочени в параграф 2.

2. Комисията може да издаде разрешение за риболов на риболовен кораб на Обединеното кралство, ако:

   а) риболовният кораб притежава валиден лиценз за риболов, издаден от орган на Обединеното кралство;

   б) риболовният кораб е вписан от Обединеното кралство в регистър на флота, до който Комисията има достъп;

в) риболовният кораб и всички свързани с него помощни кораби прилагат съответната схема за идентификационен номер на кораба на ММО, доколкото това се изисква съгласно правото на Съюза;

г) риболовният кораб не е включен в списък на кораби, извършващи ННН риболов, приет от РОУР и/или от Съюза в съответствие с Регламент ННН;

д) Обединеното кралство не е включено в списъка на несътрудничещите държави съгласно Регламент ННН и не е определено като държава, позволяваща неустойчив риболов съгласно Регламент (ЕС) № 1026/2012;

е) Обединеното кралство разполага с възможности за риболов.

3. Риболовните кораби на Обединеното кралство с разрешение за риболов във водите на Съюза трябва да спазват правилата, които се прилагат спрямо риболовните операции на риболовните кораби на Съюза в риболовната зона, в която извършват дейност.

Член 38г

Процедура за получаване на разрешения за риболов

1. Обединеното кралство изпраща на Комисията заявлението или списъка със заявления за издаване на разрешение за своите риболовни кораби.

2. Комисията може да поиска от Обединеното кралство допълнителна информация, необходима за проверка на спазването на условията по член 38в, параграф 2.

3. Когато бъде установено, че условията по член 38в, параграф 2 са изпълнени, Комисията може да издаде разрешение за риболов и без забавяне уведомява за това Обединеното кралство и съответните държави членки.

Член 38д

Управление на разрешенията за риболов

1. Ако някое от условията по член 38в, параграф 2 вече не се изпълнява, Комисията предприема подходящи действия, включително изменя или отменя разрешението, и уведомява за това Обединеното кралство и съответните държави членки.

2. Комисията може да откаже да издаде, да прекрати временно или да отнеме разрешение, издадено на риболовен кораб на Обединеното кралство, във всеки от следните случаи:

   а) ако е настъпила съществена промяна в обстоятелствата;

   б) в случай на сериозна заплаха за устойчивата експлоатация, управление и опазване на морските биологични ресурси;

в) когато това е изключително важно за предотвратяването или премахването на ННН риболов;

г) когато Комисията счете това за необходимо въз основа на констатациите от дейностите си по наблюдение съгласно член 18г;

д) когато Обединеното кралство неправомерно откаже да издаде, временно прекрати или отнеме разрешение за риболовни кораби на Съюза в своите води.

3. Комисията незабавно уведомява Обединеното кралство, ако в съответствие с параграф 2 откаже да издаде, временно прекрати или отнеме разрешение.

Член 38е

Забрана на риболовни операции

1. Когато се счете, че възможностите за риболов, предоставени на Обединеното кралство, са изчерпани, Комисията незабавно уведомява за това Обединеното кралство и компетентните органи за инспекция на държавите членки. За да се осигури продължаването на риболовните операции от неизчерпани възможности за риболов, които може също така да засегнат изчерпаните възможности, Комисията изисква от Обединеното кралство да ѝ представи технически мерки, с които се предотвратява отрицателното въздействие върху изчерпаните възможности за риболов.

2. От датата на уведомлението, посочено в параграф 1, действието на разрешенията за риболов, издадени за кораби, плаващи под знамето на Обединеното кралство, се счита за временно прекратено за съответните риболовни операции и на корабите повече не се разрешава да извършват тези риболовни операции.

3. Разрешенията за риболов се считат за отменени, когато временното прекратяване на разрешенията за риболов в съответствие с параграф 2 се отнася до всички операции, за които те са били издадени.

Член 38ж

Превишаване на квоти във водите на Съюза

Когато установи, че Обединеното кралство е превишило квотите, които са му били разпределени за конкретен запас или група запаси, Комисията извършва приспадане от други квоти, разпределени на Обединеното кралство. Комисията полага усилия да гарантира, че размерът на приспадането е в съответствие с приспаданията, наложени на държави членки при сходни обстоятелства.

Член 38з

Контрол и правоприлагане

1. Риболовните кораби на Обединеното кралство с разрешение за риболов във водите на Съюза трябва да спазват правилата за контрол, които се прилагат за риболовните операции на риболовните кораби на Съюза в риболовната зона, в която извършват дейност.

2. Риболовните кораби на Обединеното кралство с разрешение за риболов във водите на Съюза предоставят на Комисията или на посочен от нея орган, и ако е уместно, на крайбрежната държава членка, данните, които риболовните кораби на Съюза са длъжни да изпращат на държавата членка на знамето в съответствие с регламента за контрол.

3. Комисията или посоченият от нея орган изпраща данните, получени в съответствие с параграф 2, на крайбрежната държава членка.

4. Риболовните кораби на Обединеното кралство с разрешение за риболов във водите на Съюза при поискване предоставят на Комисията или на посочения от нея орган докладите на наблюдателите, изготвени в рамките на действащите програми за наблюдение.

5. Крайбрежните държави членки записват всички нарушения, извършени от риболовни кораби на Обединеното кралство, както и свързаните с тях санкции, в националния регистър, предвиден в член 93 от регламента за контрол.

Член 38и

Прехвърляне и размяна на квоти

1. Дадена държава членка може да проведе неофициални обсъждания с Обединеното кралство и по целесъобразност да определи евентуалните рамки на предвиденото прехвърляне или размяна на квоти.

2. След получаване на уведомление от съответната държава членка Комисията може да извърши съответното прехвърляне или размяна на квоти.

3. Комисията уведомява държавите членки за договореното прехвърляне или размяна на квоти.

4. Възможностите за риболов, получени от Обединеното кралство или прехвърлените на него съгласно прехвърлянето или размяната на квоти, се считат за квоти, разпределени на съответната държава членка или приспаднати от разпределените ѝ квоти, считано от момента, в който прехвърлянето или размяната на квоти породи действие. Това разпределение или приспадане не променя съществуващия механизъм за разпределяне на квотите за целите на разпределянето на възможностите за риболов между държавите членки в съответствие с принципа на относителна стабилност на риболовните дейности.“

Член 2

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от деня, следващ деня, в който съгласно член 50, параграф 3 от ДЕС Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, до 31 декември 2019 г.

Настоящият регламент обаче не се прилага, ако до датата, на която Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, влезе в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство съгласно член 50, параграф 2 от ДЕС.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...,

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0185

Някои аспекти на железопътната безопасност и свързаност във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на железопътната безопасност и свързаност във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза (COM(2019)0088 – C8-0046/2019 – 2019/0040(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0088),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 91, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0046/2019),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид членове 59 и 154 от своя Правилник за дейността,

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2019)0040

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на железопътната безопасност и свързаност във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство ▌ от Съюза

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[65],

като имат предвид, че:

[65] Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от ... .

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство изпрати нотификация за намерението си да се оттегли от Съюза в съответствие с член 50 от Договора за Европейския съюз. Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство от датата на влизане в сила на споразумението за оттегляне или, при липса на такова, две години след нотификацията, ***а именно*** от 30 март 2019 г., освен ако Европейският съвет в съгласие с Обединеното кралство реши с единодушие да удължи този срок.

(2) В областта на железопътния транспорт въздействието, което оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ще окаже върху сертификатите и разрешителните, може да бъде компенсирано от засегнатите оператори посредством различни мерки. ***Тези мерки включват*** възможността самите оператори да се установят в ***някоя от останалите*** 27 държави членки и да получат там съответните лицензи и сертификати.

(3) Ще бъдат необходими специални споразумения, както е предвидено в член 14 от Директива № 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[66], за решаване на проблеми, свързани пряко с трансграничните железопътни услуги и инфраструктура, като по този начин се гарантира непрекъснатост на тези услуги и свеждане на смущенията до минимум. В съответствие с посочената директива такива споразумения също така биха осигурили реципрочно третиране на предприятията от Съюза и на предприятията, установени в Обединеното кралство, които използват трансгранична инфраструктура.

66 ***Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 32).***

(4) ***Сключването на такива споразумения между засегнатите държави членки и Обединеното кралство е възможно едва след като Обединеното кралство стане трета държава. По-конкретно*** прилагането на ▌ правилата за безопасност на Съюза по отношение на тунела под Ламанша понастоящем е поверено на ***междуправителствена комисия***, ***създадена*** по силата на Договора от Кентърбъри***, подписан на 12 февруари 1986 г., която в областта на безопасността се ползва от съветите на Агенцията по безопасността на тунела под Ламанша.*** Установената с посочения договор система би трябвало да се адаптира, като се вземе предвид статутът на Обединеното кралство на трета държава. ***По-специално отговорността за частта от тунела под Ламанша, която се намира на територията на Франция, следва да бъде под самостоятелния контрол на компетентен орган, съгласно определеното в член 3, точка 7 от Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета***[67]***, за да се гарантира, че правото на Съюза се прилага за тази част от тунела. Този компетентен орган обаче, с цел да изпълнява своите задачи по най-добрия възможен начин и като взема предвид общите характеристики на тунела от всяка страна на границата и с цел да се улесни съгласуваността на решенията, може да взема предвид становищата на двунационален орган, създаден по силата на споразумение между двете страни, като например Агенцията по безопасността на тунела под Ламанша, създадена с Договора от Кентърбъри, която дава съвети на Междуправителствената комисия, или да разработва други средства за сътрудничество с органите, отговорни за частта от тунела, която се намира на територията на Обединеното кралство.***

(5) Мерките в настоящия регламент са обвързани с прилагането на стандарти и процедури за безопасност, ***изисквания за достъп до дейност като железопътно предприятие и изисквания за управление на влак, които са*** идентични с изискванията на Съюза, по отношение на инфраструктурата, която се използва за целите на гарантиране на трансграничната железопътна свързаност с Обединеното кралство***, както и предприятията, които експлоатират влакове, и машинистите, които управляват влакове по тази инфраструктура***.

---

67 Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно безопасността на железопътния транспорт (преработена) (ОВ L 138 26.5.2016 г., стр. 102).

(6) За да се даде възможност ▌ на засегнатите страни да сключат необходимите споразумения и да предприемат всякакви други мерки, необходими за избягването на смущения, като се вземе предвид статутът на Обединеното кралство на трета държава, е необходимо валидността на някои ***сертификати,*** разрешителни ***и лицензи*** да се удължи.

(7) Продължителността на такова удължаване на валидността на ***сертификатите,*** разрешителните ***и лицензите*** следва да бъде ограничена във времето до строго необходимото за съответните държави членки с оглед на предприемането на тези необходими стъпки в съответствие с ▌ разпоредбите ***на Директива № 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета***[68]***, Директива № 2007/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета***[69] ***и Директива 2012/34/ЕС***.

(8) За да се избегнат сериозни смущения в трансграничните железопътни услуги с Обединеното кралство, от съществено значение ***е*** и това, железопътните оператори и националните органи да предприемат бързо всички необходими мерки, за да се гарантира, че ▌ сертификатите***,*** разрешителните ***и лицензите, попадащи в обхвата на настоящия регламент, са издадени своевременно, преди настоящият регламент да спре да се прилага, и че другите сертификати, разрешителни и лицензи***, необходими за осъществяване на дейност на територията на Съюза, са издадени преди ***датата на оттегляне на Обединеното кралство***.

---

68 Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт в Общността и за изменение на Директива 95/18/ЕО на Съвета относно лицензирането на железопътните предприятия и Директива 2001/14/ЕО относно разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура и за сертифициране за безопасност, ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 44.

69 ***Директива 2007/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. за сертифициране на машинисти, управляващи локомотиви и влакове в рамките на железопътната система на Общността (ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 51).***

(9) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на отнемането на преимуществото, предоставено на притежателите на ***сертификатите,*** разрешителните ***и лицензите,*** когато ***спазването на*** изискванията на Съюза ***не е осигурено***. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[70]. За приемането на тези мерки следва да се използва процедурата по разглеждане, като се има предвид тяхното възможно въздействие върху безопасността на железопътния транспорт. Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение***, когато в надлежно обосновани случаи наложителни причини за спешност изискват това***.

(10) ***Предвид*** спешността, породена от ▌***оттеглянето*** на Обединеното кралство от Съюза, ▌ ***е целесъобразно да се предвиди*** изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

[70] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(11***)*** ***Доколкото целта на настоящия регламент, а именно определянето на временни мерки относно някои аспекти на железопътната безопасност и свързаност във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза в случай на липса на споразумение за оттегляне, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради своя обхват и последици може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.***

(12) Разпоредбите на настоящия регламент следва да влязат в сила по спешност и ***следва*** да се прилагат от деня след този, на който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство ▌, освен ако до тази дата е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и обхват

1. С настоящия регламент се определят специални разпоредби с оглед на оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (наричано по-долу „Обединеното кралство“) от Европейския съюз, които се отнасят до някои ***сертификати и*** разрешителни за безопасност, издадени съгласно Директива 2004/49/ЕО***, някои свидетелства на машинисти, издадени съгласно Директива 2007/59/ЕО и някои разрешителни на железопътни предприятия, издадени съгласно Директива 2012/34/ЕС.***

2. Настоящият регламент се прилага за ***следните сертификати, разрешителни, свидетелства и лицензи, валидни към датата, предхождаща датата на прилагане на настоящия регламент:***

а) разрешителните за безопасност, издадени съгласно член 11 от Директива 2004/49/ЕО на управителите на инфраструктура за управлението и експлоатацията на трансграничната инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство ▌;

б) ***сертификатите за безопасност, издадени съгласно член 10 от Директива 2004/49/ЕО на железопътни предприятия, установени в Обединеното кралство;***

в) лицензите, издадени съгласно глава III от Директива 2012/34/ЕС на железопътни предприятия, установени в Обединеното кралство;

г) свидетелствата на машинисти, издадени по процедурата, посочена в член 14 от Директива 2007/59/ЕО.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат съответните определения от Директиви 2004/49/ЕО, ***2007/59/ЕО и 2012/34/ЕС и от*** актовете за изпълнение, приети ***съгласно посочените директиви***. ***За целите на настоящия регламент*** съответните определения от Директива (ЕС) 2016/798, както и от всякакви делегирани актове и актове за изпълнение, приети ***съгласно посочената директива***, се прилагат от датата, ***на която*** тя започне да се прилага към разрешителните ***и сертификатите***, посочени в член 1, параграф 2***, букви а) и б)***.

Член 3

Валидност на разрешителните за безопасност, сертификатите за безопасност, лицензите за експлоатация и свидетелствата за управление на локомотив

Разрешителните ***за безопасност***, посочени в член 1, параграф 2, ***буква а), и сертификатите за безопасност, посочени в член 1, параграф 2, буква б),*** остават валидни за срок от ***девет*** месеца от датата на прилагане на настоящия регламент. ***Сертификатите за безопасност, посочени в член 1, параграф 2, буква б), са валидни само за целите на достигането до граничните гари и терминали, посочени в приложението към настоящия регламент, от Обединеното кралство, или потеглянето от тези гари и терминали към Обединеното кралство.***

Лицензите, посочени в член 1, параграф 2, буква в), остават валидни за срок от девет месеца от датата на прилагане на настоящия регламент. Чрез дерогация от член 23, параграф 1 от Директива 2012/34/ЕС тези лицензи са валидни само на територията, разположена между граничните гари и терминалите, посочени в приложението към настоящия регламент, и Обединеното кралство.

Свидетелствата, посочени в член 1, параграф 2, буква г), остават валидни за срок от девет месеца от датата на прилагане на настоящия регламент за машинистите в случаите, когато те извършват дейност на територията, разположена между граничните гари и терминалите, посочени в приложението към настоящия регламент, и Обединеното кралство.

Член 4

Правила и задължения по отношение на сертификатите за безопасност, разрешителните за безопасност, свидетелствата и лицензите

1. ***Сертификатите за безопасност,*** разрешителните ***за безопасност, свидетелствата и лицензите***, които се уреждат с ***член 3*** от настоящия регламент, се уреждат от приложимите към тях правила в съответствие с Директива 2004/49/ЕО, Директива (ЕС) 2016/798 от датата, на която тя стане приложима към тези разрешителни, ***Директива 2012/34/ЕС и Директива 2007/59/ЕО,*** както и ***в съответствие*** с актовете за изпълнение и делегираните актове, приети съгласно посочените директиви.

2. Притежателите на ***сертификатите за безопасност,*** разрешителните ***за безопасност, свидетелствата и лицензите***, посочени в член 1, параграф 2, както и, според случая, издаващият ги орган, ако е различен от националния орган по безопасността, на чиято територия е разположена инфраструктурата в Съюза, ***съответно в обхвата на чиято компетентност попадат граничните гари и терминалите, изброени в приложението,*** сътрудничат с този ***национален орган по безопасността*** и му предоставят цялата съответна информация и документация ▌.

3. Когато информацията или документите не са били предоставени в сроковете, определени в исканията от националния орган по безопасността, посочен в параграф 2 от настоящия член, при уведомление от страна на този национален орган Комисията може ***да приеме*** актове за изпълнение, ***за*** да отнеме предоставеното на притежателя преимущество по член 3. ***Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2.***

4. Притежателите на ***сертификати за безопасност,*** разрешителни ***за безопасност и свидетелства***, посочени в член 1, параграф 2***, букви а), б) и г)*** от настоящия регламент, незабавно информират Комисията и Агенцията за железопътен транспорт на ЕС за всяко действие от страна на други компетентни органи по безопасността, което може да породи конфликт с техните задължения съгласно настоящия регламент, Директива 2004/49/ЕО***, Директива 2007/59/ЕО или*** Директива (ЕС) 2016/798.

Притежателите на лицензи, посочени в член 1, параграф 2, буква в), незабавно информират Комисията за всяко действие от страна на други компетентни органи, което може да породи конфликт с техните задължения съгласно настоящия регламент или Директива 2012/34/ЕС.

5. Преди да отнеме преимуществата***, предоставени*** по силата на член 3***,*** Комисията своевременно информира националния орган по безопасността, посочен в параграф 2 ***от настоящия член***, органа, издал ***сертификатите за безопасност,*** разрешителните ***за безопасност, свидетелствата и лицензите***, посочени в член 1, параграф 2, ***и*** притежателите на такива ***сертификати,*** разрешителни***, свидетелства и лицензи***, за намерението си да пристъпи към такова отнемане и им предоставя възможност да изразят становището си.

6. ***По отношение на лицензите, посочени в член 1, параграф 2, буква в), за целите на параграфи 1 – 5 от настоящия член позоваванията на национален орган по безопасността се разбират като позовавания на лицензиращ орган, определен в член 3, точка 15 от Директива 2012/34/ЕС.***

Член 5

Наблюдение на спазването на правото на Съюза

1. Националният орган по безопасността, посочен в ***член 4, параграф 2***, наблюдава стандартите за железопътна безопасност, прилагани към ***железопътните предприятия, установени в Обединеното кралство, използващи трансграничната инфраструктура, посочена в член 1, параграф 2, буква а), и към посочената трансгранична инфраструктура. Освен това националният орган по безопасността проверява дали управителите на инфраструктура отговарят на изискванията за безопасност, определени в правото на Съюза, и дали машинистите, които действат на територията под негова юрисдикция, отговарят на изискванията, определени в съответните разпоредби на правото на Съюза.*** Националният орган по безопасността представя на Комисията и Агенцията за железопътен транспорт на Европейския Съюз ▌ доклади по този въпрос, ***които са*** придружени по целесъобразност с препоръка към Комисията да предприеме действия в съответствие с параграф 2 от настоящия член.

Лицензиращият орган, посочен в член 4, параграфи 2 и 6 от настоящия регламент, наблюдава дали изискванията на членове 19 – 22 от Директива 2012/34/ЕС продължават да се спазват по отношение на железопътните предприятия, лицензирани от Обединеното кралство, посочени в член 1, параграф 2, буква в) от настоящия регламент.

2. Когато Комисията има основателни съмнения, че стандартите за безопасност, прилагани към ***извършването на трансгранични железопътни услуги или към*** експлоатацията на инфраструктура, попадаща в обхвата на настоящия регламент или част от същата инфраструктура, разположена в Обединеното кралство, не отговарят на съответните разпоредби на правото на Съюза, тя незабавно приема актове за изпълнение ▌, с които отнема преимуществото, предоставено на притежателя по силата на член 3.. ***Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2. Това се прилага mutatis mutandis, когато Комисията има основателни съмнения по отношение на прилагането на изискванията за получаване на лиценз като железопътно предприятие или свидетелствата за управление на влак.***

3. За целите на параграф 1 националният орган по безопасността ***или лицензиращият орган, посочен в член 4, параграфи 2 и 6, съответно,*** може да изисква информация от съответните компетентни органи, като определя разумен срок. Когато ***тези*** съответни компетентни органи не представят поисканата информация в ***установения*** ▌ срок, или я предоставят в непълен вид, въз основа на уведомление от националния орган по безопасността ***или от лицензиращия орган, посочен в член 4, параграфи 2 и 6, по целесъобразност***, Комисията приема актове за изпълнение, ***, за*** отнемане на преимуществото, предоставеното на притежателя по член 3***. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2.***

4. Преди да отнеме преимуществата***, предоставени*** по силата на член 3, Комисията своевременно информира националния орган по безопасността, посочен в член 4, параграф 2, органа, издал ***сертификатите за безопасност,*** разрешителните ***за безопасност, свидетелствата и лицензите***, посочени в член 1, параграф 2, притежателите на такива ***сертификати,*** разрешителни***, свидетелства и лицензи***, както и националния орган по безопасността ***и лицензиращия орган*** на Обединеното кралство, за намерението си да пристъпи към такова отнемане и им предоставя възможност да изразят становището си.

Член 6

Консултация и сътрудничество

1. При необходимост компетентните органи на държавите членки се консултират и си сътрудничат с компетентните органи на Обединеното кралство, за да осигурят изпълнението на настоящия регламент.

2. При поискване държавите членки предоставят на Комисията без неоправдано забавяне всяка информация, получена по силата на параграф 1, или всяка друга информация от значение за прилагането на настоящия регламент.

Член 7

Комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, посочен в член 51 от Директива ***(ЕС)*** 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета[71]***, и от комитета, посочен в член 62 от Директива 2012/34/ЕС***. ***Тези*** комитети са ***комитети*** по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

[71] Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Европейския съюз (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 44).

Член 8

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. Той се прилага от деня след този, в който по силата на член 50, параграф 3 от Договора за Европейския съюз Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство ▌ .
3. Настоящият регламент не се прилага, ако споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство в съответствие с член 50, параграф 2 от Договора за Европейския съюз, влезе в сила преди датата, посочена в параграф 2.
4. Настоящият регламент спира да се прилага ***девет*** месеца след ***деня, в който е започнал да се прилага*** в съответствие с параграф 2.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Граничните гари и терминалите, посочени в членове 3 и 4, са следните:

1. ИРЛАНДИЯ

Дун Дилган/Дъндолк

2. ФРАНЦИЯ

Кале-Фретюн

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0190

Изменение на Регламент (ЕО) № 391/2009 с оглед на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 391/2009 с оглед на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза (COM(2018)0567 – C8-0384/2018 – 2018/0298(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0567),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0384/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г.[72],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 25 януари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A8-0004/2019),

[72] ОВ C 62, 15.2.2019 г., стр. 298.

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0298

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 391/2009 с оглед на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[73],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[74],

[73] ОВ C 62, 15.2.2019 г., стр. 298.

[74] Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификация за намерението си да се оттегли от Съюза съгласно член 50 от Договора за Европейския съюз. ***Договорите*** ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство***, считано от датата на влизане в сила на споразумението за оттегляне, или при липса на такова, две години след посочената нотификация, а именно от 30 март 2019 г., освен ако Европейският съвет в съгласие с Обединеното кралство не реши с единодушие да продължи този срок.***

(2) Регламент (ЕО) № 391/2009 на Европейския парламент и на Съвета[75] и Директива № 2009/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[76] заедно съставляват регулаторната рамка за дейностите на признатите организации за проверка, прегледи и освидетелстване на кораби.

(3) В съответствие с член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 391/2009 организациите за проверка***,*** ▌ прегледи ***и освидетелстване*** на кораби, признати от Комисията на равнище Съюз („признатите организации“) трябва да се оценяват редовно и най-малко на всеки две години от Комисията съвместно с държавата членка, която е представила съответното искане за признаване на организацията.

---

75 Регламент (ЕО) № 391/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общи правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби (ОВ L 131, 28.5.2009 г., стр. 11).

76 Директива 2009/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общите правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби и за съответните дейности на морските администрации (ОВ L 131, 28.5.2009 г., стр. 47).

(4) От съображения за равно третиране, организациите, които първоначално са били признати от съответната държава членка в съответствие с Директива 94/57/ЕО на Съвета[77] и понастоящем се ползват от признаването на Съюза съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 391/2009, трябва да се оценяват от Комисията съвместно с държавата членка, която първоначално е признала тези организации.

(5) В съответствие с членове 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 391/2009, за да продължат да се ползват от признаването на Съюза, признатите организации трябва да продължат да отговарят на изискванията и минималните критерии, определени в приложение I към същия регламент. Това се проверява чрез постоянно оценяване, извършвано от Комисията съвместно със съответната държава членка, в съответствие с член 8, параграф 1 от посочения регламент. Поради това, редовното оценяване играе важна роля за продължаване на признаването на организациите.

[77] Директива 94/57/ЕО на Съвета от 22 ноември 1994 г. относно общи правила и стандарти за оправомощените организации за инспектиране и преглед на кораби и за съответните действия на морските администрации (ОВ L 319, 12.12.1994 г., стр. 20).

(6) След оттеглянето си от Съюза Обединеното кралство повече няма да може да участва в оценяването, извършвано съгласно член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 391/2009.

(7) Признатите организации, които първоначално са били признати от Обединеното кралство, понастоящем се ползват от признаването на Съюза, като другите държави членки са им поверили задължения във връзка с проверката, прегледа и освидетелстването на кораби в съответствие с член 3, параграф 2 от Директива 2009/15/ЕО. ▌Поради това член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 391/2009 следва да се измени, за да се гарантира, че тези организации ще продължат да бъдат предмет на оценяване в съответствие с изискванията, предвидени в същата разпоредба.

(8) ▌Задълженията за мониторинг и за надзор, които понастоящем държавите членки трябва да изпълняват съгласно член 9 от Директива 2009/15/ЕО следва също така да се вземат под внимание. В това отношение оценяването на признатите организации съгласно Регламент (ЕО) № 391/2009 следва да бъде извършвано от Комисията съвместно с държавата членка или държавите членки, които са упълномощили съответната призната организация в съответствие с член 3, параграф 2 на Директива 2009/15/ЕО.

(9) ***За да се гарантира координацията на националните дейности и дейностите на Съюза относно мониторинга на признатите организации, Комисията следва да се консултира с експерти, да определя и обменя добри практики с цел да се избегне дублирането на работата и максимално да се оползотворят съществуващите капацитети и ресурси.***

(10) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз и следва да се прилага от деня след деня, в който ▌ Регламент (ЕО) № 391/2009, престава да се прилага спрямо Обединеното кралство,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 391/2009 се заменя със следното:

„1. Всички признати организации се оценяват редовно и най-малко на всеки две години от Комисията съвместно с държавата членка или държавите членки, която(които) са ги упълномощили в съответствие с член 3, параграф 2 от Директива 2009/15/ЕО, за да се провери дали изпълняват задълженията по настоящия регламент и дали изпълняват минималните критерии, установени в приложение I към настоящия регламент. Оценяването се ограничава до тези дейности на признатите организации, които попадат в приложното поле на настоящия регламент.“

Член 2

Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно въздействието на настоящия регламент не по-късно от три години след датата на прилагането му.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от деня след деня, на който ***Регламент (ЕО) № 391/2009*** престава да се спрямо Обединеното кралство.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0191

Изменение на Регламент (ЕС) № 1316/2013 с оглед на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1316/2013 с оглед на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза (COM(2018)0568 – C8-0385/2018 – 2018/0299(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0568),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 172 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0385/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г.[78],

— като взе предвид становището на Комитета на регионите от 10 октомври 2018 г.[79],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 20 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм и становището на

[78] ОВ C 62, 15.2.2019 г., стр. 301.
[79] ОВ C 461, 21.12.2018 г., стр. 173.

комисията по регионално развитие (A8-0009/2019),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0299

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1316/2013 с оглед на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 172 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[80],

като взеха предвид становището на Комитета на регионите[81],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[82],

80 ОВ C 62, 15.2.2019 г., стр. 301.
81 ОВ C 461, 21.12.2018 г., стр. 173.
82 Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство ***внесе нотификацията*** за намерението си да се оттегли от Съюза по силата на член 50 от Договора за Европейския съюз. ***Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство от датата на влизане в сила на*** споразумение за оттегляне ▌или***, при липсата на такова — две години след тази нотификация, а именно*** от 30 март 2019 г.***, освен ако Европейският съвет в съгласие с Обединеното кралство не вземе единодушно решение за удължаване на този срок.***

(2) Механизмът за свързване на Европа, който е ключов инструмент на Съюза за финансиране, е създаден с Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета[83]. Целта на Механизма за свързване на Европа е да направи възможно осъществяването на проекти от ***трансграничен и*** общ интерес, които да бъдат подготвяни и изпълнявани в рамката на политиката за трансевропейски мрежи в секторите на транспорта, телекомуникациите и енергетиката ***с цел да се подобрят функционирането на вътрешния пазар и конкурентоспособността, както и да се допринесе за икономическото, социалното и териториалното сближаване и за постигане на целите за устойчиво развитие***.

83 Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Механизъм за свързване на Европа, за изменение на Регламент (ЕС) № 913/2010 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 680/2007 и (ЕО) № 67/2010 (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 129).

(3) В част I от приложение I към Регламент (ЕС) № 1316/2013 се съдържа списък на деветте коридора на основната мрежа. Тези коридори представляват инструмент, който улеснява координираното реализиране на основната мрежа. Те следва да допринасят за цялостността на основната мрежа чрез по-добро териториално сътрудничество, да отговарят на по-широки цели на транспортната политика и да улесняват оперативната съвместимост, интегрирането на различните видове транспорт и мултимодалните операции.

(4) Обединеното кралство е част от Северноморско-Средиземноморския коридор на основната мрежа, който включва връзки между Белфаст, Дъблин и Корк на остров Ирландия и връзки във Великобритания от Глазгоу и Единбург в северната част до Фолкстон и Дувър в южната част. Участъците и възлите в Обединеното кралство са включени в таблицата, озаглавена „Предварително набелязани участъци, включително проекти“, за коридорите на основната мрежа, включени в част I, точка 2 от приложение I към Регламент (ЕС) № 1316/2013.

(5) С оглед на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза частите от Северноморско-Средиземноморския коридор на основната мрежа, свързани с Обединеното кралство, и участъците и възлите в Обединеното кралство, включени в таблицата с „Предварително набелязани участъци, включително проекти“, ще се окажат неизползваеми и вече няма да пораждат правни последици от деня след този, в който Регламент (ЕС) № 1316/2013 престане да се прилага спрямо Обединеното кралство.

(6) ***За Ирландия морските връзки са ключово средство за гарантиране на пряката ѝ свързаност с континентална Европа, особено с оглед на несигурното развитие на търговските потоци, преминаващи през „сухоземния мост“ на Обединеното кралство.***

(7) С цел да се избегне положение, при което Северноморско-Средиземноморския коридор на основната мрежа се разделя на две отделни и несвързани части, и да се осигури свързаност на Ирландия с континентална Европа, Северноморско-Средиземноморският коридор на основната мрежа следва да включва ***нови*** морски връзки между ирландските ▌пристанища и ***пристанищата*** на Белгия***, Франция*** и Нидерландия***, които са част от този коридор.***

Освен това една връзка между Северноморско-Средиземноморския коридор и Атлантическия коридор през Хавър, намиращ се на трасето на Атлантическия коридор, следва да осигурява по-добра свързаност и интеграция на вътрешния пазар.

(8) ***Важно е средносрочните последици от оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза върху връзките и транспортните потоци, по-специално евентуалното преразпределяне на транспортните потоци, да са взети под внимание при разработването на инструмента, който ще замени Механизма за свързване на Европа и с оглед на оценката на Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета[1]. Поради това до 2021 г. Комисията следва да извърши ранен преглед на Регламент (ЕС) № 1315/2013, за да се вземат предвид евентуалните промени в потоците на стоките, след като Обединеното кралство напусне Съюза***.

---

[1] ***Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно насоките на Съюза за развитието на трансевропейската транспортна мрежа и за отмяна на Решение № 661/2010/ЕО (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 1).***

(9) Осигуряването на връзка между Ирландия и другите държави членки от Северноморско-Средиземноморския коридор на основната мрежа ***и ограничена част от Атлантическия коридор*** е от решаващо значение за текущите и бъдещите инфраструктурни инвестиции и за осигуряването на правна яснота и сигурност при планирането на инфраструктура. ***От съществено значение е да се развие подходящата инфраструктура, за да се запазят и подкрепят съществуващите и бъдещите търговски потоци между Ирландия и континентална Европа.***

(10) Инвестициите в оборудване и инфраструктура за сигурност и проверки на външните граници следва да бъдат приоритетно действие в последния етап от изпълнението на настоящия програмен период на Механизма за свързване на Европа.

(11) За да се отговори на тези потребности, Комисията следва да предложи нова годишна работна програма.

(12) При прегледа на многогодишната работна програма с цел адаптирането ѝ предвид оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза следва по-специално да бъдат взети под внимание действията, насочени към укрепване на транспортната инфраструктура за сигурност и проверки на външните граници.

(13) Настоящият регламент следва ***по спешност да влезе в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз и следва*** да се прилага от деня след деня, в който Регламент (ЕС) № 1316/2013 престане да се прилага спрямо Обединеното кралство,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 1316/2013 се изменя, както следва:

1) В член 7, параграф 2 се добавя следната буква:

„м) действия за адаптиране на транспортната инфраструктура за целите на сигурността и проверките на външните граници.“

2) Член 17 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията прави преглед на многогодишните работни програми най-малко веднъж — в средата на периода. В транспортния сектор тя прави преглед на многогодишната работна програма, за да я адаптира предвид оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза. При необходимост Комисията приема актове за изпълнение, които преразглеждат многогодишната работна програма . Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 2.“;

б) добавя се следният параграф:

„5а. В транспортния сектор действията, описани в член 7, параграф 2, буква м), са приоритет на годишна работна програма, приета на или след [датата на влизане в сила на настоящия регламент].“

3) Приложение I се изменя, както е определено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от деня след деня, в който Регламент (ЕС) № 1316/2013 престане да се прилага спрямо Обединеното кралство.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменение на приложение I към Регламент (ЕС) № 1316/2013

В приложение I, част I, точка 2 („Коридори на основната мрежа“), раздел „Северноморски-Средиземноморски“, подраздел „Направления“ се добавя следният ред след реда „Белфаст — Дъблин — Корк“:

„***Шанън Фойнс/*** Дъблин/ Корк — ***Хавър/ Кале/ Дюнкерк/*** Зеебрюге/ ***Терньозен/ Гент/*** Антверпен/ Ротердам***/ Амстердам***“.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0192

Пристанищни приемни съоръжения за предаване на отпадъци от кораби ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно пристанищните приемни съоръжения за предаване на отпадъци от кораби, за отмяна на Директива 2000/59/ЕО и за изменение на Директива 2009/16/ЕО и Директива 2010/65/ЕС (COM(2018)0033 – C8-0014/2018 – 2018/0012(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0033),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0014/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 23 май 2018 г.[84],

— като взе предвид становището на Комитета на регионите от 10 октомври 2018 г.[85],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 19 декември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

84 ОВ C 283, 10.8.2018 г., стр. 61.
85 ОВ C 461, 21.12.2018 г., стр. 220.

— като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм и становищата на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и комисията по рибно стопанство (A8-0326/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0012

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета относно пристанищните приемни съоръжения за предаване на отпадъци от кораби, за изменение на Директива ▌2010/65/ЕС и за отмяна на Директива 2000/59/ЕО

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[86],

като взеха предвид становището на Комитета на регионите[87],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[88],

[86] ОВ С 283, 10.8.2018 г., стр. 61.
[87] ОВ С 461, 21.12.2018 г., стр. 220.
[88] Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) Морската политика на Съюза цели постигане на високо ниво на безопасност и опазване на околната среда. Тази цел може да бъде постигната чрез спазването на международните конвенции, кодекси и резолюции, като същевременно се запази свободата на мореплаването, предвидена от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право (UNCLOS).

(2***)*** ***Цел за устойчиво развитие 14 на ООН насочва вниманието към заплахите, свързани със замърсяването на морската среда и замърсяването с хранителни вещества, изчерпването на ресурсите и изменението на климата, като всички тези заплахи произтичат предимно от действия на човека. Тези заплахи оказват допълнителен натиск върху системите на околната среда, например върху биологичното разнообразие и природната инфраструктура, като същевременно създават социално-икономически проблеми в световен мащаб, включително рискове за здравето, безопасността и финансите. Съюзът трябва да работи за защита на морските видове и оказване на подкрепа на лицата, които зависят от океаните, независимо дали по отношение на заетостта, ресурсите или отдиха.***

(***3***) Международната конвенция ***за*** предотвратяване на замърсяването от кораби („конвенцията MARPOL“) предвижда общи забрани за изхвърляне на отпадъци от кораби в морето, но също така урежда условията, при които някои видове отпадъци могат да бъдат изхвърляни в морската среда. Конвенцията MARPOL изисква договарящите се страни да гарантират предоставянето на подходящи приемни съоръжения в пристанищата.

(4) Съюзът осъществи прилагането на ***части от*** конвенцията MARPOL чрез Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[89], следвайки основан на пристанищата подход. Директива 2000/59/ЕО има за цел да съвмести интересите относно доброто функциониране на морския транспорт с тези относно опазването на морската среда.

(5) През последните две десетилетия конвенцията MARPOL и приложенията към нея претърпяха важни изменения, с които бяха въведени по-строги норми и забрани за изхвърлянето на отпадъци от кораби в морето.

(6) С приложение VI към конвенцията MARPOL бяха въведени норми за изхвърляне на нови категории отпадъци, по-специално ▌ на остатъците от системи за пречистване на отработени газове, състоящи се от утайки и отливни води. Тези категории отпадъци следва да бъдат включени в обхвата на ***настоящата*** директива.

(7) ***Държавите членки следва да продължат да работят на равнището на Международната морска организация (ММО) за цялостно разглеждане на въздействията върху околната среда от изхвърлянето на отпадъчни води от скрубери с отворен цикъл, включително за мерки за преодоляване на евентуалните въздействия.***

---

89 Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари (ОВ L 332, 28.12.2000 г., стр. 81).

(8) ***Държавите членки следва да се насърчават да предприемат подходящи мерки в съответствие с Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[90], включително забрани за изхвърляне на отпадъчни води от скрубери с отворен цикъл и някои остатъци от товари в техните териториални води.***

(9) На 1 март 2018 г. ММО прие Консолидирани насоки за доставчици и ползватели на пристанищни приемни съоръжения (МЕРС.1/циркулярно писмо 834***/Rev.1***) („Консолидирани насоки на ММО“), които включват стандартни формати на уведомлението за отпадъци, на потвърждението за ***приемане*** на отпадъци и на докладването на твърдени несъответствия в пристанищните приемни съоръжения, както и на изискванията за докладване за приемното съоръжение за отпадъци.

(10) ***Въпреки тези*** регулаторни промени все още е налице изхвърляне на отпадъци в морето, ***което поражда значителни екологични, социални и икономически разходи***. Това се дължи на съвкупност от фактори, а именно — в пристанищата не винаги ***са*** налични подходящи пристанищни приемни съоръжения, правоприлагането ▌често ***е*** недостатъчно и ***липсват*** стимули за предаване на отпадъците на сушата.

(11) Директива 2000/59/ЕО допринесе за нарастване на обема на предаваните в пристанищните приемни съоръжения отпадъци, *inter alia* ***като гарантира, че корабите дават принос към разходите за тези съоръжения, независимо дали в действителност използват тези съоръжения***, и имаше основно значение за намаляването на изхвърляните в морето отпадъци, както беше констатирано в ***оценката на посочената директива, извършена в рамките на Програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка*** (оценка по REFIT ▌***)***.

---

90 ***Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1).***

(12) Оценката по REFIT показа още, че Директива 2000/59/ЕО не е била напълно ефективна поради несъответствия с рамката на ***конвенцията*** MARPOL. Освен това в държавите членки се развиха различни начини на тълкуване на ключови понятия от ***посочената*** директива, като например адекватността на съоръженията, предварителното уведомяване за отпадъци, задължителното предаване на отпадъци в пристанищни приемни съоръжения и освобождаванията за корабите, извършващи редовни превози. В ***оценката по REFIT*** се призовава за повече хармонизация на тези понятия и ***пълно*** привеждане в съответствие с конвенцията MARPOL, с цел да се избегне излишната административна тежест както за пристанищата, така и за техните ползватели.

(13) С цел да се приведе в съответствие Директива 2005/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[91] към съответните разпоредби на конвенцията MARPOL относно нормите за изхвърляне, Комисията следва да прецени дали е желателно да се направи преглед на посочената директива, по-специално чрез разширяване на нейния обхват.

(14) Морската политика на Съюза следва да е насочена към постигане на високо равнище на защита на морската среда, като се взема предвид разнообразието на морските зони на Съюза. Тя следва да се основава на принципите, че трябва да се предприемат превантивни действия и вредите върху морската среда следва приоритетно да се отстраняват при техния източник, а замърсителят следва да плаща.

(15) ***Настоящата*** директива следва да играе важна роля за прилагането на основното законодателство и основните принципи в областта на околната среда в контекста на пристанищата и управлението на отпадъците от кораби.

---

91 ***Директива 2005/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно замърсяването от кораби и относно въвеждането на санкции, включително наказателноправни санкции, за нарушения, свързани със замърсяване (ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 11).***

По-специално, ▌директиви 2008/56/ЕО[92] ***и 2008/98/ЕО***[93] ***на Европейския парламент и на Съвета***са важни инструменти в това отношение.

[92] Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия) (ОВ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19).

[93] ***Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците и за отмяна на определени директиви (ОВ L 312, 22.11.2008 г., стр. 3).***

(16) Директива 2008/98/ЕО определя основните принципи за управление на отпадъците, включително принципа „замърсителят плаща“ и йерархията на отпадъците, която призовава да се дава предимство на повторната употреба и рециклирането на отпадъците пред другите форми на оползотворяване и обезвреждане на отпадъци и изисква създаването на системи за разделно събиране на отпадъци. ***В допълнение понятието за разширената отговорност на производителя е водещ принцип в правото на Съюза в областта на отпадъците, въз основа на който производителите носят отговорност за въздействието върху околната среда на своите продукти през целия жизнен цикъл на тези продукти. Тези*** задължения са приложими и по отношение на управлението на отпадъците от кораби.

(17) Необходимо е отпадъците от корабите, включително изоставени риболовни уреди, да се събират разделно, което да даде възможност те да бъдат подготвени ***за повторна употреба или рециклиране*** при управлението на отпадъците надолу по веригата, ***както и за да се предотврати нанасянето на вреди от тези отпадъци на дивата морска фауна и морската среда***. Отпадъците често се разделят на борда на корабите в съответствие с международните норми и стандарти, като правото на Съюза следва да гарантира, че тези усилия за разделяне на отпадъците на борда не се подкопават от липсата на механизми за разделно събиране на сушата.

(18) ***Всяка година значително количество пластмаса попада в моретата и океана в Съюза.*** Макар че ***в повечето морски зони*** по-голямата част от морските отпадъци произхождат от наземни дейности, секторът на корабоплаването, включително секторите на риболова и развлеченията, също имат важен принос, като изхвърлят директно в морето ***отпадъци,*** включително пластмаси и изоставени риболовни уреди.

(19) Директива 2008/98/ЕС призовава държавите членки да прекратят генерирането на морски отпадъци като принос към постигането на целта за устойчиво развитие на ООН за предотвратяване и значително намаляване на всякакво замърсяване на морската среда.

(20) В ***съобщението*** на Комисията ***от 2 декември 2015 г., озаглавено „Затваряне на цикъла — план за действие на ЕС за*** кръговата икономика***“***, ▌ се потвърждава специалната роля, която ▌Директива 2000/59/ЕО трябваше да изиграе в това отношение, като осигури наличието на подходящи съоръжения за приемане на отпадъци и предвиди както подходящо равнище на стимулите, така и правоприлагане по отношение на предаването на отпадъци в съоръженията на брега.

(21) Офшорните съоръжения са сред базираните в морето източници на морски отпадъци. Поради тази причина държавите членки по целесъобразност следва да приемат мерки относно предаването на отпадъци, както от офшорни съоръжения под тяхно знаме, така и от офшорни съоръжения, извършващи дейност в техни води , както и да гарантират спазването на строгите норми за изхвърляне, приложими за офшорните съоръжения, предвидени в конвенцията MARPOL.

(22) Отпадъците, по-специално пластмасовите отпадъци, от реките са един от основните фактори, допринасящи за морските отпадъци, което включва изхвърляне от плавателни съдове по вътрешните водни пътища. Поради това тези плавателни съдове следва да подлежат на строги норми за изхвърляне и предаване на отпадъци. Понастоящем тези правила се определят от съответната речна комисия. Вътрешните водни пристанища обаче попадат в обхвата на правото на Съюза в областта на

отпадъците. За да продължат усилията за хармонизиране на законодателната рамка на Съюза за вътрешни водни пътища, Комисията се приканва да направи оценка на режима на Съюза за норми за изхвърляне и предаване на отпадъци от плавателни съдове по вътрешните водни пътища като вземе под внимание Конвенцията относно събирането, депонирането и приемането на отпадъци, генерирани по време на плаването по река Рейн и по вътрешните водни пътища от 9 септември 1996 г.

(23) ***Регламент (ЕО) № 1224/2009[94] изисква риболовните кораби на Съюза да разполагат с оборудване на борда за намиране на изгубени риболовни уреди. Когато риболовните съоръжения са изгубени, капитанът на кораба следва да се опита да ги намери възможно най-бързо. Ако изгубеният риболовен уред не може да бъде намерен, капитанът на риболовния кораб трябва да информира органите на своята държава членка на знамето в рамките на 24 часа. Държавата членка на знамето тогава трябва да информира компетентния орган на крайбрежната държава членка. Информацията включва външния идентификационен номер и името на риболовния кораб, вида и местоположението на загубените уреди, както и предприетите мерки за намирането им. Риболовните кораби под 12 метра могат да бъдат освободени. Съгласно предложението за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета докладването от страна на риболовния кораб трябва да се извършва в електронен дневник, като от държавите членки се изисква да събират и документират информацията относно изгубените уреди и да я предоставят на Комисията при поискване. Събраната информация, която е налична в потвържденията за приемането на отпадъци за пасивно уловени отпадъци в съответствие с настоящата директива, може също да се съобщава по този начин.***

---

94 ***Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).***

(24) В съответствие с Международната конвенция за контрол и управление на баластните води и утайките от кораби, приета от ММО на 13 февруари 2004 г. и влязла в сила на 8 септември 2017 г., всички кораби имат задължението да изпълняват процедурите за управление на баластните води съгласно стандартите на ММО, а пристанищата и терминалите, определени за почистване и поправка на резервоари за баластни води, е необходимо да предоставят подходящи съоръжения за приемане на утайки.

(25) Едно пристанищно приемно съоръжение се счита за подходящо, ако е в състояние да отговори на нуждите на корабите, използващи обичайно пристанището, без да предизвиква неоправдани забавяния***, както е посочено и в*** Консолидираните насоки на ММО ***и в насоките на ММО за гарантиране на адекватността на пристанищните приемни съоръжения за отпадъци (Резолюция MEPC.83, точка 44)***. Адекватността се отнася както за условията на експлоатация на съоръжението с оглед на потребностите на ползвателите, така и за съобразеното с околната среда управление на съоръженията в съответствие с правото на Съюза в областта на отпадъците. ***В някои случаи може да се окаже трудно да се прецени дали дадено пристанищно приемно съоръжение, разположено извън Съюза, отговаря на този стандарт.***

(26) Регламент (ЕО) ***№*** 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета[95] изисква кухненските отпадъци от международния транспорт да бъдат изгаряни или унищожавани чрез заравяне в разрешено депо за отпадъци, включително отпадъците от посещаващи пристанищата на Съюза кораби, които евентуално са били в контакт със странични животински продукти на борда. За да не се ограничава от това изискване ***подготовката за*** повторната употреба и рециклирането на отпадъци от корабите, следва да се положат усилия ***в съответствие с*** Консолидираните насоки на ММО с цел по-добро разделяне на отпадъците ▌, така че да бъде избегнато потенциалното замърсяване с отпадъци, например отпадъци от опаковки.

(27***)*** ***Съгласно установеното в Регламент (ЕО) № 1069/2009 във връзка с Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията[96] плаванията в рамките на Съюза не се смятат за международен превоз, а кухненските отпадъци от тези плавания не е необходимо да бъдат изгаряни. Тези плавания в рамките на Съюза обаче се считат за международни плавания съгласно международното морско законодателство (конвенции MARPOL и Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море (SOLAS)). За да се осигури съгласуваност на правото на Съюза, при определянето на обхвата и третирането на кухненските отпадъци от международния транспорт съгласно настоящата директива следва да се прилагат определенията от Регламент (ЕО) № 1069/2009 във връзка с Регламент (ЕС) № 142/2011.***

---

95 Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1774/2002 (Регламент за страничните животински продукти) (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 1).

96 Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за прилагане на Директива 97/78/ЕО на Съвета по отношение на някои проби и артикули, освободени от ветеринарни проверки на границата съгласно посочената директива (ОВ L 54, 26.2.2011 г. , стр. 1).

(28) Разработването, ***изпълнението*** и преразглеждането на плана за приемане и обработка на отпадъците въз основа на консултация с всички съответни ***заинтересовани страни*** е от съществено значение за гарантирането на адекватност***та*** на пристанищните приемни съоръжения. Възможно е съседни пристанища в един и същ ***географски*** регион да желаят по практически и организационни причини да разработят съвместен план, включващ наличието на пристанищни приемни съоръжения във всяко от пристанищата, попадащи в обхвата на този план, и осигуряващ същевременно обща административна рамка.

(29) Може да се окаже трудно да се приемат и контролират планове за приемане и обработка на отпадъците за малки нетърговски пристанища, например зони за акостиране и яхтени пристанища, които се отличават със слаб трафик, който се състои само от плавателни съдове за отдих, или които се използват само през част от годината. Отпадъците от тези малки пристанища обикновено се обработват от общинската система за управление на отпадъците в съответствие с принципите, установени в Директива 2008/98/ЕО. За да не бъдат претоварени местните органи и за да се улесни управлението на отпадъците в тези малки пристанища, следва да е достатъчно отпадъците от такива пристанища да бъдат включени в общинския поток от битови отпадъци и да бъдат управлявани по съответния начин, пристанището да предоставя на ползвателите на пристанището информация относно приемането на отпадъци и освободените пристанища да бъдат отчетени в електронната система, за да се даде възможност за минимална степен на наблюдение.

(30) От основно значение за ефективното решаване на проблема с морските отпадъци е да се осигурят стимули на необходимото равнище за предаване на отпадъци в пристанищни приемни съоръжения, по-специално ***отпадъците, съгласно определението в приложение V към конвенцията MARPOL („отпадъци по приложение V към конвенцията MARPOL“)***. Това може да се постигне чрез система за покриване на разходите, която изисква прилагането на непряка такса. Тази непряка такса следва да е дължима независимо от това дали се предават отпадъци и следва да дава правото за предаване на отпадъците, без да е необходимо да се заплащат допълнителни преки такси. Непряката такса следва да се прилага също и спрямо риболовния и развлекателния сектор, като се има предвид техният принос за възникването на морски отпадъци. ***Когато обаче че даден кораб предаде извънредно голямо количество отпадъци по приложение V към конвенцията MARPOL, особено експлоатационни отпадъци, което надвишава максималния капацитет за съхранение, посочен във формуляра за предварително уведомление за предаване на отпадъци, следва да е възможно да бъде начислена допълнителна пряка такса, за да се гарантира, че разходите, свързани с приемането на това извънредно голямо количество отпадъци, не причиняват прекомерна тежест за пристанищната система за покриване на разходите. Такъв би могъл да е и случаят когато декларираният капацитет за съхранение е прекомерен или неразумен.***

(31) В някои държави членки са създадени схеми за предоставяне на алтернативно финансиране за разходите по събирането и управлението на отпадъци от риболовни уреди или от пасивно уловени отпадъци на брега, включително схеми за улавяне на отпадъци в морето. Тези инициативи следва да бъдат приветствани, а държавите членки следва да бъдат насърчавани да допълват системите за покриване на разходите, установени в съответствие с настоящата директива, със схеми за улавяне на отпадъци в морето с цел покриване на разходите за пасивно уловени отпадъци. Като такива, системите за покриване на разходите, които се основават на налагането на непряка такса от 100 % за отпадъци

по приложение V към конвенцията MARPOL, с изключение на остатъци от товари, не следва да се превръщат във възпиращ фактор за участието на риболовните пристанищни общности в съществуващите схеми за предаване на пасивно уловени отпадъци.

(32) ***Корабните такси следва да бъдат намалени за плавателни съдове, които са проектирани, оборудвани или експлоатирани с оглед намаляване до минимум на отпадъците, като се следват определени критерии, които трябва да бъдат разработени посредством изпълнителни правомощия, предоставени на Комисията, в съответствие с насоките на ММО за изпълнение на приложение V към конвенцията MARPOL и със стандартите, разработени от Международната организация по стандартизация. Намаляването и ефикасното рециклиране на отпадъците могат да се постигнат най-вече чрез ефективно разделяне на отпадъците на борда в съответствие с тези насоки и стандарти.***

(33) Поради вида на търговската дейност, който се характеризира с чести посещения в пристанища, морският превоз на къси разстояния е изправен пред значителни разходи при настоящия режим за предаване на отпадъци в пристанищните приемни съоръжения, тъй като трябва да се плаща такса на всяко едно пристанище. В същото време превозите не са достатъчно планирани и редовни, за да отговарят на изискванията за освобождаване от плащане и предаване на отпадъци на тези основания. За да се ограничи финансовата тежест за сектора, следва да се налагат намалени такси за кораби въз основа на вида на превозите, в които участват.

(34) Остатъците от товари остават собственост на собственика на товара след разтоварването му на терминала и ***могат*** да имат икономическа стойност. Поради това остатъците от товари не следва да бъдат включвани в системите за покриване на разходите и за прилагане на непреки такси. ***Таксите*** за предаването на остатъците от товари следва да се заплащат от ползвателя на пристанищното приемно съоръжение, както е определено в договорните споразумения между участващите страни или в други местни споразумения. ***Остатъците от товари включват също остатъците от омаслени или вредни течни товари след почистване, за които се прилагат нормите за изхвърляне от приложения I и II към конвенцията MARPOL и които при определени условия, посочени в тези приложения, не трябва да се***

предават в пристанищата, за да се избегнат излишните оперативни разходи за корабите и пренатоварването на пристанищата.

(35) Държавите членки следва да насърчават предаването на остатъците от води от миене на резервоари, съдържащи устойчиви плаващи вещества с висок вискозитет, евентуално чрез подходящи финансови стимули.

(36) Регламент (ЕС) 2017/352 на Европейския парламент и ***на*** Съвета[97] включва в ***своя*** обхват предоставянето на пристанищни приемни съоръжения като услуга ▌. Той предвижда правила за прозрачността на структурите на таксите, прилагани за ползването на пристанищните услуги, за консултациите с ползвателите на пристанищата и за процедурите за разглеждане на жалби. ***Настоящата*** директива надхвърля рамката, предвидена от ***посочения*** регламент ▌, като предвижда по-подробни изисквания за проектирането и експлоатацията на системите за покриване на разходите за работата на пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от кораби и за прозрачността на ценовата структура.

(37) Наред с предоставянето на стимули за предаване на отпадъците, ефективното правоприлагане по отношение на задължението за предаване е от първостепенно значение и при него следва да се прилага основан на риска подход ▌***, за който следва да се установи основан на риска механизъм на Съюза за целеви подбор***.

(38) Една от основните пречки за ефективното правоприлагане по отношение на задължението за задължително предаване е различното тълкуване и прилагане от страна на държавите членки на изключението, което се основава на достатъчен капацитет за съхранение. За да се избегне ***подкопаването*** на основната цел на настоящата директива в резултат на ▌прилагането на това изключение, то следва да се уточни допълнително, по-специално по отношение на следващото пристанище, което ще бъде посетено, а достатъчният капацитет за съхранение следва да се определя по хармонизиран начин въз основа на обща методика и критерии. ***Когато е трудно да се установи дали в пристанищата извън Съюза са налични подходящи пристанищни приемни съоръжения, от съществено значение е компетентният орган да разглежда внимателно прилагането на изключението.***

---

97 Регламент (ЕС) 2017/352 на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2017 г. за създаване на рамка за предоставянето на пристанищни услуги и общи правила за финансовата прозрачност на пристанищата (ОВ L 57, 3.3.2017 г., стр. 1).

(39) Съществува необходимост от по-нататъшно хармонизиране на режима на освобождаване за корабите, извършващи редовни превози с чести и редовни посещения в пристанища, и по-специално от изясняване на използваните термини и условията за тези освобождавания. Оценката по REFIT и оценката на въздействието показаха, че липсата на хармонизация на условията и прилагането на освобожданията е довела до ненужна административна тежест за корабите и пристанищата.

(40) Наблюдението и правоприлагането следва да бъдат улеснени чрез система, основана на електронно докладване и обмен на информация. За тази цел съществуващата система за информация и наблюдение, създадена съгласно Директива 2000/59/ЕО, следва да бъде доразвита и следва да продължи да се експлоатира въз основа на съществуващите електронни системи за данни, по-специално на системата на Съюза за обмен на морска информация (SafeSeaNet), създадена с Директива 2002/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[98] и на базата данни от проверки, създадена с Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[99] (THETIS). Такава система следва да включва също информация относно пристанищните приемни съоръжения в различни пристанища.

---

98 ***Директива 2002/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на система на Общността за контрол на движението на корабите и за информация и отменяща Директива 93/75/ЕИО на Съвета (ОВ L 208, 5.8.2002г., стр. 10).***

99 Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно държавния пристанищен контрол (ОВ L 131, 28.5.2009г., стр. 57*).*

(41) ***Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[100] опростява и хармонизира административните процедури, прилагани за морския транспорт, посредством генерализиране на електронното предаване на данни и рационализиране на формалностите за даване на сведения. В Декларацията от Валета относно Приоритети на политиката на ЕС в областта на морския транспорт до 2020 г., одобрена от Съвета в неговите заключения от 8 юни 2017 г., Комисията беше приканена да предложи подходящи последващи действия във връзка с преразглеждането на посочената директива. Между 25 октомври 2017 г. и 18 януари 2018 г. Комисията проведе обществени консултации относно формалностите за даване на сведения за кораби. На 17 май 2018 г. Комисията представи на Европейския парламент и на Съвета предложение за регламент за създаване на среда за европейско морско обслужване на едно гише и за отмяна на Директива 2010/65/ЕС.***

(42) Конвенцията MARPOL изисква от договарящите се страни да поддържат актуална информацията за своите пристанищни приемни съоръжения и ***да*** съобщават тази информация на ММО. За тази цел ММО е създала база данни за пристанищните приемни съоръжения в рамките на Глобалната интегрирана информационна система за кораби (GISIS). ▌

---

100 ***Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи във и/или напускащи пристанищата на държавите членки и за отмяна на Директива 2002/6/ЕО (ОВ L 283, 29.10.2010 г., стр. 1).***

(43) ***В своите Консолидирани насоки ММО предоставя възможност за докладване на твърдени несъответствия в пристанищните приемни съоръжения. Съгласно тази процедура корабите следва да докладват такива несъответствия на администрацията на държавата на знамето, която от своя страна уведомява ММО и държавата на пристанището относно това. Държавата на пристанището следва да разгледа доклада и да предприеме подходящи действия, като информира ММО и докладващата държава на знамето. Докладването на информацията за твърдени несъответствия директно*** в системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, ***предвидена в настоящата*** директива, ***ще позволи*** по-нататъшното предаване на тази информация ***на*** GISIS, с което ще се ***облекчат държавите на знамето и държавите на пристанището от задължението за докладване на*** ММО.

(44) Подгрупата по въпросите на пристанищните приемни съоръжения, създадена в рамките на Европейския форум за устойчиво корабоплаване и ***обединяваща*** широк кръг от експерти в областта на замърсяването от експлоатацията на кораби и управлението на отпадъците от кораби, ***беше закрита през декември 2017 г. поради началото на междуинституционалните преговори***. ***Тъй като подгрупата*** предостави на Комисията ценни насоки и експертни познания, желателно е да се ***създаде подобна*** експертна група ***с мандат за обмен*** на опит във връзка с прилагането на ***настоящата*** директива.

(45) Важно е всички санкции, определени от държавите членки, да се прилагат правилно и да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

(46) Добрите условия на труд за пристанищния персонал, работещ в пристанищните приемни съоръжения, имат първостепенно значение за създаването на безопасен, ефикасен и социално отговорен сектор на морското дело, който да е в състояние да привлича квалифицирани работници и да гарантира равнопоставени условия на конкуренция на европейско равнище. Първоначалното и периодичното обучение на персонала е от съществено значение, за да се гарантира качеството на услугите и защитата на работниците. Пристанищните органи и органите на приемните съоръжения следва да гарантират, че целият персонал получава необходимото обучение за придобиване на знанията, които са от ключово значение за тяхната работа, като се обръща специално внимание на аспектите, свързани със здравето и безопасността, при работа с опасни материали, както и че изискванията за обучение се актуализират редовно, така че да се отговори на предизвикателствата на технологичните иновации.

(47) Правомощията, предоставени на Комисията за изпълнение на Директива 2000/59/ЕО, следва да бъдат актуализирани в съответствие с Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

(48) ▌ На Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с изменения на приложенията към настоящата директива и на позоваванията на международни инструменти, доколкото това е необходимо за да бъдат приведени в съответствие с правото на Съюза или за съобразяването им с развитието на международно ниво, по-специално на равнището на ММО; изменения на приложенията към настоящата директива когато това е необходимо за подобряване на установените в нея механизми за изпълнение и наблюдение, по-специално във връзка с ефективно уведомяване и предаване на отпадъци, и правилното прилагане на освобожданията, както и при извънредни обстоятелства, когато е надлежно обосновано от подходящ анализ на Комисията и с цел да се избегне сериозна и неприемлива заплаха за морската среда, изменения на настоящата директива, ***доколкото е необходимо, за да се избегне подобна заплаха,*** за да предотврати при необходимост, прилагането на измененията на тези международни инструменти за целите на настоящата директива ▌. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище***, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.[101]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове***.

101 ***ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.***

(49) За да се определят методите за ***изчисляване*** на ▌достатъчния капацитет за съхранение на борда***; за да се разработят общи критерии, чрез които да се признае, с цел предоставяне на намалена такса за отпадъци за корабите, че конструкцията, оборудването и експлоатацията на даден кораб доказват, че на него се генерират намалени количества отпадъци и те се управляват по устойчив и съобразен с околната среда начин; за да се определят методиките за данните от наблюдението във връзка с обема и количеството на пасивно уловените отпадъци и формата на докладването; за определянето на подробните елементи на основан на риска механизъм на Съюза за целеви подбор*** на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[102].

(50) Доколкото ▌ целта на ***настоящата директива, а именно*** опазването на морската среда от изхвърляния на отпадъци, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държави***те*** членки, ▌а поради мащаба на действието ***може*** да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки, в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия ***член***, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.

(51) За Съюза са характерни регионални различия на равнище пристанище, както е посочено и в оценката на териториалното въздействие, извършена от Комисията. Пристанищата се различават въз основа на географското си положение, размера, административното устройство и собствеността и се характеризират с вида на корабите, които обикновено ги посещават. Освен това системите за управление на отпадъците отчитат различията на общинско равнище и инфраструктурата за управление на отпадъците надолу по веригата.

---

102 ***Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).***

(52***)*** ***Член 349 от ДФЕС изисква да се обърне внимание на специфичните характеристики на най-отдалечените региони на Съюза, а именно Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника, Майот, Реюнион, Сен Мартен, Азорските острови, Мадейра и Канарските острови. За да се гарантира адекватността и наличността на пристанищните приемни съоръжения, може да е целесъобразно държавите членки да предоставят регионална оперативна помощ на операторите на пристанищните приемни съоръжения или пристанищните органи в тези региони на Съюза, за да се преодолеят последиците от постоянните неблагоприятни условия, посочени във въпросния член. Регионалната оперативна помощ, предоставяна от държавите членки в този контекст, е освободена от задължението за уведомяване, предвидено в член 108, параграф 3 от ДФЕС, ако в момента на отпускането ѝ тя отговаря на условията, определени с Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията[103], приет съгласно Регламент (ЕО) № 994/98 на Съвета[104] .***

(53) Поради това Директива 2000/59/ЕО следва да бъде отменена***,***

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

---

103 ***Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията от 17 юни 2014 г. за обявяване на някои категории помощи за съвместими с вътрешния пазар в приложение на членове 107 и 108 от Договора (ОВ L 187, 26.6.2014 г., стр. 1).***

104 ***Регламент (ЕО) № 994/98 на Съвета от 7 май 1998 г. относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към определени категории хоризонтална държавна помощ (ОВ L 142, 14.5.1998 г., стр. 1).***

РАЗДЕЛ 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

Целта на настоящата директива е защитата на морската среда от отрицателните последици, дължащи се на изхвърлянето на отпадъци от кораби, ползващи пристанища на територията на Съюза, като същевременно се гарантира безпроблемното функциониране на морския транспорт чрез подобряване на наличността ***и използването*** на подходящи пристанищни приемни съоръжения и предаване на отпадъците в тези съоръжения.

Член 2

Определения

За целите на настоящата директива ***се прилагат следните определения***:

1) „кораб“ означава мореходен плавателен съд от всякакъв вид, експлоатиран в морска среда, ***включително*** риболовни кораби ▌**,** плавателни съдове за отдих ▌, плавателни съдове на подводни криле, съдове на въздушна възглавница, подводници и плаващи платформи;

2) „конвенцията MARPOL“ означава Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби в нейната актуална версия;

3) „отпадъци от кораби“ означава всички отпадъци, включително остатъци от товари, генерирани по време на експлоатацията на кораба или по време на товарене, разтоварване и почистване, ▌и които попадат в обхвата на приложения I, II, IV, V и VI към ***конвенцията MARPOL, както и пасивно уловените отпадъци;***

4) „пасивно уловени отпадъци“ означава отпадъци, които са попаднали в мрежите по време на риболовни операции;

5) „остатъци от товари“ означава остатъци от товарите на борда, които остават на палубата или в трюмовете ***или цистерните*** след товарене и разтоварване, включително излишъци или разливи при товарене и разтоварване, независимо дали в течно или сухо състояние, или отнесени в отмивната вода, с изключение на прах от товара, останал на палубата след премитане, или прах по външните повърхности на кораба;

6) „пристанищно приемно съоръжение“ означава всяко съоръжение, ▌ трайно прикрепено, плаващо или подвижно, което може да ***предоставя услугата за*** приемане на отпадъците от кораби;

7) „риболовен кораб“ означава всеки кораб, оборудван или използван с търговска цел за улов на риба или на други живи морски ресурси;

8) „плавателен съд за отдих“ означава кораб от всякакъв вид, с дължина на корпуса 2,5 метра ***или повече***, независимо от начина на задвижване, предназначен за спортни или развлекателни цели, който не извършва търговски дейности;

▌

9) „пристанище“ означава място или географска зона, устроено и ***оборудвано главно*** така, че да позволява приемането на кораби, включително зоната за заставане на котва в юрисдикцията на пристанището;

▌

10) „достатъчен капацитет за съхранение“ означава достатъчен капацитет за съхранение на отпадъците на борда на кораба от момента на напускане на пристанището до следващото влизане в пристанище, включително на отпадъците, които се очаква да бъдат генерирани по време на пътуването;

11) „редовни превози“ означава превози въз основа на обявено или планирано разписание с посочени времена на отпътуване и пристигане между посочени пристанища или често повтарящи се пътувания между пристанища, които се приемат за общоприето разписание;

12) „редовни посещения в пристанище“ означава повтарящи се пътувания на даден кораб, които образуват постоянна схема на движение между посочени пристанища, или серия от пътувания без междинни влизания в пристанище, започващи и завършващи в едно и също пристанище;

13) „чести посещения в пристанище“ означава посещения на дадено пристанище от конкретен кораб, осъществявани най-малко веднъж на две седмици;

14) „GISIS“ означава Глобалната интегрирана информационна система за кораби, създадена от ММО***;***

15) „третиране“ означава дейностите по оползотворяване или обезвреждане, включително подготовката преди оползотворяването или обезвреждането;

16) „непряка такса“ означава такса, която се плаща за предоставянето на услуги на пристанищните приемни съоръжения, независимо от действителното предаване на отпадъци от кораби.

„Отпадъци от кораби“ посочени в точка 3, се считат за отпадъци по смисъла на член 3, точка 1 от Директива 2008/98/ЕО▌.

Член 3

Обхват

1. Настоящата директива се прилага:

а) за всички кораби, независимо под какво знаме плават, които посещават пристанище на дадена държава членка или извършват дейност в такова пристанище, с изключение ***на корабите, извършващи пристанищни услуги по смисъла на член 1, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2017/352,*** и с изключение ***на*** военните кораби, спомагателните военни кораби и други кораби, принадлежащи на държава или експлоатирани от държава, докато същата ги използва изключително за правителствени и нетърговски цели;

б) за всички пристанища на държавите членки, посещавани обичайно от изброените в буква а) кораби.

За целите на настоящата директива и за да се избегнат неоправданите забавяния на корабите, държавите членки могат да решат да изключат зоната за заставане на котва в пристанищата си за целите на прилагането на членове 6, 7 и 8.

2. Държавите членки предприемат мерки, за да гарантират, че когато това е възможно в рамките на ***разумното***, корабите, които не попадат в обхвата на настоящата директива, предават своите отпадъци по начин, съвместим с настоящата директива.

3. ***Държавите членки, които нямат пристанища, нито кораби, плаващи под тяхно знаме, които да попадат в обхвата на настоящата директива, могат с изключение на задължението, предвидено в трета алинея от настоящия параграф, да се ползват с дерогация от разпоредбите на настоящата директива.***

Държавите членки, които нямат пристанища, попадащи в обхвата на настоящата директива, могат да се ползват с дерогация от разпоредбите на настоящата директива, които се отнасят изключително до пристанищата.

Държавите членки, които възнамеряват да се възползват от дерогациите, предвидени в настоящия параграф, съобщават на Комисията до … [датата на транспониране на настоящата директива] дали са изпълнени съответните условия и след това ежегодно информират Комисията за всички последващи промени. Докато тези държави членки не транспонират и не започнат да прилагат директивата, те не могат да разполагат с пристанища, които попадат в обхвата на настоящата директива, нито да допускат кораби, включително съдове, които попадат в обхвата на настоящата директива, да плават под тяхно знаме.

РАЗДЕЛ 2:

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПОДХОДЯЩИ ПРИСТАНИЩНИ ПРИЕМНИ СЪОРЪЖЕНИЯ

Член 4

Пристанищни приемни съоръжения

1. Държавите членки гарантират наличието на подходящи пристанищни приемни съоръжения, които отговорят на нуждите на корабите, използващи обичайно пристанището, без да предизвикват неоправдани забавяния на корабите.

2. Държавите членки гарантират, че:

   а) пристанищни***те*** приемни съоръжения разполагат с капацитета да поемат видовете и количествата отпадъци от корабите, използващи обичайно пристанището, като се имат предвид:

      (i) оперативните нужди на ползвателите на това пристанище;

      (ii) размерът и географското положение на това пристанище;

      (iii) видът на корабите, които посещават това пристанище; ▌ и

      (iv) освобожданията, предвидени в член 9;

   б) формалности***те и практическите договорености***, свързани с използването на пристанищните приемни съоръжения, се уреждат лесно и бързо, така че да се избегнат неоправдани закъснения за корабите; ▌

   в***) събираните за предаването такси не представляват възпиращ фактор за корабите да използват пристанищните приемни съоръжения; и***

г) пристанищни***те*** приемни съоръжения позволяват устойчиво и ***съобразено*** с околната среда управление на ▌отпадъците ***от кораби*** в съответствие с Директива 2008/98/ЕО и другото съответно право на Съюза ***и национално законодателство*** в областта на отпадъците.

За целите на буква г)от първа алинея държавите членки ***осигуряват*** разделно събиране, ***за да се улесни повторната употреба и рециклирането*** на отпадъците от кораби в пристанищата, както се изисква съгласно правото на Съюза в областта на отпадъците, по-специално Директива 2006/66/ЕО ***на Европейския парламент и на Съвета***[105]***,*** Директива 2008/98/ЕО и Директива 2012/19/ЕС ***на Европейския парламент и на Съвета***[106]***. За да се улесни този процес, пристанищните приемни съоръжения могат да събират разделно събираните фракции в съответствие с категориите отпадъци, определени в конвенцията MARPOL, като вземат предвид нейните насоки.***

Буква г) от първа алинея се прилага, без да се засягат по-строгите изисквания, наложени от Регламент (ЕО) № 1069/2009 за управление на кухненските отпадъци от международния транспорт.

3. Държавите членки***, в качеството си на държави на знамето,*** използват формулярите и процедурите на ***ММО***, ***за да уведомяват ММО и*** органите на ***държавата*** на пристанището ***за*** твърдени несъответствия на пристанищните приемни съоръжения.

▌

▌ Държавите членки***, в качеството си на държави на пристанището,*** разследват всички докладвани случаи на предполагаеми несъответствия и ***използват формулярите и процедурите на ММО, за да уведомят ММО и докладващата държава на знамето за резултатите от разследването.***

---

105 ***Директива 2006/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 г. относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори, и за отмяна на Директива 91/157/ЕИО (ОВ L 266, 26.9.2006 г., стр. 1).***

106 ***Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 г. относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) (ОВ L 197, 24.7.2012 г., стр. 38).***

4. ***Съответните пристанищни органи или, при липса на такива, имащите отношение органи гарантират, че операциите по предаване или получаване на отпадъци се извършват с достатъчни мерки за сигурност, за да се избегнат рискове за хората и околната среда в пристанищата, попадащи в обхвата на настоящата директива.***

5. ***Държавите членки*** гарантират, че всяка страна, участваща в предаването или приемането на отпадъци от кораби, може да търси обезщетение за вреди, причинени от необосновано забавяне.

Член 5

Планове за приемане и обработка на отпадъците

1. ***Държавите членки гарантират, че*** за всяко пристанище има подходящ план за приемане и обработка на отпадъците, изготвен и прилаган след консултации със заинтересованите страни, ***включително*** по-специално с ползвателите на пристанищата или техни представители, ***и, когато е уместно, с местните компетентни органи, операторите на пристанищните приемни съоръжения, организациите, изпълняващи задължения за разширена отговорност на производителя, както и с представителите на гражданското общество***. Тези консултации следва да се провеждат както по време на изготвянето на проекта на плана за приемане и обработка на отпадъците, така и след приемането му, особено ако е имало значителни изменения по отношение на изискванията на членове 4, 6 и 7.

   Подробните изисквания относно изготвянето на плана за приемане и обработка на отпадъците са предвидени в приложение 1.

2. Държавите членки гарантират, че следната информация от плановете за приемане и обработка на отпадъците, засягаща наличието на подходящи пристанищни приемни съоръжения в техните пристанища и ***структурата на*** разходите, се съобщава ясно на корабните оператори, предоставя ***се*** на обществеността ***и е леснодостъпна, на официален език на държавата членка, в която се намира пристанището, и, когато е уместно, на език, който се използва в международен мащаб***:

   а) местоположение на пристанищните приемни съоръжения за всяко кейово място***, и, по целесъобразност, работно време***;

   б) списък на отпадъците от корабите, които обикновено се управляват от пристанището;

   в) списък на звената за контакти, операторите на ***пристанищните приемни съоръжения*** и предлаганите услуги;

   г) описание на процедурите за предаване на отпадъци; ▌

   д) описание на системата за покриване на разходите***, включително схемите и средствата за управлението на отпадъците, посочени в приложение 4, ако е приложимо***.

   ▌

   Информацията, посочена в първа алинея от настоящия параграф, ***се предоставя*** също по електронен път ***и се актуализира*** в частта от системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, посочена в член 13.

3. Когато това е необходимо с цел постигане на по-добра ефективност, плановете за приемане и обработка на отпадъците могат да бъдат разработени съвместно от две или повече съседни пристанища в същия ***географски*** район, като всяко пристанище участва по подходящ начин, при условие че необходимостта от ***пристанищни*** приемни съоръжения и тяхната наличност се посочват за всяко от пристанищата.

4. Държавите членки оценяват и одобряват плана за приемане и обработка на отпадъците ▌ и гарантират той да бъде подлаган на ново одобряване поне на всеки ***пет*** години след одобряването му или след новото одобряване, както и след настъпването на важни промени в експлоатацията на пристанището. Тези промени могат да включват структурни промени в трафика до пристанището, разработване на нова инфраструктура, промени в търсенето и осигуряването на пристанищни приемни съоръжения и нови техники за третиране на борда.

Държавите членки следят изпълнението от страна на пристанището на плана за приемане и обработка на отпадъците. Когато през петгодишния период, посочен в първа алинея, не са настъпили значителни промени, повторното одобряване може да се състои в заверяване на съществуващите планове.

5. Малките нетърговски пристанища, които се характеризират с рядък или слаб трафик само на плавателни съдове за отдих, могат да бъдат освободени от параграфи 1–4, ако техните пристанищни приемни съоръжения са интегрирани в системата за обработка на отпадъците, управлявана от съответната община или от нейно име, а държавите членки, в които се намират тези пристанища, гарантират, че информацията относно системата за управление на отпадъците се предоставя на ползвателите на тези пристанища.

Държавите членки, в които са разположени такива пристанища, съобщават името и местоположението на тези пристанища по електронен път в частта от системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, посочена в член 13.

РАЗДЕЛ 3

ПРЕДАВАНЕ НА ОТПАДЪЦИ ОТ КОРАБИ

Член 6

Предварително уведомление за отпадъци

1. Операторът, агентът или капитанът на кораб, който попада в обхвата на Директива 2002/59/ЕО ▌ , пътуващ за пристанище в ***Съюза***, попълва ***вярно и*** точно формуляра ***от*** приложение 2 ***към настоящата директива*** ("предварително уведомление за отпадъци")и съобщава цялата информация, съдържаща се в него на институцията или органа, посочени за тази цел от държавата членка, в която се намира пристанището:

   а) най-малко 24 часа преди пристигането, ако пристанището, което ще посети, е известно;

   б) веднага след като стане известно пристанището, което ще посети, ако тази информация е налична по-малко от 24 часа преди пристигането; ***или***

   в) най-късно в момента, в който корабът напуска предходното пристанище, ако продължителността на пътуването е по-малка от 24 часа.

2. Информацията по предварителното уведомление за отпадъци се докладва по електронен път в частта от системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, посочена в член 13 от настоящата директива, в съответствие с директиви ***2002/59/ЕО*** и ***2010/65/ЕС***.

3. Информацията по предварителното уведомление за отпадъци е ***налична*** на борда***, за предпочитане в електронен формат,*** най-малко до следващото влизане в пристанище и се предоставя при поискване на компетентните органи на държавите членки.

4. Държавите членки гарантират, че информацията, която се съобщава съгласно настоящия член, ▌ се проверява и се споделя с компетентните органи за правоприлагане без забавяне.

Член 7

Предаване на отпадъци от кораби

1. Капитанът на кораб, който посещава пристанище на Съюза, преди да напусне пристанището предава всички отпадъци, превозвани на борда, ▌ в пристанищното приемно съоръжение в съответствие с приложимите норми за изхвърляне, предвидени в конвенцията MARPOL.

2. След предаването операторът на ***пристанищните приемни съоръжения*** или администрацията на пристанището, в което са били предадени отпадъците, попълва ***вярно и*** точно формуляра ***от*** приложение 3 („потвърждение за приемане на отпадъци“) ***и предоставя без необосновано забавяне*** на капитана на кораба ***потвърждение за приемането на отпадъци***.

   Изискване***то***, ***предвидено в първа алинея***, не се прилага в малки ***пристанища със съоръжения*** без персонал или в отдалечени пристанища ▌, при условие че държавата членка, в която се намират такива ***пристанища***, е ***съобщила за името и местоположението на тези пристанища*** по електронен път в частта от системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, посочена в член 13.

3. Операторът, агентът или капитанът на кораб, попадащ в обхвата на Директива 2002/59/ЕО, докладва по електронен път преди излизане ***или веднага след получаване на потвърждението за приемането на отпадъци*** информацията, съдържаща се в него, в частта от системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, посочена в член 13 от настоящата директива, в съответствие с директиви ***2002/59/ЕО и 2010/65/ЕС***.

Информацията от потвърждението за приемане на отпадъци ▌ е ***налична*** на борда най-малко две години, ***ако е целесъобразно, заедно с подходящ дневник за нефтените операции, дневник за товарните операции, дневник за операциите с отпадъци или план за управление на отпадъците,*** и се предоставя при поискване на органите на държавите членки.

4. Без да се засяга параграф 1, даден кораб може да продължи към следващото пристанище, което ще посети, без да е предал отпадъците си, ако:

▌

а) предоставената в съответствие с приложения 2 и 3 информация показва, че е налице достатъчен капацитет за съхранение на борда на всички отпадъци, които са били натрупани, и на тези, които ще бъдат събрани по време на предвиденото пътуване на кораба до следващото пристанище, което той ще посети***;***

б) информацията, налична на борда на кораби, попадащи извън обхвата на Директива 2002/59/ЕО, показва, че е налице достатъчен капацитет за съхранение на борда на всички отпадъци, които са били натрупани, и на тези, които ще бъдат събрани по време на предвиденото пътуване на кораба до следващото пристанище, което той ще посети; или

в) корабът посещава пристанището само за да застане на котвена стоянка за по-малко от 24 часа или прави това поради неблагоприятни атмосферни условия, освен ако тази зона не е била изключена в съответствие с член 3, параграф 1, втора алинея.

За да се гарантират еднообразни условия за прилагането на изключението, посочено в първа алинея, точки а) и б), Комисията приема актове за изпълнение за определяне на методи, които да се използват за изчисляването на достатъчния капацитет за съхранение на борда. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 20, параграф 2.

5. Държавата членка изисква от кораба да предаде всички свои отпадъци, преди да напусне пристанището, ако:

   а) ***въз основа на наличната информация, включително информацията, достъпна по електронен път в частта от системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, посочена в член 13, или в GISIS, не може да бъде установено***, че следващото пристанище, което ще бъде посетено, разполага с ▌ подходящи пристанищни приемни съоръжения, или

   б) следващото пристанище е неизвестно ▌

6. Параграф 4 се прилага, без това да накърнява по-строги изисквания, валидни за корабите, приети в съответствие с международното право.

Член 8

Системи за покриване на разходите

1. Държавите членки гарантират, че експлоатационните разходи на пристанищните приемни съоръжения за приемане и третиране на отпадъците от корабите, различни от остатъците от товари, ***се*** покриват чрез събирането на такси от корабите. Тези разходи включват елементите, изброени в приложение 4.

2. Системите за покриване на разходите не трябва да предоставят стимул за корабите да изхвърлят своите отпадъци в морето. За тази цел държавите членки прилагат всеки един от следните принципи при проектирането и експлоатацията на системите за покриване на разходите:

а) ▌ корабите ***плащат*** непряка такса, ▌ независимо дали се предават отпадъци в пристанищно приемно съоръжение;

б) непряката такса покрива:

i) непреките административни разходи;

ii) значителна част от преките експлоатационни разходи, определени в приложение 4, която представлява поне 30% от общите ▌ преки разходи за действителното предаване на отпадъци ***през предишната година, с възможността също да бъдат взети предвид разходите, свързани с очаквания обем на трафика за следващата година***; ▌

в) с цел да се осигури максимален стимул за предаване на отпадъци ***по приложение V към конвенцията MARPOL, с изключение на остатъците от товари, не*** се начислява ***пряка такса*** ▌ за такива ***отпадъци*** , за да се гарантира правото на предаване без никакви допълнителни ▌ такси ***въз основа на обема на предадените отпадъци, освен когато този обем надхвърля максималния капацитет за съхранение, посочен във формуляра от приложение 2 към настоящата директива; пасивно уловените отпадъци се покриват от този режим, включително правото на предаване***;

г) с цел да не се допусне разходите за събирането и третирането на пасивно уловени отпадъци да бъдат изключително за сметка на ползвателите на пристанищата, държавите членки покриват по целесъобразност тези разходи от приходите, получени от алтернативни системи за финансиране, включително от схеми за управление на отпадъците и от налично финансиране от Съюза и от национално или регионално финансиране;

д) за да насърчават предаването на остатъците от води от миенето на резервоари, съдържащи устойчиви плаващи вещества с висок вискозитет, държавите членки могат да предвидят подходящи финансови стимули за предаването им;

е) непряка***та*** такса не ***включва*** отпадъци от системите за пречистване на отработените газове, разходите за които се покриват въз основа на видовете и количествата предадени отпадъци.

3. Частта от разходите, която не се покрива от непряката такса, , ако има такава, се покрива въз основа на действително предадените от кораба видове и количества отпадъци.

4. Таксите могат да варират ***в зависимост от:***

а) категорията, вида и размера на кораба ***;***

б) предоставяните услуги ***на кораби*** извън установеното работно време в пристанището***; или***

в) опасността, която представляват отпадъците.

5. Таксите се намаляват ***в зависимост от***:

а) вида търговска дейност, за която се използва корабът, по-специално когато корабът извършва търговски морски превоз на къси разстояния;

б) конструкцията, оборудването и експлоатацията на кораба, които ***доказват***, че на него се генерират намалени количества отпадъци и те се управляват по устойчив и съобразен с околната среда начин.

До … [12 месеца след влизането в сила на настоящата директива] Комисията ***приема актове за изпълнение*** за определяне на критериите дали даден кораб отговаря на изискванията, посочени в първа алинея, ***буква б)***, във връзка с управлението на отпадъците на борда на кораба. ***Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 20, параграф 2.***

6. За да се гарантира, че таксите са справедливи, прозрачни, ***лесно разпознаваеми*** и недискриминационни и че отразяват разходите по предоставянето, и когато е уместно — по използването, на съоръжения и услуги, ***в плановете за приемане и обработка на отпадъците*** се предоставя информация на ползвателите на пристанището за размера на таксите и основата, на която те са изчислени, ***на официален език на държавата членка, в която е разположено пристанището, и, по целесъобразност, на език, който се използва в международен мащаб***.

7. Държавите членки гарантират, че се събират данни от наблюдението във връзка с обема и количеството на пасивно уловените отпадъци, и докладват тези данни на Комисията. Въз основа на данните от наблюдението Комисията публикува доклад до 31 декември 2022 г. и на всеки две години след това.

Комисията приема актове за изпълнение, за да определи методиките за данните от наблюдението и формата на докладването. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 20, параграф 2.

Член 9

Освобождавания

1. Държавите членки могат да освобождават кораби, посещаващи техните пристанища, от задълженията по член 6, член 7, параграф 1 и член 8 („освобождаване“)**,** когато са налице достатъчно доказателства, че ***са изпълнени следните условия***:

   а) корабът извършва редовни превози, свързани с чести и редовни посещения в пристанища;

   б) съществува споразумение за предаване на отпадъците и плащане на съответните такси в пристанище по маршрута на кораба, което:

      i) е доказано чрез подписан договор с пристанище или договорна страна, приемаща отпадъци, и чрез потвърждения за приемане на отпадъци,

      ii) е било ***съобщено на*** всички пристанища по маршрута на кораба ***и***

      iii) е прието от пристанището, в което се извършва предаването на отпадъците и плащането, което може да бъде ***пристанище на Съюза или друго пристанище, което разполага с подходящи съоръжения съгласно установеното въз основа на информацията, докладвана по електронен път в частта от системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, посочена в член 13, и в GISIS .***

   в) освобождаването не поражда отрицателно въздействие върху морската безопасност, здравето, условията на живот и работа на борда на кораба или морската среда;

2. Ако освобождаването бъде предоставено, държавата членка, в която се намира пристанището, издава удостоверение за освобождаване въз основа на формата, предвиден в приложение 5, с което потвърждава, че корабът отговаря на необходимите условия и изисквания за прилагане на освобождаването, и посочва продължителността на освобождаването.

3. Държавите членки докладват информацията от удостоверението за освобождаване по електронен път в частта от системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, посочена в член 13.

4. Държавите членки осигуряват ефективното наблюдение и правоприлагане на споразуменията за предаване на отпадъци и плащане на таксите за освободени ***кораби***, посещаващи техни пристанища.

5. Независимо от предоставеното освобождаване, не се допуска корабът да продължи към следващото пристанище, което ще посети, ако няма налице достатъчен капацитет за съхранение на борда на всички отпадъци, които са били натрупани, и на тези, които ще бъдат събрани по време на предвиденото пътуване на кораба до следващото пристанище, което той ще посети.

РАЗДЕЛ 4:

ПРАВОПРИЛАГАНЕ

Член 10

Проверки

Държавите членки гарантират, че всеки кораб може да бъде подложен на ***проверки, включително случайни проверки,*** за да бъде установено дали спазва настоящата директива.

▌

Член 11

Задължения за извършване на проверки

1. ▌Всяка държава членка ***извършва*** проверки ▌на ***корабите, посещаващи нейните пристанища, съответстващи на*** най-малко ***15***% от общия брой ***отделни кораби, посещаващи годишно нейните пристанища.***

   Общият брой отделни кораби, посещаващи дадена държава членка, се изчислява като средния брой отделни кораби за предходните три години, отчетен в частта от системата за информиране, наблюдение и правоприлагане, посочена в член 13.

2. ***Държавите членки изпълняват параграф 1 от настоящия член, като подбират корабите въз основа на механизма на Съюза за целеви подбор.***

   С цел да се хармонизират проверките и осигурят еднакви условия за подбор на корабите за проверка, Комисията приема актове за изпълнение за определяне на подробните елементи на основан на риска механизъм на Съюза за целеви подбор. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 20, параграф 2.

3. Държавите членки установяват процедури за проверка на ***корабите, попадащи извън обхвата на Директива 2002/59/ЕО, за да гарантират, доколкото е практически възможно, спазването на настоящата директива.***

   При установяването на тези процедури държавите членки могат да вземат предвид основания на риска механизъм на Съюза за целеви подбор, посочен в параграф 2.

4. Ако компетентният орган на държавата членка не е удовлетворен от резултатите от проверката, той предприема необходимото, без да се засяга прилагането на санкциите, посочени в член 16, за да гарантира, че корабът няма да напусне пристанището, докато не предаде отпадъците си в пристанищно приемно съоръжение в съответствие с член 7.

Член 12

Система за информиране, наблюдение и правоприлагане

Изпълнението и прилагането на ***настоящата*** директива се подпомагат от електронно докладване и обмен на информация между държавите членки в съответствие с членове 13 и 14.

Член 13

Докладване и обмен на информация

1. Докладването и обменът на информация се основават на системата за обмен на морска информация на Съюза (SafeSeaNet), посочена в член 22а, параграф 3 и приложение III към Директива 2002/59/ЕО.

2. Държавите членки гарантират, че следната информация се докладва по електронен път и в разумен срок в съответствие с Директива 2010/65/***ЕС***:

   а) информацията за действителното време на пристигане и напускане на всеки попадащ в обхвата на Директива 2002/59/ЕО кораб, който посещава пристанище на Съюза, заедно с идентификатор на съответното пристанище;

   б) информацията от предварителното уведомление за отпадъци, посочена в приложение 2;

   в) информацията от потвърждението за приемане на отпадъци, посочена в приложение 3;

   г) информацията от удостоверението за освобождаване, посочена в приложение 5.

▌

3. ***Държавите членки гарантират, че изброената в член 5, параграф 2 информация е достъпна по електронен път чрез SafeSeaNet.***

Член 14

Записване на проверките

1. Комисията разработва, поддържа и актуализира база данни за проверките, с която са свързани всички държави членки и която съдържа цялата информация, необходима за осъществяването на системата от проверки, предвидена по настоящата директива („база данни за проверки“). Тази база данни за проверки се основава на базата данни за проверките, посочена в член 24 от Директива 2009/16/ЕО, и има сходни функционални характеристики с нея.

2. Държавите членки гарантират, че информацията, свързана с проверките по настоящата директива, включително информацията относно установени случаи на неизпълнение и заповедите за забрана за заминаване, се прехвърля незабавно в базата данни за проверките веднага след като:

   а) е бил завършен докладът за извършената проверка;

   б) е била вдигната забраната за заминаване, или

   в) е било предоставено освобождаване.

▌

3. Комисията гарантира, че базата данни за проверките позволява да се извличат всички докладвани от държавите членки данни, които са от значение за наблюдението на изпълнението на ***настоящата*** директива**.**

   Комисията гарантира, че базата данни за проверките предоставя информация за механизма на Съюза за целеви подбор, посочен в член 11, параграф 2.

   Комисията прави редовен преглед на базата данни за проверки ***с оглед наблюдение на изпълнението на настоящата директива и насочва вниманието към евентуални съмнения, свързани с цялостното изпълнение, с цел налагане на корективни действия.***

4. Държавите членки имат достъп до записаната информация в ***базата данни*** за проверки по всяко време.

*Член **15***

Обучение на персонала

Пристанищните органи и органите на пристанищните приемни съоръжения гарантират, че целият персонал получава необходимото обучение за придобиване на знанията, които са от ключово значение за тяхната работа във връзка с отпадъците, като се обръща специално внимание на аспектите, свързани със здравето и безопасността, при работа с опасни материали, както и на редовното актуализиране на изискванията за обучение, така че да се отговори на предизвикателствата на технологичните иновации.

***Член** 16*

Санкции

Държавите членки определят ▌ правилата относно санкциите, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съгласно настоящата директива, и предприемат всички необходими мерки за гарантиране на тяхното изпълнение. Предвидените санкции са ефективни, пропорционални и възпиращи.

РАЗДЕЛ 5:

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 17

Обмен на опит

Комисията създава организация за обмен на опит между националните органи на държавите членки и експерти, включително такива от частния сектор, ***гражданското общество и синдикатите,*** по отношение на прилагането на настоящата директива в пристанищата на Съюза.

Член 18

Процедура за изменение

1. На Комисията ***се*** предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 19, за да изменя приложенията към настоящата директива и позоваванията на разпоредби на ММО в настоящата директива в степента, необходима за привеждането им в съответствие с правото на Съюза или за съобразяването им с развития на международно ниво, по-специално на равнището на ММО.

2. На Комисията се предоставя също така правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 19, за ***да изменя приложенията, когато е необходимо да се подобрят разпоредбите за изпълнение и наблюдение, установени с настоящата директива, по-специално онези, предвидени в членове 6, 7 и 9, с цел да се гарантира ефективното уведомяване за отпадъци и предаване на отпадъци и правилното прилагане на освобождаванията.***

3. При извънредни обстоятелства, когато е надлежно обосновано от подходящ анализ на Комисията, с цел да се избегне сериозна и неприемлива заплаха за морската среда, ▌ на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 19, за да измени настоящата директива, ***доколкото е необходимо, за да се избегне подобна заплаха,*** по такъв начин, че дадено изменение на конвенцията MARPOL да не се прилага за целите на настоящата директива.

4. Делегирани***те*** актове, ***предвидени в настоящия член***, се приемат най-малко три месеца преди изтичането на международно установения срок за мълчаливото приемане на изменение на конвенцията MARPOL или датата, предвидена за влизане в сила на такова изменение.

В периода преди влизането в сила на такива делегирани актове държавите членки се въздържат от всякакви инициативи за включване на изменението в националното право или за прилагане на изменението към въпросния международен инструмент.

Член 19

*Упражняване на делегиране**то***

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в ▌ член 18, параграфи 1, ▌2 и ▌3, се предоставя на Комисията за период от пет години, считано от … [датата на влизане в сила ***на настоящата директива***]. Комисията изготвя доклад във връзка с делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния период. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането ***на правомощия, посочено в член 18, параграфи 1, 2 и 3***, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди да приеме делегиран акт, Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.

6. Делегиран акт, ***приет съгласно член 18, параграфи 1, 2 и 3,*** влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането за акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или ***на*** Съвета.

Член 20

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден с Регламент (ЕО) № 2099/***2002 на Европейския парламент и на Съвета***[107]**.** Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

I

Член 21

Изменение на Директива 2010/65/ЕС

В точка А от приложението към Директива 2010/65/ЕС подточка 4 се заменя със следното:

„4. Уведомление за отпадъци от кораби, включително остатъци от товари

Членове ***6, 7*** и ***9*** от Директива (ЕС) 2019/… на Европейския парламент и на Съвета от … относно пристанищните приемни съоръжения за предаване на отпадъци от кораби (ОВ L …)[*]“.

---

[107] ***Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) и за изменение на регламентите относно безопасността на морския транспорт и предотвратяването на замърсяването от кораби (ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1).***

[*] ОВ: моля въведете в текста номера, датата и данните за публикацията на директивата, която се съдържа в документ PE-CONS (2018/0012 (COD)).

Член 22

Отмяна

Директива 2000/59/ЕО се отменя.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива.

Член 23

Преглед

1. Комисията извършва оценка на настоящата директива и представя резултатите от оценката на Европейския парламент и на Съвета до …***[седем години след датата на*** влизането в сила на настоящата директива***]***. ***Оценката включва и доклад, описващ подробно най-добрите практики за предотвратяване и управление на отпадъците на борда на корабите.***

2. ***В контекста на Регламент (ЕС) 2016/1625*** на Европейския парламент и на Съвета[108]***, при следващото преразглеждане на мандата на Европейската агенция по морска безопасност (ЕАМБ), Комисията оценява също дали следва да бъдат предоставени допълнителни правомощия на ЕАМБ за прилагането на настоящата директива.***

108 Регламент (ЕС) 2016/1625 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1406/2002 за създаване на Европейска агенция за морска безопасност (ОВ L 251, 16.9.2016 г., стр. 77).

Член 24

Транспониране

1. Държавите членки ***въвеждат в сила*** законовите, подзаконовите и административните ***разпоредби***, необходими, за да се съобразят с настоящата директива ***до … [24 месеца след датата на*** влизането в сила на настоящата директива***]***. Те ***незабавно*** съобщават на Комисията текста на тези ***разпоредби***.

   Когато държавите членки приемат тези ***разпоредби***, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то ***се*** ▌извършва при официалното им публикуване. ***Условията и редът на*** позоваване ***се определят от държавите членки***.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 25

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 26

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в **…**,

За Европейския парламент	*За*	*Съвета*
Председател	*Председател*	

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПЛАНОВЕТЕ ЗА ПРИЕМАНЕ И ОБРАБОТКА НА ОТПАДЪЦИТЕ

Плановете за приемане и обработка на отпадъците обхващат всички видове отпадъци от кораби, които обичайно посещават пристанището, и са съобразени с размера на пристанището и видовете посещаващи го кораби.

Плановете за приемане и обработка на отпадъците включват следните елементи:

а) оценка на нуждите от пристанищни приемни съоръжения, като се имат предвид нуждите на корабите, които обичайно посещават пристанището;

б) описание на вида и капацитета на пристанищните приемни съоръжения;

в) описание на процедурите за приемане и събиране на отпадъците от кораби;

г) описание на системата за покриване на разходите;

д) описание на процедурата за докладване на предполагаеми несъответствия в пристанищните приемни съоръжения;

е) описание на процедурата за непрекъснати консултации с ползвателите на пристанището, договорните страни от сектора на отпадъците, операторите на терминали и останалите заинтересовани страни; и

ж) преглед на вида и количествата отпадъци, получени от кораби и обработени в съоръженията.

Плановете за приемане и обработка на отпадъците могат да включват:

а) обобщение на съответното национално право и процедурата и формалностите за предаване на отпадъци в пристанищни приемни съоръжения;

б) данни на службата за контакт в пристанището;

в) описание на оборудването и процесите за предварително третиране за конкретни потоци от отпадъци в пристанището, ако има такива;

г) описание на методите за записване на действителното използване на пристанищните приемни съоръжения;

д) описание на методите за записване на количествата на доставените от кораби отпадъци;

е**)** описание на управлението на различните потоци отпадъци в пристанището.

Процедурите за приемане, събиране, складиране, третиране и обезвреждане следва във всяко отношение да съответстват на програма за управление на околната среда, водеща до прогресивно намаляване на въздействието на тези дейности върху околната среда. Предполага се, че такова съответствие е налице, ако процедурите са в съответствие с Регламент (ЕО) № 1221/2009 на Европейския парламент и на Съвета[109].

109 Регламент (ЕО) № 1221/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно доброволното участие на организации в Схемата на Общността за управление по околна среда и одит (EMAS) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 761/2001 и на решения 2001/681/ЕО и 2006/193/ЕО на Комисията (ОВ L 342, 22.12.2009 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

СТАНДАРТЕН ФОРМАТ НА ФОРМУЛЯРА ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ПРЕДАВАНЕ НА ОТПАДЪЦИ

В ПРИСТАНИЩНИ ПРИЕМНИ СЪОРЪЖЕНИЯ

Уведомление за предаване на отпадъци на: *(впишете името на пристанището на местоназначение, както е посочено в член 6 от Директива (ЕС) 2019/XX/ЕС[+])*

Този формуляр ***следва*** да се съхранява на борда на кораба заедно с подходящ дневник за нефтените операции, дневник за товарните операции, дневник за операциите с отпадъци или план за управление на отпадъците, както се изисква съгласно конвенцията MARPOL.

1. ДАННИ ЗА КОРАБА

1.1	Име на кораба:		1.5 Собственик или оператор:
1.2	Номер в регистъра на ММО:		1.6 Отличително цифрено или буквено обозначение:
			Номер MMSI (Maritime Mobile Service Identity number):
1.3	Брутен тонаж:		1.7 Държава на знамето:
1.4	Вид на кораба:	☐ Нефтен танкер ☐ Друг товарен кораб	☐ Танкер химикаловоз ☐ Пътнически кораб ☐ Кораб за насипни товари ☐ Кораб от тип „ро-ро“ ☐ Контейнеровоз ☐ Друг (посочва се)

2. ДАННИ ЗА ПРИСТАНИЩЕТО И ПЪТУВАНЕТО

2.1 Наименование на местоположението/терминала:	2.6 Последно пристанище, в което са били предадени отпадъци:
2.2 Дата и час на пристигане:	2.7 Дата на последното предаване:
2.3 Дата и час на напускане на пристанището:	2.8 Следващо пристанище за предаване на отпадъци:
2.4 Последно пристанище и държава:	2.9 Лице, представящо формуляра (ако това не е капитанът):
2.5 Следващо пристанище и държава (ако са известни):	

[+] ОВ: моля въведете номера на настоящата директива.

3. ВИД И КОЛИЧЕСТВО НА ОТПАДЪЦИТЕ И КАПАЦИТЕТ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Вид	Отпадъци за предаване (m^3)	Максимален капацитет за съхранение (m^3)	Количество на отпадъците, оставащи на борда (m^3)	Пристанище, в което ще бъде предадено останалото количество отпадъци	Приблизително количество на отпадъците, които ще бъдат генерирани между уведомяването и следващото влизане в пристанище (m^3)
Приложение I към MARPOL — Масла					
Омаслена трюмна вода					
Омаслени остатъци (утайка)					
Омаслени води от миене на резервоари					
Замърсена баластна вода					
Угар и утайки от почистването на резервоари					
Друго (уточнете)					

Приложение II към MARPOL — ВРЕДНИ ТЕЧНИ ВЕЩЕСТВА (ВТВ)[110]					
Вещество от категория X					
Вещество от категория Y					
Вещество от категория Z					
ДВ — друго вещество					
Приложение IV към MARPOL — Отпадъчни води					
Приложение V към MARPOL — Твърди отпадъци					
A. Пластмаси					
B. Хранителни отпадъци					
C. Битови отпадъци (напр. продукти от хартия, парцали, стъкло, метал, бутилки, порцелан и т.н.)					
D. Мазнина за готвене					
E. Пепел от инсинератор					
▌					

110 Посочва се точното наименование на пратката на съответните вредни течни вещества.

F. Експлоатационни отпадъци					
G. Животински труп(ове)					
H. Риболовни уреди					
I. Отпадъци от електрическо и електронно оборудване					
J. Остатъци от товари[111] (опасни за морската среда)					
K. Остатъци от товари[112] (безопасни за морската среда)					
Приложение VI към MARPOL — Замърсяване на въздуха					
Озоноразрушаващи вещества и оборудване, съдържащо такива вещества[113]					
Остатъци от пречистването на отработени газове					

Други отпадъци, които не са в обхвата на MARPOL					
Пасивно уловени отпадъци					

Бележки

1. Тази информация се използва за държавен пристанищен контрол и за други инспекционни цели.

2. Настоящият формуляр се попълва задължително, освен в случаите, когато корабът е предмет на освобождаване по член 9 от Директива (ЕС) 2019/XXXX/ЕС[+].

---

111 ***Допускат се приблизителни стойности; посочва се точното наименование на пратката сухи товари***

112 ***Допускат се приблизителни стойности; посочва се точното наименование на пратката сухи товари***

113 ***Възникващи при нормалните дейности по поддръжка на борда***

[+] ОВ: моля въведете номера на настоящата директива.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

СТАНДАРТЕН ФОРМАТ НА ПОТВЪРЖДЕНИЕТО ЗА ПРИЕМАНЕ НА ОТПАДЪЦИ

Представителят, определен от предоставящия приемното съоръжение, издава следния формуляр на капитана на кораб, който е предал отпадъци в съответствие с член 7 от Директива (ЕС) 2019/XX/ [+].

Настоящият формуляр се съхранява на борда на кораба заедно с подходящ дневник за нефтените операции, дневник за товарните операции, дневник за операциите с отпадъци или план за управление на отпадъците, както се изисква съгласно конвенцията MARPOL.

1. ДАННИ ЗА ПРИЕМНОТО СЪОРЪЖЕНИЕ И ПРИСТАНИЩЕТО

1.1.	Наименование на местоположението/терминала:
1.2.	Предоставящ(и) пристанищното приемно съоръжение:
1.3.	Предоставящ(и) съоръжението за обработка, ако се различава(т) от горепосочения(ите):
1.4.	Дата и час на предаването на отпадъци от: до:

2. ДАННИ ЗА КОРАБА

2.1.	Име на кораба:	2.5. Собственик или оператор:
2.2.	Номер в регистъра на ММО:	2.6. Отличително цифрено или буквено обозначение: ***Номер MMSI (Maritime Mobile Service Identity number):***
2.3.	Брутен тонаж:	2.7. Държава на знамето:
2.4.	Вид на кораба: ☐ Нефтен танкер ☐ Танкер химикаловоз ☐ Кораб за насипни товари ☐ Контейнеровоз Друг товарен кораб ☐ Пътнически кораб ☐ Кораб тип Ро-Ро ☐ Друг (уточнете)	

[+] ОВ: моля въведете номера на настоящата директива.

3. ВИД И КОЛИЧЕСТВО НА ПРИЕТИТЕ ОТПАДЪЦИ

Приложение I към MARPOL — Масла	**Количество (m^3)**
Омаслена трюмна вода	
Омаслени остатъци (утайка)	
Омаслени води от миене на резервоари	
Замърсена баластна вода	
Угар и утайки от почистването на резервоари	
Друго (уточнете)	
Приложение II към MARPOL — Вредни течни вещества (ВТВ)	**Количество (m^3)/Наименование[5]**
Вещество от категория X	

Приложение V към MARPOL — Твърди отпадъци	**Количество (m^3)**
A. Пластмаси	
B. Хранителни отпадъци	
C. Битови отпадъци (напр. продукти от хартия, парцали, стъкло, метал, бутилки, порцелан и т.н.)	
D. Мазнини за готвене	
E. Пепел от инсинератор	
F. Експлоатационни отпадъци	
G. ***Животински труп(ове)***	
H. ***Риболовно оборудване***	

Вещество от категория Y	
Вещество от ***категория Z***	
ДВ — друго вещество	
Приложение IV към MARPOL — Отпадъчни води	**Количество (m^3)**

I. ***Отпадъци от електрическо и електронно оборудване***	
J. Остатъци от товари[6] (опасни за морската среда)	
K. Остатъци от товари[6] (безопасни за морската среда)	
Приложение VI към MARPOL — Замърсяване на въздуха	**Количество (m^3)**
Озоноразрушаващи вещества и оборудване, съдържащо такива вещества	
Остатъци от пречистване на отработени газове	
Други отпадъци, които не са в обхвата на MARPOL	**Количество (m^3)**
Пасивно уловени отпадъци	

[5] Посочва се точното наименование на пратката на съответните вредни течни вещества.

[6] Посочва се точното наименование на пратката сухи товари.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Категории разходи *и нетни приходи, свързани с* експлоатацията и управлението на пристанищните приемни съоръжения

Преки разходи ***Преки оперативни* разходи, които възникват в резултат на действителното предаване на отпадъци от кораби, включително разходните позиции, изброени по-долу.**	***Непреки разходи*** ***Непреки административни* разходи, които възникват в резултат на управлението на системата в пристанището, включително разходните позиции, изброени по-долу.**	***Нетни приходи*** ***Нетни постъпления от схеми за управление на отпадъците и налично национално/регионално финансиране, включително изброените по-долу приходни елементи.***
• Предоставяне на инфраструктура от пристанищни приемни съоръжения, включително контейнери, цистерни, инструменти за работа, баржи, камиони, приемни съоръжения за отпадъци, инсталации за обработка; • Концесии за ползване под наем на обекти, ако е приложимо, или на оборудването, необходимо за експлоатацията на пристанищни приемни съоръжения; • Действителната работа на пристанищните приемни съоръжения: приемане на отпадъци от кораба, превоз на отпадъци от пристанищните приемни съоръжения към инсталациите за окончателна обработка, поддръжка и почистване на пристанищните приемни съоръжения, разходи за персонал, включително за извънреден труд, доставки на електроенергия, анализ на отпадъците и застраховане;	• Разработване и одобряване на плана за приемане и обработка на отпадъците, включително одити на плана и неговото изпълнение; • Актуализиране на плана за приемане и обработка на отпадъците, включително разходи за труд и за консултации, където е приложимо; • Организиране на процедурите за консултации за (повторната) оценка на плана за приемане и обработка на отпадъците; • Управление на системите за уведомяване и системите за покриване на разходите, включително прилагането на намалени такси за „екологични кораби“, предоставянето на ИТ системи на равнище пристанище, статистически анализ, и свързаните с това разходи за труд;	***Нетни финансови ползи от схемите за разширена отговорност на производителя;*** • ***Други нетни приходи от управлението на отпадъците, напр. от схеми за рециклиране;*** • ***Финансиране по линия на Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР);*** • ***Друго финансиране или субсидии за пристанищата за управление на отпадъците и рибарство;***

• ***Подготовка за повторно използване***, рециклиране или обезвреждане на отпадъците от корабите, включително разделно събиране на отпадъци; • Управление: фактуриране, издаване на потвърждения за приемането на отпадъци на кораба, докладване;	• Организация на процедурите за възлагане на обществени поръчки за предоставянето на пристанищни приемни съоръжения, както и за издаването на разрешенията, необходими за предоставянето на пристанищни приемни съоръжения в пристанищата; • Предоставяне на информация на ползвателите на пристанищата чрез разпространение на листовки, поставяне на знаци и плакати в пристанището или публикуване на тази информация на уебсайта на пристанището и електронно предаване на информацията, както се изисква в член 5. • ***Управление на схеми за управление на отпадъците: Схеми за разширена отговорност на производителя, рециклиране и заявления за национални/регионални фондове и използване на предоставеното финансиране*** • Други административни разходи: разходи за наблюдение и електронното докладване на освобожданията , както се изисква в член 9.	

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 9 ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗИСКВАНИЯТА ПО ЧЛЕН 6, ЧЛЕН 7, ПАРАГРАФ 1 И ЧЛЕН 8 ОТ ДИРЕКТИВА (ЕС) 2019/XX [+] В ПРИСТАНИЩЕ (ПРИСТАНИЩА) *[ВЪВЕДЕТЕ ПРИСТАНИЩЕ]* В *[ВЪВЕДЕТЕ ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА]*[114]

Име на кораба Цифрово/буквено обозначение Държава на знамето

[*въведете името на кораба*] [*въведете номера в регистъра на ММО*] [*въведете името на държавата на знамето*]

извършва редовни превози с чести и редовни посещения в следното(ите) пристанище(а) в *[въведете името на държавата членка]* по график или по предварително определен маршрут:

[ ]

и посещава тези пристанища поне веднъж на четиринадесет дни:

[ ]

и има сключено споразумение, гарантиращо плащането на таксите и предаването на отпадъци, с пристанището или с трета страна, действаща на пристанището:

[ ]

[+] ОВ: моля въведете номера на настоящата директива.

114 Ненужното се зачертава.

поради което е освободен в съответствие с [*въведете съответната разпоредба от националното законодателство на страната*]

от изискванията за:

- ☐ ***задължително предаване на отпадъци от кораби,***
- ☐ ***предварителното уведомление за отпадъци, и***
- ☐ ***плащането на задължителна такса, в следното(ите) пристанище(а):***

Настоящото удостоверение е валидно до [*въведете дата*], освен ако основанията за издаване на удостоверението не се променят преди тази дата.

Място и дата:

……
…

Име
Длъжност

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0193

Удължаване на преходните мерки за използване на средства, различни от средствата за електронна обработка на данни, предвидени в Митническия кодекс на Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 952/2013 с цел да се удължат преходните мерки за използване на средства, различни от средствата за електронна обработка на данни, предвидени в Митническия кодекс на Съюза (COM(2018)0085 – C8-0097/2018 – 2018/0040(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0085),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и членове 33 и 207 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0097/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 14 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A8-0342/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. одобрява съвместното изявление на Парламента и Съвета, приложено към

настоящата резолюция, което ще бъде публикувано в серия L на *Официален вестник на Европейския съюз* заедно с окончателния законодателен акт;

3. приема за сведение изявлението на Комисията, приложено към настоящата резолюция, което ще бъде публикувано в серия L на *Официален вестник на Европейския съюз* заедно с окончателния законодателен акт;

4. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0040

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 952/2013 с цел да се удължат преходните мерки за използване на средства, различни от средствата за електронна обработка на данни, предвидени в Митническия кодекс на Съюза

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 33 и член 207 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[115],

като имат предвид, че:

115 Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г.

(1) Съгласно Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза[116] (наричан по-нататък „Кодексът“), всеки обмен на информация между митническите органи, и между икономическите оператори и митническите органи, както и съхранението на такава информация, трябва да се извършва с помощта на средства за електронна обработка на данни.

(2) В Кодекса обаче се допуска използването в рамките на преходен период на средства за обмен и съхранение на информация, различни от средствата за електронна обработка на данни, ***посочени в член 6, параграф 1 от него,*** доколкото електронните системи, необходими за прилагането на разпоредбите на Кодекса, все още не са действащи. Този преходен период трябва да приключи най-късно на 31 декември 2020 г.

(3) В съответствие с Кодекса държавите членки трябва да си сътрудничат с Комисията за разработването, поддържането и експлоатацията на електронни системи за обмен и съхранение на митническа информация, а Комисията трябва да изготви работна програма за разработването и въвеждането на тези електронни системи.

116 Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

(4) Работната програма беше установена с Решение за изпълнение (ЕС) 2016/578 на Комисията[117]. В нея се съдържа списък със 17електронни системи, които трябва да бъдат разработени за целите на прилагането на Кодекса или само от държавите членки (в случая на системи, които ще бъдат управлявани на национално равнище — т.нар. „национални системи“), или в тясно сътрудничество на държавите членки с Комисията (в случая на системи на равнището на Съюза, някои от които включват както общи за Съюза, така и национални компоненти — т.нар. „трансевропейски системи“).

(5) В Работната програма е очертан план на графика за въвеждането на тези национални и трансевропейски системи.

(6) Преходът към пълно използване на електронните системи за взаимодействие между икономическите оператори и митническите органи, и между митническите органи, ще даде възможност за пълно прилагане на опростяванията, предвидени в Кодекса, което ще доведе до подобряване на обмена на информация между участниците, до по-ефективно регистриране на пристигането, транзита и извеждането на стоки, до централизирано митническо оформяне и хармонизиран митнически контрол на цялата митническа територия на Съюза, като по този начин ще се намалят административните разходи, бюрокрацията, грешките и измамите в митническите декларации и търсенето на места, предлагащи най-изгодни условия за внос.

117 Решение за изпълнение (ЕС) 2016/578 на Комисията от 11 април 2016 г. за създаване на работна програма относно разработването и въвеждането на електронните системи, предвидени в Митническия кодекс на Съюза (ОВ L 99, 15.4.2016 г., стр. 6).

(7) ***Изграждането*** на ***електронните*** системи ***налага Комисията и държавите членки да хармонизират*** елементите от данни въз основа на международно приети модели на данни, каквото е изискването на Кодекса, и ***да инвестират*** финансови средства и време ***и в някои случаи изцяло да препрограмират*** съществуващите електронни системи ▌. ***Държавите членки са предвидили различен график за разработването на тези електронни системи, което е довело до различия в графика за въвеждане на системите в рамките на Съюза.*** ▌Тъй като електронните системи са тясно свързани помежду си, е важно те да бъдат въведени в правилния порядък. Следователно забавянето при разработването на една система ще доведе неминуемо до забавяне при разработването на другите. ***Кодексът*** (включително крайният срок за преходните мерки – 31 декември 2020 г.) беше приет през 2013 г., но разпоредбите за неговото допълнение и изпълнение, а именно Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 на Комисията[118], Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията[119] и Делегиран регламент (ЕС) 2016/341 на Комисията[120], бяха публикувани през 2015 и 2016 г. ▌Това забави изготвянето на функционалните и техническите спецификации, необходими за разработването на електронните системи.

---

118 Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 на Комисията от 28 юли 2015 г. за допълнение на **Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на подробни правила за някои от разпоредбите на Митническия кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 1).**

119 Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на **Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558).**

120 Делегиран регламент (ЕС) 2016/341 на Комисията от 17 декември 2015 г. за допълнение на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета чрез преходни правила за някои разпоредби от Митническия кодекс на Съюза, за случаите, когато съответните електронни системи все още не са в действие, и за изменение на Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 (ОВ L 69, 15.3.2016 г., стр. 1).

(8) ***Въпреки че в член 278 от Кодекса се определя един-единствен краен срок – 31 декември 2020 г. — за въвеждането на всички системи, посочени в същия член, и въпреки усилията, положени от Съюза и някои държави членки на бюджетно и оперативно равнище за завършване на работата в определения срок,*** стана ясно, че ***някои*** системи могат да бъдат въведени в експлоатация само частично до тази дата ▌. ***Това означава, че ще се наложи някои от съществуващите системи да продължат да се използват след тази дата. При липсата на законодателни изменения, удължаващи този срок, дружествата и митническите органи няма да могат да изпълняват своите служебни и правни задължения по отношение на митническите операции.***

(9) ▌Работата по ***три*** групи системи следва да продължи и след 31 декември 2020 г. Първата група включва ***националните електронни системи, свързани с уведомлението за пристигане, представянето, декларациите за временно складиране и митническите декларации за стоки, въведени на митническата територия на Съюза (включително специалните режими с изключение на режим пасивно усъвършенстване), които трябва да бъдат модернизирани или изградени, за да се вземат предвид някои изисквания на Кодекса, като например хармонизирането на изискванията относно данните, които да бъдат въвеждани в тези системи. Втората група включва*** съществуващите електронни системи, които трябва да бъдат модернизирани, за да се вземат предвид някои изисквания на Кодекса, като например хармонизирането на изискванията за данните, които да бъдат въвеждани в системите. В тази група са включени три трансевропейски системи (системата за обработка на обобщените декларации за въвеждане, системата за обработка на външния и вътрешния транзит и системата за обработка на стоки, изведени от митническата територия на Съюза), както и националната система за износ (включително компонента за износ на националната система за специални режими). ***Третата*** група включва три нови трансевропейски електронни системи (системата за обезпечения при потенциални или съществуващи митнически задължения, системата за митническия статус на стоките и системата за централизирано оформяне). В партньорство с държавите членки Комисията изготви подробен времеви график за въвеждане в експлоатация на тези системи със срок до края на 2025 г.

(10) Предвид новия план за разработването на електронните системи, предвиденият в Кодекса срок, в който като преходна мярка могат да се използват средства за обмен и съхранение на информация, различни от средствата за електронна обработка на данни по член 6, параграф 1 от Кодекса, следва да бъде удължен до ***2022 г., що се отнася до първата група, и до*** 2025 г., що се отнася до ***втората и третата група*** електронни системи.

(11) По отношение на другите системи, които трябва да бъдат създадени за целите на прилагането на Кодекса, следва да продължи да се прилага общият краен срок – 31 декември 2020 г., за използването на средства за обмен и съхранение на информация, различни от средствата за електронна обработка на данни по член 6, параграф 1 от него.

(12) ***За да се даде възможност на Европейския парламент и на Съвета да наблюдават въвеждането на всички електронни системи, необходими за прилагането на разпоредбите на Кодекса, посочени в член 278 от него, Комисията следва да докладва редовно за осъществения напредък и за постигането на междинните цели в рамките на планирания график. Държавите членки следва да предоставят съответната информация на Комисията за тази цел два пъти годишно. След като всички електронни системи станат действащи, Комисията следва да направи оценка дали тези системи са подходящи за целта чрез проверка за пригодност, която следва да бъде стартирана в срок от една година от първата дата, на която тези системи са действащи.***

(13) Поради това следва Кодексът да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент (ЕС) № 952/2013

Регламент (ЕС) № 952/2013 се изменя, както следва:

(1) Член 278 се заменя със следното:

„Член 278

Преходни мерки

1. ***Най-късно до 31 декември 2020 г.*** като преходна мярка могат да бъдат използвани средства за обмен и съхранение на информация, различни от средствата за електронна обработка на данни по член 6, параграф 1, ▌когато електронните системи, необходими за прилагане на разпоредбите на Кодекса, с изключение на посочените в ***параграфи 2 и*** 3 ***от настоящия член*** системи, все още не са действащи.

2. Най-късно до 31 декември 2022 г. като преходна мярка могат да бъдат използвани средства, различни от средствата за електронна обработка на данни по член 6, параграф 1, когато все още не са действащи електронните системи, необходими за прилагане на следните разпоредби на Кодекса:

а) разпоредбите относно уведомлението за пристигане, представянето и декларациите за временно складиране, установени в членове 133, 139, 145 и 146; както и

б) разпоредбите, свързани с митническата декларация за стоки, въведени на митническата територия на Съюза, предвидени в членове 158, 162, 163, 166, 167, 170—174, 201, 240, 250, 254 и 256.

3. ***До 31 декември 2025 г.*** като преходна мярка могат да бъдат използвани средства, различни от средствата за електронна обработка на данни по член 6, параграф 1, ▌ когато все още не са действащи електронните системи, необходими за прилагане на следните разпоредби на Кодекса:

а) разпоредбите относно обезпеченията за потенциални или съществуващи митнически задължения, съдържащи се в ***член 89, параграф 2, буква б) и член 89, параграф 6***;

б) разпоредбите относно обобщените декларации за въвеждане ***и относно анализа на риска***, съдържащи се в членове ***46, 47, 127, 128 и 129***;

в) разпоредбите относно митническия статус на стоките, съдържащи се в ***член*** 153***, параграф 2***;

г) разпоредбите относно централизираното оформяне, съдържащи се в член 179;

д) разпоредбите относно транзита, съдържащи се в член 210, буква а)***, член 215, параграф 2 и в членове 226, 227, 233 и 234***; както и

е) разпоредбите ***относно пасивното усъвършенстване, предварителните декларации за заминаване, формалностите при напускане на стоките, износа на съюзни стоки, реекспорта на несъюзни стоки и обобщени декларации за напускане за извеждане на стоките*** от митническата територия на Съюза, съдържащи се в ***членове 258, 259, 263, 267, 269, 270, 271, 272, 274 и 275 .***“

(2) ***Вмъква се следният член:***

„Член 278а

Задължения за докладване

1. До31 декември 2019 г. и всяка следваща година след това до датата, на която електронните системи, посочени в член 278, станат действащи, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад за напредъка при разработването на тези електронни системи.

2. В годишния доклад се оценява напредъкът на Комисията и на държавите членки при разработването на всяка от електронните системи, като се вземат по-специално предвид следните основни етапи:

i) датата на публикуване на техническите спецификации за външна комуникация на електронната система;

ii) периодът за тестовете за съответствие с икономическите оператори; както и

iii) очакваните и действителните дати на въвеждане на електронните системи.

3. Ако оценката покаже, че напредъкът не е задоволителен, в доклада се описват и смекчаващите действия, които трябва да бъдат предприети, за да се гарантира въвеждането на електронните системи преди края на приложимия преходен период.

4. Държавите членки предоставят на Комисията два пъти годишно актуализирана таблица за собствения си напредък при разработването и внедряването на електронните системи. Комисията публикува тази актуализирана информация на своя уебсайт.“

(3) Член 279 се заменя със следното:

„Член 279

Делегиране на правомощия

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 284, с които се установяват правилата относно обмена и съхраняването на данни в случаите, посочени в член 278.“

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

Съвместно изявление на Европейския парламент и на Съвета

Европейският парламент и Съветът приветстват Специален доклад № 26/2018 на Европейската сметна палата, озаглавен „Закъснения при внедряването на информационните системи за Митническия съюз: какви са причините?“, както и други актуални доклади в областта на митниците, които дадоха на съзаконодателите по-добър поглед върху причините за закъсненията при внедряването на информационните системи, необходими за подобряване на митническите операции в ЕС.

Европейският парламент и Съветът считат, че всеки бъдещ одит от страна на Европейската сметна палата, в който се оценяват докладите, изготвени от Комисията въз основа на член 278а от Митническия кодекс на Съюза, би могъл да допринесе положително за избягването на допълнителни забавяния.

Европейският парламент и Съветът призовават Комисията и държавите членки да вземат изцяло предвид тези одити.

Изявление на Комисията

Комисията приветства споразумението между Европейския парламент и Съвета относно предложението за удължаване на крайния срок за преходните мерки за използване на средства, различни от средствата за електронна обработка на данни, предвидени в Митническия кодекс на Съюза.

Комисията отчита съвместното изявление на Европейския парламент и на Съвета, в което се отбелязва, че евентуална бъдеща работа на Европейската сметна палата по оценка на докладите, изготвени от Комисията на основание член 278а от Митническия кодекс на Съюза, би могла да допринесе за избягването на по-нататъшни забавяния.

Ако Европейската сметна палата реши да подложи на оценка докладите на Комисията, Комисията — както се изисква от член 287, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз — ще ѝ съдейства в пълна степен и ще вземе изцяло предвид съответните констатации.

Европейски парламент

2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0194

Борба с измамата и подправянето на непарични платежни средства ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13.март 2019 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно борбата с измамата и подправянето на непарични платежни средства и за замяна на Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета (COM(2017)0489 – C8-0311/2017 – 2017/0226(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0489),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 83, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0311/2017),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становищата относно проекта на законодателен акт, представени от Камарата на депутатите на Чешката република, Сената на Чешката република и Парламента на Испания,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 януари 2018 г.[121],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 19 декември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0276/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

[121] ОВ C 197, 8.6.2018 г., стр. 24.

P8_TC1-COD(2017)0226

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 март 2019 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за борба с измамите със и подправянето на непарични платежни средства и за замяна на Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 83, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[122],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[123],

[122] ОВ C 197, 8.6.2018 г., стр. 24.

[123] Позиция на Европейския парламент от 13 март 2019 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от …

като имат предвид, че:

(1) Измамите със и подправянето на непарични платежни средства са заплахи за сигурността, тъй като представляват източник на доходи за организираната престъпност и следователно са фактор, улесняващ извършването на други престъпни дейности като тероризъм, трафик на наркотици и трафик на хора.

(2) Измамите със и подправянето на непарични платежни средства представляват и пречки пред функционирането на цифровия единен пазар, тъй като подкопават доверието на потребителите и водят до преки икономически загуби.

(3) Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета[124] трябва да бъде осъвременено и допълнено, така че да бъдат включени допълнителни разпоредби относно престъпленията, по-специално измамите, свързани с компютърни технологии, и наказанията, предотвратяването на престъпления, помощта за пострадалите и трансграничното сътрудничество.

(4) Значителните празноти и разлики в законодателствата на държавите членки в областта на измамите със и подправянето на непарични платежни средства може да попречат на предотвратяването, разкриването и наказването на тези видове престъпления, както и на други тежки престъпления и престъпления, извършени в рамките на организираната престъпност, които са свързани с измамите със и подправянето на непарични платежни средства и са били улеснени от тях, както и да усложнят полицейското и съдебното сътрудничество в тази област и съответно да намалят неговата ефективност, което оказва неблагоприятно въздействие върху сигурността.

[124] Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета от 28 май 2001 г. относно борбата с измамата и подправянето на платежни средства, различни от парите в брой (ОВ L 149, 2.6.2001 г., стр. 1).

(5) Измамите със и подправянето на непарични платежни средства имат значително трансгранично измерение, което се засилва от нарастващия цифров компонент, което подчертава необходимостта от допълнителни действия за сближаване на наказателното законодателство в областта на измамите със и подправянето на непарични платежни средства.

(6) През последните години беше отчетен не само прогресивен ръст на цифровата икономика, но и разпространение на иновациите в много области, включително при технологиите за плащане. Новите технологии за плащане предполагат използването на нови видове платежни инструменти, които създават нови възможности за потребителите и предприятията, но същевременно увеличават възможностите за измами. Следователно правната уредба трябва да продължи да бъде съответна и актуална с оглед на технологичното развитие въз основа на технологично неутрален подход.

(7) Измамите не само се използват за финансиране на престъпни сдружения, но също така ограничават развитието на цифровия единен пазар и намаляват склонността на гражданите да извършват покупки онлайн.

(8) Приемането на единни определения в областта на измамите със и подправянето на непарични платежни средства е важно за осигуряването на последователен подход в държавите членки при прилагането на настоящата директива и за улесняването на обмена на информация и сътрудничеството между компетентните органи. Определенията следва да обхванат нови видове непарични платежни инструменти, които позволяват прехвърляне на електронни пари и виртуални валути. Определението за непарични платежни инструменти следва да бъде съобразено с факта, че непаричният платежен инструмент може да се състои от различни елементи, които действат едновременно, като например мобилно приложение за плащане и съответно разрешение (например парола). Когато в настоящата директива се използва понятието "непаричен платежен инструмент", следва да се разбира, че инструментът създава фактическата възможност за притежателя или ползвателя на инструмента да прехвърля пари или парична стойност или да подаде платежно нареждане. Например незаконното придобиване на мобилно приложение за плащане без необходимото овластяване не би следвало да представлява незаконно придобиване на непаричен платежен инструмент, тъй като не създава фактическа възможност за ползвателя да прехвърля пари или парична стойност.

(9) Настоящата директива се прилага по отношение на непарични платежни инструменти дотолкова, доколкото засяга платежната функция на инструмента.

(10) Настоящата директива следва да обхваща виртуалните валути само дотолкова, доколкото те могат да се използват обичайно за извършване на плащания. Държавите членки следва да се насърчават да гарантират в националното си право, че бъдещите валути с виртуален характер, издадени от техните централни банки или от други публични органи, ще се ползват със същата степен на защита срещу измами, както непаричните платежни средства като цяло. Цифровите портфейли, които позволяват прехвърлянето на виртуални валути, следва да бъдат обхванати от настоящата директива в същата степен, както непаричните платежни инструменти. Определението на понятието „цифрови разменни единици“ следва да отчита, че цифровите портфейли за прехвърляне на виртуални валути могат да носят признаците на платежен инструмент само в някои случаи и следва да не разширява определението за платежен инструмент.

(11) Изпращането на фалшиви фактури, за да бъдат получени идентификационни данни за достъп при плащане, следва да се счита опит за незаконно получаване, попадащо в обхвата на настоящата директива.

(12) Използването на наказателното право за осигуряване на правна защита преди всичко на платежните инструменти, ползващи се със специална защита срещу подправяне или злоупотреба, има за цел да се насърчат операторите да предвидят такава специална защита за платежните инструменти, които издават.

(13) Наличието на ефективни и ефикасни наказателноправни мерки е от съществено значение за защитата на непаричните платежни средства срещу измами и подправяне. По-специално, необходим е единен наказателноправен подход към съставомерните елементи на деянията, които улесняват или подготвят самото измамливо използване на непарични платежни средства. Ето защо, деяния, като например събирането и притежаването на платежни инструменти с намерение за извършване на измама, например чрез „фишинг“, „скиминг“ или насочване или пренасочване на потребители на платежни услуги към имитиращи уебсайтове, и тяхното разпространение, например чрез продажбата на информация за кредитни карти по интернет, следва да бъдат криминализирани като самостоятелни престъпления, без да се изисква действителното измамливо използване на непарични платежни средства. Поради това такива наказуеми деяния следва да обхващат и случаите, в които притежаването, набавянето или разпространяването не води по необходимост до измамливото използване на такива платежни инструменти. Когато обаче настоящата директива предвижда криминализиране на простото притежаване или държане, то не следва да се отнася до обикновените пропуски. Настоящата директива следва да не предвижда наказване на законното използване на платежен инструмент, включително и във връзка с предоставянето на иновативни платежни услуги, като например услугите, обичайно разработвани от финансово-технологичните дружества.

(14) По отношение на престъпленията, предвидени в настоящата директива, понятието "умисъл" се отнася до всички елементи, обективиращи тези престъпления съгласно националното право. Възможно е умисълът на дадено деяние, включително всякакви съставомерни представи или цели, да се извлече въз основа на обективни фактически обстоятелства. Настоящата директива следва да не обхваща неумишлени престъпления.

(15) Настоящата директива се отнася до класическите форми на изпълнително деяние като измама, подправяне, кражба и незаконно получаване, които вече са очертани в националното право още преди ерата на цифровизацията. Следователно разширяването на обхвата на настоящата директива по отношение на безналичните платежни инструменти изисква да се определят равностойни форми на изпълнителното деяние в цифровата сфера, като по този начин се допълнят и засилят разпоредбите на Директива 2013/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[125]. Незаконното придобиване на безналичен непаричен платежен инструмент следва да съставлява престъпление най-малкото когато включва извършването на някое от престъпленията по членове 3—6 от Директива 2013/40/ЕС, или включва злоупотреба с безналичен платежен инструмент. „Злоупотреба“ следва да се разбира като съзнателно използване на безналичен непаричен платежен инструмент в своя или чужда полза от лице, което няма такова право и комуто този инструмент е поверен. Набавянето с цел измамливо използване на такъв незаконно придобит платежен инструмент следва да бъде наказуемо, без да се изисква да се установяват всички факти на самото незаконно придобиване и без да се изисква предходно или едновременно осъждане за предикатното престъпление, довело до незаконното придобиване.

(16) Настоящата директива се отнася и за инструментите, които могат да бъдат използвани за извършване на престъпленията, предвидени в нея. Поради необходимостта да се избегне криминализиране, когато такива инструменти се изготвят и пускат на пазара за законни цели и въпреки че могат да се използват за извършване на престъпления, сами по себе си не представляват заплаха, криминализирането следва да бъде ограничено до инструменти, които са основно предназначени или специално приспособени за извършването на престъпленията, предвидени в настоящата директива.

125 Директива 2013/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 12 август 2013 г. относно атаките срещу информационните системи и за замяна на Рамково решение 2005/222/ПВР на Съвета (ОВ L 218, 14.8.2013 г., стр. 8).

(17) Санкциите и наказанията за измами със и подправяне на непарични платежни средства следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи навсякъде в Съюза. Настоящата директива не засяга индивидуализацията и налагането на наказанията и изпълнението на присъдите в съответствие с обстоятелствата по конкретния случай и с общите правила на националното наказателно право.

(18) Тъй като настоящата директива предвижда минимални правила, държавите членки са свободни да приемат или да запазват по-строги наказателноправни разпоредби по отношение на измамите със и подправянето на непарични платежни средства, включително по-широк обхват на престъпните състави.

(19) Подходящо е да се предвидят по-строги наказания, когато престъплението е извършено в рамките на престъпна организация по смисъла на определението в Рамково решение 2008/841/ПВР на Съвета[126]. Държавите членки следва да не бъдат задължени да предвиждат специални квалифициращи обстоятелства, когато националното право предвижда отделни престъпления и това може да доведе до по-тежки наказания. Когато престъпление, предвидено в настоящата директива, е било извършено във връзка с друго престъпление, предвидено в настоящата директива, от същото лице, и едно от тези престъпления *de facto* представлява съставомерен признак на другото, държавата членка може, в съответствие с общите принципи на националното право, да предвиди това деяние да се счита за квалифициращо обстоятелство по основния състав.

126 Рамково решение 2008/841/ПВР на Съвета от 24 октомври 2008 г. относно борбата с организираната престъпност (ОВ L 300, 11.11.2008 г., стр. 42).

(20) Правилата за подсъдността следва да гарантират ефективното наказателно преследване на престъпленията, предвидени в настоящата директива. По правило престъпленията се преследват най-успешно в рамките на националната наказателна система на държавата членка, в която са извършени. Поради това всяка държава членка следва да установи подсъдност по отношение на престъпленията, извършени на нейна територия, и по отношение на престъпленията, извършени от нейни граждани. Държавите членки може също да установят подсъдност по отношение на престъпленията, вредите от които са настъпили на тяхна територия. Те настоятелно се приканват да го направят.

(21) Като се припомнят задълженията съгласно Рамково решение 2009/948/ПВР на Съвета[127] и Решение 2002/187/ПВР на Съвета[128], компетентните органи се насърчават в случаи на спор за подсъдност да използват възможността за преки консултации със съдействието на Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст).

127 Рамково решение 2009/948/ПВР на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно предотвратяване и уреждане на спорове за упражняване на компетентност при наказателни производства (ОВ L 328, 15.12.2009 г., стр. 42).

128 Решение 2002/187/ПВР на Съвета от 28 февруари 2002 г. за създаване на Евроюст с оглед засилване на борбата срещу сериозната престъпност (ОВ L 63, 6.3.2002 г., стр. 1).

(22) Като се има предвид необходимостта от специални средства за ефективното разследване на измамите със и подправянето на непарични платежни средства, както и тяхното значение за ефективното международно сътрудничество между националните органи, на разположение на компетентните органи във всички държави членки следва да бъдат средствата за разследване, които обичайно се използват в случаите на организирана престъпност или други тежки престъпления,, ако и доколкото използването им е подходящо и съответно на естеството и тежестта на престъпленията, определени в националното право. Освен това правоприлагащите органи и другите компетентни органи следва да имат своевременен достъп до съответната информация, за да могат да разследват и да преследват престъпленията, предвидени в настоящата директива. Държавите членки се насърчават да осигурят достатъчно човешки и финансови ресурси за компетентните си органи, за да могат те пълноценно да провеждат разследване и наказателно преследване на престъпленията, предвидени в настоящата директива.

(23) На националните органи, които провеждат разследване и наказателното преследване на престъпленията, предвидени в настоящата директива, следва да бъдат оправомощени да си сътрудничат с други национални органи в същата държава членка и със съответстващите им органи в другите държави членки.

(24) В много случаи престъпните дейности са причината за инциденти, за които трябва да бъдат уведомени съответните национални компетентни органи съгласно Директива (ЕС) 2016/1148 на Европейския парламент и на Съвета[129]. Престъпният характер на подобни инциденти може да се подозира дори ако към съответния момент няма достатъчно доказателствата за извършено престъпление. В този контекст съответните оператори на основни услуги и доставчици на цифрови услуги следва да бъдат насърчавани да предоставят докладите, изисквани съгласно Директива (ЕС) 2016/1148, на правоприлагащите органи, така че да бъдат част от ефективна и всестранна реакция и да улесняват установяването на извършителите на деянията и търсенето на отговорност от тях за техните деяния. Утвърждаването на безопасна, сигурна и по-устойчива среда изисква по-специално системно подаване до правоприлагащите органи на сигнали за инцидентите с предполагаем тежък престъпен характер. Освен това, когато е приложимо, екипите за реагиране при инциденти с компютърната сигурност, определени съгласно Директива (ЕС) 2016/1148, следва да участват в разследванията на правоприлагащите органи с цел предоставяне на информация, считана за подходяща на национално равнище, и осигуряване на специализирани експертни знания във връзка с информационните системи.

129 Директива (ЕС) 2016/1148 на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 2016 г. относно мерки за високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза (ОВ L 194, 19.7.2016 г., стр. 1).

(25) Значимите инциденти, свързани със сигурността, посочени в Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета[130], може да имат престъпен произход. Когато е приложимо, доставчиците на платежни услуги следва да бъдат насърчавани да предоставят на правоприлагащите органи докладите, които са длъжни да представят на компетентните органи в своята държава членка по произход съгласно Директива (ЕС) 2015/2366.

(26) На равнището на Съюза съществуват редица инструменти и механизми, които позволяват обмена на информация между националните правоприлагащи органи с цел разследване и наказателно преследване на престъпления. За да се улесни и ускори сътрудничеството между националните правоприлагащи органи и да се гарантира, че тези инструменти и механизми се използват пълноценно, настоящата директива следва да засили значението на оперативните звена за контакт, въведени с Рамково решение 2001/413/ПВР. Следва да е възможно държавите членки да решат да използват съществуващите мрежи от оперативни звена за контакт, като например създадената с Директива 2013/40/ЕС. Звената за контакт следва да осигуряват ефективно съдействие и да улесняват например обмена на относима информация и предоставянето на технически консултации или правна информация. За да се осигури безпроблемното функциониране на мрежата, всяко звено за контакт следва да може да общува бързо със звеното за контакт на друга държава членка. Като се има предвид значителното трансгранично измерение на престъпленията, които попадат в обхвата на настоящата директива, и по-специално нетрайният характер на електронните доказателства, държавите членки следва да могат бързо да разглеждат спешни искания от страна на тази мрежа и да предоставят обратна информация в срок от осем часа. При особено спешни и сериозни случаи държавите членки следва да уведомяват Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол).

130 Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. за платежните услуги във вътрешния пазар, за изменение на директиви 2002/65/ЕО, 2009/110/ЕО и 2013/36/ЕС и Регламент (ЕС) № 1093/2010 и за отмяна на Директива 2007/64/ЕО (ОВ L 337, 23.12.2015 г., стр. 35).

(27) Подаването без неоправдано забавяне на сигнали за престъпления до публичните органи е от голямо значение за борбата с измамите със и подправянето на непарични платежни средства, тъй като често то е отправната точка на наказателното разследване. Следва да бъдат предприети мерки за насърчаване на подаването на сигнали от физически и юридически лица, по-специално от финансовите институции, до правоприлагащите и съдебните органи. Тези мерки могат да се основават на различни видове инициативи, включително законодателни актове, които предвиждат задължения за подаване на сигнали за вероятни измами, или незаконодателни инициативи, като например създаване или оказване на подкрепа на организации или механизми за улесняване на обмена на информация, или повишаване на осведомеността. Всяка мярка, която включва обработването на лични данни на физически лица, следва да се изпълнява в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[131]. По-специално всяко предаване на информация за целите на предотвратяването и борбата с престъпленията, свързани с измами със и подправяне на непарични платежни средства, следва да отговаря на изискванията на посочения регламент, а именно за наличието на законни основания за обработването.

(28) За да се улесни своевременното и непосредствено подаване на сигнали за престъпленията, Комисията следва да направи внимателна оценка за създаването от държавите членки на ефективни системи, позволяващи подаване на сигнали за измами онлайн, както и на стандартни образци за подаването на сигнали на равнището на Съюза. Такива системи биха могли да улеснят подаването на сигнали за измами с непарични платежни средства, които често се извършват онлайн, и по този начин биха засилили подкрепата за пострадалите, разкриването и анализа на заплахите от киберпрестъпления, както и дейността и трансграничното сътрудничество на националните компетентни органи.

131 Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

(29) Престъпленията, предвидени в настоящата директива, често имат трансграничен характер. Поради това борбата с тези престъпления се основава на тясното сътрудничество между държавите членки. Държавите членки се насърчават да осигурят, в подходяща степен, ефективното прилагане на инструментите за взаимно признаване и правна помощ по отношение на престъпленията, обхванати от настоящата директива.

(30) Разследването и наказателното преследване на всички видове измами със и подправяне на непарични платежни средства, включително свързаните с малки парични суми, са особено важни за ефективната борба с тези престъпления. Задълженията за подаване на сигнали, обменът на информация и статистическите доклади са ефикасни начини за разкриването на измамни дейности и особено на близки до тях дейности, които, разглеждани отделно, са свързани с малки парични суми.

(31) Измамите със и подправянето на непарични платежни средства може да доведат до сериозни икономически и неимуществени последици за пострадалите от тях. Когато такава измама се състои, например, в кражбата на самоличност, нейните последици често са по-тежки поради увреждането на личното и професионалното добро име, влошаването на кредитния рейтинг на дадено физическо лице и нанасянето на тежки емоционални вреди. Държавите членки следва да приемат мерки за помощ, подкрепа и защита с цел смекчаване на тези последици.

(32) Често е възможно да мине значително време, преди пострадалите да установят, че са претърпели вреди от престъпления, свързани с измама и подправяне. През това време е възможно да се развие верига от взаимосвързани престъпления, което да доведе до по-тежки отрицателните последици за пострадалите.

(33) Физическите лица, които са пострадали от измама, свързана с непарични платежни средства, разполагат с правата, предоставени съгласно Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и Съвета[132]. Държавите членки следва да приемат мерки за помощ и подкрепа за такива лица, които да доразвиват мерките, предвидени в посочената директива, но да отговарят по-пряко на конкретните нужди на пострадалите от измама, свързана с кражбата на самоличност. Такива мерки следва да включват по-специално предоставяне на списък на специализираните институции, занимаващи се с различните аспекти на престъпленията по отношение на самоличността и подкрепата за пострадалите, специализирана психологическа помощ и консултации във връзка с финансовите, практическите и правните въпроси, както и помощ за получаването на предвиденото обезщетение. Държавите членки следва да бъдат насърчени да създадат единен национален онлайн информационен инструмент за улесняване на достъпа до помощ и подкрепа за пострадалите. На юридическите лица също следва да се предлагат конкретна информация и консултации относно защитата срещу отрицателните последици от такова престъпление.

(34) С настоящата директива следва да бъде установено правото на юридическите лица на достъп до информация в съответствие с националното право относно процедурите за подаване на жалби. Това право е необходимо по-специално за малките и средните предприятия и следва да допринесе за създаването на по-благоприятна бизнес среда за тях. Физическите лица вече се ползват от това право съгласно Директива 2012/29/ЕС.

---

132 Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за установяване на минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и за замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета (ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 57).

(35) Чрез информационни кампании и кампании за повишаване на осведомеността държавите членки, подпомагани от Комисията, следва да създадат или да укрепят политиките за предотвратяване на измамите със и подправянето на непарични платежни средства и мерките за намаляване на риска от такива престъпления. Във връзка с това държавите членки биха могли да разработят и поддържат актуален постоянен онлайн информационен инструмент за повишаване на осведомеността с практически примери за измамните практики, във формат, който е лесен за разбиране. Този инструмент може да бъде свързан с единния онлайн информационен инструмент за пострадалите или да бъде част от него. Държавите членки могат също така да създадат програми за научни изследвания и образователни програми. Следва да се обърне специално внимание на нуждите и интересите на уязвимите лица. Държавите членки се насърчават да гарантират осигуряването на достатъчно финансиране за тези кампании.

(36) Необходимо е да се събират статистически данни за измамите със и подправянето на непарични платежни инструменти. Поради това държавите членки следва да бъдат задължени да гарантират, че е въведена подходяща система за записване, изготвяне и предоставяне на съществуващите статистически данни за престъпленията, предвидени в настоящата директива.

(37) Настоящата директива има за цел да измени и разшири приложното поле на разпоредбите на Рамково решение 2001/413/ПВР. Тъй като измененията, които трябва да се направят, са значителни по брой и естество, за по-голяма яснота Рамково решение 2001/413/ПВР следва да бъде изцяло заменено за държавите членки, обвързани от настоящата директива.

(38) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз (ДЕС) и към Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и без да се засяга член 4 от посочения протокол, тези държави членки не участват в приемането на настоящата директива и не са обвързани от нея, нито от нейното прилагане.

(39) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящата директива и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.

(40) Доколкото целите на настоящата директива, а именно да предвиди ефективни, пропорционални и възпиращи наказания за измамите и подправянето на непарични платежни средства и да подобри и насърчи трансграничното сътрудничество както между компетентните органи, така и между физическите и юридическите лица и компетентните органи, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради техния обхват и последици могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

(41) Настоящата директива зачита основните права и съблюдава принципите, признати в частност от Хартата на основните права на Европейския съюз, включително правото на свобода и сигурност, зачитането на личния и семейния живот, защитата на личните данни, свободата на стопанска инициатива, правото на собственост, правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес, презумпцията за невиновност и правото на защита, принципите на законност и пропорционалност на престъпленията и наказанията, както и правото на всеки да не бъде съден или наказван два пъти за едно и също престъпление. Настоящата директива има за цел да осигури пълното спазване на тези права и принципи и следва да бъде прилагана съответно,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

ДЯЛ I
ПРЕДМЕТ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1
Предмет

С настоящата директива се установяват минималните правила във връзка с определянето на престъпленията и наказанията в областта на измамите със и подправянето на непарични платежни средства. С нея се улеснява предотвратяването на такива престъпления, както и оказването на помощ и подкрепа за пострадалите.

Член 2
Определения

За целта на настоящата директива се прилагат следните определения:

а) „непаричен платежен инструмент“ означава невеществено или веществено защитено устройство, защитен предмет или защитен запис, или съчетание от тях, различни от законно платежно средство, и които самостоятелно или едновременно с процедура или набор от процедури позволяват на притежателя или ползвателя си да прехвърля пари или парична стойност, включително чрез цифрови разменни единици;

б) „защитено устройство, защитен предмет или защитен запис“ означава устройство, предмет или запис, защитени срещу подправяне или измамливо използване, например посредством дизайн, кодиране или подпис;

в) „цифрова разменна единица“ означава всеки вид електронни пари по смисъла на определението в член 2, точка 2 от Директива 2009/110/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[133], или виртуална валута;

г) „виртуална валута“ означава цифрово представяне на стойност, която не е издадено или гарантирано от централна банка или публичен орган, не е задължително свързана със законово установена валута и няма правното положение на валута или на пари, но се приема от физически или юридически лица като средство за обмен и може да се прехвърля, съхранява и търгува по електронен път;

д) „информационна система“ означава информационна система по смисъла на определението в член 2, буква а) от Директива 2013/40/ЕС;

е) „компютърни данни“ означава компютърни данни по смисъла на определението в член 2, буква б) от Директива 2013/40/ЕС;

ж) „юридическо лице“ означава всяко образувание, което има правосубектност съгласно приложимото право, с изключение на държави и публични органи, които упражняват държавна власт, и на публични международни организации.

133 Директива 2009/110/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно предприемането, упражняването и пруденциалния надзор на дейността на институциите за електронни пари и за изменение на директиви 2005/60/ЕО и 2006/48/ЕО, и за отмяна на Директива 2000/46/ЕО (ОВ L 267, 10.10.2009 г., стр. 7).

ДЯЛ II
ПРЕСТЪПЛЕНИЯ

Член 3
Измамливо използване на непарични платежни инструменти

Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато са извършени умишлено, следните деяния се наказват като престъпление:

а) измамливо използване на откраднат или по друг начин незаконно получен или придобит непаричен платежен инструмент;

б) измамливо използване на неистински или преправен непаричен платежен инструмент.

Член 4
Престъпления, свързани с измамливото използване на налични непарични платежни инструменти

Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато са извършени умишлено, следните деяния се наказват като престъпление:

а) кражбата или незаконното получаване по друг начин на наличен непаричен платежен инструмент;

б) изготвянето на неистински или преправянето на наличен непаричен платежен инструмент с цел измама;

в) държането на откраднат или по друг начин незаконно получен или на неистински или преправен наличен непаричен платежен инструмент с цел измамливо използване;

г) набавянето за себе си или за другиго, включително получаването, придобиването, купуването, прехвърлянето, внасянето, изнасянето, продажбата, транспортирането или разпространението на откраднати, неистински или преправени налични непарични платежни инструменти с цел измамливо използване.

Член 5
Престъпления, свързани с измамливото използване
на безналични непарични платежни инструменти

Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато са извършени умишлено, следните деяния се наказват като престъпление:

а) незаконното придобиване на безналичен непаричен платежен инструмент, най-малко когато това придобиване включва извършването на някое от престъпленията по членове 3—6 от Директива 2013/40/ЕС, или на злоупотреба с безналичен непаричен платежен инструмент;

б) изготвянето на неистински или преправянето на безналичен непаричен платежен инструмент с цел измама;

в) държането с цел измамливо използване на незаконно придобит, неистински или преправен безналичен непаричен платежен инструмент, най-малко ако незаконният му произход е известен по време на държането на инструмента;

г) набавянето за себе си или за другиго, включително чрез продажба, прехвърляне или разпространение, както и предоставянето на незаконно придобити, неистински или преправени безналични непарични платежни инструменти с цел измамливо използване.

Член 6

Измами, свързани с информационните системи

Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че се наказва като престъпление прехвърлянето на пари, на парична стойност или на виртуална валута, когато е извършено или причинено умишлено, с цел получаване на противозаконна облага от извършителя или трето лице и при което се причинява противозаконна загуба на собственост другиму, чрез:

а) неправомерно възпрепятстване на функционирането на информационна система или намеса във функционирането ѝ;

б) неправомерно въвеждане, промяна, изтриване, предаване или заличаване на компютърни данни.

Член 7

Средства за извършване на престъпления

Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че се наказват като престъпление произвеждането, набавянето за себе си или за другиго, включително внасянето, изнасянето, продажбата, транспортирането или разпространението или предоставянето на устройство или на инструмент, на компютърни данни или на всякакви други средства, които са основно предназначени или специално приспособени за извършване на някое от престъпленията по член 4, букви а) и б), член 5, букви а) и б) или член 6, най-малко когато деянията са извършени с намерението тези средства да бъдат използвани.

Член 8

Подбудителство, помагачество и опит

1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че подбудителството към и помагачеството в извършване на престъпление по членове 3—7 се наказват като престъпление.

2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че опитът за извършване на престъпление по член 3, член 4, буква а), б) или г), член 5, буква а) или б) или член 6, се наказва като престъпление. По отношение на член 5, буква г) държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират най-малко, че опитът за набавяне с цел измама на незаконно придобит, неистински или преправен безналичен непаричен платежен инструмент, за себе си или за другиго, се наказва като престъпление.

Член 9

Наказания за физически лица

1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че престъпленията по членове 3—8 се наказват с ефективни, пропорционални и възпиращи наказания.

2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че престъпленията по член 3, член 4, букви а) и б) и член 5, букви а) и б) се наказват с лишаване от свобода с максимален срок най-малко две години.

3. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че престъпленията по член 4, букви в) и г) и член 5, букви в) и г) се наказват с лишаване от свобода с максимален срок най-малко една година.

4. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че престъплението по член 6 се наказва с лишаване от свобода с максимален срок най-малко три години.

5. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че престъплението по член 7 се наказва с лишаване от свобода с максимален срок най-малко две години.

6. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че престъпленията по членове 3 —6, се наказват с лишаване от свобода с максимален срок най-малко пет години, ако са извършени в рамките на престъпна организация по смисъла на определението в Рамково решение 2008/841/ПВР, независимо от размера на наказанието, предвиден в посоченото решение.

Член 10

Отговорност на юридическите лица

1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че юридическите лица могат да носят отговорност за престъпленията по членове 3—8, извършени в тяхна полза от лице, което действа самостоятелно или като част от орган на юридическото лице и което заема ръководна длъжност в това юридическо лице, въз основа на едно от следните:

   а) права да представлява юридическото лице;

   б) права да взема решения от името на юридическото лице;

   в) права да упражнява контрол в рамките на юридическото лице.

2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че юридическите лица могат да носят отговорност, когато липсата на надзор или контрол от страна на лице по параграф 1 е направила възможно извършването от негов подчинен на някое от престъпленията по членове 3—8 в полза на това юридическо лице.

3. Отговорността на юридическите лица съгласно параграфи 1 и 2 не изключва образуването на наказателни производства срещу физически лица, които са извършители, подбудители или помагачи в някое от престъпленията по членове 3—8.

Член 11
Санкции за юридическите лица

Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че юридическо лице, което носи отговорност съгласно член 10, параграф 1 или 2, подлежи на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции, които включват имуществени санкции от наказателноправен или друг характер и може да включват други санкции, като например:

а) лишаване от право да се ползва от държавно подпомагане или помощи;

б) временно лишаване от достъп до публично финансиране, включително до тръжни процедури, предоставяне на безвъзмездни средства и концесии;

в) временно или постоянно лишаване от право да се упражнява търговска дейност;

г) поставяне под съдебен надзор;

д) съдебна ликвидация;

е) временно или постоянно затваряне на поделения, използвани за извършване на престъплението.

ДЯЛ III
ПОДСЪДНОСТ И РАЗСЛЕДВАНЕ

Член 12
Подсъдност

1. Всяка държава членка предприема необходимите мерки, за да установи подсъдност по отношение на престъпленията по членове 3—8, когато са изпълнени едно или повече от следните условия:

   а) престъплението е извършено изцяло или отчасти на нейна територия;

   б) извършителят е неин гражданин.

2. За целите на параграф 1, буква а), се приема, че престъплението е извършено изцяло или отчасти на територията на държава членка, когато извършителят извършва престъплението, докато се намира физически на тази територия, без оглед на това дали престъплението е извършено чрез използване на информационна система, намираща се на тази територия.

3. Всяка държава членка уведомява Комисията, ако реши да установи подсъдност по отношение на престъпление по членове 3—8, извършено извън нейната територия, включително когато:

а) извършителят има обичайно местопребиваване на нейна територия;

б) престъплението е било извършено в полза на юридическо лице, установено на нейна територия;

в) престъплението е извършено срещу неин гражданин или лице, чието обичайно местопребиваване е на нейна територия.

Член 13

Ефективно разследване и сътрудничество

1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че средствата за разследване като използваните за борба с организираната престъпност или с други тежки престъпления са ефективни, пропорционални на извършеното престъпление и достъпни за лицата, звената или службите, отговарящи за разследването или наказателното преследване на престъпленията по членове 3—8.

2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато националното право задължава физическите и юридическите лица да подават информация относно престъпленията по членове 3—8, тази информация без неоправдано забавяне достига до органите, участващи в разследването или наказателното преследване на тези престъпления.

ДЯЛ IV
ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ И ПОДАВАНЕ НА СИГНАЛИ ЗА ПРЕСТЪПЛЕНИЯ

Член 14
Обмен на информация

1. За целите на обмена на информация, свързана с престъпленията по членове 3—8, държавите членки осигуряват наличието на оперативно национално звено за контакт, достъпно 24 часа в денонощието, седем дни в седмицата. Държавите членки гарантират също така, че разполагат с процедури, чрез които разглеждат бързо спешните искания за помощ и чрез които компетентният орган отговаря в срок до 8 часа от получаването им, като посочва най-малко дали на искането ще бъде отговорено, както и формата на отговора и приблизителния срок за изпращането му. Държавите членки могат да решат да използват съществуващите мрежи от оперативни звена за контакт.

2. Държавите членки информират Комисията, Европол и Евроюст за определеното от тях звено за контакт по параграф 1. Те актуализират тази информация, когато е необходимо. Комисията препраща тази информация на останалите държави членки.

Член 15

Сигнали за престъпления

1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират наличието на подходящи канали за подаване на сигнали с цел улесняване на подаването без неоправдано забавяне на сигнали до правоприлагащите и други компетентни органи за извършени престъпления по членове 3—8.

2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да насърчат финансовите институции и другите юридически лица, извършващи дейност на тяхна територия, да подават без неоправдано забавяне сигнали до правоприлагащите и други компетентни органи за вероятни измами с цел разкриване, предотвратяване, разследване или наказателно преследване на престъпленията по членове 3—8.

Член 16

Помощ и подкрепа за пострадалите

1. Държавите членки гарантират, че на физическите и юридическите лица, които са претърпели вреди от някое от престъпленията по членове 3—8, извършени чрез злоупотреба с лични данни:

   а) се предоставят конкретна информация и консултации за това как да се защитят срещу отрицателните последици от престъпленията, като например накърняването на репутацията; и

б) се предоставя списък със специализираните институции, които се занимават с различните аспекти на престъпленията, свързани със самоличността, и оказват подкрепа на пострадалите.

2. Държавите членки се насърчават да създадат единни национални онлайн информационни инструменти, за да улеснят достъпа до помощ и подкрепа за физически или юридически лица, които са претърпели вреди от престъпленията по членове 3—8, извършени чрез злоупотреба с лични данни.

3. Държавите членки гарантират, че на юридическите лица, които са пострадали от престъпленията по членове 3—8 от настоящата директива, без неоправдано забавяне след първия им контакт с компетентен орган се предоставя следната информация:

а) процедурите за подаване на жалба във връзка с престъплението и ролята на пострадалите в тези процедури;

б) правото да получават информация по случая съгласно националното право;

в) съществуващите процедури за подаване на жалба, ако компетентният орган не зачита правата на пострадалите в хода на наказателното производство;

г) данните за връзка за целите на комуникацията по случая.

Член 17
Предотвратяване на престъпления

Държавите членки предприемат подходящи действия, включително чрез интернет, като например информационни кампании и кампании за повишаване на осведомеността, програми за научни изследвания и образователни програми, насочени към намаляване на измамите като цяло, повишаване на осведомеността и намаляване на риска от това лицата да пострадат от измами. Когато е целесъобразно, държавите членки предприемат действията в сътрудничество със заинтересованите страни.

Член 18
Наблюдение и статистика

1. До … [3 месеца след влизането в сила на настоящата директива] Комисията изготвя подробна програма за наблюдение на крайните продукти, резултатите и въздействието на настоящата директива. В програмата за мониторинг се определя чрез какви средства и на какви интервали се събират необходимите данни и други доказателства. В нея се посочват действията, които трябва да бъдат предприети от Комисията и от държавите членки за събирането, споделянето и анализа на данните и другите доказателства.

2. Държавите членки гарантират, че е въведена система за записване, изготвяне и предоставяне на анонимизирани статистически данни за измерване на етапите на подаване на сигнали, разследване и съдебно преследване на престъпленията по членове 3—8.

3. Статистическите данни, посочени в параграф 2, включват най-малко съществуващите данни относно броя на престъпленията по членове 3—8, които са регистрирани от държавите членки, както и броя на лицата, срещу които е възбудено наказателно преследване и които са осъдени за престъпления по членове 3—7.

4. Държавите членки представят ежегодно на Комисията данните, събрани съгласно параграфи 1, 2 и 3. Комисията прави необходимото консолидираният преглед на тези статистически отчети да бъде публикуван всяка година и представен на компетентните специализирани агенции и органи на Съюза.

Член 19

Замяна на Рамково решение 2001/413/ПВР

Настоящата директива заменя Рамково решение 2001/413/ПВР по отношение на обвързаните от нея държави членки, без да се засягат задълженията на тези държави членки по отношение на сроковете за транспониране на посоченото рамково решение в националното право.

По отношение на обвързаните от настоящата директива държави членки позоваванията на Рамково решение 2001/413/ПВР се смятат за позовавания на настоящата директива.

Член 20
Транспониране

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива до … [24 месеца след влизането в сила на настоящата директива]. Те незабавно информират Комисията за това.

   Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на разпоредбите, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 21
Оценка и доклад

1. До … [48 месеца след влизането в сила на настоящата директива] Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад с оценка на степента, в която държавите членки са предприели необходимите мерки за спазване на настоящата директива. Държавите членки предоставят на Комисията информацията, необходима за изготвянето на този доклад.

2. До … [84 месеца след влизането в сила на настоящата директива] Комисията извършва оценка на въздействието на настоящата директива върху борбата с измамите със и подправянето на непарични платежни средства, както и върху основните права, и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки предоставят на Комисията информацията, необходима за изготвянето на този доклад.

3. Във връзка с посочената в параграф 2 от настоящия член оценка Комисията докладва и за необходимостта, възможността и ефективността на създаването на национални сигурни онлайн системи, чрез които пострадалите да могат да подадат сигнали за престъпленията по членове 3—8, както и на въвеждането на стандартен образец на Съюза за подаването на сигнали, който държавите членки да използват като основа.

Член 22
Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Адресати на настоящата директива са държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0206

Компетентност, признаване и изпълнение на решения по брачни въпроси и въпроси, свързани с родителската отговорност, и относно международното отвличане на деца *

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 март 2019 г. относно проекта на регламент на Съвета относно компетентността, признаването и изпълнението на решения по брачни въпроси и въпроси, свързани с родителската отговорност, и относно международното отвличане на деца (преработен текст) (15401/2018 – C8-0023/2019 – 2016/0190(CNS))

(Специална законодателна процедура – повторна консултация)

Европейският парламент,

— като взе предвид проекта на Съвета (15401/2018),

— като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2016)0411),

— като взе предвид своята позиция от 18 януари 2018 г.[134],

— като взе предвид член 81, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C8-0023/2019),

— като взе предвид членове 78в и 78д от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A8-0056/2019),

1. одобрява проекта на Съвета, както е изменен;

2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да го информира за това;

3. призовава Съвета отново да се консултира с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своя проект;

134 Приети текстове, P8_TA(2018)0017.

4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисиятаи на националните парламенти.

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0208

Минимално покритие за загуби за необслужвани експозиции ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 575/2013 по отношение на минималното покритие за загуби за необслужвани експозиции (COM(2018)0134 – C8-0117/2018 – 2018/0060(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0134),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0117/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейската централна банка от 12 юли 2018 г.[135],

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 11 юли 2018 г.[136],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 7 януари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A8-0440/2018),

135 ОВ C 79, 4.3.2019 г., стр. 1.
136 ОВ C 367, 10.10.2018 г., стр. 43.

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0060

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 575/2013 по отношение на минималното покритие за загуби за необслужвани експозиции

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейската централна банка[137],

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[138],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[139],

137 ОВ C 79, 4.3.2019 г., стр. 1.
138 ОВ C 367, 10.10.2018 г., стр. 43.
139 Позиция на Европейския парламент от 14 март 2019 г..

като имат предвид, че:

(1) Разработването на комплексна стратегия за решаване на проблема с необслужваните експозиции (НОЕ) е ***важна цел*** за Съюза ***в опита му да направи по-устойчива финансовата система***. Макар че основната отговорност за преодоляването на този проблем е най-вече на банките и държавите членки, необходимостта да се намалят сегашните ***високи нива*** на НОЕ, да се предотврати прекомерното им натрупване в бъдеще ***и да се предотврати появата на системни рискове в небанковия сектор*** има и силно европейско измерение. Като се има предвид взаимната обвързаност на банковите и финансовите системи в целия Съюз, където банките извършват дейност в множество юрисдикции и държави членки, съществува значителен риск от евентуално разпространяване на отрицателните ефекти, които могат да засегнат икономическия растеж и финансовата стабилност на държавите членки и Съюза като цяло.

(2) Финансовата криза доведе до натрупването на НОЕ в банковия сектор. Потребителите бяха засегнати в значителна степен от последвалата рецесия и спада на цените на жилищата. Защитата на правата на потребителите съгласно съответното законодателство на Съюза, като например директиви 2008/48/ЕО[140] и 2014/17/ЕС[141] на Европейския парламент и на Съвета е от съществено значение при разрешаването на проблема с НОЕ. Директива 2011/7/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[142] насърчава своевременното плащане от страна на предприятията и публичните органи и помага за предотвратяване на такова натрупване на НОЕ, каквото се случи през годините на финансовата криза.

---

140 Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. относно договорите за потребителски кредити и за отмяна на Директива 87/102/ЕИО на Съвета (ОВ L 133, 22.5.2008 г., стр. 66).

141 Директива 2014/17/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 4 февруари 2014 г. относно договорите за кредити за жилищни недвижими имоти за потребители и за изменение на директиви 2008/48/ЕО и 2013/36/ЕС и Регламент (ЕС) № 1093/2010 (ОВ L 60, 28.2.2014 г., стр. 34).

142 Директива 2011/7/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. относно борбата със забавяне на плащането по търговски сделки (ОВ L 48, 23.2.2011 г., стр. 1).

(3) Една интегрирана финансова система ще придаде допълнителна устойчивост на Икономическия и паричен съюз срещу неблагоприятни сътресения благодарение на улесненото трансгранично споделяне на риска между частните инвеститори, като в същото време ще намали необходимостта от поделяне на риска в публичния сектор. За да изпълни тези цели, Съюзът следва да завърши изграждането на банковия съюз и да постигне по-нататъшен напредък при изграждането на съюза на капиталовите пазари. Преодоляването на ▌ евентуалното натрупване на ***НОЕ*** в бъдеще е от определящо значение за ***укрепването*** на банковия съюз, тъй като е изключително важно за осигуряването на конкуренция в банковия сектор, за запазването на финансовата стабилност и за активизирането на кредитирането, така че да се създават работни места и да се постигне растеж в рамките на Съюза.

(4) В плана си за действие за справяне с необслужваните кредити в Европа от 11 юли 2017 г. Съветът отправи призив към различни институции да предприемат по-нататъшни стъпки за намирането на решение на проблема с големия брой НОЕ в Съюза ***и за предотвратяване на тяхното натрупване в бъдеще***. В плана за действие е очертан комплексен подход за комбиниране на допълващи се действия в четири области на политиката: i) надзор; ii) структурни реформи при несъстоятелност и рамки за събиране на дългове; iii) развиване на вторични пазари за необслужвани активи; iv) насърчаване на преструктурирането на банковата система. Действията в тези области трябва да се предприемат на равнището на Съюза и на национално равнище, в зависимост от случая. Комисията обяви подобно намерение в своето Съобщение относно завършването на банковия съюз от 11 октомври 2017 г., в което се призовава за цялостен пакет за справяне с ***необслужваните кредити (***НОК***)*** в рамките на Съюза.

(5) Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета[143], заедно с Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[144], съставляват правната рамка, уреждаща пруденциалните правила за кредитните институции и инвестиционните посредници (наричани заедно „институциите“). Регламент (ЕС) № 575/2013 съдържа, *inter alia*, пряко приложими за институциите разпоредби за определяне на техния собствен капитал. Затова е необходимо действащите пруденциални правила за собствения капитал в Регламент (ЕС) № 575/2013 да бъдат допълнени с разпоредби, с които се изисква приспадане от собствения капитал, в случай че НОЕ не са покрити достатъчно ***от*** провизии или други корекции. На практика такова изискване ще бъде равносилно на въвеждането на пруденциален предпазен механизъм за НОЕ, който ще се прилага по единен начин за всички институции в Съюза***, като освен това ще включва институциите, извършващи дейност на вторичния пазар***.

(6) Пруденциалният предпазен механизъм следва да не възпрепятства компетентните органи да упражняват надзорните си правомощия в съответствие с Директива 2013/36/ЕС. Когато компетентните органи установят, на базата на всеки конкретен случай, че въпреки прилагането на създадения с настоящия регламент пруденциален предпазен механизъм за НОЕ покритието на тези експозиции на конкретната институция не е достатъчно, следва да е възможно компетентните органи да използват предвидените в Директива 2013/36/ЕС надзорни правомощия, включително правомощието да изискват от институциите да следват специална политика за провизиране или третиране на активите чрез капиталовите изисквания. ***Поради това компетентните органи могат да надхвърлят, в зависимост от конкретния случай, изискванията, установени в настоящия регламент с цел осигуряване на достатъчно покритие за НОЕ.***

---

143 Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 1).

144 Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции и инвестиционните посредници, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338).

(7) За целите на прилагането на ***пруденциалния предпазен*** механизъм е целесъобразно в Регламент (ЕС) № 575/2013 да се въведат ясни условия за класификацията на НОЕ. Тъй като за целите на надзорната отчетност в Регламент за изпълнение (ЕС) № 680/2014 на Комисията[145] вече са посочени критерии за НОЕ, е целесъобразно тези действащи разпоредби да послужат като основа за класификацията на НОЕ. Регламент за изпълнение (ЕС) № 680/2014 се отнася за експозициите в неизпълнение, определени с цел изчисляване на капиталовите изисквания за кредитен риск, както и за експозициите с кредитна обезценка съгласно приложимата счетоводна рамка. Тъй като мерките за преструктуриране биха могли да се отразят върху класификацията на дадена експозиция като необслужвана, правилата за класификация са допълнени с ясни критерии относно влиянието на мерките за преструктуриране. Мерките за преструктуриране ***следва да имат за цел връщането на кредитополучателя към статус на устойчиво обслужване на плащанията и следва да са в съответствие с правото на Съюза за защита на потребителите, и по-специално с директиви 2008/48/ЕО и 2014/17/ЕС, но*** биха могли да имат различни основания и последици**.** Затова е целесъобразно да се посочи, че прилагането на мярка за преструктуриране към необслужвана експозиция не преустановява класификацията ѝ като необслужвана, освен ако не са изпълнени определени строги условия за преустановяване на класификацията ѝ като необслужвана.

145 Регламент за изпълнение (ЕС) № 680/2014 на Комисията от 16 април 2014 г. за определяне, в съответствие с Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета, на техническите стандарти за изпълнение по отношение на предоставянето на информация от институциите на надзорните органи (ОВ L 191, 28.6.2014 г., стр. 1).

(8) Колкото по-дълго дадена експозиция е необслужвана, толкова по-малка е вероятността стойността ѝ да бъде възстановена. Затова частта от експозицията, която следва да бъде покрита с провизии, други корекции или приспадания, с времето следва да нараства съгласно предварително определена схема. ***Така за закупените от дадена институция НОЕ следва да се прилага схема, чийто срок започва да тече от датата, на която НОЕ е била първоначално класифицирана като такава, а не от датата на нейното закупуване. За тази цел продавачът следва да информира купувача относно датата на класификация на експозицията като необслужвана.***

(9) Частичните отписвания следва да се вземат предвид при изчисляването на корекциите за специфичен кредитен риск. За да се избегне двойно отчитане на отписването, е необходимо да се използва първоначалната стойност на експозицията преди частичното отписване. Включването на частични отписвания в списъка на елементите, които могат да се използват, за да се изпълнят изискванията на предпазния механизъм, следва да насърчава институциите да признават отписванията своевременно. За закупените от дадена институция НОЕ на цена, която е по-ниска от дължимата от длъжника сума, купувачът следва да третира разликата между покупната цена и дължимата от длъжника сума по същия начин, както частичното отписване за целите на пруденциалния предпазен механизъм.

(10) В общия случай ***се очаква*** обезпечените НОЕ ***да доведат до*** по-малко значими ***загуби*** в сравнение с необезпечените, тъй като кредитната защита, обезпечаваща ***НОЕ*** дава на институцията специално право да предяви вземане към актив или срещу трета страна в допълнение към общото ѝ право на вземане към кредитополучателя в неизпълнение. При необезпечените ***НОЕ*** институцията разполага с правото да предяви само общо вземане към кредитополучателя в неизпълнение. Тъй като ***очакваната загуба при*** необезпечените ***НОЕ*** е по-голяма, схемата следва да е по-стриктна.

(11) Експозиция, която е само частично покрита с ***приемлива кредитна защита,*** следва да се счита за обезпечена по отношение на покритата част, и за необезпечена по отношение на частта, която не е покрита с ***приемлива кредитна защита. За да се определи кои части от НОЕ следва да се третират като обезпечени или необезпечени, следва да се прилагат критериите за приемливост за кредитна защита и за пълно и цялостно обезпечение на ипотеки, използвани за целите на изчисляването на капиталовите изисквания в съответствие с относимия подход съгласно Регламент (ЕС) № 575/2013, включително приложимата корекция на стойността.***

(12) Същата схема следва да се прилага ***независимо*** от причината, поради която експозицията е необслужвана***. Пруденциалният предпазен механизъм следва да се прилага на нивото на всяка експозиция. По отношение на необезпечените НОЕ следва да се прилага схема от три години. За да се даде възможност на институциите и на държавите членки да подобрят ефективността на процедурите за преструктуриране или принудително изпълнение, както и за да се отчете, че обезпечените с недвижимо имущество НОЕ и жилищните кредити, гарантирани от приемлив доставчик на защита съгласно Регламент (ЕС) № 575/2013, ще имат остатъчна стойност за по-дълъг срок, след като кредитът е класифициран като необслужван, е целесъобразно да се предвиди схема от девет години. За другите обезпечени НОЕ следва да се прилага схема от седем години, за да бъде изградено покритие в пълен размер***.

(13) Следва да бъде възможно мерките за преструктуриране да бъдат взети предвид за целите на прилагането на съответния коефициент на покритие. По-точно, експозицията следва да продължи да бъде класифицирана като необслужвана, но изискването за покритие следва да остане непроменено за още една допълнителна година. Следователно коефициентът, който е приложим през годината, в която е предоставена мярката за преструктуриране, следва да се прилага в продължение на две години. Ако след изтичането на допълнителната година експозицията все още е необслужвана, приложимият коефициент следва да се определи така, както би се определил, ако не беше предоставена мярка за преструктуриране, като се вземе предвид датата, на която експозицията първоначално е била класифицирана като необслужвана. Като се има предвид, че предоставянето на мерки за преструктуриране следва да не води до арбитраж, тази допълнителна година следва да бъде разрешена само по отношение на първата мярка за преструктуриране, която е била предоставена след класифицирането на експозицията като необслужвана. Освен това едногодишният срок, през който коефициентът на покритие остава непроменен, следва да не води до удължаване на срока на схемата за провизиране. В резултат на това всяка мярка за преструктуриране, предоставена през третата година след класифицирането на необезпечените експозиции като НОЕ или през седмата година след класифицирането на обезпечените експозиции като НОЕ, не следва да забавя пълното покритие на НОЕ.

(14) За да се гарантира пруденциален подход при оценката на кредитната защита на НОЕ на институциите, Европейският надзорен орган (Европейският банков орган) (ЕБО) следва да прецени необходимостта и ако е нужно, да разработи обща методика, по-специално по отношение на допусканията относно възможностите за възстановяване и изпълнение, включително евентуални минимални изисквания за преоценка ***на кредитната защита*** от гледна точка на сроковете.

(15) За да се улесни плавният преход към въвеждането на новия пруденциален предпазен механизъм, новите правила следва да не се прилагат за експозициите, възникнали преди ***... [датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение]***.

(16) С цел да се гарантира своевременното прилагане на измененията на Регламент (ЕС) № 575/2013, въведени с настоящия регламент, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(17) Поради това Регламент (ЕС) № 575/2013 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 575/2013 се изменя, както следва:

1) В член ***36, параграф 1*** се добавя следната буква:

„м) приложимия размер на недостатъчното покритие за необслужваните експозиции.“.

2) Вмъкват се следните членове:

„Член 47а

Необслужвани експозиции

1. За целите на член 36, параграф 1, буква м) „експозиция“ включва някои от следните позиции, при условие че не са част от търговския портфейл на институцията:

а) дългов инструмент, включително дългова ценна книга, кредит, аванс ▌ и депозит на виждане;

б) издаден кредитен ангажимент, предоставена финансова гаранция или всяко друго поето задължение, независимо дали е отменимо или не***, с изключение на неусвоените кредитни инструменти, които могат да бъдат отменени безусловно по всяко време и без предизвестие или за които е предвидена автоматична отмяна поради влошаване на кредитоспособността на кредитополучателя***.

2. За целите на член 36, параграф 1, буква м) стойността на експозицията по дългов инструмент е нейната счетоводна стойност, без да се отчитат корекциите за специфичен кредитен риск, допълнителните корекции на стойността в съответствие с членове 34 и 105, приспаднатите суми в съответствие с член 36, параграф 1, буква м) ▌**,** други намаления на собствения капитал във връзка с експозицията ***или частичните отписвания, извършени от институцията след последното класифициране на експозицията като необслужвана.***

За целите на член 36, параграф 1, буква м) стойността на експозицията на даден дългов инструмент, който е бил закупен на по-ниска цена от дължимата от длъжника сума, включва разликата между покупната цена и дължимата от длъжника сума.

За целите на член 36, параграф 1, буква м) стойността на експозицията по издаден кредитен ангажимент, предоставена финансова гаранция или ***всяко*** друго поето ***задължение съгласно параграф 1, буква б) от настоящия член,*** е нейната номинална стойност, която представлява максималната експозиция на институцията към кредитен риск, без да се отчита обезпечената кредитна защита или кредитната защита с гаранции. Номиналната стойност на издадения кредитен ангажимент е неусвоената сума, която институцията се е задължила да предостави като кредит, а номиналната стойност на предоставената финансова гаранция е максималната сума, която субектът може да се наложи да плати при предявяване на гаранцията.

Номиналната стойност, посочена в третата алинея от настоящия параграф, не включва корекциите за специфичен кредитен риск, допълнителните корекции на стойността в съответствие с членове 34 и 105, приспаднатите суми в съответствие с член 36, параграф 1, буква м), или други намаления на собствения капитал във връзка с експозицията.

3. За целите на член 36, параграф 1, буква м) следните експозиции се класифицират като необслужвани:

а) експозиция, по отношение на която се счита, че е настъпило неизпълнение в съответствие с член 178;

б) експозиция, която се счита за обезценена в съответствие с приложимата счетоводна рамка;

в) експозиция в изпитателен срок съгласно параграф 7, когато са приложени допълнителни мерки за преструктуриране или когато просрочието по ***експозицията*** е надхвърлило 30 дни;

г) експозиция под формата на поет ангажимент, която ако бъде усвоена или използвана по друг начин, ***вероятно*** няма да ***бъде*** изплатена в пълен размер без реализация на обезпечението;

д) експозиция под формата на финансова гаранция, за която има ***вероятност да бъде*** предявена от страната, в чиято полза е гаранцията, включително когато базовата гарантирана експозиция отговаря на критериите, за да се счита за необслужвана.

За целите на буква а), когато дадена институция има балансови експозиции към длъжник, по които просрочието е над 90 дни и които представляват над 20% от всички балансови експозиции към длъжника, всички балансови и задбалансови експозиции към този длъжник се считат за ***необслужвани***.

4. Експозициите, за които не е приложена мярка за преструктуриране, престават да бъдат класифицирани като необслужвани за целите на член 36, параграф 1, буква м), когато са изпълнени всички изброени по-долу условия:

а) експозицията отговаря на критериите, които институцията прилага, за да преустанови класифицирането на експозицията като обезценена в съответствие с приложимата счетоводна рамка, както и класифицирането ѝ като експозиция в неизпълнение в съответствие с член 178;

б) състоянието на длъжника се е подобрило до такава степен, че институцията преценява като удовлетворителна вероятността за пълно и навременно погасяване на дълга;

в) длъжникът не дължи суми, просрочието по които надхвърля 90 дни.

5. Фактът, че дадена необслужвана експозиция е класифицирана като държан за продажба нетекущ актив в съответствие с приложимата счетоводна рамка, не преустановява класифицирането ѝ като необслужвана експозиция за целите на член 36, параграф 1, буква м).

6. Необслужваните експозиции, за които е приложена мярка за преструктуриране, престават да бъдат класифицирани като необслужвани за целите на член 36, параграф 1, буква м), когато са изпълнени всички изброени по-долу условия:

а) вече не са налице условията, водещи до класифицирането на експозициите като необслужвани в съответствие с параграф 3;

б) изминала е най-малко една година от по-късната дата — датата на прилагане на мерките за преструктуриране или датата на класифицирането на експозициите като необслужвани;

в) след прилагането на мерките за преструктуриране няма просрочени суми ***и*** въз основа на анализ на финансовото състояние на длъжника институцията е преценила за удовлетворителна вероятността за пълно и навременно погасяване на експозицията.

Пълното и навременно погасяване не се смята за вероятно, освен ако длъжникът не е извършвал редовно и навреме плащания, равни на една от следните суми:

а) ако е имало просрочени суми — просрочената сума преди прилагането на мярката за преструктуриране;

б) ако не е имало просрочени суми — сумата, отписана при прилагането на мерките за преструктуриране.

7. Когато необслужваната експозиция престане да бъде класифицирана като необслужвана съгласно параграф 6, тя преминава в изпитателен срок, докато бъдат изпълнени всички изброени по-долу условия:

а) изминали са най-малко две години от датата, на която експозицията, за която е приложена мярка за преструктуриране, отново е класифицирана като обслужвана;

б) извършвани са редовни и навременни плащания през поне половината от периода, през който експозицията би била в изпитателен срок, в резултат на което е погасена значителна по размер обща сума по главницата или лихвата;

в) просрочието по нито една от експозициите към длъжника не надхвърля 30 дни.

Член 47б

Мерки за преструктуриране

1. „Мярка за преструктуриране“ е облекчение, предоставено от институция на неин длъжник, който изпитва или има вероятност да изпита ***затруднения*** при ***изпълнението*** на финансовите си ***задължения***. Облекчението може да доведе до загуба за кредитора и представлява едно от следните действия:

   а) промяна в условията на задължението по дълга, която не би била направена, ако ▌ длъжникът не ***срещаше затруднения при изпълнението на своите финансови задължения***;

   б) цялостно или частично рефинансиране на задължението по дълга, което не би било извършено, ако ▌ длъжникът не ***срещаше затруднения при изпълнението на своите финансови задължения***.

2. Най-малко следните случаи се считат за мерки за преструктуриране на експозиции:

   а) новите договорни условия са по-благоприятни за длъжника от предходните***, когато длъжникът среща или има вероятност да срещне затруднения при изпълнението на своите финансови задължения***;

б) новите договорни условия са по-благоприятни за длъжника от договорните условия, които същата институция е предложила на длъжници със сходен рисков профил към момента***, когато длъжникът среща или има вероятност да срещне затруднения при изпълнението на своите финансови задължения***;

в) при първоначалните договорни условия експозицията е била класифицирана като необслужвана преди промяната на договорните условия или би била класифицирана като необслужвана, ако договорните условия не са променени.

г) мярката води до пълна или частична отмяна на задължението по дълга;

д) институцията разрешава изпълнението на договорни клаузи, които дават на длъжника възможност да променя договорните условия, и експозицията е била класифицирана като необслужвана преди изпълнението на тези клаузи или би била класифицирана като необслужвана, ако тези клаузи не са изпълнени;

е) към момента на предоставяне на дълга или приблизително към този момент длъжникът е извършил плащания по главницата или лихвата за друго задължение по дълг към същата институция, който е класифициран като необслужвана експозиция или би бил класифициран като необслужвана експозиция, ако тези плащания не са извършени;

ж) изменение в договорните условия включва погасителни плащания, извършени чрез реализиране на обезпечение, когато това изменение представлява облекчение.

3. Следните обстоятелства се приемат като показател за това, че вероятно са приложени мерки за преструктуриране на експозиции:

а) първоначалният договор е бил в просрочие, надхвърлящо 30 дни, най-малко веднъж през тримесечния период преди изменението му или би бил в просрочие, надхвърлящо 30 дни, ако изменението не е било извършено;

б) към момента на сключване на договора за кредит или приблизително към този момент длъжникът е извършил погасителни плащания по главницата или лихвата за друго задължение по дълг към същата институция, което е било в просрочие, надхвърлящо 30 дни, най-малко веднъж през тримесечния период преди предоставянето на новия дълг;

в) институцията разрешава изпълнението на договорни клаузи, които дават възможност на длъжника да променя договорните условия, и експозицията е в просрочие, надхвърлящо 30 дни, или би била в просрочие, надхвърлящо 30 дни, ако тези клаузи не са изпълнени.

4. За ***целите*** на настоящия член ***затрудненията*** на длъжника ***при изпълнението на неговите финансови задължения*** се оценяват на равнището на длъжника, като се вземат предвид всички юридически лица в групата на длъжника, включени в счетоводната консолидация на групата, както и физическите лица, които контролират тази група.

Член 47в

Приспадане за необслужвани експозиции

1. За ***целите*** на член 36, параграф 1, буква м) институциите определят приложимия размер на недостатъчното покритие ***поотделно*** за ***всяка*** необслужвана ***експозиция,*** който трябва да се приспадне от елементите на базовия собствен капитал от първи ред, като сумата по буква б) от настоящия параграф се извади от сумата по буква а) от настоящия параграф***, в случай че сумата, посочена в буква а), надвишава сумата, посочена в буква б)***:

   а) сбора на:

      i) необезпечената част от всяка необслужвана експозиция, ако има такава, умножена по приложимия коефициент, посочен в параграф 2;

      ii) обезпечената част от всяка необслужвана експозиция, ако има такава, умножена по приложимия коефициент, посочен в параграф 3;

   б) сбора от следните елементи, при условие че са свързани с ***една и съща*** необслужвана експозиция:

      i) корекции за специфичен кредитен риск;

      ii) допълнителни корекции на стойността в съответствие с членове 34 и 105;

      iii) други намаления на собствения капитал;

iv) за институциите, които изчисляват размера на рисково претеглените експозиции съгласно вътрешнорейтинговия подход — абсолютната стойност на сумите, приспаднати съгласно член 36, параграф 1, буква г) във връзка с необслужваните експозиции, когато абсолютната стойност, която може да бъде отнесена към всяка необслужвана експозиция, се определя, като приспаднатите в съответствие с член 36, параграф 1, буква г) суми се умножат по дела на очакваната загуба по необслужваната експозиция от общия размер на очакваните загуби за експозиции, които са в неизпълнение или които не са в неизпълнение, в зависимост от случая.

v) когато дадена необслужвана експозиция е закупена на по-ниска цена от дължимата от длъжника сума, разликата между покупната цена и дължимата от длъжника сума;

vi) сумите, отписани от институцията след класифицирането на експозицията като необслужвана.

Обезпечената част от необслужвана експозиция представлява частта от експозицията, която ***за целите на изчисляването на капиталовите изисквания съгласно трета част, дял II се счита за*** покрита с обезпечена кредитна защита или кредитна защита с гаранции ***или за напълно и изцяло обезпечена с ипотеки.***

Необезпечената част от необслужвана експозиция съответства на разликата, ако има такава, между стойността на експозицията по член 47а, параграф 1 и обезпечената част на експозицията, ако има такава.

2. За целите на параграф 1, буква а), подточка i) се прилагат следните коефициенти:

а) 0,35 за необезпечената част от необслужваната експозиция, прилаган за периода между ***първия и последния ден на третата*** година ▌ след класифицирането ѝ като необслужвана ▌ ;

▌

б) 1 за необезпечената част от необслужваната експозиция, прилаган от първия ден на ***четвъртата*** година след класифицирането ѝ като необслужвана ▌ ;

▌

3. За целите на параграф 1, буква а), подточка ii) се прилагат следните коефициенти:

а) 0,25 за обезпечената част от необслужваната експозиция, прилаган за периода между ***първия и последния ден на четвъртата*** година ▌ след класифицирането ѝ като необслужвана ▌ ;

б) ***0,35*** за обезпечената част от необслужваната експозиция, прилаган за периода между ***първия и последния ден на петата*** година ▌ след класифицирането ѝ като необслужвана ▌ ;

в) ***0,55*** за обезпечената част от необслужваната експозиция, прилаган за периода между ***първия и последния ден на шестата година*** след класифицирането ѝ като необслужвана ▌ ;

г) ***0,70*** за ▌частта от необслужваната експозиция, ***обезпечена с недвижимо имущество съгласно трета част, дял II или която е жилищен кредит, гарантиран от приемлив доставчик на защита съгласно посоченото в член 201,*** прилаган за периода между ***първия и последния ден на седмата година*** след класифицирането ѝ като необслужвана ▌ ;

д) ***0,80*** за ▌ частта от необслужваната експозиция, ***покрита с обезпечена кредитна защита или кредитна защита с гаранции съгласно трета част, дял II,*** прилаган за периода между ***първия и последния ден на седмата година*** след класифицирането ѝ като необслужвана ▌ ;

е) ***0,80*** за ▌ частта от необслужваната експозиция, ***обезпечена с недвижимо имущество съгласно трета част, дял II или която е жилищен кредит, гарантиран от приемлив доставчик на защита съгласно посоченото в член 201,*** прилаган за периода между ***първия и последния ден на осмата година*** след класифицирането ѝ като необслужвана ▌;

ж) ***1*** за ▌ частта от необслужваната експозиция, ***покрита с обезпечена кредитна защита или кредитна защита с гаранции съгласно трета част, дял II,*** прилаган ***от първия ден на осмата година*** след класифицирането ѝ като необслужвана ▌;

з) ***0,85*** за ▌ частта от необслужваната експозиция, ***обезпечена с недвижимо имущество съгласно трета част, дял II или която е жилищен кредит, гарантиран от приемлив доставчик на защита съгласно посоченото в член 201,*** прилаган за периода между ***първия и последния ден на деветата година*** след класифицирането ѝ като необслужвана ▌;

и) ***1*** за ▌ частта от необслужваната експозиция, ***обезпечена с недвижимо имущество съгласно трета част, дял II или която е жилищен кредит, гарантиран от приемлив доставчик на защита съгласно посоченото в член 201, прилаган от първия ден на десетата година*** след класифицирането ѝ като необслужвана ▌**.**

▌

4. Чрез дерогация от параграф 3 за частта от необслужваната експозиция, гарантирана или застрахована от официална агенция за експортно кредитиране, се прилагат следните коефициенти:

а) 0 за обезпечената част от необслужваната експозиция, прилаган за периода между една и седем години след класифицирането ѝ като необслужвана; и

б) 1 за обезпечената част от необслужваната експозиция, прилаган от първия ден на осмата година след класифицирането ѝ като необслужвана.

5. ЕБО оценява практиките, използвани за оценката на обезпечените необслужвани експозиции, и може да изготви насоки за определяне на обща методология, включително евентуални минимални изисквания за преоценка от гледна точка на сроковете и ad hoc методи, за пруденциално оценяване на допустимите форми на обезпечена кредитна защита и кредитна защита с гаранции, по-специално по отношение на допусканията относно възможностите за тяхното възстановяване и изпълнение. ***Тези насоки могат също така да включват обща методология за определянето на обезпечената част от необслужвана експозиция съгласно посоченото в параграф 1.***

Тези насоки се издават в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1093/2010.“

6. ***Чрез дерогация от параграф 2, когато за дадена експозиция е била предоставена мярка за преструктуриране между една и две години след класифицирането ѝ като необслужвана, коефициентът, приложим в съответствие с параграф 2 на датата на предоставяне на мярката за преструктуриране, се прилага за допълнителен период от една година.***

Чрез дерогация от параграф 3, когато за дадена експозиция е била предоставена мярка за преструктуриране между две и шест години след класифицирането ѝ като необслужвана, коефициентът, приложим в съответствие с параграф 3 на датата на предоставяне на мярката за преструктуриране, се прилага за допълнителен период от една година.

Настоящият параграф се прилага само по отношение на първата мярка за преструктуриране, която е била предоставена след класифицирането на експозицията като необслужвана.“;

3) В член 111, параграф 1, първа алинея уводният текст се заменя със следното:

„1. Стойността на експозицията на даден актив е неговата счетоводната стойност след като са приложени корекциите за специфичен кредитен риск в съответствие с член 110, допълнителните корекции на стойността в съответствие с членове 34 и 105, приспадане на суми в съответствие с член 36, параграф 1, буква м) или други намаления на собствения капитал, свързани с този актив. Стойността на експозицията на задбалансова позиция, посочена в приложение I, е следният процент от нейната номинална стойност, намалена с корекциите за специфичен кредитен риск и сумите, приспаднати в съответствие с член 36, параграф 1, буква м):“;

4) Член 127, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Необезпечената част от всяка позиция, по която е имало неизпълнение от страна на длъжника в съответствие с член 178, или — в случай на експозиции на дребно — необезпечената част от кредитните инструменти, по които е имало неизпълнение в съответствие с член 178, получава следното рисково тегло:

а) 150 %, когато сборът на корекциите за специфичен кредитен риск и на сумите, приспаднати в съответствие с член 36, параграф 1, буква м), е по-малък от 20 % от необезпечената част от стойността на експозицията, , ако тези корекции за специфичен кредитен риск и приспадания не са били приложени;

б) 100 %, когато сборът на корекциите за специфичен кредитен риск и на сумите, приспаднати в съответствие с член 36, параграф 1, буква м), е не по-малък от 20 % от необезпечената част от стойността на експозицията, ако тези корекции за специфичен кредитен риск и приспадания не са били приложени.“;

5) Член 159 се заменя със следното:

„Член 159

Третиране на размера на очакваната загуба

Институциите приспадат размера на очакваните загуби, изчислен в съответствие с член 158, параграфи 5, 6 и 10, от корекциите за общ и специфичен кредитен риск в съответствие с член 110, допълнителните корекции на стойността в съответствие с членове 34 и 105 и другите намаления на собствения капитал във връзка с тези експозиции, с изключение на сумите, приспаднати в съответствие с член 36, параграф 1, буква м). Отбивите върху балансови експозиции, които в момента на закупуването им са в неизпълнение в съответствие с член 166, параграф 1, се третират по същия начин, както корекциите за специфичен кредитен риск. Корекциите за специфичен кредитен риск по експозиции в неизпълнение не се използват за покриване на размера на очакваните загуби по други експозиции. Размерът на очакваните загуби за секюритизираните експозиции, както и корекциите за общ и специфичен кредитен риск, свързани с тези експозиции, не се включват в това изчисление.“;

6) Член 178, параграф 1, буква б) се заменя със следното:

„б) длъжникът е в просрочие от повече от 90 дни по съществена част от кредитното си задължение към институцията, нейното предприятие майка или някое от дъщерните ѝ предприятия. Компетентните органи могат да заменят срока от 90 дни със срок от 180 дни за експозициите в класа „експозиции на дребно“, които са обезпечени с жилищен имот или с търговски недвижим имот на МСП, както и за експозициите към субекти от публичния сектор. Срокът от 180 дни не се прилага за целите на член 36, параграф 1, буква м) или на член 127.“;

7) Вмъква се следният член:

„Член 469а

Дерогация от изискването за приспадане от елементите на базовия собствен капитал от първи ред за необслужваните експозиции

Чрез дерогация от член 36, параграф 1, буква м) институциите не приспадат от елементите на базовия собствен капитал от първи ред приложимия размер на недостатъчното покритие за необслужваните експозиции, когато експозицията е ***възникнала*** преди ***... [датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение].***

Когато условията на дадена експозиция, която е ***възникнала*** преди ***... [датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение]***, бъдат променени от институцията по начин, който увеличава експозицията на институцията към длъжника, експозицията се счита за ***възникнала*** на датата, от която се прилага промяната, а дерогацията от първата алинея престава да се прилага за тази експозиция.“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0209

Защита на конкуренцията във въздушния транспорт ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за защита на конкуренцията във въздушния транспорт и за отмяна на Регламент (ЕО) № 868/2004 (COM(2017)0289 – C8-0183/2017 – 2017/0116(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0289),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0183/2017),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 януари 2018 г.[146],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 12 декември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм и становището на комисията по икономически и парични въпроси (A8-0125/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

146 ОВ C 197, 8.6.2018 г., стр. 58.

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2017)0116

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за защита на конкуренцията във въздушния транспорт и за отмяна на Регламент (ЕО) № 868/2004

I

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално ***член*** 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[147],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[148],

147 ОВ C, 197, 8.6.2018 г., стр. 58.

148 Позиция на Европейския парламент от 14 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) Въздухоплаването има решаваща роля за ▌***икономиката на Съюза и всекидневието на гражданите на Съюза и е един от най-успешните и динамични сектори на*** икономиката на Съюза. То е мощен стимул за икономическия растеж, заетостта, търговията и ***туризма, както и за свързаността и мобилността и на предприятията, и на гражданите, особено в рамките на вътрешния пазар на Съюза в областта на въздухоплаването***. През последните десетилетия растежът в областта на въздушнотранспортните услуги доприн***ася*** в значителна степен за подобряването на свързаността в рамките на Съюза и с трети държави и е важен фактор за икономиката на Съюза ▌.

(2) Въздушните превозвачи от Съюза са в центъра на една глобална мрежа, която свързва Европа както във вътрешен план, така и с останалата част от света. Те следва да имат възможност да се конкурират с въздушни превозвачи от трети държави в среда на открита и лоялна конкуренция ▌***. Това е необходимо, за да спечелят потребителите, да се поддържат*** условията, благоприятстващи високо равнище на ▌ ***въздушна свързаност в Съюза, и да се гарантира прозрачност, равни условия и запазване на конкурентоспособността на въздушните превозвачи на Съюза, както и високи нива на качествена заетост във въздухоплавателния сектор*** на Съюза.

(3) ***В условия на повишена конкуренция между участниците във въздушния транспорт в световен план, лоялната*** конкуренция е ▌***задължителен*** общ принцип в изпълнението на международни въздушнотранспортни услуги. Този принцип е утвърден по-специално в Чикагската конвенция за международно гражданско въздухоплаване от 7 декември 1944 г. („Чикагската конвенция“), в чийто преамбюл се признава необходимостта международните въздушнотранспортни услуги да бъдат уредени на основата на „равни възможности“. В член 44 от Чикагската конвенция се предвижда също, че Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО) има за цел да насърчава развитието на международния въздушен транспорт, така че да се гарантира, че всяка договаряща държава има равни възможности да експлоатира международни въздушни линии и да се избегне дискриминацията между договарящите държави.

(4) Принципът на лоялна конкуренция е добре установен в рамките на Съюза, където пазарните практики, нарушаващи конкуренцията, са предмет на правото на Съюза, което гарантира равни възможности и условия за лоялна конкуренция за въздушни превозвачи на Съюза и за въздушни превозвачи от трети държави, които изпълняват полети на територията на Съюза.

(5) Въпреки постоянните усилия от страна на ***Съюза и*** някои трети държави ▌обаче , принципите на лоялна конкуренция все още не са определени чрез конкретни многостранни правила, ***по-специално*** в контекста на споразуменията в рамките на ИКАО ***или*** на Световната търговска организация (СТО), ***като Общото споразумение по търговията с услуги (ГАТС) и приложението към него относно въздушнотранспортните услуги,*** от чиито обхват въздушнотранспортните услуги до голяма степен са изключени▌.

▌

(6) За тази цел следва да се увеличат усилията в контекста на ИКАО и СТО за активно подпомагане на разработването на международни правила, гарантиращи условия за лоялна конкуренция между всички въздушни превозвачи.

(7) Лоялната конкуренция между въздушните превозвачи за предпочитане следва да се разглежда в контекста на споразуменията с трети държави за въздушнотранспортни или за въздухоплавателни услуги. До момента обаче в повечето споразумения за въздушнотранспортни или въздухоплавателни услуги, сключени между Съюза и/или неговите държави членки, от една страна, и трети държави, от друга страна, не са предвидени ***подходящи*** правила ***за лоялна конкуренция***. За тази цел следва да се увеличат усилията за договаряне на включването на клаузи за лоялна конкуренция в съществуващи и бъдещи споразумения с трети държави за въздушнотранспортни или въздухоплавателни услуги.

(8) Лоялната конкуренция между въздушните превозвачи може да се осигури и чрез подходящи законодателни актове на Съюза, като Регламент (ЕИО) № 95/***93*** на Съвета***[149]*** и Директива 96/97/ЕО на Съвета[150]. Доколкото лоялната конкуренция предполага защита на въздушните превозвачи от Съюза от някои практики, възприети от трети държави или превозвачи от трети държави, този въпрос ***преди беше*** разгледан в Регламент (ЕО) № 868/2004 на Европейския парламент и на Съвета[151]. Регламент (ЕО) № 868/2004 обаче ***се оказа неефективен*** по отношение на своята основна обща цел — лоялната конкуренция. Това се отнася ***особено за някои*** от неговите разпоредби, свързани ▌ с определянето на съответните практики, различни от субсидирането, и на изискванията по отношение на започването и провеждането на разследвания. Освен това Регламент (ЕО) № 868/2004 ***не успя***

---

149 Регламент (ЕИО) № 95/93 на Съвета от 18 януари 1993 г. относно общите правила за разпределяне на слотовете на летищата в Общността (ОВ L 14, 22.1.1993 г., стр. 1).

150 Директива 96/67/ЕО на Съвета от 15 октомври 1996 г. относно достъп до пазара на ***наземни услуги*** в летищата на Общността (ОВ L 272, 25.10.1996 г., стр. 36).

151 Регламент (ЕО) № 868/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно защита срещу субсидиране и практики на несправедливо ценообразуване, причиняващи щети на въздушните превозвачи на Общността при осигуряване на въздушно обслужване от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 162, 30.4.2004 г., стр. 1).

да осигури ***взаимно допълване със*** споразумения за въздушнотранспортни или въздухоплавателни услуги, по които Съюзът е страна ▌. С оглед на броя и значимостта на измененията, които биха били необходими, за да се отговори на тези въпроси, е целесъобразно Регламент (ЕО) № 868/2004 да бъде заменен с нов акт.

(9) ***Конкурентоспособността на въздухоплавателния сектор на Съюза зависи от конкурентоспособността на всяко звено от веригата за създаване на стойност във въздухоплаването и може да се поддържа само чрез набор от допълващи се политики. Съюзът следва да започне конструктивен диалог с трети държави за намирането на основа за лоялна конкуренция. В това отношение*** продължава да е необходимо ***ефективно,*** пропорционално и възпиращо законодателство за поддържане на благоприятни условия за висока степен на свързаност в Съюза и за осигуряване на лоялна конкуренция с въздушни превозвачи от трети държави. За тази цел на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да провежда разследване и при необходимост да предприема мерки. Подобни мерки следва да са налични, ▌ когато практики, ***нарушаващи*** конкуренцията, ▌ причиняват вреда на въздушни превозвачи от Съюза.

(10) ***Дискриминацията би могла да включва ситуации, когато въздушен превозвач от Съюза е подложен на различно третиране без обективна обосновка, по-специално различно третиране по отношение на: цените и достъпа до услуги по наземно обслужване; летищната инфраструктура; аеронавигационното обслужване; разпределянето на слотове; административните процедури, като например предоставянето на визи за служителите на чуждестранен превозвач; подробните договорености за продажбата и дистрибуцията на въздухоплавателни услуги; или всякакви други „въпроси, свързани с упражняването на дейността“, като обременителни процедури за митническо оформяне, или всякакви други нелоялни практики от финансово или оперативно естество.***

(11) Производството ▌ следва да приключи без компенсационни мерки съгласно настоящия регламент, когато тяхното приемане би било в противоречие с интереса на Съюза, ***като се обърне специално внимание*** на въздействието им върху други лица, и по-специално върху потребителите или предприятията в Съюза, ***както и на*** въздействието им ***върху високата степен на свързаност в целия Съюз. При оценката на интереса на Съюза следва да се обърне специално внимание на положението на онези държави членки, които разчитат изключително или до голяма степен на въздушния транспорт за свързаността си с останалата част на света, и следва да се гарантира съгласуваност с други области на политиката на Съюза***. Производството следва да приключи без налагане на мерки и когато изискванията за такива мерки не са били изпълнени или вече не се изпълняват.

(▌12***) Когато се преценява дали приемането на компенсационни мерки не би било в интерес на Съюза, Комисията следва да вземе предвид становищата на всички заинтересовани страни. С цел да се организират консултации с всички заинтересовани страни и да им се даде възможност да бъдат изслушани, в известието за започване на разследването следва да се посочат сроковете за предоставяне на информация или за искане за изслушване. Заинтересованите страни следва да са запознати с условията за разкриване на информацията, която предоставят, и следва да имат право да дават отговор по коментарите на други страни.***

(13) С цел Комисията да бъде надлежно информирана за възможни елементи, обосноваващи започването на разследване, всяка държава членка, ***въздушен*** превозвач от Съюза или асоциация на въздушни превозвачи от Съюза следва да имат правото да подават жалби***, които следва да бъдат разгледани в разумен срок.***

(14) За да се гарантира ефективността на настоящия регламент, е важно Комисията да може да започва производства въз основа на жалби, които представят prima facie доказателства за опасност от причиняване на вреда.

(15) В хода на разследването Комисията следва да обърне внимание на нарушаващите конкуренцията практики в съответния контекст. Като се има предвид разнообразието от възможни практики, в някои случаи практиката и нейното въздействие биха могли да бъдат ограничени до въздушнотранспортните дейности по маршрут между два града, докато в други случаи може да е уместно да се разгледат практиката и нейното въздействие в рамките на по-широката мрежа на въздушния транспорт.

(16) Важно е да се гарантира, че разследването може да се разшири, така че да обхване възможно най-голямо множество от относими елементи. За тази цел ▌Комисията следва да може да провежда разследвания в трети държави***, при съгласие от съответните субекти от третите държави и при липса на възражения от тези трети държави***. По същите причини и със същата цел държавите членки следва да бъдат задължени да подпомагат Комисията по най-добрия възможен за тях начин. Комисията следва да приключи разследването въз основа на най-добрите налични доказателства.

(17) ***▌При разследването Комисията може да проучи дали практиката, нарушаваща конкуренцията, съставлява също нарушение на международни споразумения за въздушнотранспортни или въздухоплавателни услуги, или на всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, по които Съюзът е страна. Ако това е така, Комисията може да прецени, че нарушаващата конкуренцията практика, която представлява също нарушение на международно споразумение за въздушнотранспортни или въздухоплавателни услуги, или на всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, по което Съюзът е страна, ще бъде разгледана по по-подходящ начин чрез прилагането на правилата и процедурите за уреждане на спорове, установени с това споразумение. В такъв случай Комисията следва да има правомощието да спре разследването, започнато съгласно настоящия регламент. Когато при прилагането на правилата и процедурите за уреждане на спорове, установени с международното споразумение за въздушнотранспортни или въздухоплавателни услуги, или с всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, по което Съюзът е страна, не се постигне коригиране на ситуацията в достатъчна степен, Комисията следва да може да възобнови разследването.***

(18) Споразуменията в областта на въздухоплаването и настоящият регламент следва да улеснят диалога със съответните трети държави с цел ефикасното уреждане на спорове и възстановяването на лоялната конкуренция. Когато разследването, провеждано от Комисията, се отнася до дейности, които попадат в обхвата на споразумение за въздушнотранспортни или за въздухоплавателни услуги, или на всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, сключено с трета държава и по което Съюзът не е страна, следва да се гарантира, че Комисията действа при пълно познаване на всички производства, предвидени или проведени от засегнатата държава членка по силата на такова споразумение и във връзка със ситуацията — предмет на разследване от страна на Комисията. Поради това държавите членки следва да са задължени съответно да информират Комисията. В такъв случай всички засегнати държави членки следва да имат право да уведомят Комисията за намерението си да разгледат практиката, нарушаваща конкуренцията, изключително в рамките на процедурите за уреждане на спорове, които се съдържат в съответните споразумения за въздушнотранспортни или за въздухоплавателни услуги, или във всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, сключени с трета държава и по които Съюзът не е страна. Ако всички засегнати държави членки уведомят Комисията и не е повдигнато възражение, Комисията следва временно да спре разследването си.

(19) ***Ако засегнатите държави членки възнамеряват да разгледат практиката, нарушаваща конкуренцията, изключително чрез процедурите за уреждане на спорове, приложими съгласно споразуменията за въздушен транспорт, споразуменията за въздухоплавателни услуги или всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги и които те са сключили със съответната трета държава, за да изпълнят задълженията си по тези споразумения, държавите членки следва да положат усилия за експедитивното провеждане на двустранните процедури за уреждане на спорове и изцяло да информират Комисията за това. Когато практиката, нарушаваща конкуренцията, продължава и Комисията възобнови разследването, констатациите, придобити по време на прилагането на споразумението за въздушнотранспортни или за въздухоплавателни услуги, или на всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, следва да се вземат предвид, за да се гарантира, че лоялната конкуренция се възстановява възможно най-бързо.***

(20) ***Констатациите в хода на прилагането на правилата и процедурите за уреждане на спорове съгласно международно споразумение за въздушнотранспортни или въздухоплавателни услуги, или всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, по което Съюзът или държава членка е страна, следва да се вземе предвид.***

(21) От съображения за административна ефикасност и с оглед на евентуалното прекратяване без налагане на мерки, следва да се предвиди възможност за спиране на производството, когато съответната трета държава или субект от трета държава предприеме решителни стъпки за отстраняване на съответните практики, ***които нарушават*** конкуренцията, или на произтичащата от тях вреда или опасност от причиняване на вреда.

(22) Констатациите по отношение на вреда или опасност от причиняване на вреда на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза следва да съдържат реална оценка на ситуацията и поради това следва да се основават на всички имащи значение фактори, по-специално факторите, свързани с положението на тези превозвачи, както и с общото състояние на засегнатия пазар на въздушнотранспортни услуги.

(23) Необходимо е да се определят условията, при които производството следва да бъде приключено, със или без налагането на компенсационни мерки.

(24) Компенсационните мерки по отношение на практики, ***които нарушават*** конкуренцията, са насочени към компенсиране на вредата, която е настъпила вследствие на посочените практики. Поради това те следва да приемат формата на финансови задължения или на други мерки, които — представлявайки измерима парична стойност — са в състояние да постигнат същия резултат. С оглед на спазването на принципа на пропорционалност, всички видове мерки следва да бъдат ограничени до необходимото за компенсирането на установената вреда. ***Компенсационните мерки следва да имат отношение към доброто функциониране на пазара на Съюза в областта на въздухоплаването и да не водят до необосновано предимство за който и да е въздушен превозвач или група въздушни превозвачи.***

(25) Настоящият регламент няма за цел да налага каквито и да е стандарти на въздушните превозвачи от трети държави, например по отношение на субсидиите, чрез въвеждането на по-ограничителни задължения от задълженията, прилагани към превозвачите от Съюза.

(26) Ситуациите, разследвани съгласно настоящия регламент, и тяхното потенциално въздействие върху държавите членки ***може*** да се различават в зависимост от обстоятелствата. Поради това ***следва да бъде възможно да*** се прилагат ▌ ***компенсационни мерки, в зависимост от*** случая, за един или повече ***въздушни превозвачи от трети държави,*** за определена географска област ***или за определен период, или да се определи бъдеща дата, от която те да се прилагат***.

(27) Компенсационните мерки не следва да се състоят в спиране или ограничаване на правата за въздушно движение, предоставени от държава членка на трета държава.

(28) В съответствие със същия принцип ***на пропорционалност*** компенсационните мерки по отношение на практики, ***които нарушават*** конкуренцията, следва да останат в сила само за периода и в степента, в която това е необходимо, с оглед на въпросната практика и произтичащата от нея вреда ▌. Поради това, когато обстоятелствата го налагат, следва да бъде предвиден преглед.

(29) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на ***Европейския парламент и на Съвета***[152]**.**

[152] ***Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).***

(30) ***Комисията следва редовно да информира*** посредством доклад Европейския парламент и ▌***Съвета за прилагането на настоящия регламент. Този доклад следва да съдържа информация: за прилагането на компенсационни мерки; за прекратяването на разследвания без компенсационни мерки; за прегледите на компенсационните мерки; и за сътрудничеството с държавите членки, заинтересовани страни и трети държави. При изготвянето и третирането на тозидоклад следва да се съблюдава подходящо ниво на поверителност.***

(31) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно ефективната защита, еднаква за всички въздушни превозвачи от Съюза и основана на единни критерии и процедури, срещу вреда или опасност от причиняване на вреда на един или повече въздушни превозвачи от Съюза вследствие на ***нарушаващи*** конкуренцията практики, възприети от трети държави или субекти от трети държави, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в ▌ член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.

(32) Доколкото настоящият регламент заменя Регламент (ЕО) № 868/2004, посоченият регламент следва да бъде отменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

1. С настоящия регламент се определят правила за провеждането на разследвания от Комисията и за приемането на компенсационни мерки, свързани с практики, ***които нарушават*** конкуренцията между въздушните превозвачи от Съюза и въздушните превозвачи от ***трети държави*** и причиняват или крият опасност от причиняване на вреда на въздушните превозвачи от Съюза.

2. Настоящият регламент се прилага, без да се засягат член 12 от Регламент (ЕИО) № 95/93 и член 20 от Директива 96/67/ЕО.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент ***се прилагат следните определения***:

1) „въздушен превозвач“ означава въздушен превозвач съгласно определението в Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета[153];

2) „въздушнотранспортна услуга“ означава полет или поредица от полети за превоз на пътници, товари или поща срещу възнаграждение или под наем;

[153] Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3).

3) „заинтересована страна“ означава всяко физическо или юридическо лице или всеки официален орган, независимо дали ***има*** своя собствена юридическа правосубектност, което или който е вероятно да има значителен интерес от изхода на производството, ***включително, но не само въздушни превозвачи;***

4) „засегната държава членка“ означава всяка държава членка:

а) която е издала оперативния лиценз на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза съгласно Регламент (ЕО) № 1008/2008; или

б) съгласно което споразумение за въздушен транспорт, споразумение за въздухоплавателни услуги или всяко друго споразумение, съдържащо разпоредби относно въздушнотранспортни услуги със съответната трета държава, извършват дейност засегнатите въздушни превозвачи от Съюза;

5) „субект от трета държава“ означава всяко физическо или юридическо лице, независимо дали е със стопанска или с нестопанска цел, както и всеки официален орган, ***независимо дали има своя*** собствена юридическа правосубектност, което или който е под юрисдикцията на трета държава, независимо дали е контролиран/о от правителството на трета държава или не, и участва пряко или косвено във въздушнотранспортни или свързани услуги или в предоставянето на инфраструктура или на услуги, използвани за предоставяне на въздушнотранспортни или на свързани услуги;

6) „практики, ***които нарушават*** конкуренцията“ означава дискриминация и субсидии;

7) „опасност от причиняване на вреда“ означава опасност, чието прерастване във вреда е ясно предвидимо, много вероятно и непосредствено и която без съмнение може да бъде приписана на действие или решение на трета държава или субект от трета държава.

8) „дискриминация“ означава разграничаване от какъвто и да е вид, без да е обективно обосновано, по отношение на доставката на стоки или услуги, включително обществени услуги, използвани при извършването на въздушнотранспортни услуги, или по отношение на тяхното третиране от държавните органи, имащи отношение към такива услуги, включително практики, свързани с аеронавигационното обслужване или летищните съоръжения и услуги, горива, наземно обслужване, сигурност, компютърни системи за резервация, разпределяне на слотове, такси и използване на други съоръжения или услуги, използвани при извършването на въздушнотранспортни услуги;

9) „субсидия“ означава финансов принос:

а) предоставен от правителство или друга публична организация от трета държава под една от следните форми:

i) практика на дадено правителство или друга публична организация, включваща пряко прехвърляне на средства, потенциално пряко прехвърляне на средства или пасиви (например безвъзмездни средства, заеми, вливане на капитал, гаранции по заеми, компенсиране на оперативни загуби или компенсация за финансова тежест, наложена от държавните органи);

ii) приходи на правителството или друга публична организация, които иначе са дължими, но не са реализирани или събрани (например преференциално данъчно третиране или фискални стимули като данъчни кредити);

iii) правителството или друга публична организация, включително публично контролирани предприятия, предоставя стоки или услуги или закупува стоки или услуги;

iv) правителството или друга публична организация извършва плащания по механизъм за финансиране или възлага на частна организация да извършва една или повече от дейностите, описани в подточки i), ii), и iii), които обикновено се извършват от правителството и на практика не се различават по същността си от обичайните практики на правителството;

б) което носи полза; и

в) ограничено, правно или фактически, до субект или икономически сектор, или група от субекти или икономически сектори, попадащи под юрисдикцията на органа, предоставящ финансовия принос;

10) „въздушен превозвач от Съюза“ означава въздушен превозвач с валиден оперативен лиценз, издаден от държава членка в съответствие с Регламент (ЕО) № 1008/2008;

▌

11) „засегнат въздушен превозвач от Съюза“ означава въздушният превозвач, който се предполага, че е претърпял вреда или опасност от причиняване на вреда съгласно член 4, параграф 1, буква б).

Член 3

Интерес на Съюза

1. ***Интересът на Съюза за целите на член 13, параграф 2, буква б) се определя от Комисията въз основа на оценка на всички различни интереси, имащи отношение към конкретната ситуация и взети като цяло. При определянето на интереса на Съюза се дава приоритет на необходимостта да се защитава интересът на потребителите и да се поддържа високо ниво на свързаност за пътниците и за Съюза. В контекста на цялата верига на въздухоплаването Комисията може да вземе предвид и съответните социални фактори. Комисията също взема под внимание необходимостта от премахване на практиката, нарушаваща конкуренцията, от възстановяване на ефективната и лоялна конкуренция и избягване на смущения на вътрешния пазар.***

2. ***Интересът на Съюза се определя въз основа на икономически анализ на Комисията. Комисията основава този анализ на информация, събрана от заинтересованите страни. При определянето на интереса на Съюза Комисията търси и всякаква друга имаща отношение информация, която смята за необходима, и, по-специално, взема под внимание факторите, посочени в член 12, параграф 1. Информацията се взема предвид само ако е подкрепена с реални доказателства за нейната достоверност.***

3. ***Интересът на Съюза за целите на член 13, параграф 2, буква б) се определя само когато на всички заинтересовани страни е била дадена възможност да се представят, да представят становищата си в писмена форма, да изпратят информация на Комисията или да отправят искане за изслушване от Комисията в съответствие със сроковете, определени в член 4, параграф 8, буква б). В искането за изслушване се посочват причините, свързани с интереса на Съюза, във връзка с които страните желаят да бъдат изслушани.***

4. ***Заинтересованите страни, посочени в параграфи 2 и 3 от настоящия член, могат да поискат да им бъдат предоставени фактите и съображенията, на които е вероятно да се основават решенията. Тази информация се предоставя до степента, до която е възможно, в съответствие с член 8 и без да се засяга евентуално последващо решение, взето от Комисията.***

5. ***Икономическият анализ, посочен в параграф 2, се предава за информация на Европейския парламенти на Съвета.***

ГЛАВА II

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПРОИЗВОДСТВОТО

Член 4

Започване на производство

1. Разследване се започва след писмена жалба, подадена от държава членка, от ***един или повече*** въздушни ***превозвачи*** от Съюза, от асоциация на въздушни превозвачи от Съюза или по собствена инициатива на Комисията, ако са налице *prima facie* доказателства за съществуването на всички изброени по-долу обстоятелства:

   а) възприета от трета държава или субект от трета държава практика, ***която нарушава*** конкуренцията;

   б) вреда или опасност от причиняване на вреда на един или повече въздушни превозвачи от Съюза; и

   в) причинно-следствена връзка между предполагаемата практика и предполагаемата вреда или опасност от причиняване на вреда.

2. При получаване на жалба ***съгласно*** параграф ***1 Комисията информира за това всички държави членки.***

3. Комисията проверява ***своевременно*** точността и адекватността на обстоятелствата, представени в жалбата или които са на разположение на Комисията, за да определи дали има достатъчно доказателства за обосновано започване на разследване в съответствие с параграф 1.

4. Комисията решава да не започва разследване, ако ▌ фактите, изложени в жалбата, не пораждат системен проблем, нито оказват значително въздействие върху един или повече въздушни превозвачи от Съюза**.**

5. Комисията информира жалбоподателя и всички държави членки, когато реши да не започва разследване. Предоставената информация съдържа мотивите за това решение. Тази информация се предава и на Европейския парламент в съответствие с член 17.

6. Когато представените доказателства са недостатъчни за целите на параграф 1, Комисията информира жалбоподателя за това в срок от 60 дни от датата, на която е подадена жалбата. На жалбоподателя се дава срок от ***45*** дни, за да представи допълнителни доказателства. Ако жалбоподателят не направи това в посочения срок, Комисията може да реши да не започва разследване.

7. ***При спазване на параграфи 4 и 6*** Комисията взема решение дали да започне разследване в съответствие с параграф 1 в рамките на ***най-много пет*** месеца от подаването на жалбата.

8. При спазване на параграф 4, когато Комисията сметне, че има достатъчно доказателства за обосновано започване на разследване, тя предприема следното:

   а) започва производството ***и уведомява държавите членки и Европейския парламент за това***;

б) публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*; с известието се съобщава за започването на разследването, посочват се неговият обхват, третата държава или субектът от третата държава, за които се твърди, че са участвали в практики, ***които нарушават*** конкуренцията, както и предполагаемата вреда или опасност от причиняване на вреда, засегнатите въздушни превозвачи от Съюза, и се посочва срокът, в който заинтересованите страни могат да се представят, да представят становищата си в писмена форма, да подадат информация или да поискат да бъдат изслушани от Комисията. ***Този срок е най-малко 30 дни***.

в) уведомява официално представителите на третата държава и съответния субект от трета държава за започването на разследването;

г) информира жалбоподателя и комитета, предвиден в член 16, за започването на разследването.

9. Ако жалбата бъде оттеглена преди започване на разследването, се счита, че тя не е била подадена. Това не засяга правото на Комисията да ***започне*** разследване по собствена инициатива в съответствие с параграф 1.

Член 5

Разследване

1. След започване на производството Комисията започва разследване.

2. Разследването има за цел да установи дали възприета от трета държава или от субект от трета държава практика, ***която нарушава*** конкуренцията, е причинила вреда или е създала опасност от причиняване на вреда на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза.

3. Когато в хода на разследването, посочено в параграф 2 от настоящия член, Комисията открие доказателства, че дадена практика може да окаже отрицателно въздействие върху въздушната свързаност на определен регион, на държава членка или група държави членки и по този начин върху пътниците, тези доказателства се вземат предвид при определянето на интереса на Съюза, както е посочено в член 3.

4. Комисията търси цялата информация, която счита за необходима за провеждане на разследването, и проверява точността на получената или събраната информация по отношение на засегнатите въздушни превозвачи на Съюза или на третата държава, ***заинтересована страна*** или съответния субект от трета държава.

5. ***Ако информацията, подадена съгласно параграф 4, е непълна, тя се взема предвид, при условие че не е невярна, нито подвеждаща.***

6. ***Ако доказателствата или информацията не бъдат приети, страната, която ги е предоставила, трябва да бъде незабавно информирана за причините за това и ѝ се дава възможност да представи допълнителни обяснения в установения срок.***

7. Комисията може да поиска ***засегнатите държави*** членки да ѝ окажат съдействие в разследването. ***По-специално, по искане на Комисията засегнатите*** държави членки вземат ***необходимите мерки, за да окажат съдействие на Комисията при разследването, като предоставят подходяща и налична информация. По искане на Комисията всяка държава членка се стреми да допринесе за съответната проверка и анализи.***

8. При необходимост Комисията може да извършва разследвания на територията на ▌ трета държава, при условие че ***съответният субект от трета държава е дал съгласието си и*** правителството на третата държава ***е*** било официално уведомено и ***не е повдигнало възражения***.

9. Страни, които са заявили своя интерес в рамките на сроковете, посочени в известието за започване на разследването, се изслушват, ако са подали искане за изслушване, от което да става ясно, че са заинтересована страна.

10. Жалбоподателите, заинтересованите страни, държавите членки и представителите на третата държава или съответният субект от третата държава могат да прегледат цялата информация, предоставена на Комисията, с изключение на вътрешни документи, които са предназначени за ползване от Комисията и администрациите ***на Съюза и на засегнатите държави членки***, при условие че тази информация не е поверителна по смисъла на член 8 и е отправено писмено искане до Комисията.

Член 6

Спиране

1. Комисията може да спре разследването, ако е по-подходящо да разгледа практиката, нарушаваща конкуренцията, изключително в рамките на процедурите за уреждане на спорове, установени с приложимо споразумение за въздушен транспорт или за въздухоплавателни услуги, по което Съюзът е страна, или други споразумения, съдържащи разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, по които Съюзът е страна. Комисията информира държавите членки за спирането на разследването.

Комисията може да възобнови разследването във всеки от следните случаи:

а) процедурата, проведена по силата на приложимото споразумение за въздушнотранспортни или въздухоплавателни услуги, или на всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, е довела до установяването на нарушение от другата страна или страни по споразумението, като установяването е станало окончателно и задължително за тази друга страна или страни, но коригиращи действия не са били взети незабавно или в срока, предвиден в съответните процедури;

б) практиката, нарушаваща конкуренцията, не е отстранена в срок от 12 месеца от датата на спирането на разследването.

2. Комисията спира разследването, ако в рамките на 15 дни от датата на уведомяването за започване на разследването:

а) всички засегнати държави членки, посочени в член 2, точка 4, буква б) са уведомили Комисията за намерението си да разгледат практиката, нарушаваща конкуренцията, изключително в рамките на процедурите за уреждане на спорове, приложими съгласно споразумението за въздушен транспорт или въздухоплавателни услуги или съгласно всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги, което те са сключили със съответната трета държава; и

б) никоя от засегнатите държави членки, посочени в член 2, точка 4, буква а) не е възразила.

В случаите на спиране се прилагат разпоредбите на член 7, параграфи 1 и 2.

3. Комисията може да възобнови разследването във всеки от следните случаи:

а) засегнатите държави членки, посочени в член 2, точка 4, буква б) не са започнали процедура за уреждане на спорове съгласно съответното международно споразумение в срок от три месеца от датата на уведомлението, посочено в параграф 2, буква а);

б) засегнатите държави членки, посочени в член 2, точка 4, буква б) уведомяват Комисията, че резултатът от процедурата за уреждане на спорове, посочена в параграф 2 от настоящия член, не е бил приложен правилно и експедитивно;

в) всички засегнати държави членки поискат от Комисията да възобнови разследването;

г) Комисията е стигнала до заключението, че практиката, нарушаваща конкуренцията, не е отстранена в срок от 12 месеца от датата на уведомлението, посочено в параграф 2, буква а), от засегнатите държави членки,;

д) при спешни случаи, предвидени в член 11, параграф 3, ако в срок от девет месеца от датата на уведомлението, посочено в параграф 2, буква а) от настоящия член, от засегнатите държави членки, посочени в член 2, точка 4, буква б), практиката, нарушаваща конкуренцията, не е била отстранена. По искане на засегнатата държава членка този срок може да бъде удължен от Комисията в надлежно обосновани случаи с най-много три месеца.

Член 7

Сътрудничество с държавите членки във връзка с производства, имащи отношение към случаите, които попадат в приложното поле на

Глава III

1. ***Засегнатата*** държава членка уведомява Комисията за всички имащи отношение срещи, насрочени в рамките на ***споразумението*** за въздушен транспорт или въздухоплавателни услуги ***или всяка разпоредба за въздушнотранспортни услуги, включена в друго*** споразумение, сключено със съответната трета държава, с оглед на обсъждането на въпроса, който попада в обхвата на разследването. Засегнатата държава членка предоставя на Комисията дневния ред и цялата относима информация, която дава възможност да бъдат разбрани поставените за обсъждане теми на посочените срещи.

2. Засегнатата държава членка информира редовно Комисията за провеждането на всяка процедура за уреждане на спорове, предвидена в споразумение за въздушен транспорт или в споразумение за въздухоплавателни услуги, ***или всяко друго споразумение, което съдържа разпоредби относно въздушнотранспортни услуги,*** сключени със съответната трета държава, и когато е целесъобразно, кани Комисията да присъства на тези процедури. Комисията може да поиска допълнителна информация от засегнатата държава членка.

Член 8

Поверителност

1. Комисията, ако са посочени основателни причини за това, третира като поверителна всяка информация, която по естество е поверителна, включително, но не само информация, чието разгласяване би дало значително конкурентно предимство на конкурент или би имало значителен неблагоприятен ефект върху предоставящото информацията лице или върху лицето, от което предоставящото информацията лице я е придобило, или която се предоставя поверително от страните по разследването.

2. От заинтересованите страни, които предоставят поверителна информация, се изисква да представят резюме на информацията, което не е поверително. Това резюме трябва да бъде ***достатъчно подробно, за*** да позволи нормалното разбиране на същината на информацията, която е предоставена поверително. При изключителни обстоятелства заинтересованите страни могат да посочат, че резюме на поверителната информация не може да бъде изготвено. При такива изключителни обстоятелства се посочват причините, поради които не е възможно представянето на резюме.

3. Информацията, получена съгласно настоящия регламент, се използва само за целите, за които е била поискана. Настоящият ***параграф*** не възпрепятства използването на информация, получена в контекста на едно разследване, с цел започване на друго разследване в съответствие с настоящия регламент.

4. Комисията и държавите членки, включително техните служители, не разкриват информация от поверителен характер, която са получили съгласно настоящия регламент, нито такава, която е предоставена поверително от страна по разследването, освен при изрично разрешение от страната, която е предоставила тази информация. Информацията, обменяна между Комисията и държавите членки, или вътрешните документи, изготвяни от органите на Съюза или на държавите членки, не се разгласяват, освен ако това не е изрично предвидено в настоящия регламент.

5. Когато се окаже, че поверителното третиране на определена информация не е обосновано и лицето, което е предоставило информацията, не желае нито да я оповести, нито да разреши разгласяването ѝ в обобщена или сбита форма, въпросната информация може да не бъде вземана предвид.

6. Настоящият член не възпрепятства разгласяването на обща информация от органите на Съюза, и по-конкретно разгласяването на мотивите, с които са взети решенията съгласно настоящия регламент, нито разгласяването на доказателствата, на които органите на Съюза се основават, доколкото това е необходимо за разясняването на тези мотиви в съдебни производства. Такова разгласяване отчита законния интерес на съответните страни да не бъдат разгласявани техните стопански или държавни тайни.

7. Държавите членки предприемат всички необходими и подходящи мерки, предназначени да гарантират поверителността на информацията, която има отношение към прилагането на настоящия регламент, и при условие. че те са съвместими с неговите условия.

Член 9

Основание за констатации в случай на неоказване на съдействие

Когато достъпът до необходимата информация е отказан или по друг начин не е предоставен в рамките на ▌ сроковете, ***предвидени в настоящия регламент***, или когато разследването е значително възпрепятствано, въз основа на наличните ***факти и доказателства може*** да се направят ***предварителни или окончателни положителни или отрицателни*** констатации ▌. Когато Комисията установи, че е предоставена невярна или подвеждаща информация, тази информация не се взема предвид.

Член 10

Оповестяване

1. Комисията оповестява, не по-късно от един месец преди посочения в член 16 комитет да бъде ***свикан*** в съответствие с ▌***член*** 13, параграф 2 или член 14, параграф 1, на съответната трета държава, на съответния субект от третата държава и на съответния въздушен превозвач от третата ***държава***, както и на жалбоподателя, на заинтересованите страни, на засегнатите ***държавите членки и на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза*** основните факти и съображения, въз основа на които възнамерява да приеме компенсационни мерки или да прекрати производството, без да се приемат компенсационни мерки.

2. Оповестяването на информация, посочено в параграф 1, не засяга последващите решения, които Комисията може да вземе. Когато Комисията възнамерява да обоснове подобно решение с допълнителни или различни факти и съображения, те се оповестяват във възможно най-кратък срок.

3. ***Допълнителната информация, предоставена*** след оповестяването на информацията, се взема предвид само ако е получена в срок, който Комисията определя за всеки един случай, но който не може да бъде по-кратък от ***14*** дни, като надлежно се отчита фактът дали въпросът е спешен. По-кратък срок може да бъде определен в случаите, когато трябва да се извърши допълнително окончателно оповестяване.

Член 11

Продължителност и спиране на производството

1. Производството приключва в срок от ***20 месеца***. При надлежно обосновани случаи този срок може да бъде удължен. ***В случай на спиране на производството, както е посочено в параграф 4, времето, през което то е спряно не се отчита като част от срока на производството.***

2. Разследването приключва в срок от 12 месеца. При надлежно обосновани случаи този срок може да бъде удължен. В случай на спиране на разследването, както е посочено в член 6, времето, през което тое спряно не се отчита като част от срока на разследването. Когато срокът за разследване е удължен, продължителността на удължаването се добавя към общата продължителност на производството, предвидена в параграф 1 от настоящия член.

3. В спешни случаи, ***т.е.*** в ситуации, при които ***в резултат на ясни доказателства, представени от жалбоподателя или заинтересованите страни,*** вредата за въздушните превозвачи от Съюза ***може да е необратима***, продължителността на производството може да се намали до ***девет месеца***.

4. Комисията спира производството, когато третата държава или съответният субект от третата държава е предприел решителни мерки за отстраняване ▌ на практиката, която ***нарушава*** конкуренцията, на вредата или на опасността от причиняване на вреда на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза.

5. ***В случаите, посочени в параграф 4, Комисията възобновява производството, ако практиката, която нарушава*** конкуренцията, ▌ ***вредата или*** опасността от причиняване на вреда за засегнатите въздушни превозвачи от Съюза не е била отстранена в разумен срок, който във всеки случай е ***не по-късно от шест месеца***.

▌

I

ГЛАВА III

ПРАКТИКИ, КОИТО НАРУШАВАТ КОНКУРЕНЦИЯТА

Член 12

Определяне на вреда или опасност от причиняване на вреда

1. Констатирането на вреда за целите на тази глава се основава на доказателства, като се отчитат съответни***те*** фактори, и по-конкретно:

а) състоянието на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза, по-специално по отношение на честотата на полетите, използването на капацитета, мрежовия ефект, продажбите, пазарния дял, печалбите, приходите от инвестиции, инвестициите и заетостта;

б) общото състояние на засегнатите пазари на въздушнотранспортни услуги, по-специално по отношение на тарифните нива, капацитета и честотата на въздушнотранспортните услуги или използването на мрежата.

2. ***Определянето на опасността от причиняване на вреда се основава на ясни доказателства, а не само на твърдения, предположения или слаба вероятност. Прерастването във вреда трябва да е ясно предвидимо, много вероятно, непосредствено и възможно без съмнение да бъде приписано на действие или решение на трета държава или субект от трета държава.***

3. ***При определянето на наличие на опасност от причиняване на вреда се разглеждат фактори като***:

а) предвидимата промяна в състоянието на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза, по-специално, по отношение на честота на полетите, използване на капацитета, мрежови ефект, продажби, пазарен дял, печалби, приходи от инвестиции, инвестиции и заетост;

б) предвидимата промяна в общото състояние на потенциално засегнатите пазари на въздушнотранспортни услуги, по-специално по отношение на тарифни нива, капацитет и честота на въздушнотранспортните услуги или използване на мрежата***;***

Въпреки че нито един от факторите, посочени в букви а) и б), сам по себе си няма решаващо значение, всички те, взети заедно, трябва да са такива, че да водят до заключението, че по-нататъшната практика, която нарушава конкуренцията, е непосредствена и че, освен ако не бъдат предприети действия, ще бъде причинена вреда.

4. Комисията избира период за разследване, ***който включва, но не се ограничава до периода, през който се предполага, че е била причинена вредата***, и анализира съответните доказателства в рамките на този период.

5. ***Когато вредата*** или опасността от причиняване на вреда ***на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза е*** причинена в резултат на фактори, различни от практиката, ***която нарушава*** конкуренцията, ***те*** не се приписват на разглежданата практика и ***не се вземат предвид***.

Член 13

Прекратяване без налагане на компенсационни мерки

1. Комисията прекратява разследването без ▌ ***приемане на компенсационни мерки***, когато жалбата е оттеглена***, освен ако Комисията не продължи разследването по своя собствена инициатива***.

2. Комисията приема актове за изпълнение, с които прекратява разследването, провеждано съгласно член 5, без да приема компенсационни мерки, когато:

а) Комисията стигне до заключението, че не е налице който и да е от следните факти:

i) наличието на възприета от трета държава или субект от трета държава практика, ***която нарушава*** конкуренцията;

ii) наличието на вреда или опасност от причиняване на вреда на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза;

iii) наличието на причинно-следствена връзка между вредата или опасността от причиняване на вреда и разглежданата практика;

б) Комисията стигне до заключението, че приемането на компенсационни мерки в съответствие с член 14 би било в противоречие с интереса на Съюза;

в) третата държава или съответният субект от трета държава е отстранил практиката, която нарушава конкуренцията; или

г) третата държава или съответният субект от трета държава е отстранил вредата или опасността от причиняване на вреда на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по ***разглеждане***, предвидена в член 16, параграф 2.

3. Решението за прекратяване на разследването в съответствие с параграф 2 се придружава от изложение на мотивите за него и се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 14

Компенсационни мерки

1. ***Без да се засяга член 13, Комисията приема актове за изпълнение за определяне на компенсационни мерки, ако разследването, проведено съгласно член 5, установи, че възприета от трета държава или от субект от трета държава практика, която нарушава конкуренцията, е причинила вреда на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза.***

Актовете за изпълнение, с които се определят компенсационни мерки, посочени в параграф 3, буква а) от настоящия член, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 16, параграф 2.

Актовете за изпълнение, с които се определят компенсационни мерки, посочени в параграф 3, буква б) от настоящия член, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 16, параграфи 2 и 3.

2. Без да се засяга член ***13,*** Комисията ***може*** да приеме актове за изпълнение, с които се определят компенсационни мерки, ако разследването, проведено съгласно член 5, установи, че възприета от трета държава или от субект от трета държава практика, ***която нарушава*** конкуренцията, ***създава*** опасност от причиняване на вреда ***в съответствие с член 12, параграфи 2 и 3*** на ***засегнатите въздушни превозвачи*** от Съюза. ***Тези компенсационни мерки не влизат в сила, преди опасността от причиняване на вреда да се е превърнала в действителна вреда.***

Актовете за изпълнение, с които се определят компенсационни мерки, посочени в параграф 3, буква а) от настоящия член, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 16, параграф 2.

Актове***те*** за изпълнение, ***с които се определят компенсационни мерки, посочени в параграф 3, буква б) от настоящия член***, се приемат в съответствие с процедурата по ***разглеждане***, посочена в член 16, параграфи 2 ***и 3***.

3. Посочените в ***параграфи*** 1 ***и 2*** компенсационни мерки се налагат на въздушните превозвачи от трети държави, възползващи се от практика, ***която нарушава*** конкуренцията, и могат да бъдат под една от следните форми:

а) финансови задължения;

б) всякакви ***оперативни*** мерки с еквивалентна или по-малка стойност, ***като спиране на концесии, на дължими услуги или на други права за въздушния превозвач от трета държава. Приоритет се дава на реципрочни оперативни мерки, при условие че не са в противоречие с интереса на Съюза или не са несъвместими с правото на Съюза, или с международни задължения.***

4. Компенсационните мерки, посочени в ***параграфи*** 1 ***и 2***, не могат да надвишават необходимото за компенсиране на вредата на засегнатите въздушни превозвачи от Съюза. За ***целта тези компенсационни*** мерки ▌ може да бъдат ограничени до конкретна географска област ***или може да бъдат ограничени във времето***.

5. Компенсационните мерки ***не се изразяват в спирането или ограничаването на правата на въздушно движение, предоставени от*** държава членка ***на трета държава съгласно*** споразумение за въздушен транспорт, ***споразумение*** за въздухоплавателни ***услуги*** или каквато и да е разпоредба за въздушнотранспортни услуги, включена в ***друго*** споразумение, сключено с ***тази*** трета държава.

6. Компенсационните мерки, посочени в параграфи 1 и 2, не водят Съюза или съответните държави членки към нарушаване на споразуменията за въздушнотранспортни услуги или за въздухоплавателни услуги или на която и да е разпоредба относно въздушнотранспортни услуги, включена в търговско споразумение или всяко друго споразумение, сключено със съответната трета държава.

7. Решението за приключване на разследването с приемане на компенсационни мерки, посочени в параграфи 1 и 2 се придружава от изложение на мотивите за него и се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 15

Преглед на компенсационните мерки

1. Компенсационните мерки, посочени в член 14, остават в сила само за такъв срок и доколкото е необходимо с оглед на продължителността на практиката, ***която нарушава*** конкуренцията, и произтичащата от нея вреда. За ***тази*** цел ***се прилага*** процедурата за преразглеждане, посочена в параграфи 2, 3 и 4 ***от настоящия член***. ***Комисията редовно представя на Европейския парламент и на Съвета писмени доклади за ефективността и въздействието на компенсационните мерки***.

2. Когато обстоятелствата налагат това, необходимостта от продължително налагане на компенсационни мерки в първоначалния им вид може да бъде преразгледана по инициатива на Комисията или на жалбоподателя или въз основа на мотивирано искане от ***засегнатите държави членки***, третата държава или от съответния субект от третата държава.

3. В хода на преразглеждането Комисията прави оценка на продължаващото наличие на практиката, ***която нарушава*** конкуренцията, на вредата и на причинно-следствената връзка между практиката и вредата.

4. Комисията приема актове за изпълнение, с които отменя, изменя или запазва, според случая, компенсационните мерки, ***посочени в член 14.*** Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по ***разглеждане,*** предвидена в член 16, параграф 2.

ГЛАВА IV
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 16

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф ***се прилага*** член ***5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.***

3. ***Когато комитетът не даде становище, Комисията не приема проекта на акт за изпълнение и*** се прилага ***член 5, параграф 4, трета алинея*** от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 17

Доклади и информация

1. ***Комисията представя редовно на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането и изпълнението на настоящия регламент. При надлежно спазване на изискването за защита на поверителната информация по смисъла на член 8, докладът включва информация за прилагането на компенсационните мерки, прекратяването на разследвания без налагане на компенсационни мерки, прегледите на компенсационни мерки и сътрудничеството с държавите членки, заинтересованите страни и трети държави.***

2. Европейският парламент и Съветът могат да поканят Комисията да представи и разясни всякакви въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент.

Член 18

Отмяна

Регламент (ЕО) № 868/2004 се отменя. Позоваването на отменения регламент се счита за позоваване на настоящия регламент.

Член 19

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в … на

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0218

Учредяване на Европейския паричен фонд

Резолюция на Европейския парламент от 14 март 2019 г. относно предложението за регламент на Съвета за учредяване на Европейския паричен фонд (COM(2017)0827 – 2017/0333R(APP))

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението за регламент на Съвета за учредяване на Европейския паричен фонд (COM(2017)0827),

— като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2017 г. относно възможното развитие и адаптиране на съществуващата институционална структура на Европейския съюз[154],

— като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2017 г. относно подобряването на функционирането на Европейския съюз чрез използване на потенциала на Договора от Лисабон[155],

— като взе предвид становището на Комитета на регионите от 5 юли 2018 г. относно предложенията за реформа на Икономическия и паричен съюз (ИПС),

— като взе предвид писмото от председателя на Еврогрупата до председателя на Европейския съвет от 25 юни 2018 г. относно по-нататъшното задълбочаване на ИПС и изявлението от срещата на върха на държавите от еврозоната от 29 юни 2018 г. относно реформата на Европейския механизъм за стабилност,

— като взе предвид доклада на Еврогрупата до лидерите от ЕС относно задълбочаването на ИПС от 4 декември 2018 г.,

— като взе предвид изявлението от срещата на върха на държавите от еврозоната от 14 декември 2018 г.,

— като взе предвид съвместната позиция относно бъдещото сътрудничество между Европейската комисия и Европейския механизъм за стабилност (ЕМС) от 14 ноември 2018 г.,

154 ОВ C 252, 18.7.2018 г., стр. 201.
155 ОВ C 252, 18.7.2018 г., стр. 215.

— като взе предвид становището на Европейската централна банка (ЕЦБ) от 11 април 2018 г. относно предложението за регламент за учредяване на Европейския паричен фонд[156],

— като взе предвид Становище № 2/2018 на Европейската сметна палата от 18 септември 2018 г. относно одита и отчетността във връзка с предложението от 6 декември 2017 г. за създаване на Европейски паричен фонд в правната уредба на Съюза,

— като взе предвид доклада на петимата председатели от 22 юни 2015 г. относно завършването на европейския икономически и паричен съюз, бялата книга на Комисията от 1 март 2017 г. относно бъдещето на Европа и документа за размисъл на Комисията от 31 май 2017 г. относно задълбочаването на Икономическия и паричен съюз,

— като взе предвид своята резолюция от 12 юни 2013 г. относно укрепването на европейската демокрация в бъдещия ИПС[157],

— като взе предвид своята резолюция от 13 март 2014 г. относно разследващия доклад относно ролята и действията на Тройката (ЕЦБ, Комисия и МВФ) по отношение на страните от програмата за еврозоната[158],

— като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2017 г. относно бюджетния капацитет за еврозоната[159],

— като взе предвид своята резолюция от 30 май 2018 г. относно Многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г. и собствените ресурси[160],

— като взе предвид член 99, параграф 5 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид съвместните разисквания на комисията по бюджети и комисията по икономически и парични въпроси в съответствие с член 55 от Правилника за дейността,

— като взе предвид междинния доклад на комисията по бюджети и на комисията по икономически и парични въпроси и становищата на комисията по бюджетен контрол и на комисията по конституционни въпроси и (A8-0087/2019),

А. като има предвид, че въвеждането на еврото е едно от най-важните политически постижения на европейския проект и крайъгълен камък на изграждането на ИПС;

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза разкри слабостите в структурата на еврозоната, подчертавайки неотложната необходимост от бързо задълбочаване на ИПС и за засилване на неговата демократична отчетност и прозрачност;

---

156 ОВ C 220, 25.6.2018 г., стр. 2.
157 ОВ C 65, 19.2.2016 г., стр. 96.
158 ОВ C 378, 9.11.2017 г., стр. 182.
159 ОВ C 252, 18.7.2018 г., стр. 235.
160 Приети текстове, P8_TA(2018)0226.

В. като има предвид, че еврото предоставя на гражданите на ЕС защита и възможности; като има предвид, че наличието на силна и стабилна еврозона е от съществено значение за нейните членове и за ЕС като цяло;

Г. като има предвид, че членството в обща валутна зона изисква придържане към общи правила и задължения, като посочените в Пакта за стабилност и растеж, както и общи инструменти за реагиране на тежки икономически и финансови сътресения и за насърчаване на отговорността, солидарността и на социално-икономическото сближаване във възходяща посока; като има предвид, че Договорът за създаване на Европейски механизъм за стабилност („Договорът за ЕМС“) предвижда ясна връзка с европейските механизми за макроикономически надзор, по-специално спазване на правилата на Пакта за стабилност и растеж, включително на неговите клаузи за гъвкавост, и прилагането на устойчиви и приобщаващи структурни реформи; като има предвид, че намаляването и споделянето на риска следва да вървят ръка за ръка в процеса на задълбочаването на ИПС;

Д. като има предвид, че създаването на Европейския инструмент за финансова стабилност (ЕИФС) и последващото му преобразуване в Европейския механизъм за стабилност (ЕМС) представляват важна стъпка към създаването на европейски механизъм за управление на кризи, допринасяйки за укрепването на ИПС и за предоставянето на финансова помощ на няколко европейски държави, засегнати от кризата;

Е. като има предвид, че междуправителственият характер на ЕМС се отразява върху неговия процес на вземане на решения и по-специално върху капацитета му за бързо реагиране на икономически и финансови сътресения;

Ж. като има предвид, че бъдещото включване на ЕМС в правната уредба на ЕС следва да продължи да се разглежда като част от проекта за завършване на ИПС;

З. като има предвид, че текущият дебат относно бъдещето на Европа и ИПС показа различия в политическите възгледи на държавите членки относно дългосрочното бъдеще на ЕМС, но също така осигурява добра основа за важна първа стъпка към засилване на неговата роля, развитие на финансовите му инструменти и подобряване на неговата ефективност и демократична отчетност като част от реформата на ЕМС; като има предвид, че разискванията относно задълбочаването на ИПС следва да доведат до политическо решение за реформиране на ЕМС;

И. като има предвид, че в краткосрочен план реформата на ЕМС следва да допринесе за банковия съюз, осигурявайки подходящ общ фискален механизъм за подкрепа за Единния фонд за преструктуриране (ЕФП);

1. приветства предложението на Комисията от 6 декември 2017 г. за регламент на Съвета за учредяване на Европейския паричен фонд и го счита за полезен принос към текущия дебат относно бъдещето на Европа, завършването на ИПС и реформата на ЕМС; приветства по-специално предложението на Комисията за включване на ЕМС в правната уредба на ЕС;

2. отбелязва, че функциите, които реформираният ЕМС ще изпълнява, ще бъдат от областта на икономическата политика и че използването на наименованието

„Европейски паричен фонд“ (ЕПФ) може да бъде подвеждащо; отбелязва, че в своето становище от 11 април 2018 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) предлага правоприемникът на ЕМС да запази наименованието „ЕМС“; призовава, с оглед на горепосоченото, да се направи истинска и задълбочена оценка на последиците от избора на наименование на реформирания ЕМС, за да се гарантира възможно най-малко въздействие върху гладкото функциониране на реформирания ЕМС; предлага ЕМС да запази настоящото си наименование, което е известно на капиталовия пазар, за да стане ясно, че паричната политика на еврозоната остава в сферата на компетентност на ЕЦБ;

3. подчертава, че правилното функциониране на ИПС се подкрепя от съществуването на институция, която играе ролята на „кредитор от последна инстанция“; отбелязва в този контекст положителния принос на ЕМС за преодоляване на слабостите на институционалната рамка на ИПС, а именно чрез предоставяне на финансова помощ на няколко държави членки, засегнати от финансовата криза и кризата на държавния дълг;

4. припомня своите предишни позиции в подкрепа на включването на ЕМС в правната уредба на ЕС, което би го превърнало в пълноценен орган на ЕС; настоява, че при това включване следва също да се вземе предвид ролята на националните парламенти и че то следва да продължи да се разглежда като част от проекта за завършване на ИПС; счита, че такава интеграция би позволила управление в съответствие с общностния метод, би гарантирала пълна съгласуваност на фискалните правила и задължения, би улеснила координацията на икономическата и фискалната политика и би засилила демократичната легитимност и отчетност чрез Европейския парламент;

5. подчертава, че ако в бъдеще се използват средства от бюджета на ЕС, Парламентът следва да разполага с политическата власт да упражнява всички приложими права за бюджетен контрол върху ЕМС в рамките на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета; отбелязва, че в такъв случай Европейската сметна палата следва да се разглежда като независим външен одитор и следва да изпълнява ясна и формална роля в процедурата по освобождаване от отговорност;

6. припомня фискалните и демократичните надзорни правомощия на националните парламенти; счита, че контролът върху реформирания ЕМС от страна на националните парламенти и Европейския парламент следва да бъде допълнително подобрен; счита, че националните парламенти следва да имат правото да получават информация относно дейността на реформирания ЕМС, както и да водят диалог с изпълнителния директор на реформирания ЕМС;

7. отбелязва, че предложението на Комисията предизвика оживена дискусия относно неговите политически, финансови и правни последици; подчертава обаче, че тази дискусия по дългосрочната визия за институционалната рамка на ЕМС не следва да забавя спешно необходимите мерки за укрепване и прилагане на демократичната отчетност на ЕМС и на неговия капацитет в подкрепа на финансовата стабилност и сближаване и за реагиране на икономически сътресения; поради това призовава за съдържателна реформа на ЕМС в краткосрочен план чрез преразглеждане на Договора за ЕМС, без да се засягат по-амбициозните промени в бъдеще;

8. подчертава, че основната мисия на реформирания ЕМС следва да продължи да бъде предоставянето на преходна финансова помощ на държави членки в нужда, въз основа на специфични условия, договорени в програми за корекции, и отчитайки поуките, извлечени от предишни програми за финансова помощ, управлявани от Комисията, Международния валутен фонд (МВФ) и ЕЦБ; подчертава, че за тази цел реформираният ЕМС трябва да разполага с адекватен капацитет; поради това се противопоставя на всякакви опити реформираният ЕМС да се превърне в инструмент само за банките или да се намали неговият финансов капацитет за подкрепа на държавите членки;

9. припомня, че наличният понастоящем набор от финансови инструменти за ЕМС следва да продължи да бъде на разположение и да бъде подобрен за реформирания ЕМС, включително възможността за предоставяне на достатъчна предпазна финансова помощ, осигуряваща на държавите членки достъп до помощ преди да бъдат изправени пред големи трудности при набиране на средства на капиталовия пазар; поддържа становището, че достъпът до предпазна условна кредитна линия следва да бъде на разположение въз основа на писмо за намерение и при спазване на приложимите критерии; отбелязва, че тези финансови инструменти трябва да се използват за подпомагане на държавите членки в случай на сериозни икономически и финансови сътресения; припомня, че финансовата помощ, предоставяна на държавите членки, може да бъде допълнена с бъдещия бюджетен инструмент за сближаване и конкурентоспособност, за да се насърчи икономическото и финансовото стабилизиране, инвестициите и социално-икономическото сближаване в еврозоната във възходяща посока;

10. подчертава, че ИПС обхваща всички държави – членки на Европейския съюз, като от всички тях, с изключение на Дания и Обединеното кралство, се изисква да приемат еврото и да се присъединят към еврозоната и поради това всеки ЕМС следва да бъде отворен за участие на всички държави – членки на ЕС;

11. счита, че реформираният ЕМС следва да играе по-важна роля в управлението на програмите за финансова помощ, заедно с Комисията и в тясно сътрудничество с ЕЦБ, като така се гарантира повече автономност на институционалната рамка на ЕС, когато е необходимо, без да се засягат подходящите партньорства с други институции, а именно МВФ;

12. подчертава, че реформираният ЕМС следва да разполага със свои собствени експертни познания за изготвяне и оценка на елементите съгласно своя устав; подчертава обаче, че оценката на исканията за финансова помощ от страна на ЕМС, както и вземането на решения от ЕМФ относно изготвянето на програмите за корекции в сътрудничество с други институции, по никакъв начин не следва да заменя, дублира или припокрива нормалния макроикономически и фискален надзор, предвиден във фискалните правила и разпоредби на ЕС, който трябва да остане от изключителната компетентност на Комисията;

13. счита, че евентуалните бъдещи програми за корекции следва да отчитат социалното въздействие на предложените мерки, и като го сравняват с дългосрочното въздействие на липсата на промяна в политиката, в светлината на предходна и съществена оценка на социалното въздействие;

14. подчертава необходимостта от осигуряване на ефикасна процедура за вземане на решения в реформирания ЕМС, особено при неотложни ситуации; призовава в този контекст за оценка на сегашната рамка за управление;

15. призовава за бърза реформа на ЕМС, която също да предефинира неговата роля, функции и финансови инструменти, така че реформираният ЕМС да може да предлага подкрепа за ликвидността в случай на преструктуриране и да служи като финансова предпазна мярка за Единния фонд за преструктуриране; призовава общият механизъм за подкрепа да стане оперативен възможно най-скоро, до 2020 г., при договорените условия, и във всеки случай преди 2024 г.;

16. подчертава риска, произтичащ от забавянето на задълбочаването на банковия съюз; приветства заключенията на доклада на Еврогрупата до лидерите от ЕС относно задълбочаването на ИПС от 4 декември 2018 г., който беше подкрепен във всичките му елементи на срещата на върха на държавите от еврозоната на 14 декември 2018 г.; приветства по-специално предвиденото ускоряване на въвеждането на общия предпазен механизъм за Единния фонд за преструктуриране, при условие че е постигнат достатъчен напредък в областта на намаляването на риска, който предстои да бъде оценен през 2020 г., и одобряването на договореностите за реформата на ЕМС; припомня предходната си позиция относно необходимостта от завършване на Европейската схема за застраховане на депозитите (ЕСЗД), като признава, че намаляването на риска и споделянето на риска следва да вървят ръка за ръка; отбелязва, че не е постигнат незабавен резултат по отношение на бъдещия бюджет на еврозоната и функцията за стабилизиране, но взема надлежно предвид мандата за работа по бюджетния инструмент за сближаване и конкурентоспособност; подчертава, че е постигнат значителен напредък в областта на намаляването на риска; припомня също, че Парламентът допринесе значително, за да стане това възможно, по-специално по отношение на банковия пакет и пруденциалния предпазен механизъм за необслужваните кредити;

17. предлага създаването на протокол за временен меморандум за сътрудничество между ЕМС и Парламента с незабавно действие за подобряване на междуинституционалния диалог и укрепване на прозрачността и отчетността на ЕМС, като се уточнят правата на Парламента и неговите членове по отношение на въпросите, поставяни на реформирания ЕМС, редовните изслушвания, правата на номиниране и подходящите права за бюджетен контрол; припомня своето искане за междуинституционално споразумение за икономическо управление; подчертава, че изпълнителният директор на реформирания ЕМС следва да бъде избран от Европейския парламент по предложение на Съвета и да се отчита пред него; настоятелно призовава за осигуряване на баланс между половете в състава на реформираните ръководни органи на ЕМС;

18. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на председателя на Европейския съвет, Комисията, Съвета, Еврогрупата, Европейската централна банка, изпълнителния директор на Европейския механизъм за стабилност, както и на парламентите и правителствата на държавите членки.

Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet